À LA CARTE

Classées	28
Décès	29
Féminités	6 et 7
Finance	26 et 27
Horoscope	8
Mots croisés	20
Mouvement des navires	2
Spectacles	22
Sport	15 à 19
Télévision	4

L'ÉVÉNEMENT

97e année — No 95 QUEBEC, JEUDI 5 SEPTEMBRE 1963 PRIX CINQ CENTS

MÉTÉO

Ensoleillé. Plus chaud. Min. et max. à Québec: 40 et 60.

(Voir détails en page 2)

Réunion secrète des députés créditistes

Demi-victoire pour R. Caouette

Par Martial Dassylva

La réunion secrète des députés créditistes à Québec, hier soir, s'est terminée par une demi-victoire de M. Caouette. En effet, celui-ci, à l'issue de la réunion qui a duré trois heures et quart, a annoncé aux nombreux journalistes présents qu'il était assuré de l'appui de 11 députés du Ralliement des créditistes et qu'un autre se joindrait proba blement au groupe dans un avenir rapproché. Il n'a pas voulu donner le nom du 12e "caouettiste".

TREIZE A TABLE — Le chef provincial du Ralliement des créditistes du Québec, M. Réal Caouette, a annoncé, hier soir, à l'issue de la réunion secrète des députés créditistes qu'il avait convoquée à Québec, que 12 membres du Parlement fédéral ont décidé de l'appuyer et de se désolidariser du chef national du Crédit social, M. Robert Thompson. Il a révélé l'identité de 11 des 12 députés, gardant le dernier "in pettore", pour le moment. On aperçoit ici M. Caouette, et son bras droit, M. Gilles Grégoire, député de Lapointe.

Quinze députés du Ralliement des créditistes du Québec ont participé à cette réunion qui a débuté un peu après huit heures trente, hier soir, dans une salle d'un hôtel de la Vieille capitale. Deux des députés qui ont déclaré, lundi soir, qu'ils appuyaient M. Robert Thompson et n'acceptaient pas la résolution en trois points du Congrès de Granby, étaient de la fête. C'étaient les députés Gérard Chapdelaine de Sherbrooke et Jean-Louis Frenette, de Portneuf.

Les deux ont quitté la salle des délibérations vers onze heures quarante cinq. M. Frenette s'est faufilé à travers les journalistes qui entouraient M. Chapdelaine et est reparti en compagnie de quelques-uns de ses organisateurs. Il paraissait extrêmement fatigué et s'est contenté de répondre qu'il n'y avait rien de change.

De son côté, M. Chapdelaine a précisé qu'il restait "définitivement sur ses positions". Il a répété ce que les cinq confrères députés ont affirmé lors de la conférence de presse de lundi soir, à savoir que le Ralliement des créditistes du Québec n'avait aucun pouvoir pour déposer le chef national et qu'il appartenait au Congrès national du Crédit social de résoudre la question.

"On a pris un moyen détourné pour avoir la tête de Thompson, a dit le député de Sherbrooke".

Il a ajouté qu'il avait défendu Caouette au Conseil national du Crédit social, lorsqu'en mai dernier ce Conseil avait décidé d'abolir le poste de chef national adjoint.

Quand on lui a demandé s'il était déçu de la réunion, M. Chapdelaine a hésité un moment, a souri et a poussé un "Bah". "Je n'ai pas de commentaire à faire sur le sujet tout de suite, a-t-il dit. J'aurai l'occasion, plus tard".

Dans la conférence de presse qui a suivi la réunion le chef provincial du Ralliement des créditistes a annoncé qu'il avait été élu chef parlementaire des 11 députés qui ont décidé de le suivre. MM. Gilles Grégoire, Robert Beaulé et P.-A. Boutin ont été élus respectivement "house leader", président du caucus et secrétaire du caucus. Le whip du groupe sera choisi lors d'une prochaine réunion des douze.

Il a aussi rendu public les noms des députés qui feront partie du Bureau de direction du Ralliement des créditistes. Ce sont MM. C.-A. Gauthier, L.-A. Bélanger, et Robert Beaulé. Un quatrième sera choisi au cours de la semaine prochaine.

Quinze députés du Ralliement des créditistes du Québec se sont rendus à la salle de réunion. Quatre des nouveaux Six étaient absents, soit MM. Maurice Côté, Marcel Lessard, Gérard Ouellet, et Gérard Girouard.

Le député de Québec-Ouest, M. Lucien Plourde, qui assistait à la réunion, n'a pas fait connaître son option. Il a déclaré qu'il attendait de consulter ses organisateurs, samedi prochain. D'autre part, le député de Kamouraska, M. Charles-Eugène Dionne, s'est rangé du côté de M. Réal Caouette.

Au cours de sa conférence de presse, le chef provincial du Crédit social s'est montré très optimiste et a affirmé qu'il s'attendait à ce que deux ou trois autres députés du Ralliement des créditistes abandonnent M. Thompson d'ici la fin du mois.

Selon lui, les députés du Ralliement, groupés autour de lui, ne se dissocient pas de l'organisation nationale, ils s'en détachent provisoirement avec la ferme intention de représenter l'élément canadien-français à Ottawa. "Le Ralliement des créditistes devient un mouvement national à Ottawa, a-t-il dit.

Il a émis l'opinion qu'un Congrès national du Crédit social pourrait être tenu au printemps de 1964. Mais il a refusé cependant, d'envisager la position des députés "caouettistes", dans l'hypothèse d'une réélection de M. Thompson.

Il a réaffirmé que la querelle qui l'oppose au chef national du Crédit social n'était pas une querelle personnelle, mais plutôt une question de mentalité et de fidélité aux principes du Crédit social. D'après lui, M. Thompson était trop "mashmallow" vis-à-vis le créditisme.

Le député de Rouyn n'envisage aucune mesure de représailles contre les Six récalcitrants. "Dans le Crédit social,

(Suite à la page 2, 6e col.)

Requête au sujet des manuels scolaires

MONTREAL (PC) — Dans le mémoire qu'elle a présenté hier à la commission d'enquête sur le commerce du livre, la Commission des écoles catholiques de Montréal demande que les autorités provinciales et locales en matière d'éducation étudient la possibilité d'éditer elles-mêmes les manuels scolaires.

La première partie du mémoire décrit les démarches entreprises et les politiques adoptées par la CECM depuis deux ans pour obtenir les manuels scolaires à un prix équitable tout en évitant le patronage et le deuxième traite du rôle que les entreprises publiques pourraient être appelées à jouer dans le domaine de l'édition des manuels scolaires.

La Commission scolaire suggère que, pour chaque niveau de l'enseignement, des comités consultatifs soient constitués, qui auraient la responsabilité de l'élaboration des programmes d'étude et de la rédaction des manuels scolaires.

L'Expo universelle

Pearson va faire une mise au point

OTTAWA (PC) — Le cabinet fédéral s'est de nouveau penché hier, sur les problèmes relatifs à l'Exposition universelle de 1967.

Le premier ministre M. Pearson a annoncé qu'il donnerait, aujourd'hui, une conférence de presse sur la question de l'Expo.

Les autorités fédérales ont eu à penser à nommer un commissaire général de l'exposition et un commissaire général adjoint, MM. Bienvenu et Carsley ayant abandonné ces deux postes le mois dernier.

M. Pearson a refusé de s'étendre sur les problèmes de l'Exposition et il a dit qu'il exposerait nettement la situation aujourd'hui.

Ce qui ajoute de la confusion dans une situation déjà assez mal établie, c'est une nouvelle émanant de Montréal selon laquelle des experts projetteraient de soumettre un rapport au gouvernement sur l'impossibilité de tenir l'Exposition universelle dans les îles Sainte-Hélène et Notre-Dame en 1967.

M. Pearson et M. Lionel Chevrier, son bras droit, ont déclaré ne rien savoir de ce rapport.

—o—o—o—

M. Jean Lesage fait confiance au maire Drapeau

M. Jean Lesage fait confiance au maire Jean Drapeau, de la cité de Montréal, en ce qui concerne les décisions à prendre relativement à l'Exposition universelle de 1967 dans la métropole du Canada.

Le premier ministre du Québec a fait cette déclaration à la fin d'une séance du Conseil des ministres, hier, quand les journalistes l'ont interrogé sur les opinions pessimistes de certains experts réclamant la remise de cette exposition à 1969, si la cité de Montréal ne veut pas abandonner le site qui a été choisi à l'île Ste-Hélène.

M. Lesage a déclaré que M. Drapeau est plus au courant que lui de cette question et qu'il s'en remet entièrement au maire de Montréal à ce sujet.

Grâce à la politique, l'éducation deviendra vraiment démocratique

L'éducation : question politique numéro un (Gérin-Lajoie)

Le ministre de la Jeunesse, l'hon. Paul Gérin-Lajoie, a déclaré hier devant les membres du Club Richelieu que "pour que la démocratie s'installe carrément en éducation, il est nécessaire que celle-ci soit reconnue comme une question politique importante et, sans doute, la question politique numéro un". Aussi s'est-il réjoui de ce que "l'éducation ait commencé, en ces derniers temps, à devenir une réalité démocratique comme elle doit l'être et comme elle le sera avec un ministère de l'Education".

M. Gérin-Lajoie s'est étonné de l'attitude de "certains" qui ont reproché à la Commission Parent ce qu'ils ont appelé "un excès de confiance dans la démocratie." Personnellement, dit le ministre, "je ne vois pas comment on peut reprocher à un rapport de commission, à une loi ou à une institution de s'inspirer trop profondément de l'esprit démocratique. Qu'on n'ait pas usé ou abusé jusqu'ici en cette province des rouages de la démocratie, je veux bien en convenir avec vous, mais qu'on nous reproche à cet égard de rompre radicalement avec le passé, je

(Suite à la page 2, 3e col.)

Editorial

Etude critique des moyens de production

Face à la concurrence étrangère, le Canada ne pourra pas améliorer sa situation économique sans changer ses méthodes de production, sans prendre les mesures correctives qui s'imposent pour assurer une meilleure utilisation de la main-d'oeuvre et de l'équipement, rappelle le bulletin du mois d'août de la Banque Canadienne Nationale qui préconise l'organisation scientifique du travail.

Cette organisation scientifique du travail fournit à l'entreprise des moyens rationnels de se développer et de lutter contre la concurrence. Son objet réside dans la production ou la transformation de produits de meilleure qualité, aux prix les plus bas et en plus grand nombre possible. Ses techniques comportent des moyens méthodiques d'obtenir dans une entreprise un rendement optimum en économisant et en utilisant au maximum le temps, le matériel et la main-d'oeuvre.

L'an dernier un organisme, le Centre d'Organisation Scientifique de l'Entreprise naissait au Québec. Il est destiné à servir de lieu de rencontre des principaux agents de la vie économique en vue de corriger les faiblesses dont sont victimes les entreprises dans l'organisation du travail. Toutefois sans la collaboration des groupes patronaux, des centrales syndicales, des universités et de l'Etat, des ministères provinciaux, des conseils d'orientation économique, de la Société Générale de Financement et autres organismes analogues cette étude ne portera pas les fruits anticipés.

L'organisation scientifique du travail est un fait accepté en Europe depuis la fin de la guerre. Neuf ingénieurs canadiens-français ont été étudier sur place en Europe les nouvelles méthodes de production. Ils sont prêts avec d'autres ingénieurs hautement spécialisés à aider les industriels à résoudre leurs problèmes de production. Tous ceux qui désirent un renouveau économique dans notre province devraient s'adresser à ce Centre et chercher à profiter des études que fera le Nouveau conseil économique d'Ottawa qui utilisera sans doute la documentation accumulée par le Conseil National de la Productivité. L'industrie canadienne doit suivre l'évolution de l'économie mondiale

Pearson offrirait plus de soldats canadiens à l'ONU

OTTAWA (PC) — On apprenait de sources généralement bien informées, hier, que le premier ministre Pearson offrirait aux Nations Unies un plus fort contingent de soldats canadiens pour les missions de paix de l'ONU dans le monde.

M. Pearson, qui s'est mérité le prix Nobel de la paix pour son action dans la formation d'une force d'urgence de l'ONU en Egypte en 1956, se rendra à New York le 17 septembre pour l'ouverture de la session de l'Assemblée générale de l'ONU.

Il demandera sans doute aux autres nations de maintenir pour les Nations Unies des forces en état d'alerte comme le font actuellement le Canada, la Norvège, le Danemark et la Suède.

Les informateurs ajoutaient que le premier ministre canadien aura des entretiens préliminaires avec les autres délé-

(Suite à la page 2, 4e col.)

L'immunité serait donnée aux journalistes

WEISBADEN, Allemagne occidentale (Reuter) - L'administration de l'Etat de la Hesse, en Allemagne occidentale, soumettra à la Chambre Haute du pays un projet de loi destiné à accorder aux journalistes le droit de refuser de divulguer leurs sources d'informations.

C'est ce qu'a annoncé hier le chef d'Etat de la Hesse, M. George August Zinn.

La fonction publique fédérale

Contrats collectifs et reclassement à l'étude

OTTAWA (PC) — Une équipe spéciale formée d'officiers supérieurs de l'administration fédérale a entrepris une double enquête qui peut mener à une refonte de la classification et du système de rémunération des employés fédéraux, en même temps qu'elle produirait un modèle des conventions collectives de travail pour les employés du gouvernement.

M. A. D. P. Heeney, un diplomate de carrière qui dirige le comité de neuf membres qui a entrepris une étude sur une convention collective de travail pour les fonctionnaires, a déclaré hier que des bureaux ont été ouverts, du personnel embauché et que le travail de l'enquête avait commencé.

Il a refusé de dire en combien de temps le comité présenterait son rapport au gouvernement sur une convention collective devant lier les associations de fonctionnaires et le gouvernement fédéral.

"Nous avons six mois de travail ardu et après cela seulement pourrons-nous penser à fixer une date de la présentation de notre rapport," a dit M. Heeney au cours d'une conférence de presse.

Une convention collective de travail engageant les employés fédéraux et le gouvernement du Canada toucherait plus de 185,000 fonctionnaires et garantirait à tous ceux-ci de recevoir en salaires la somme globale de plus de $800,000,000.

M. Heeney a insisté sur le fait que son comité d'étude allait solliciter les avis des associations de fonctionnaires mais qu'il ne négocierait aucun accord général fixe d'un système de rémunération ni un mode de négociations de conventions collectives de travail.

"Nous donnerons ce qui sera une opinion réfléchie après que nous aurons étudié les suggestions qui nous auront été faites," a déclaré M. Heeney. "Ce ne sera pas un règlement arrêté de la question de la rémunération des employés du gouvernement."

Le comité que dirige M. Heeney a été institué par le premier ministre actuel, M. Lester Pearson, il y a moins d'un mois.

Lesage entend protéger l'industrie laitière

Par Normand Girard

Le chef de l'Etat du Québec, M. Jean Lesage, a déclaré dans la capitale provinciale, hier soir, que son gouvernement "entend bien adopter en matière d'industrie laitière et d'approvisionnement en grains de provende une attitude aussi ferme vis-à-vis le pouvoir central qu'en matière de fiscalité ou de prêts aux municipalités."

Le premier ministre portait la parole au banquet offert par la province en l'honneur des Lauréats du "Mérite Agricole", concours organisé annuellement dans le cadre de l'Exposition provinciale. C'était hier la "Fête du Mérite Agricole" et le "Jour des Agriculteurs".

M. Lesage a rappelé que son gouvernement a l'intention d'aider la ferme familiale à s'adapter à l'évolution actuelle par la planification de l'agriculture, mais qu'il y a à cela trois conditions: formation professionnelle suffisante de la classe agricole, participation de l'Etat et collaboration de la classe agricole elle-même.

L'ETAT

"Au chapitre du rôle de l'Etat, a dit le premier ministre, il importe de distinguer la part du gouvernement d'Ottawa et celle de l'Etat du Québec. Jamais le Québec ne pourra planifier à coup sûr son agriculture s'il ne peut compter sur des politiques fédérales avantageuses et stables, tout particulièrement en matières d'industrie laitière et d'approvisionnement en grains de provende".

M. Lesage a révélé que des pourparlers se poursuivent à ce sujet et que "le gouvernement entend ben adopter, en ce domaine qui est vital pour l'agriculture québécoise, une attitude aussi ferme qu'en matière de fiscalité ou de prêts aux municipalités".

Il a réaffirmé sa confiance envers le fédéralisme canadien au sein duquel "s'ouvre désormais une ère plus favorable que par le passé au développement autonome des provinces" ce qui permettra à l'Etat du Québec de poursuivre plus résolument l'oeuvre déjà commencée de pla-

(Suite à la page 2, 5e col.)

—o—o—o—

Autres nouvelles en page 3

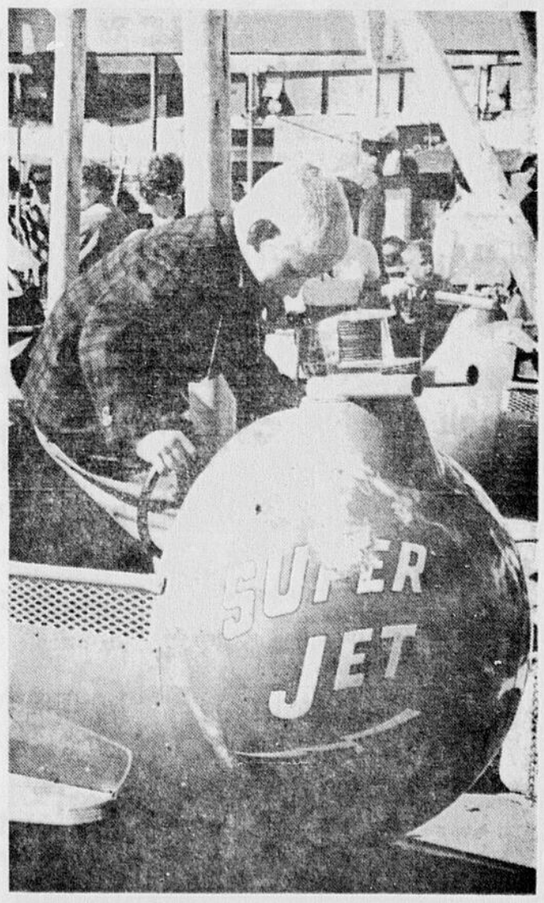
Il est peu probable que l'avion qui s'est écrasé en Suisse ait été saboté

DUERRENAESCH, Suisse (PA) — Le colonel Karl Hoegger, qui dirige l'enquête sur la tragédie aérienne qui a coûté la vie à 80 personnes, à Duerrenaesch, en Suisse, a déclaré qu'il sera à peu près impossible d'établir la cause des dégâts en étudiant seulement les débris qui restent de l'appareil.

Le colonel Hoegger a également ajouté qu'il est assez peu probable qu'on ait saboté l'avion.

Il a aussi précisé qu'il était impossible d'établir si l'avion avait explosé en touchant le sol ou avant de frapper les câbles électriques de Duerrenaesch.

Enfin, l'enquêteur a dit qu'environ une minute avant que le poste de radar ne perde contact avec l'avion, l'aéroport avait reçu un message de détresse.



LES ORPHELINS A L'EXPO PROVINCIALE — Sous les auspices de l'Association des Employés civils de Québec, 700 orphelins de la ville ont visité avec joie, hier, l'Expo et ses mille féeries, si envoûtantes pour de jeunes esprits qui découvrent la vie. On voit, ici, un orphelin montant à bord d'un manège. (VOIR AUTRES PHOTOS EN PAGE 10)

A LA MODE DU JOUR — Voici un thème nouveau d'un couvre-tout qui a été réalisé par une étudiante de 9e année. C'est la chemise à obi confectionnée à l'aide de deux taies d'oreiller en coton-percale rayé. La ceinture à plis a été faite avec un drap usagé d'une couleur harmonisante.

Mouvement des navires

EN MONTANT

Escoumins, 122 — 1255-4 North Viscountess, 1220-4 Mary Billner, 0845-4 Evita, Octavia 1900-5, Irish Rose 2030-4, Malesholm 0530-5, Bussum 0330-5, Anadara 2000-4, Dealmouth 2100-4, Trutra 1800-4, Eva Tholstrup 1800-4, Jarmina 0400-5.

St-Jean, I.O., 14 — 1005-4 Rose-Hélène.

Québec, 0 — Esso Columbia 2100-4, Lubrolake 1615-4, Coastal Creek 2130-4, Evita 1730-4, Norholt 1730-4, 1900-4 Guy Bartholomew. Arr. 1040-4 CCGS Saurel. Départ 1230-4 Hillsdale.

St-Nicolas, 13 — 1100-4 Roland Russ, 1310-4 Spenser.

Grondines, 41 — 1230-4 Campo Grande, 1240-4 Novaport.

Batiscan, 51 — 1100-4 Fort Carillon, 1050-4 Long Boat, 1055-4 D'Auteuil 11, 1140-4 G. Montcalm, 0950-4 J.E.D., 1020-4 Mont Blanc.

Trois-Rivières, 68 — Pass. 1130-4 North Pioneer. Arr. 1000-4 Sunima.

Sorel, 100 — Pass. 1140-4 Bonita.

Cap St-Michel, 125 — 1240-4 Yorkwood, 1300-4 Texaco Warrior, 0935-4 Schwanheim, 1240-4 Franconia, 1250-4 Lake Ontario, 0845-4 St-Pierre.

Montréal, 139 — 1155-4 Learina.

EN DESCENDANT

Cap St-Michel, 125 — 1235-4 Mondoc.

Sorel, 100 — 1215-4 Frank A. Sherman, 1320-4 Sea Transport.

Trois-Rivières, 68 — Pass. 1320-4 Meerdrecht, 1345-4 Mont Royal. Arr. 1150-4 Transatlantic.

Batiscan, 51 — 1245-4 Rivière Ouelle.

Grondines, 41 — 1235-4 T.B.E.

St-Nicolas, 13 — 0915-4 Vauquelin, 1330-4 Northcliffe Hall.

Québec, 0 — Pass. 1145-4 Calgadoc, 0920-4 Jean-Eudes. Arr. 0945-4 Cap Colorado. Départ 1145-4 Manchester Mariner.

St-Jean, I.O., 14 — 0955-4 Orient Lake, 1210-4 Menier Consol, 1000-4 HMCS Sioux, 1000-4 HMCS Nootka, 0910-4 Tadoussac, 1115-4 Mont Ste-Marie, 1245-4 Mont St-Martin, 1150-4 R.A. Mc Innis.

Escoumins, 122 — 1100-4 Olympic Brook, 1305-4 Prins Willem III.

OUEST DE MONTREAL

Port Colborne, 321 — 0845-4 Felis, 0855-4 Conrad Marie.

Port Weller, 398 — 0810-4 Golden Hind, 1045-4 Constance Bowater.

Cap Vincent, 160 — 0910-4 Louis L.D., 1030-4 Venus.

Iroquois, 90 — 1030-4 Georgian Bay.

Beauharnois, 27 — 0840-4 Lido & Calgary, 1130-4 Totem Star, 1250-4 Athel Templar.

Côte Ste-Catherine, 10 — 1050-4 Flying Spray, 1235-4 Innstein.

St-Lambert, 3 — 0940-4 HMCS Scatari, 1235-4 Leecliffe Hall.

Gaspillage d'ingénieurs . . .

(Suite de la page 3)

aléas de l'industrie minière. M. Drolet a esquissé le problème crucial des ingénieurs miniers expérimentés qui ont perdu leur emploi par suite de la fermeture d'une mine ou d'une usine.

Il s'est dit imbu de perplexité quant aux moyens à employer pour attirer plus de jeunes hommes vers l'industrie minière, vers les richesses noyées dans la brousse. "Il s'agit peut-être simplement de lancer un appel aux jeunes hommes de caractère, a-t-il conclu, de s'adresser à ceux qui ont l'esprit d'entreprise, et de faire connaître davantage les travaux accomplis par les ingénieurs modernes, afin de remplacer l'image du vieux prospecteur transportant un canot sur son dos."

Grâce à la politique . . .

(Suite de la première page)

ne saurais l'admettre et le gouvernement non plus."

Le ministre de la Jeunesse a souligné que par ses tournées et ses nombreuses rencontres dans toute la province, il a été à même de constater, personnellement, "combien notre population souhaite voir se réaliser le plus tôt possible la création d'un vrai ministère de l'Education". Il a ajouté que malgré les inconvénients réels du délai que le bill 60 a connus, il croit que "le gouvernement, les groupes intermédiaires et la population en ont tiré, en définitive, le meilleur parti."

En présentant le conférencier, le vice-président de la Fédération des Collèges classiques, le R. Père Florian Larivière, S.J., recteur du Collège des Jésuites, a dit son admiration pour le courage que le ministre a déployé en s'attaquant à un difficile problème dans une période de crise en notre province. Il a rendu hommage à "sa volonté lucide et sincère de progrès." Depuis trois ans, dit-il, "nous vivons une ère de renouveau. Soyez assuré que les éducateurs de cette province fondent sur votre action de grands espoirs."

M. le professeur Louis-Philippe Ouellet, qui a remercié le conférencier au nom de l'auditoire, lui a pour sa part donné l'assurance de l'appui populaire pour la création d'un ministère de l'Education. Lui aussi a apprécié le courage du ministre qui a rompu avec un traditionnalisme aussi solidement ancré que néfaste.

GARANTIES SURES

L'essentiel même de nos préoccupations, a poursuivi le ministre au cours de cette réunion qui a pris le caractère de "journée de l'éducation" au Club Richelieu, "est d'utiliser à fond les mécanismes de la démocratie et de remettre en place LES GARANTIES SURES ET FONDAMENTALES DE LA SOUVERAINETE POPULAIRE, cela dans tous les domaines et surtout en éducation. Que la politique règle l'éducation, certains prétendent que c'est désastreux," dit-il, "nous, nous prétendons que c'est éminemment souhaitable."

DROITS DES PARENTS

Le ministre de la Jeunesse dit qu'il est entendu que les enfants reçoivent de leurs parents leur éducation première et profonde dans l'intimité du foyer. Il est entendu également que les parents veulent avoir des écoles et des maîtres pour poursuivre l'instruction et l'éducation qu'ils donnent à leurs enfants. C'est la commission scolaire, c'est le collège, c'est le gouvernement, c'est la société qui continuent et poursuivent le rôle des parents.

QUESTIONS POLITIQUES

Et justement, quelle sorte d'enseignement les parents veulent-ils que la société offre à leurs enfants? interroge le ministre. Quelle sorte de maîtres veulent-ils? quelle sorte de manuels veulent-ils? quelle sorte d'écoles, de cours, de diplômes, de formation, de préparation à l'avenir les parents veulent-ils donner à leurs enfants? Autant de questions que la société, la société des parents dont nous sommes tous, doit se poser et doit résoudre. "Ce sont là des questions strictement politiques, au sens de la vraie politique qui est l'organisation des affaires publiques. Ce sont des questions fondamentales d'orientation politique que les personnes membres de la société doivent régler pour elles-mêmes et par elles-mêmes."

VOIX DU PEUPLE

M. Gérin-Lajoie estime qu'il est particulièrement significatif de voir que les instituteurs — par définition des experts en instruction et en éducation — ont saisi clairement le fond de la question: donner ouverture, par un ministère de l'Education, à la voix de la population, à la voix des parents, à la voix des instituteurs comme à celle de tous les citoyens. Cela montre bien, dit-il, que "placer l'éducation parmi les grandes questions politiques et la discuter sur la place publique, comme on le fait depuis deux ans, sert bien à la fois l'éducation et la démocratie."

SERVICE PUBLIC

Aujourd'hui, où l'on agit dans le sens de la gratuité scolaire et du libre accès des enfants aux études, insiste le ministre, "l'éducation est reconnue comme un service public dont toute la société paie les frais et dont toute la population doit ultimement avoir le contrôle."

Qu'on juge comme un mal ou comme un bien que l'éducation devienne une question politique dit-il, "cela dépend en définitive de la conception qu'on se fait de la politique et de l'homme politique. Si l'on croit que des élites, qui s'instituent comme telles, doivent garder entre leurs mains tous les contrôles pour garantir le peuple contre ses libres décisions, on ne croit pas à la démocratie: on veut l'enrayer. Le pas suivant, et il a déjà été franchi, c'est de chanter l'héritage d'ignorance que nos ancêtres nous ont légué."

ECHEC AUX ABUS

M. Gérin-Lajoie dénonce le réquisitoire que prononçait récemment un ancien secrétaire de la province, M. Yves Prévost, contre "le milieu politique", pour soutenir plutôt que ce que nous voulons tous, ce n'est pas de bannir les hommes politiques et fuir la politique comme une peste, mais de "faire en sorte que les affaires publiques, les affaires du peuple soient traitées par tous en pleine lumière pour que les dieux de l'ombre ne viennent jamais s'en emparer. La meilleure — et la seule — façon de se prémunir contre les abus demeurera toujours le plein usage des moyens démocratiques." Le ministre a terminé par l'énumération des mesures prises par le gouvernement depuis 1961 pour assurer aux parents leur contrôle sur l'éducation.

Pearson offrirait plus de soldats...

(Suite de la première page)

gations avant de prendre au nom du Canada un engagement dépassant en importance celui déjà en existence.

Les 900 Canadiens au service de l'ONU depuis quelques années sont tous des mécaniciens et des éclaireurs; les Nations Unies n'ont pas fait appel à l'infanterie canadienne depuis la guerre de Corée. Le gouvernement canadien envisage depuis un certain temps de fournir une force plus diverse, comprenant un plus grand nombre de techniciens et est maintenant prêt à faire une offre définitive à l'organisation internationale.

Des fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures soutiennent depuis longtemps que le rôle militaire le plus efficace que le Canada peut jouer à l'âge nucléaire est de servir l'ONU.

Le Canada a joué ce rôle dans 14 pays, que ce soit pour l'ONU ou pour les corps internationaux.

Lesage entend . . .

(Suite de la première page)

nification de l'agriculture provinciale.

UN POINT TOURNANT

Après avoir rappelé les diverses mesures apportées par le gouvernement pour résoudre le problème de l'enseignement agronomique et technique agricole, M. Lesage a dit que dès 1962 on avait fait disparaître les conflits de juridiction qui paralysaient partiellement l'industrie laitière.

La fusion des ministères de l'Agriculture et de la Colonisation a rapproché le nouveau ministère des agriculteurs, a-t-il affirmé, et "puisque la planification présuppose la connaissance de la réalité, le gouvernement, par l'entremise de la Régie des Marchés agricoles, a fait entreprendre l'étude approfondie de la production agricole actuelle ainsi que des lacunes de cette production face aux débouchés possibles".

Du côté de la législation proprement dite, le premier ministre a dit que le gouvernement n'avait pas été inactif. Au bilan de 1962 figurent les lois favorisant l'établissement agricole des fils de cultivateurs et augmentant considérablement les disponibilités de crédit agricole. La législation de 1963, a-t-il souligné, marquera un point tournant dans l'histoire de l'agriculture québécoise.

AMENAGEMENT RURAL

Cette législation, a continué M. Lesage, a modernisé la Loi des coopératives agricoles, la Loi des marchés agricoles et celle concernant la vente des produits agricoles. "A ce bilan, a-t-il dit, s'ajoute la loi de l'aménagement rural et du développement agricole (ou ARDA) qui autorise à dépenser, d'ici mars 1964, pour l'utilisation rationnelle des terres et en particulier pour l'étude des problèmes dans les régions rurales les plus désavantagées, un montant de plus de $7 millions dont la moitié sera récupérée du gouvernement d'Ottawa".

M. Lesage a affirmé qu'en ce domaine de l'aménagement rural, l'Etat du Québec devance et de beaucoup toute autre province canadienne quant au nombre, à l'envergure et à l'importance financière des projets à long terme qu'il a commencé à mettre de l'avant.

Le premier ministre a précisé, cependant, que s'il y a eu un effort d'orientation et de planification et que si l'action concertée du gouvernement et des corps intermédiaires se limite, forcément, à donner à la classe agricole les outils nécessaires à l'accomplissement de son travail, c'est la classe agricole elle-même qui devra, en dernier ressort, prendre en main son propre destin.

"La réorientation des productions agricoles devra s'accomplir, a-t-il terminé, sans qu'on cherche pour autant à créer une agriculture artificielle et non viable. Ce qui s'impose avant tout, c'est d'aider les agriculteurs à s'organiser collectivement pour produire, entreposer, classer leurs produits et les mettre en marché d'une façon ordonnée".

Réunion secrète . . .

(Suite de la première page)

a-t-il continué, on entre librement et on en sort librement".

Pour l'instant, il se propose de poursuivre le travail d'organisation du Ralliement des créditistes dans la province de Québec.

Le groupe "caouettiste" comprend, en plus de M. Caouette lui-même, MM. C.-A. Gauthier, député de Chicoutimi; Gilles Grégoire, député de Lapointe; Gérard Perron, député de Beauce; Gilbert Rondeau, député de Shefford; Henri Latulippe, député de Compton-Frontenac; P.-A. Boutin, député de Dorchester; Robert Beaulé, député de Québec-Est; Charles-Eugène Dionne, député de Kamouraska; L.-A. Bélanger, député de Charlevoix; Raymond Langlois, député de Mégantic; Gérard Laprise, député de Chapleau.

TORONTO (PC) — Minima et maxima pour la journée d'hier dans les principaux centres du Canada:

	Min.	Max.
Dawson	42	66
Vancouver	56	76
Victoria	56	68
Edmonton	51	78
Calgary	44	84
Regina	53	79
Winnipeg	51	83
Toronto	51	62
Ottawa	46	60
Montréal	48	62
Québec	46	—
Fredericton	57	61
Saint-Jean, N.-B.,	54	60
Moncton	56	61
Halifax	56	64
Charlottetown	57	59
Sydney	56	70
Yarmouth	53	61
St-Jean, T.-N.,	51	67

PRONOSTICS

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions de la météo:

Ensoleillé et moins frais. Vents légers. Minimums et maximums à Montréal, 45 et 65, à Ottawa, 40 et 65, à Sherbrooke, 40 et 65, à Québec, 40 et 60.

Aperçu pour la journée: ensoleillé et moins frais.

Régions des Laurentides, du St-Maurice, et du Lac-St-Jean: Ensoleillé et frais; nuageux en fin de journée. Vents légers. Minimums et maximums à Ste-Agathe, 38 et 60, à La Tuque, 35 et 60, à Chicoutimi, 35 et 55.

Régions de Baie-Comeau, de Sept-Iles, de Rimouski et de Gaspé: Clair et froid. Vents légers. Minimums et maximums à Baie-Comeau, 30 et 55, à Sept-Iles, 30 et 50, à Rivière-du-Loup, Mont-Joli et Gaspé, 35 et 55.

Le soleil — Lever: 5 h. 08; coucher: 6 h. 19. Longueur du jour: 13 h. 11.

ANNONCE

Comment maintenir les FAUSSES DENTS plus solidement en place

Vos fausses dents vous ennuient-elles ou vous embarrassent-elles alors qu'elles glissent, tombent ou branlent quand vous mangez, riez ou parlez? Saupoudrez simplement un peu de FASTEETH sur vos dentiers. Cette poudre alcaline (non acide) maintient les dentiers avec fermeté assurant plus de confort. Aucune sensation ou goût gommeux, visqueux ou pâteux. Elle ne surit pas et combat l'odeur de dentier (haleine de denture). Procurez-vous FASTEETH dès aujourd'hui à n'importe quelle pharmacie.

ANNONCE

Sachons ouvrir les yeux

Partout, nous sommes environnés d'images de toutes sortes... mais nous ne savons pas les voir. SÉLECTION du Reader's Digest de septembre vous propose quelques méthodes merveilleuses et fort simples, utilisées par les artistes et qui vous permettront d'obtenir une vision plus complète des beautés qui nous entourent. Essayez-les! L'univers prendra pour vous un nouvel aspect. Achetez Sélection aujourd'hui!

Nous sommes distributeurs autorisés des pièces Beatty et McCLARY EASY

SERVICE POUR TOUT APPAREIL

QUEBEC SERVICE DES LAVEUSES INC.

351 BOUL. CHAREST-EST — TEL.: 529-8479

Fournisseurs brevetés de Sa Majesté la Reine — Distillateurs de genièvre Tanqueray, Gordon & Co. Ltd.

il n'y a pas de gin ne le Gordon's

IMPORTÉ DE LONDRES, ANGLETERRE EN BOUTEILLES DE DIVERSES GROSSEURS

F-15M

PELLETIER ALIMENTATION INC.

STE-FOY 163 rue Mainguy 653-9343

QUEBEC 1575 rue DeMeules 525-4991

CHEZ "PELLETIER" VOUS POUVEZ MAGASINER SANS VOUS DERANGER. TELEPHONEZ TOUT SIMPLEMENT.

EPICERIE

HAUT DE COTE DE BOEUF la lb .39

CAFE MAXWELL INSTANT 6 ox .89

Rosbif (côte croisée) LA LIVRE 79¢

Boeuf haché (aux heures) 3 LBS 1.00

Lard salé (chez-nous) LA LIVRE 49¢

Pois verts 3 pour 61¢ — IDEAL — CHOIX No 3 — 20 OZ

Biscuits Weston 2/79¢ — 15 OZ — BANQUET (SANDWICH ASSORTIS)

Salade Fruits 3 pour 99¢ — ALL GOOD — 20 ONCES

Soupe tomates CLARK 10 ONCES 10 pour $1.00

Jus tomates 10 pour $1.00 — CHOIX — 20 ONCES

Surf Economique $1.19

Pour vos sorties à l'Exposition, achetez chez nous, viandes suivantes: POULET B.B.Q., LARD ROTI, JAMBON BRAISE . . .

FRUITS ET LEGUMES . . .

LAITUE en feuille 2 PIEDS .09

ORANGES DE CHOIX (à jus et à manger) 3 dozs 1.00

SERVICE — QUALITE — PRIX RAISONNABLES LIVRAISON GRATUITE

ACHETEZ NOS SPECIAUX DU LUNDI AU MERCREDI, ILS SONT DIFFERENTS

DEUX MAGASINS DE CHOIX

J.-P. BEGIN VIANDE

1588 ch. St-Louis 527-2548

436 Canardière 529-2917

Livraison: SILLERY, STE-FOY, QUEBEC

STEAK PORC SANS COUENNE	.79
RÔTI PORC FESSE 4 à 6 LBS	.59
RÔTI PORC BOUT DE LA CÔTE	.45
CHOPS PORC SEMI-DÉSOSSÉES	.75
LARD SALÉ ENTRELARDÉ	.55
RÔTI BOEUF HAUT-CÔTE DE CENTRE	.59
ROSBIF T-BONE SEMI-DÉSOSSÉ	1.19
ROSBIF SPANCER FRANÇAIS	1.39
ROSBIF TALON ÉPAULE	.85
STEAK SURLONGE	1.19
STEAK RONDE	.93
PETITE FESSE JAMBON 3 à 4 LBS	.69
SAUCISSON 1ére QUALITÉ LA LB	.29

Gardons assortiment poisson frais

STEAK DE SURLONGE 117
STEAK HACHE 25

SAUCISSE FRAÎCHE 39
ROTI DE BOEUF 55

COU DE BOEUF 33
BAS COTE DE BOEUF 10

STEAK DE FILET 103
STEAK CLUB (CHOPS DESOSSEES) 135

STEAK DE RONDE 97
BOEUF DE QUALITE

W. E. Bégin

RÔTI ÉPAULE DE PORC 43
ROTI DE SOC DESOSSE 63

PORC HACHÉ 63
ROTI FILET DE PORC 59

GALANTINE AU VEAU 77
CERVELLE ½ LB 15

LARD SALÉ ENTRELARDE MAIGRE 69
BACON 1 LB 77; ½ LB 39

JAMBON COTTAGE 69
TRANCHE OU MORCEAU

AVEC STATIONNEMENT POUR NOS CLIENTS

500 ST-JEAN 524-5271

520 DE LA SALLE 529-1331

L'hon. Jean Lesage

Problème agricole actuel: l'ADAPTATION au progrès

Par Normand Girard

L'hon. Jean Lesage, premier ministre du Québec, a défini le problème agricole actuel comme étant celui de la possibilité pour la ferme familiale de s'adapter au progrès technologique et au changement économique et social.

Le premier ministre qui s'adressait à l'élite de la classe rurale québécoise, hier soir, a expliqué que sur les 95,000 exploitations agricoles dénombrées dans le Québec par le recensement de 1961, il en est au moins 40,000 qu'on ne saurait classer dans la catégorie des fermes rentables ou complètement rentables.

L'évolution de l'économie vers l'industrialisation et la concentration de la population dans les villes font qu'aujourd'hui les citadins constituent 75 pour cent de la population de la province alors qu'en 1890, au moment de l'institution de l'Ordre du Mérite Agricole, les citadins ne représentaient que 20 pour cent de la population.

Ce changement a entraîné la rareté de la main-d'oeuvre agricole, a dit le premier ministre, conséquence à laquelle il doit suppléer par la mécanisation et l'agrandissement de sa ferme afin d'augmenter sa production. Cela pose le problème des capitaux nécessaires.

M. Lesage a dit que le gouvernement était bien conscient de ce nouvel état de chose et qu'il s'en était préoccupé en mettant à la disposition de l'agriculture des sources plus nombreuses et plus généreuses de crédit agricole.

Le premier ministre s'est joint à l'hon. Alcide Courcy, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, pour offrir de chaudes félicitations aux lauréats et à tous les agriculteurs qui ont participé au concours du Mérite Agricole et tout particulièrement au nouveau Commandeur, M. Adrien Allard, de St-Alexis dans le comté de Montcalm.

OFFICIER DU MERITE AGRICOLE — M. Georges Lemire, de Maskinongé, a été fait officier du Mérite Agricole par le Primat de l'Eglise canadienne, S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec. M. Lemire s'est mérité la médaille d'argent dans la classe des cultivateurs professionnels.

COMMANDEUR DE L'ORDRE DU MERITE AGRICOLE — M. Adrien Allard, cultivateur de St-Alexis de Montcalm, recevant les félicitations de l'hon. Jean Lesage, premier ministre de l'Etat du Québec.

Commandeur du Mérite Agricole: A. Allard

M. Adrien Allard, de St-Alexis, comté de Montcalm, a été décoré Commandeur de l'Ordre du Mérite Agricole par le premier ministre, M. Jean Lesage, au cours d'une cérémonie haute en couleur qui a eu lieu hier soir au Palais Central du Parc de l'Exposition provinciale.

Le banquet que présidait l'hon. Alcide Courcy, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, clôturait le "Jour des Agriculteurs". Un nombre imposant de personnalités religieuses et civiles assistaient à cette apothéose en quelque sorte de la "Fête du Mérite Agricole".

Le primat de l'Eglise canadienne, S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, Mgr Louis-Paul Roy, directeur de l'Ecole d'Agriculture de Nicolet, le R.P. Louis-Marie Régis, doyen de la Faculté de Philosophie de l'Université de Montréal, M. Maurice Bellemare, député de Champlain et représentant du chef de l'Opposition, M. Louis-Joseph Pigeon, député fédéral de Montcalm, S. H. le maire Wilfrid Hamel, président de la Commission de l'Exposition et Mme Jean Lesage, épouse du premier ministre rehaussaient l'assemblée par leur présence.

Le nouveau Commandeur, premier à être choisi dans ce comté, s'est mérité la médaille d'Or, le diplôme de Très Grand Mérite Exceptionnel, un prix de $500 et le drapeau du Mérite Agricole. M. Allard s'était déjà mérité une médaille d'argent en 1943. Sa famille compte trois enfants dont un garçon, Normand, âgé de 23 ans, avec qui il cultive sa ferme de 126 arpents en culture.

Les autres lauréats du concours 1963 sont : MM. Georges Lemire, de Maskinongé, gagnant de la médaille d'argent, détenteur du diplôme de Très Grand Mérite, officier de l'Ordre du Mérite Agricole, classe "A" cultivateurs professionnels, le Dr Jean-Baptiste Leblanc, de Champlain, gagnant de la médaille d'argent dans la classe des amateurs et M. Jean Pichette, de St-Esprit de Montcalm, décoré de la médaille de bronze, du titre de Chevalier de l'Ordre du Mérite Agricole et du diplôme de Grand Mérite.

UN PRECEDENT

Un double précédent a été créé cette année par le gouvernement en décidant de conférer le titre honorifique de Commandeur de l'Ordre du Mérite Agricole à des personnalités qui se sont dévouées à l'enseignement agricole et agronomique dans la province et en y admettant une femme, geste qui a été qualifié de "démocratisation".

Ces décorés spéciaux sont : le R.P. Ls-Marie Régis, dominicain, Faculté de Philosophie, Université de Montréal; Mgr Louis-Paul Roy, camérier secret de la maison de Sa Sainteté Paul VI et directeur de l'Ecole d'Agriculture de Nicolet; Mlle Marie-Blanche Paradis, institutrice de Notre-Dame-de-la-Doré, comté de Roberval, qui se dévoue depuis 33 ans à la cause de l'enseignement et à inculquer l'amour de la terre à ses élèves, et M. Jean-Paul Lettre, agronome, directeur du Service de l'Enseignement au ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

MGR M. ROY

Le Primat de l'Eglise canadienne s'est joint au premier ministre, à M. Courcy et au maire Wilfrid Hamel pour offrir ses félicitations aux lauréats de ce jour et à tous les agriculteurs qui ont participé aux divers concours.

Mgr Roy a déploré que l'on ait quelque peu négligé les agriculteurs dans le passé alors que l'on assurait la protection des industriels, des commerçants et des ouvriers par de nombreuses mesures législatives. Il a cependant manifesté son contentement devant les efforts déployés par les autorités depuis quelques années pour revaloriser l'agriculture au moyen de programmes à long terme et pour assurer la compétence professionnelle des agriculteurs.

—o—o—o—

COMMANDEUR HONORAIRE — Mlle Marie-Blanche Paradis, institutrice de Notre-Dame-de-la-Doré, comté de Roberval, a été fait Commandeur honoraire de l'Ordre du Mérite Agricole, devenant ainsi la première femme dans l'histoire à faire partie de cet Ordre. C'est l'épouse du premier ministre, Mme Jean Lesage, qui lui a conféré le titre et remis la décoration.

Gaspillage d'ingénieurs!

par PIERRE POURCHELLE

"Plus que jamais, à une époque où les techniques deviennent rapidement désuètes, nous avons besoin d'ingénieurs à l'esprit imaginatif, plutôt que d'hommes qui savent manipuler des choses ou diriger des gens!" Ainsi s'exprimait M. Jean-Paul Drolet, i.p., récemment nommé sous-ministre des Mines et des Relevés techniques auprès du gouvernement fédéral, au déjeuner du congrès des métallurgistes, hier midi.

Ceci rejoignait le commentaire d'un ingénieur de Montréal qui nous disait que la "matière grise" perdue par l'émigration de jeunes ingénieurs canadiens aux Etats-Unis devenait insignifiante en regard du gaspillage que l'on fait au Canada, où de nombreux ingénieurs, consacrés à la vente ou à l'administration, ont rarement l'occasion d'appliquer les connaissances acquises à l'université.

"L'industrie minière comptera environ 130 nouveaux ingénieurs qui recevront leur diplôme l'an prochain, a poursuivi M. Drolet. Mais combien d'entre eux resteront au Canada? Et de ceux qui resteront, et qui se destineront à une carrière dans l'industrie minière, combien auront la capacité de penser? Auront-ils été préparés pour une industrie du passé ou pour une industrie de l'avenir? Est-ce que leurs nouveaux patrons ne tueront pas dans l'oeuf leur instinct créateur en leur mettant dans les mains une pelle à ordures, si traditionnelle pour l'ingénieur dans le passé? Les utilisera-t-on comme techniciens en métallurgie, ou leur donnera-t-on des tâches d'ingénieur pour les encourager à jouer leur rôle afin que leur compagnie puisse relever le défi de la seconde moitié du siècle?"

M. Drolet a affirmé que le Canada jouissait d'une position favorable pour passer d'une économie fondée sur la matière première à une économie reposant sur l'industrie de transformation.

"Par une recherche imaginative, a-t-il préconisé, il nous faut explorer davantage l'utilisation des matières premières de basse teneur, la substitution de matériaux abondant aux matières rares, améliorer le rendement de certains matériaux et améliorer également l'importation de choses que nous ne pouvons pas produire économiquement."

Pour compléter le tableau des

(Suite à la page 2, 1ère col.)

Une échauffourée à l'Expo: 7 jeunes gens sont arrêtés

Une échauffourée a éclaté vers 10 h. hier soir, au Palais de l'Agriculture (l'Ancien colisée) du parc de l'Exposition provinciale. De nombreux policiers ont dû intervenir et sept jeunes gens ont été arrêtés.

De plus, devant une telle situation, le chef adjoint Gérard Girard a ordonné la fermeture de cet établissement où se déroulait une danse organisée par un poste de radio local. Personne n'a été blessé gravement au cours de la bagarre.

Un policier rapporte que, mardi soir, des vestes de cuir avaient battu cinq ou six autres jeunes gens. Hier soir, au cours de la danse à laquelle prenaient part de nombreux jeunes couples, la bousculade a repris. Les esprits se sont échauffés. Des mots, on en est venu aux coups.

Le capitaine Robert Vézina a d'abord tenté de rétablir l'ordre avec un groupe de policiers. L'échauffourée a attiré de nombreux spectateurs. Comme la situation devenait alarmante, du ren-

(Suite à la page 29, 4e col.)

Le Québec est très riche en minerai de fer (Dr Gross)

Des gisements de fer de tous les types principaux, excepté la laterite, se trouvent au Québec et constituent l'une des plus grandes réserves de minerai de fer au monde. La plupart du minerai a une faible teneur en fer et a besoin d'être concentré avant de répondre aux spécifications modernes.

C'est en substance, ce qu'a déclaré le Dr G.A. Gross, des Relevés géologiques du Canada, au congrès des Métallurgistes tenu à l'Université Laval. Comme l'a mentionné M. Jean-Paul Drolet, sous-ministre des Mines et des Relevés techniques, les conférences scientifiques du congrès sont d'un très haut calibre. Environ 300 experts en physique et en chimie métallurgique sont venus à Québec de toutes les parties du Canada, de centres américains, et même de France, pour comparer leurs travaux.

Le Dr Gross a fait une étude des différents types de minerai rencontrés dans la ceinture partant du lac Albanel et allant jusqu'à l'Ungava, avec Schefferville au centre. Cette étude est nécessaire pour comprendre les différents types d'exploitation qu'il faudra adapter suivant les minerais, afin que l'extraction devienne rentable.

Il a mentionné qu'il y a maintenant au Canada 12 usines de concentration du minerai alors qu'il n'y en avait qu'une en 1955. Et chaque année, la teneur en fer du minerai expédié des mines augmente, grâce aux recherches qui améliorent constamment les méthodes de concentration. En 1961, on expédiait du minerai qui avait une teneur en fer de 54.1 pour cent, tandis qu'en 1962, on a réussi à élever ce pourcentage à 57.

Des méthodes de concentration, telles que la flottation du minerai, ou l'agglomération du minerai en boulets, ont été décrites par des ingénieurs de certaines compagnies.

Pendant que se poursuivaient ces études sur le minerai de fer dans l'amphithéâtre de la faculté des Sciences, d'autres experts s'étaient réunis dans une autre salle pour examiner en commun le comportement de certains métaux lorsqu'on les déforme. Il a été question en particulier du zirconium, métal léger à haute résistance mécanique et thermique dont parlera demain M. Pierre Lehr, du Centre National de la Recherche Scientifique en France, également professeur de chimie à l'Université de Paris et à l'Ecole Supérieure de Chimie.

PENURIE D'INGENIEURS MINIERS — M. Jean-Paul Drolet, sous-ministre des Mines et des Relevés techniques à Ottawa, a déploré la pénurie d'hommes à l'esprit imaginatif dans l'industrie minière du Canada, dans un discours prononcé devant près de 300 métallurgistes qui tiennent actuellement leur congrès à l'Université Laval. On voit, sur notre photo, M. Pierre Lehr, du Centre National de la Recherche Scientifique, Vitry-sur-Seine, France, le Dr Arthur Dubé, du département des Mines et de la Métallurgie à l'Université Laval, M. Drolet, et le Dr W.-H. Gauvin, du Centre de Recherche de Noranda.

Québec-Ouest

Pompiers et policiers source de problèmes

En quoi consiste le prétendu malaise qui existerait au sein du département de police et des incendies de la ville de Québec-Ouest? C'est ce que voudrait bien savoir l'échevin Roland Gagnon. Une enquête est même en cours, mais, tard, mardi soir, rien n'avait encore transpiré.

Lors de la séance régulière du Conseil, on était en train d'expédier les affaires courantes et la soirée semblait vouloir se passer sans incident lorsqu'un imbroglio mettant en cause un ex-constable de la ville et le département de police et des incendies mit le feu aux poudres.

Le tout débuta lorsque le greffier lut la correspondance échangée entre l'ex-constable Lucien Leclerc et le chef de police et de pompiers, M. Gilles-André Houde. Ce dernier avait reçu vers la fin d'août une lettre du constable Leclerc lui remettant sa démission parce que la situation était devenue, selon lui, intolérable au département de police et des incendies. Le chef Houde n'accepta pas de bon gré cette démission et il fit parvenir une lettre au Conseil de ville faisant l'éloge, sous certaines réserves, de son ancien subalterne. Le constable Leclerc, fort de cet appui, reconsidéra sa décision et demanda d'être réintégré dans ses anciennes fonctions.

C'est alors que l'échevin Louis Cardinal déclara n'être pas opposé à ce que le Conseil de ville reprenne le constable Leclerc à son emploi. Mais l'échevin Roland Gagnon veillait au grain et il voulut tirer l'affaire au clair. Il voulait savoir en quoi la situation était intolérable au département du chef Gilles-André Houde. "Qu'est-ce qui ne va pas? Il faut que ça se règle"! L'échevin Marcel Rousseau suggéra de déférer le cas au comité de discipline. Faisant la part des choses, l'échevin Louis Cardinal demanda au chef Houde, présent à l'assemblée, s'il y avait moyen de rencontrer immédiatement tous les hommes sous sa juridiction.

Sur la réponse affirmative du chef, on convoqua tous les policiers-pompiers après avoir suspendu l'assemblée. La décision du Conseil fut remise à plus tard.

Tous les échevins étaient présents à l'assemblée, mais l'échevin Roland Gagnon a déploré les absences de quelques-uns de ses confrères lors d'assemblées précédentes. Il s'enquit même auprès du maire Jean-Paul Nolin s'il n'y aurait pas quelque chose à faire pour sévir contre les absents. Le maire lui répondit que le Code municipal prévoyait un minimum d'absences aux assemblées du Conseil, et qu'une fois ce minimum dépassé, les échevins absents étaient disqualifiés à moins d'une justification suffisante.

Dans un autre domaine, son Honneur le maire Nolin déclara au représentant du "Soleil" que le Conseil de ville ne s'était pas encore prononcé au sujet de la construction d'un pont ou d'un tunnel entre la rive Sud et la rive Nord du Saint-Laurent dans le voisinage de Québec et de Lévis. Le sujet est cependant à l'étude. M. Nolin rappelle que la ville de Québec-Ouest étant située au carrefour de plusieurs voies donnant accès à la ville de Québec, les arguments en faveur d'un moyen ou l'autre de liaison entre les deux rives pèsent à peu près également dans la balance.

Nouvelles promotions à la PP de Québec

De nouvelles promotions à la Sûreté provinciale ont été annoncées, hier, par le commandant Lucien Descent, de la division de Québec. Elles sont effectives à partir du 1er septembre.

Le caporal Raymond Lamonde, en charge du poste de Chicoutimi, est promu sergent. Les agents suivants deviennent caporaux: Henri Tremblay, attaché au service de la circulation à Québec; Raymond Paquet, en charge du poste de Rivière-au-Tonnerre sur la Côte-Nord; René Gaudreau, en charge du poste de Chibougamau; Grégoire Bourgault, en charge du poste de St-Jean-Deschaillons; et Léopold Désilets, du service d'identité judiciaire à Québec.

Le directeur général de la PP, M. Josaphat Brunet, a fait parvenir ces promotions, mardi, au commandant Descent. Les intéressés en ont été avisés aussitôt.

A LOUER
BUREAUX DANS ST-SACREMENT
Téléphoner à :
653-5347

A LOUER
Grand logement pour adultes, rue Murray
Tél.: 527-9723

PERDUE
Au cours de la SEMAINE DERNIERE
une somme d'argent considérable a été perdue. Récompense promise. S'adresser chez CARRIER & GOULET INC.
TEL. : 522-5291

MONNAIE
TIMBRE - POSTE
Achat - Vente
ALBUMS - ACCESSOIRES
CATALOGUE FRANÇAIS 1964
524-7503
JACQUES BOIVIN
Quebec Stamp Co. Ltd.
466 DE LA COURONNE, CH. 100
QUEBEC 2

DIRECTEUR
Service des essais non-destructifs
Requis immédiatement par notre société mère, The Warnock Hersey Company Ltd., à LaSalle (Montréal 32) P.Q.
Les candidats à ce poste devront être compétents en matière d'organisation et de surveillance et posséder d'excellentes connaissances des techniques modernes d'essais non-destructifs et de leurs applications.
Une formation universitaire sera un atout, et on accordera la préférence au candidat qui pourra s'exprimer facilement en français.
On est prié de s'adresser, par lettre ou au téléphone, à l'adresse suivante :
M. Y. Lemieux,
Directeur
Division du placement du personnel administratif
WARNOCK HERSEY
MANAGEMENT CONSULTANTS LTD.,
Chambre 608 — Edifice du Square Dominion
Montréal 2 — Tél.: UN 1-7441

CROYEZ-EN VOUS-MEME!
PARTICIPEZ A UN COURS EN
★ Relations humaines
★ Formation de chefs
★ Persuasion par la parole
AVEC
L'Institut de Personnalité
Démonstration gratuite ce soir à 8 hrs.
PALAIS MONTCALM — suite 36
Tél. : 524-6840 — 523-9119

MAISONS
NEUVES A VENDRE
• BOIS DE BOULOGNE, STE-FOY
3068 AVENUE DE LA PROMENADE — Maison de 51 pieds de façade — 7 pièces — Grand salon — Salle familiale — 4 chambres à coucher — 2 salles de bain — Salle de lavage — Terrain boisé — Châssis Seill-Sash — Brique américaine — Style canadien, comptant $3,500.
• PARC DES GOUVERNEURS SILLERY
2154 RUE MARILLAC, SILLERY — 7 pièces — Foyer 2 salles de bain — Fenêtres thermos.
1315 AVENUE GASPARD-FAUTEUX, SILLERY — 6 pièces — Foyer — Magnifique terrain — Site exclusif — Pierre naturelle — Décoration intérieure de style.
• RUE WINDSOR, STE-FOY
(Près école Filteau, terrain de jeux et église) — Magnifique développement de 30 maisons de 5 - 6 et 7 pièces — Modèles variés incluant style canadien. Comptant à partir de $900.
CONDITIONS D'ACHAT FACILES
LIVRAISON IMMEDIATE OU SUR DEMANDE
• AUSSI TERRAINS A VENDRE
• BOIS DE BOULOGNE — Boisés — Différentes grandeurs.
• SILLERY — PARC DES GOUVERNEURS — Magnifique endroit.
• MAISON MODÈLE, BUREAU:
3074, AVE DE-LA-PROMENADE
(Entrée par ave de Boulogne coin chemin St-Louis)
OUVERT TOUS LES JOURS ET LE SOIR
Pour informations demandez
M. Roger Lacroix, gerant des ventes,
653-3183 — 653-4945 — RES.: 681-1237
W. LÉGARÉ INC.
ENTREPRENEURS GENERAUX
2835 CHEMIN GOMIN
"Au service du public depuis 33 années"

$1,500,000 pour le parachèvement du réseau routier métropolitain de Québec, cet automne

Par Alfred C. Garon

Le ministère de la Voirie consacrera au cours de l'automne une somme d'environ $1,500,000 pour l'achèvement de travaux en cours ou à être exécutés dans différentes sections du réseau routier métropolitain de Québec.

A l'heure actuelle, la Voirie a entrepris l'aménagement du carrefour Boulevard Duplessis-Boulevard Charest ce qui permettra l'utilisation, dès la fin de l'automne, du viaduc qui y est déjà construit. Ce carrefour comprendra plusieurs voies d'accès et de service et sera, au printemps prochain, complété au sud par la construction d'un autre viaduc qui doublera celui utilisé présentement par un chemin de fer.

Depuis plus d'un an et demi déjà aucune amélioration n'avait été apportée à ce carrefour qui sert de plaque pivotante pour les automobilistes qui désirent : soit se rendre à l'aéroport et à la route no 2 ou bien emprunter le boulevard Charest ou se diriger vers le pont de Québec. Ces travaux mettront fin à l'anomalie qui existait à cet endroit à savoir qu'un grand viaduc à voie divisée était là, planté en plein champ et semblait être abandonné à lui-même et n'avoir aucune autre utilité que celle de servir aux générations futures.

BOULEVARD HAMEL

Dès cet automne également, le ministère de la Voirie terminera les travaux en cours au carrefour des boulevards Hamel et Laurentien, près des terrains de l'Exposition de Québec. A cet endroit, il ne reste plus qu'à parfaire le pavage, procéder à l'installation du système d'éclairage et à l'embellissement des terre-pleins et des abords de ce carrefour.

Une somme de $300,000 sera versée pour le parachèvement de ces travaux dont l'ensemble aura coûté environ $1,800,000.

BOULEVARD CHAREST

Une section du boulevard Charest, comprise entre le carrefour du boulevard Henri IV et la rue Marie de l'Incarnation, sera l'objet de la sollicitude du ministère de la Voirie. Des travaux de terrassement et de gravelage y seront entrepris dès cet automne et l'on y consacrera une somme de $562,000.00. Ces travaux seront complétés au cours de l'année prochaine par la pose du système d'éclairage, du pavage et de l'embellissement de cette section, le tout au coût d'environ $300,000.00.

CARREFOUR HENRI IV

Des travaux préliminaires seront entrepris cet automne et se poursuivront au printemps prochain afin de permettre aux automobilistes d'utiliser le carrefour Henri IV-Boulevard Charest. Présentement, le boulevard Henri IV qui part du rond-point du Pont de Québec et dont la construction est presque terminée, ne débouche pas encore sur le boulevard Charest. Les travaux que le ministère de la Voirie réalisera à la jonction de ces deux boulevards nécessiteront la construction de voies d'approches et la moitié du trèfle qui doit former ce carrefour. Une somme d'environ $200,000 est prévue à cette fin par les autorités du ministère.

Au cours de l'année prochaine, ces dernières espèrent pouvoir compléter tout le complexe routier de cet important carrefour, et du boulevard Henri IV proprement dit, dont la largeur dans la section qui va de la route des Quatre-Bourgeois et le boulevard Charest sera de six voies. L'autre section, entre le chemin des Quatre-Bourgeois et le rond-point du Pont de Québec, aura une largeur de seulement quatre voies. Cependant lorsque la construction du nouveau pont projeté à Ste-Foy sera terminée, cette section sera également portée à six voies.

BOULEVARD LAURENNTIEN

Dès lundi prochain, les travaux de pavage du nouveau boulevard Laurentien seront entrepris et ils doivent être terminés pour cet automne. Le pavage sera posé sur toute la longueur de ce boulevard, soit du boulevard Hamel jusqu'au carrefour du Lac-Beauport-Notre-Dame des Laurentides, là où il rejoint la route 54.

Les dépenses prévues par la Voirie pour ces travaux s'élèveront à près de $300,000.00.

En ce qui concerne les autres travaux prévus pour la construction des voies d'accès et de service au carrefour de Charlesbourg, (70e avenue), à celui du jardin zoologique, à Orsainville, au carrefour de la route des Dames à Notre-Dame des Laurentides et enfin à celui qui termine le boulevard Laurentien à Notre-Dame des Laurentides également, le ministère de la Voirie entend les compléter au cours de la prochaine année fiscale.

CARREFOUR FLEUR-DE-LYS

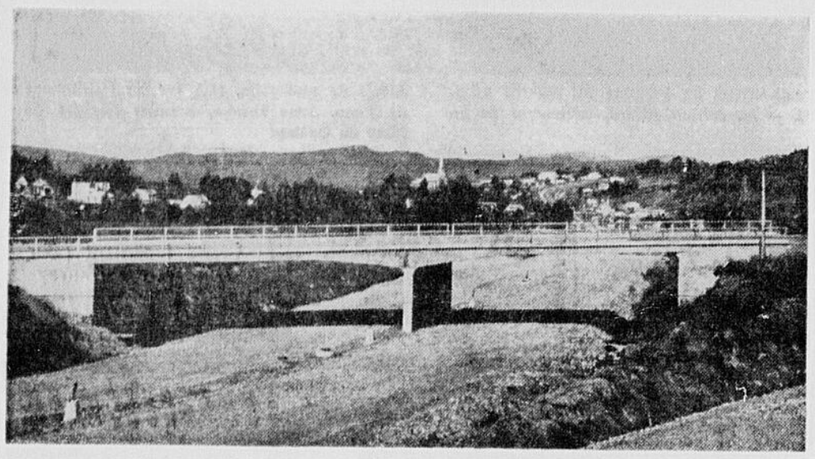
Enfin, un autre des grands chantiers qui seront terminés à l'automne, sera celui du carrefour situé au nord de la place Fleur-de-Lys. A cet endroit, le ministère de la Voirie est en train de compléter le pavage des voies d'accès et la pose du système d'éclairage de même que l'embellissement des abords et des terrepleins. Les travaux dans ce secteur sont évalués à $400,000.00.

PROJETS IMMEDIATS

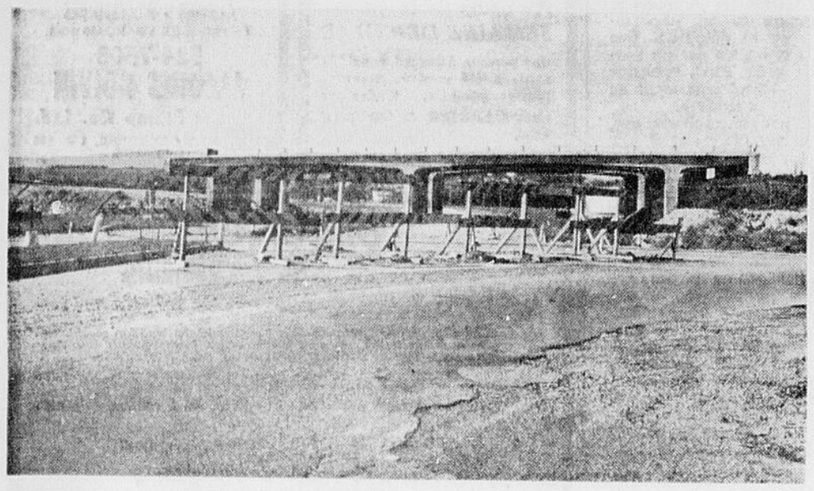
Dès que tous les travaux mentionnés ci-dessus seront parachevés, le ministère de la Voirie entreprendra le plus tôt possible la construction d'une section du boulevard Métropolitain, entre la route Ste-Claire et le boulevard Bourassa, à la hauteur de Charlesbourg.

Les travaux préliminaires dans cette section débuteront fort probablement d'ici un an, soit avant la fin de 1964, et deviendront l'amorce du futur boulevard Métropolitain qui doit s'intégrer dans le réseau routier de la zone métropolitaine de Québec.

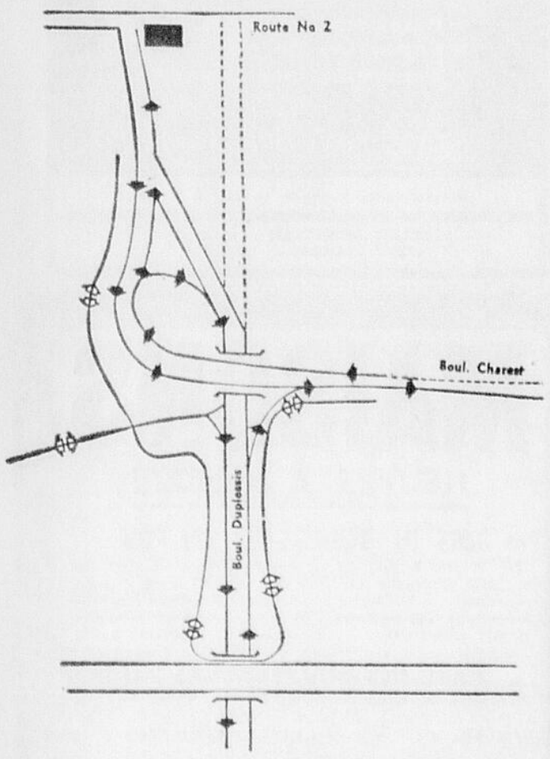
Les autorités du ministère de la Voirie soulignent toutefois que rien de définitif n'a été décidé concernant la date du début de ces travaux, mais lorsque seront complétés ceux qui sont présentement en cours dans la région, il est plus que probable que la construction de cette section sera envisagée et ce, dans un avenir très prochain.



Les travaux de pavage du boulevard Laurentien commenceront lundi.



SOLITAIRE — La reprise des travaux au carrefour Duplessis-Charest permet de croire que le viaduc qui repose en plein champ depuis près de deux ans . . . sera utilisé vers la fin de l'automne.



Le tracé des travaux qui seront exécutés au carrefour Duplessis-Charest.

Contrat de $158,882 pour la construction d'un brise-lames à Etang-du-Nord, au Québec

OTTAWA — M. Jean-Paul Deschatelets, ministre des Travaux publics, annonce qu'on a adjugé à Menamara Construction of Nova Scotia Limited, d'Halifax (N.-E.), un contrat de $158,882.30 pour la construction d'un brise-lames à Etang-du-Nord, au Québec.

Cette compagnie a présenté la plus basse des sept soumissions reçues en réponse à la demande de soumissions publiques, dont le délai de présentation se terminait le 31 juillet 1963. L'offre la plus élevée se chiffrait à $236,024. Les travaux sont censés être terminés en sept mois.

Ces travaux comprendront la construction d'un ouvrage en encaissement entièrement leste, de 600 pieds de longueur sur 25 de largeur, destiné à protéger le brise-lames actuel, qui a été partiellement détruit par les tempêtes. Le brise-lames sera surmonté d'un brise-vagues en encaissement de 5 pieds de côte. On construira en outre une approche de 100 pieds de longueur sur 20 de largeur. Cet ouvrage sera pourvu de six échelles et de treize taquets d'amarrage. Le vide entre les nouveaux encaissements et l'ancien ouvrage sera rempli de pierre.

Etang-du-Nord est un important port de pêche situé sur l'Ile-au-Meules. Une centaine de pêcheurs y pratiquent leur métier et leur prise annuelle de poisson est évaluée à environ un quart de million de dollars.

Les plans et devis ont été préparés par le bureau de l'ingénieur régional du ministère des Travaux publics à Rimouski (P.Q.). M. J.-L. Vachon, ingénieur régional à Rimouski, sera chargé de la surveillance des travaux.

RIVE-SUD

NOUVELLES —
LA REDACTION
835-7131 JOUR
835-7136 SOIR

ANNONCES CLASSEES —
PHARMACIE AUGER, 1 rue Guénette, Lévis, 837-4863.
J.-E. PARE, 237 St-Joseph, Lauzon, 837-2471.

ABONNEMENT —
GASTON TURGEON, 5 rue Bégin, Lauzon, 837-5936
Bureau de 8 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.
Samedi 8 h. 30 à 12.00.

MAGASIN
A LOUER
RUE ST-JOSEPH EST

Centre très achalandé, très bien situé, construction neuve, ultra-moderne. Grandeur 26 x 85. Ecrire à

Dept 4208
Le Soleil

ETES-VOUS MALHEUREUX ?

Il y a différentes façons d'être malheureux.
Madame Castonguay écrit: "Depuis que j'ai suivi les précieux conseils contenus dans le livre que vous m'avez envoyé j'ai enfin une vie heureuse. **Je ne suis plus sourde.**
Avant cela, ma vie était misérable. J'étais toute seule dans mon coin. Je fuyais ma parenté, j'évitais de sortir. J'étais excessivement nerveuse. La solution à mon problème de surdité vous l'avez trouvée: La renaissance à la vie d'une femme qui **entend** de nouveau et qui n'est plus infirme.
Je ne puis que conseiller aux personnes ayant de la difficulté à entendre d'écrire aux Laboratoires Beltone, Dépt 50, 487 Boul. Charest-Est, à Québec, pour recevoir ce livre précieux, **gratuitement**, dans un emballage ordinaire".

La pensée canadienne

L'Eglise a un rôle temporel à remplir

La hiérarchie catholique vient d'intervenir par deux fois officiellement dans des questions civiles, soit à propos du bill 60 et de la participation des corps intermédiaires à la vie de la cité, ce qui pose de nouveau le délicat problème du rôle de l'Eglise dans la conduite des affaires temporelles, dit "Le Devoir."

Il est inévitable que des rapports concrets se tissent entre les deux ordres, naturel et surnaturel. Concevoir l'histoire comme si chaque ordre devait se développer suivant des lignes parallèles sans jamais se rejoindre serait faire preuve d'un irréalisme déraisonnable.

De Gaulle ingrat et dictateur ?

Jean-Charles Harvey fait de l'esprit sur le dos du général de Gaulle, dictateur des Français et ingrat ami des Américains, dit "Le Droit."

De Gaulle est si peu dictateur qu'il se laisse impunément insulter tous les jours par les extrémistes français. La gratitude pour des interventions militaires dictées par les stricts intérêts américains ne justifie pas l'asservissement politique, surtout si l'on songe que l'aide reçue de Washington était un simple retour des services maintes fois rendus par Paris à son allié d'outre-Atlantique.

Le bouc émissaire des pays arabes

Les gouvernements arabes ouvrent une soupape de sureté quand la tension politique monte parmi leurs administrés: ils ataquent Israël, dit la "Gazette" de Montréal.

La Syrie vient de recourir à cette tactique, alors que les Syriens sont divisés au sujet de leur adhésion à la République arabe unie, dirigée par Nasser. Mais cette tactique ne résout aucun problème intérieur et ne trompe personne de l'extérieur.

Les dangers de la monoculture

Les fermiers de l'Ouest pourraient prendre en exemple le Bresil, qui tente avec succès depuis quelques années de réduire sa production de café et de diversifier son économie, dit le "Globe and Mail."

Le Canada produit plus de blé que jamais, dans le but évident d'écouler de grandes quantités de cette denrée en Chine communiste. La monoculture est dangereuse et sujette aux caprices du marché. Par ailleurs, la polyculture est facilement contrôlable et permet une économie nationale à la fois plus souple et plus stable.

CHATEAU
BONNE ENTENTE
3400 CHEMIN STE-FOY
• Cocktails • Receptions
• Banquets de noces etc.
SALLE A DINER
BAR SALON LICENCIE
Pour réservations
653-5221

Le plus célèbre apéritif de France

Pernod . . . incomparable pour aiguiser l'appétit ou pour apaiser la soif. Vous apprécierez sa rafraichissante saveur. Il est le préféré des connaisseurs.

Depuis 1797

Demandez le livret gratuit de recettes . . . écrivez à 3455 Côte des Neiges, Montréal, Québec.

VOUS REALISEZ DES ECONOMIES AVEC NOS
PRIX COUPES
ET LE RETOUR A L'ECOLE EST AGREABLE

ROBIN HOOD GRUAU-INST. REG. BTE 3 LBS 47¢
SOUPES POULET NOUILLES STUART H. 4 pour 39¢ LEG. BOEUF 3 POUR .35
POULET DINO 2 btes 7 oz 1 sauce 15 oz 3 pour 79¢
POST'S CEREALES ALPHABITS -10 oz SUGAR CRISP-13 oz 43¢ LE PQT
YORK PATES 8 ONCES POULET DINDE BOEUF 4 pour 89¢
RIZ MINUTE CUIT 15 OZ 45¢ 24 OZ .77
JELL-O PUDDING A CUIRE 3 OZ 3 POUR 31¢
ESQUIRE SCUFF-KOTE LIQUIDE A SOULIER 29¢ Blanc - Noir - Brun LA BOUT.

GATEAUX DUNCAN HINES DE LUXE 2/.79
BLANC - CHOC. CERISE - CARAMEL CITRON - CHOC. FONCE - PACANE DATTE - NOIX

FACE-ELLE ROYALE MOUCHOIRS POUR HOMMES 333's 2 POUR 59¢ POUR DAMES BLANC, ROSE, JAUNE 3 POUR 79¢
JUS TOMATES BRIGHT, FANTAISIE 20 OZ 8 POUR 99¢
PATE A DENTS CREST — TUBE GEANT REG. .69 59¢
BROMO SELTZER FACILITE LA DIGESTION FORMAT MOYEN — REG. .69 49¢

SODAS CHRISTIE SALES OU NON 1 lb .29 BOITE 2 LBS .57

DE QUALITE GARANTIE
JAMBON PICNIC FUME — LB 39¢
ROTI BOEUF HAUT COTE DE CHOIX — LB 43¢
SAUCISSE FUMEE BELLE FERMIERE LB 49¢

LES ENFANTS RAFFOLENT DES
ORANGES SUNKIST VALENCE GROS 163 SAC 5 LBS 69¢
POMMES MELBA FRAICHES — ROUGES A LEUR MEILLEUR 5 LBS 39¢
TOMATES DU QUEBEC NO 1 PANIER 6 PTES 59¢

le plus vaste SUPER-MARCHE de la rive sud
EDGAR CARRIER LTEE
"où magasiner est une détente"
171, ST-GEORGES · LÉVIS
Stationnement gratuit

A LA TELEVISION

CFCM-TV, canal 4 - Québec
CKMI-TV, canal 5 - Québec
CHLT-TV, canal 7 - Sherbrooke

CFCM-TV Canal 4 - JEUDI

10.30 Mire
11.30 Mire et musique
12.00 Horaire commenté
12.05 De tout, de tous
12.30 Mire et musique
3.30 Cinéma
5.00 Roquet, Belles Oreilles
5.30 La p'tite semaine
6.00 De broche en bouche
6.30 Prends la route
6.35 Nouvelles
6.50 Nouvelles sportives
7.00 Panorama
7.15 Le coin du sportif
7.30 Exposition provinciale "Industrie et commerce"
8.00 Le feu sacré
8.30 Au voleur
9.00 Sérénade estivale
9.30 Monsieur Pia Pia
10.00 Téléjournal
10.15 Nouvelles sportives
10.25 Météo
10.30 Exposition provinciale "Agriculture"
11.00 Ciné-Club "Le diable au corps" comédie avec Gérard Philippe et Micheline Presle
1.00 FIN DES EMISSIONS

CFCM-TV Canal 4 - VENDREDI

10.30 Mire
11.30 Mire et musique
12.00 Horaire commenté
12.05 De tout, de tous
12.30 Mire et musique
3.30 Siège réservé "Le heros des dames"
5.00 Croquignoles
5.30 Dessins animés
6.00 L'aventurier des mers
6.30 Prends la route
6.35 Nouvelles
6.50 Nouvelles sportives
7.00 Panorama
7.30 Police des Plaines
8.00 Conférence de presse
8.30 Cinéma international "La millième fenêtre" avec Pierre Fresnay
10.00 Téléjournal
10.15 Nouvelles sportives
10.25 Météo
10.30 La boîte aux images "Chansons dans les vents"
12.00 FIN DES EMISSIONS

CKMI-TV Canal 5 - JEUDI

3.30 Test Pattern (with music)
3.55 Opening
4.00 Scarlett Hill
4.31 Vacation Time
5.30 Western theatre
6.30 Dateline Québec
7.01 7.0.1
7.30 The Beachcomber
8.00 Dr. Finlay's Casebook
9.00 The Defenders
10.00 Stoney Burke
11.00 CBC-TV news
11.14 Viewpoint
11.20 SIGN OFF

CKMI-TV Canal 5 - VENDREDI

3.30 Test Pattern (with music)
3.55 Opening
4.00 Scarlett Hill
4.31 Vacation Time
5.30 Web of Life
6.00 The Three Stooges
6.30 Dateline Québec
7.01 7.0.1
7.30 Colt 45
8.00 Temps présent
8.30 True
9.00 Music Stand
9.30 Empire
10.30 Anzac
11.00 CBC-TV news
11.14 Viewpoint
11.20 Penthouse 5 : "Quiet gun"
1.29 SIGN OFF

CHLT-TV Canal 7 - JEUDI

10.00 Le coq au 7
11.00 Départ express
12.00 12 O'clock Jubilee
12.30 Première édition
12.40 La météo
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri féminin
2.00 Théâtre en matinée "Le trésor du moulin"
3.30 Long métrage "Fanfare"
5.00 Roquet, Belles Oreilles
5.30 Kit Carson
6.00 Ti-Blanc Richard
6.30 Télé-bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 De A à Z
7.30 La Tribune reçoit
7.45 La boîte à chanson
8.00 Le feu sacré
8.30 Au voleur
9.00 Sérénade estivale
9.30 Monsieur Pia Pia
10.00 Téléjournal
10.15 Dernière édition
10.30 Ciné-club
12.00 Sign Off — Fermeture

HORAIRE SUJET A CHANGEMENTS

En première chez JATO, une toute nouvelle

VENTE

à 9 sous, à l'occasion du retour à l'école

CREME DE TOMATE "CLARK" 10 OZ
UNE AUBAINE DE CHOIX
SOUPES AUX POIS OU LEGUMES 8 OZ
"HABITANT", PRETES A SERVIR
9¢ CH.

FEVES AU LARD "LIBBY'S" 5 OZ
D'UN BRUN RICHE
SARDINES A L'HUILE 3¼ OZ
TOUJOURS SAVOUREUSES
9¢ CH.

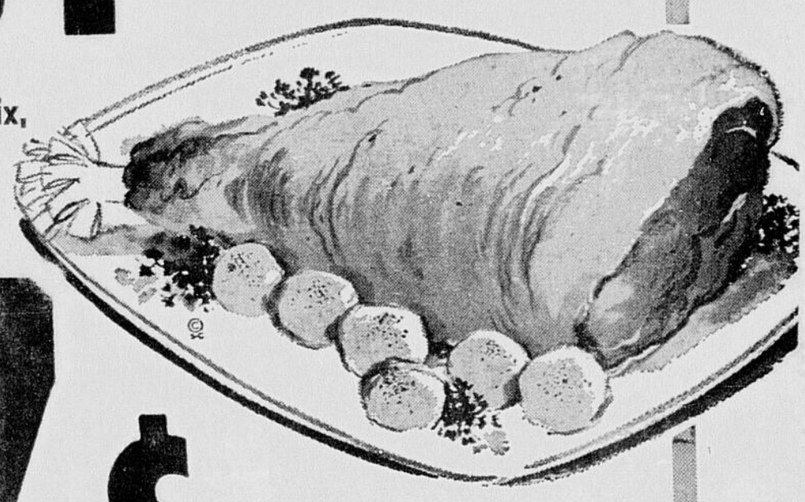
JUS DE TOMATE HEINZ 15 OZ
ROUGE ET NOURRISSANT
PATATES CHIPS "HUMPTY DUMPTY"
FRAICHES, DE BON GOUT
9¢ CH.

CHEESE BITS de "CHRISTIE"
FAVORIS DES GOURMETS
BARNUM ANIMALS DE "CHRISTIE"
LES PREFERES DES ENFANTS
9¢ CH.

NETTOYEURS KURLY KATE
PRATIQUE ET INFAILLIBLE
SAVON IVORY PERSONNEL
BLANC, 100% PUR
9¢ CH.

GIGOT D'AGNEAU

Frais, Canadien de choix, à son meilleur.



67¢ lb

Sous inspection Fédérale

Régulier .99 lb. — Epargnez .32 lb.

COTELETTES D'AGNEAU
FRAICHES ET SI SAVOUREUSES
REGULIER .99 LB — EPARGNEZ .30 LB
69¢ lb

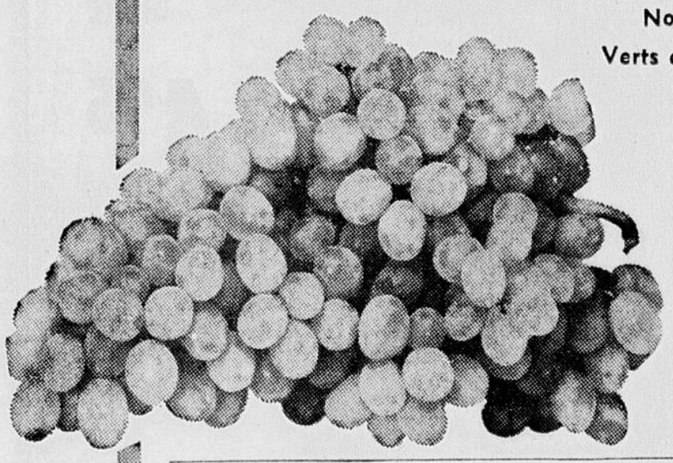
STEAK DELICATISE
TENDRE ET SANS PERTE
REGULIER $1.29 LB — EPARGNEZ .30 LB
99¢ lb

SAUCISSE FRAICHE
A DEJEUNER, BILOPAGE
REGULIER .63 LB — EPARGNEZ .14 LB
49¢ lb

SMOKED MEAT
"HYGRADE" PRET A SERVIR
REGULIER .29 CH. — EPAR. .09
2 ENV. 2 OZ **49¢**

RAISINS

No : 1 Sans pépin
Verts et sucrés "Thompson"



17¢ lb

Régulier .29 lb.
Epargnez .12 lb.

ORANGES 5 LBS **69¢**
VALENCES DE SUNKIST
REGULIER 5 LBS .89 — EPARGNEZ .20

POMMES PANIER 6 PTES **39¢**
"DUCHESSE" NO 1 DE ROUGEMONT
REGULIER .49 — EPARGNEZ .10

CAROTTES 3 PQTS **19¢**
FRAICHES, FINES ET LONGUES
REGULIER 3/.29 — EPARGNEZ .10

EPINARDS 2 SACS 10 OZ **39¢**
DE BEAUPORT, FRAIS ET LAVES
REGULIER 2/.49 — EPARGNEZ .10

CAFÉ CHASE & SANBORN

Mouture régulière, très frais

Régulier .79 ch. — Epargnez .13

Sac 1 lb.

66¢

CHRISTIE BISCUITS SODA

Frais et croustillants

Régulier .39 ch. — Epargnez .10

Bte 1 lb

29¢

KETCHUP HEINZ BOUT. 11 OZ **23¢**
AUX TOMATES FRAICHES ET MURES
REGULIER .27 CH. — EPARGNEZ .04

CIRE CLAIR JOHNSON'S BTE 32 OZ **99¢**
A PLANCHERS, SANS FROTTAGE
REGULIER $1.29 CH. — EPARGNEZ .30

LAIT CRINO BTE 3 LBS **69¢**
INSTANTANE, VITAMINE D ACCRUE
REGULIER .79 CH. — EPARGNEZ .10

MIR LIQUIDE 2 CONT. 24 OZ **79¢**
DETERSIF DOUX, ECONOMIQUE
REGULIER .92 CH. — EPARGNEZ .13

BEURRE DE SUCRE JARRE 20 OZ **43¢**
OU CARAMEL "CANTIN", RICHE
REGULIER .49 CH. — EPARGNEZ .06

SAVON A-B-C FORMAT GEANT **59¢**
DETERSIF BLEU A LESSIVE
REGULIER .69 CH. — EPARGNEZ .10

15 Ave Myrand Sud, Ste-Foy **2455 Chemin St-Louis, Sillery**

Jato

"où magasiner est un plaisir"

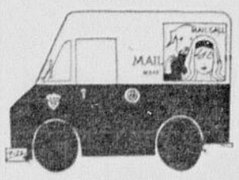
Madame la présidente embellit le décor de la réunion annuelle

New York, (PA) — La présidente d'une importante société s'est rendu à la réunion annuelle des actionnaires, dans un véhicule rose. Sa chevelure était de teinte orangée, et elle portait une robe à motifs floraux dans les tons violet et magenta. A vrai dire, la plupart des présidents de compagnie n'ont pas l'allure de Lucille Ball.

La directrice de "Desilu" a posé gentiment pour les photographes avant de se rendre ensuite à la salle du conseil, avec à ses côtés huit messieurs du bureau exécutif. Lucille ajusta ses lunettes avant de commencer la lecture du rapport présidentiel. Tout allait pour le mieux, considérant que les treize premières semaines de la nouvelle année fiscale accusaient une augmentation de 44 pour cent du revenu brut, et la production atteignait 90 pour cent de sa capacité.

Après avoir répondu à certaines questions techniques, Lucille expliqua qu'il ne lui était pas tellement difficile d'exercer ses fonctions de directrice et d'être en même temps la vedette de "The Lucy Show". "Il s'agit de savoir minuter son temps, et dans mon cas, dit-elle, je m'occupe de mes enfants un peu plus tôt le matin."

Son ex-mari et prédécesseur à la compagnie, Desi Arnez, a résigné ses fonctions en novembre dernier, mettant fin à leur association professionnelle qui avait donné lieu à une série d'émissions télévisées : "I Love Lucy".



Chère Gigi,

La fête de mon père approche et je ne sais quoi lui offrir. Il a beaucoup de bas, cravates, boutons de manchettes, épingles à cravate, mouchoirs, et cendriers. Il achète lui-même ses livres et n'a pas le temps de se consacrer à un hobby. Il a un support à cravates, une brosse à linge et un support à souliers. Je ne peux pas dépenser plus de $3. Auriez-vous quelques suggestions ?

Sincerement,

EMBETEE.

Chère amie,

J'ai reçu plusieurs lettres d'adolescentes qui ne savent quoi offrir à leur frère, leur père ou un ami. Voici donc quelques suggestions. Si le prix ne doit pas dépasser $3, vous pouvez choisir une paire de pantoufles pour la maison ou le voyage, un portefeuille ou un porte-monnaie, des verres fumés, de la lotion à barbe, un tonique pour les cheveux, une ceinture initialée, un savon, un briquet, une plume-réservoir, un marqueur de pages, un pyjama, une pipe, un porte-clefs ou un cadre pour sa photographie favorite.

Soyez heureuse,

GIGI.

DECONTRACTEE et confortable, la robe-manteau de Vera Maxwell, en lourd lainage orange. Un empiècement surpiqué donne de l'importance à la ligne des épaules.

Carnet mondain

Le samedi 24 août, en l'église des Saints-Martyrs - Canadiens, le révérend Père Jean Gaboury, s.j., ami de la famille, bénissait le mariage de Me Claire Fontaine, fille de M. Christian-R. Fontaine, c.a., et de madame Fontaine, à Me Georges Dussault, fils de madame Eugène-F. Dussault.

Des corbeilles de glaïeuls blancs et de chrysanthèmes bronzes décoraient l'église. Des boucles de tulle blanc et des glaïeuls soulignaient les bancs des invités.

Le programme musical comprenait des oeuvres de Bach, de Purcell et d'Albinoni.

La mariée portait une robe de dentelle de Calais ivoire avec traine retenue aux hanches par de minuscules fleurs de dentelle et de perles. Son voile de tulle illusion était attaché à une calotte de peau de soie ivoire et de dentelle de Calais. Une cascade de petites roses orange constituait son bouquet. Un rang de perles orientales, souvenir de famille, était son seul bijou.

Mademoiselle Marie-Thérèse Brochu agissait comme dame d'honneur. Elle était vêtue d'une robe de style Empire en soie antique vert écume de mer. Son bouquet colonial se composait de pompons bronze et or.

Le Dr Louis Dussault servait de témoin à son frère. Monsieur René Dussault agissait comme garçon d'honneur. Messieurs Charles, François et Edouard Dussault ainsi que M. Jacques Gagnon plaçaient les invités.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a réuni les invités après quoi les nouveaux époux partirent pour un voyage de deux mois en Europe. A leur retour, M. et madame Georges Dussault habiteront Québec.

Cours de chapeaux
COMMENÇANT LE 9 SEPT. 63
ECOLE
LUCIENNE LEPIRE ENR.
544, rue DOLLARD, Québec
Tél. : 523-8938
Ecole détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées.

ANNONCE
LUMBAGO
MAL DE DOS—DOS ENDOLORI
Lorsque vous avez le dos si sensible, si endolori qu'il vous est difficile de vous pencher ou de vous plier prenez le remède qui a apporté le soulagement à des milliers de personnes . . . T-R-C de TEMPLETON. Ne souffrez pas une journée de plus qu'il ne faut. Achetez T-R-C aujourd'hui même. Seulement .85c et $1.65 partout où l'on trouve des produits pharmaceutiques.
T63-5F

Apprenez le
BALLET
de
Mme Françoise Dally-Daoud
du Conservatoire National de Danse de Paris
11 Ave Rougemont, Ste-Foy
Pour tout renseignement, téléphonez à : 653-2695

CHAUSSONS de BALLET
Chaussons de la meilleure qualité. Modèles à pointe et à demi-pointe de la fameuse marque
Capezios
en vente exclusivement chez
CHAUSSURES Christian
PLACE LAURIER, STE-FOY, Qué.

LEVE TON PIED LEGER, BERGERE... Si la mignonne de la chanson avait porté cette botte, elle aurait séduit tous les cordonniers de l'univers, même celui du roi... Raffinée et confortable, cette chaussure est destinée à être portée dans les cocktails, ou aux grandes premières. Elle est en dentelle de nylon noire sur fond de satin blanc. C'est une création londonienne.

84 trophées en quatre ans

Atlanta, (PA) — Tracie Simmons, de Rossville, Georgie, fait tournoyer le bâton depuis l'âge de trois ans. Aujourd'hui, c'est une petite fille de sept ans, qui vient de décrocher le titre de "Miss Majorette miniature du monde", au Festival Miss Majorette international de Toledo, Ohio. La bambine a mérité 84 trophées en quatre ans, avant de gagner le titre le plus important pour ce genre de performance.

Avoir les mains moites est un véritable supplice pour la femme. Cette infirmité lui fait tacher tout ce qu'elle touche et la met dans la plus grande gêne toutes les fois qu'elle ne peut se dérober à une poignée de main. La guérison complète n'est pas à espérer. Tout au plus peut-on l'atténuer par des produits astringents.

HEURES D'AFFAIRES POUR L'AUTOMNE ET L'HIVER
GALERIE PAUL ST-CYR
tel:523-8111 Quebec 1120 Cartier
DU LUNDI AU JEUDI de 9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
LE VENDREDI de 9 h. a.m. à 9 h. 30 p.m.
LE SAMEDI de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

Grands spéciaux pour trois jours
aujourd'hui, demain et samedi, 5 - 6 - 7 septembre
choix de superbes
LAMPES de TABLE
Choix de 3 groupes :
1er GROUPE : Des valeurs jusqu'à $45. pour $15.95
2e GROUPE : Des valeurs jusqu'à $59.00 pour $39.50
3e GROUPE : Des valeurs jusqu'à $69.95 pour $43.95
BIRKS JOAILLIERS
PLACE DE L'HOTEL DE VILLE, QUEBEC SEULEMENT

Le NYLON DU PONT !
Paris Star
Les chandails "SILKRON" en nylon Du Pont à motif... tricots sans souci au flair continental.
Identifiés par cette nouvelle étiquette dans les magasins de qualité au Canada.
DU PONT CANADA
DU PONT OF CANADA LIMITED • MONTRÉAL

Le dernier cri de la mode
chez Reitman's
"LE MAGASIN DES FEMMES ÉLÉGANTES"

La "tunique-chemisier"!
LES DEUX MODELES ILLUSTRES SONT A LONGUES BLOUSES BLANC GIVRE
14.95 chacune
(BLOUSE COMPRISE)

(à gauche ci-haut)
la petite "tout-aller"
En laine ultra-souple de texture vannerie, légèrement ajustée et présentée en teintes canneberge, sarcelle et noir. Se porte avec ou sans la blouse de térylène-batiste blanche qui l'accompagne. Petites grandeurs 5-13.

(à droite)
le chic chemisier fondamental
Egalement en laine de texture vannerie, de mise avec ou sans sa ceinture-lanière. Teintes de canneberge, sarcelle ou noir, tous avec blouses de térylène-batiste blanche. Grandeurs pour demoiselles 8-16.

IL Y A UN MAGASIN REITMAN PRES DE CHEZ VOUS

Reitman's
Disponibles à :
- 70 est rue St-Joseph, 529-5565
- 513 rue St-Joseph
- 860 rue St-Jean, 522-8847
- Centre d'Achats Ste-Foy, 653-0928
- Centre d'Achats Charlesbourg 623-7143
- Centre d'Achats Canardière, 661-3673
- Place Laurier, 653-5304
- Place Fleur de Lys (boul. Hamel)
- 160 rue Racine est, Chicoutimi, 543-0625
- 146 St-Germain, Rimouski
- Centre d'Achats Thetford-Mines

Tous les magasins ouverts vendredi soir jusqu'à 9 h. 30 — Les magasins des Centres d'Achats : Ste-Foy, Charlesbourg et Place Laurier sont ouverts les mardi et jeudi soir.

Lorsqu'on désire préparer une salade qui rassasie tout en étant légère et rafraîchissante, le saumon est l'ingrédient de base tout indiqué. Dans ce plat, le Duo de Salades Saumon et Chou, le chou râpé est parsemé de petits pois et de piment et disposé en bordure pour faire ressortir toute la succulence du saumon en conserve. Très riche en éléments nutritifs, l'eau recueillie de la conserve de saumon sert de base à la préparation d'un assaisonnement inusité pour la salade de chou. Voilà un plat de poisson et de légumes qui plaira sûrement, même à ceux qui ne sont pas encore convaincus qu'une salade puisse être assez substantielle pour qu'on en fasse le plat principal d'un repas.

Saumon et chou dans la salade de vendredi

On a tellement parlé des salades et de leur excellente valeur nutritive qu'il serait, croyons-nous, inutile d'en dire davantage, car il semble bien que tout le monde soit d'accord sur ce sujet. Nous aimerions, toutefois, souligner ici le rôle important que peut jouer le saumon dans les salades. En effet, lorsqu'elles sont à base de délicieux saumon en conserve, si riche en vitamines et en sels minéraux, les salades sont doublement nourrissantes et il n'en est pas de meilleures pour la santé.

Cependant, si les salades jouissent chez nous d'une telle popularité, ce n'est pas uniquement pour leur valeur nutritive, mais encore parce qu'elles sont agréables à l'oeil... et au palais! Le Duo de Salades Saumon et Chou, dont nous vous proposons aujourd'hui la recette, présente un aspect délicieusement frais. Il s'agit d'un mélange de saumon savoureux, dans une couronne de salade de chou assaisonnée d'une sauce vraiment unique et parsemée de piment et de petits pois. Pour rendre le saumon encore plus appétissant, on lui ajoute du céleri, du piment vert et des cornichons hachés. Voilà enfin un mets qui prouvera une fois pour toutes qu'une salade peut être suffisamment substantielle et rassasiante pour constituer le plat principal d'un repas, tout en étant exquise et très rafraîchissante.

DUO DE SALADES SAUMON ET CHOU

- 2 tasses (1 boîte d'env. 1 livre) de saumon en conserve
- 2 tasses (1 boîte de 15 oz) de petits pois en concerve ou frais cuits, égouttés
- 2 cuil. à table de céleri haché finement
- 2 cuil. à table de piment vert haché finement
- ¼ de tasse de cornichons hachés finement
- 2 cuil. à thé de jus de citron ou de vinaigre

Sel et poivre

Mayonnaise

- 2 tasses de chou râpé en fine julienne
- ¼ tasse de piment rouge doux haché finement
- 1 cuil. à table de petits oignons vers hachés finement
- 2 cuil. à table de jus de citron ou de vinaigre
- 1 cuil. à thé de sucre granulé

Feuilles de laitue

Egoutter le saumon et en recueillir l'eau. Emietter le saumon et piler les arêtes. Incorporer au saumon le céleri, le piment vert et les cornichons hachés, 2 cuil. à thé de jus de citron ou de vinaigre; saler et poivrer au goût. Ajouter suffisamment de mayonnaise pour lier le tout.

Mélanger délicatement le chou râpé, les petits pois, le piment rouge et les petits oignons hachés. Dans l'eau recueillie de la boîte de saumon, incorporer 2 cuil. à table de vinaigre, le sucre, sel et poivre au goût. A l'aide de deux fourchettes, retourner délicatement la salade de chou. Si elle n'est pas suffisamment humectée, lui ajouter un peu de sauce vinaigrette.

Garnir de feuilles de laitue croquante un saladier ou un plat de service. Dresser au centre la salade de saumon. Disposer en bordure la salade de chou. Décorer, si l'on veut, de quartiers de tomates et d'anneaux de piment vert. Pour 4 à 6 personnes.

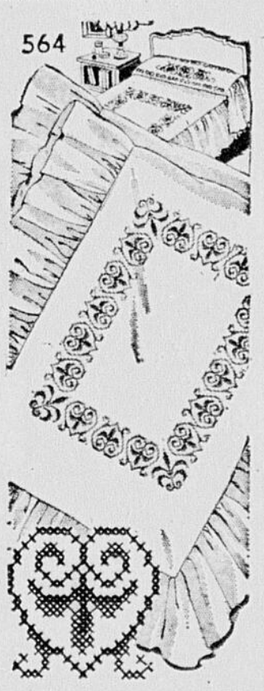
Essayez des céréales d'avoine au lieu de la panure dans le pain à la viande.

Votre travail à l'aiguille

par Laura Wheeler

564

Ajoutez une nouvelle touche à votre couvre-lit en y brodant ces jolis motifs. Ils apporteront beaucoup d'élégance à votre chambre à coucher.



Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit:
SERVICE DES PATRONS
L'EVENEMENT
QUEBEC 2 (P.Q.)

Prix : 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

Patron mode

par Anne Adams

4553

Le vêtement favori de l'automne, ce sera sûrement la pratique jupe de la ligne A, idéale pour le travail, le sport ou la marche. Celle-ci, que vous ferez avec ou sans pli plat de chaque côté, sera de flanelle, de tweed ou de faille.

Vous obtiendrez ce patron dans les tailles suivantes : 24, 25, 26, 28, 30, 32. La taille 28 requiert 1⅞ verge d'un tissu de 45 pouces pour celle avec un pli de chaque côté.

Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit:
SERVICE DES PATRONS
L'EVENEMENT
QUEBEC 2 (P.Q.)

Prix : 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

N. B.—Ces patrons accompagnés d'un lexique et d'une feuille d'explication en français, sont d'un usage rapide et facile.

Salon Fleuri
FLEURS
NATURELLES ou ARTIFICIELLES
Sur une table, disposez quelques fleurs dans un vase vous aurez ainsi une décoration charmante, tout à fait personnelle.

COMMANDEZ PAR TEL. 524-5218
135 est St-Joseph

Des rampes au lieu d'escaliers

Toronto, (PC) — Une économiste britannique, de passage ici cette semaine, a suggéré plusieurs innovations destinées aux édifices publics, dans le but d'aider les personnes handicapées, et en même temps fort pratiques pour d'autres qui ne le sont pas.

Au cours d'une conférence de presse, Lady Hamilton a dit que, "les escaliers sont démodés pour gravir des paliers assez courts. Les pentes se nettoient plus facilement et s'avèrent pratiques pour les concierges, les mamans qui poussent des voiturettes d'enfants et les déménageurs."

Vice-présidente du comité central pour les handicapés en Grande-Bretagne, Lady Hamilton a mentionné que certaines idées sont suggérées par les infirmes eux-mêmes, considérant leur incapacité à se mouvoir. "Les Canadiens, avec leur haut standard de vie, constituent le genre de population qui devrait effectuer une innovation, en adaptant les églises, les bibliothèques et autres édifices publics, aux besoins des handicapés".

Cordon Bleu

PRUNES FARCIES

- 6 c. à table de fromage à la crème
- 1 c. à table de mayonnaise
- quelques grains de sel
- 1 c. à table de noix de Grenoble ou de pacanes hachées
- 1 c. à table de céleri haché finement
- 6 grosses prunes ou 9 prunes de grosseur moyenne

Défaire le fromage en crème à l'aide d'une fourchette et incorporer la mayonnaise et le céleri ; bien mélanger. Laver les prunes, partager en deux et dénoyauter. Farcir. Servir des moitiés de prunes ou des demies pressées ensemble.

ECOLE DE COUPE ET COUTURE MARCEAU ENR.
Jour et soir.
Cours individuels
Tél.: 523-2812
569, 1ère Avenue, Qué. 3

Inscrivez-vous au Concours Fiesta 'Le Cadeau de votre Choix'

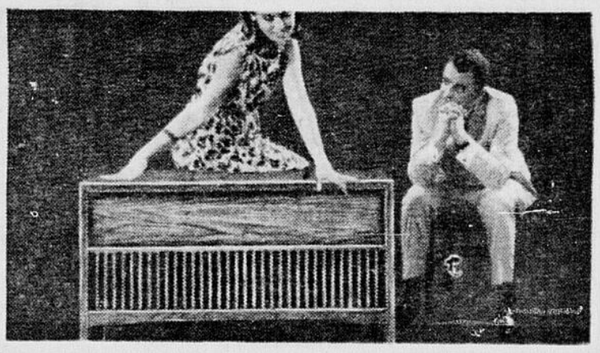
...et GAGNEZ l'un des 220 merveilleux appareils Westinghouse!

Les 20 premiers gagnants peuvent choisir leurs premiers prix!

Ceci? Un superbe congélateur Westinghouse très pratique.

Ceci? Une nouvelle "laundromat heavy duty" Westinghouse.

Ceci? Une sécheuse électrique Westinghouse de tout repos.



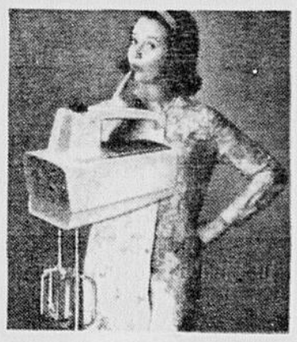
Ceci? Un appareil Westinghouse stéréo-phono, FM/AM, modèle console.

Les 200 autres gagnants peuvent choisir n'importe lequel de ces autres prix!

Ceci? Une poêle-buffet Westinghouse.

Ceci? Une couverture électrique Westinghouse.

Ceci? Un ouvre-boîte Westinghouse d'usage facile.



Ceci? Un malaxeur Westinghouse.

comment vous inscrire: C'est facile!

Apportez ce coupon à votre Centre d'achats Fiesta. Prenez des bulletins supplémentaires à chaque magasin de votre Centre Fiesta. Soumettez autant d'inscriptions que vous le désirez. Souvenez-vous que plus vous avez d'inscriptions, plus vous avez de chances de gagner. Le concours se termine le 28 septembre. Bonne chance!

Fiesta CENTRES D'ACHATS FIESTA
Concours "Le cadeau de votre choix"
Nom.....
Adresse.....
Ville.....Tél.....
(Les concurrents dont les noms ont été tirés doivent répondre à une question qui les qualifie.)
Déposez ce coupon dans une urne dans votre Centre d'achats Fiesta.

Voici vos Centres d'achats Fiesta:

Centre d'achats Charlesbourg
Centre d'achats Ste-Foy
Centre d'achats Chicoutimi

CENTRES D'ACHATS Fiesta
Où il y a toujours du nouveau.

Le gouvernement provincial prend des mesures pour empêcher certaines pratiques des brasseurs en vue de favoriser la vente de leurs produits

—o—o—o—o—

Echos du Parlement

Le dernier document à parvenir au gouvernement du Québec concernant la construction d'un pont entre les deux rives du fleuve St-Laurent est en provenance du conseil municipal de Ste-Anne de Beaupré qui s'objecte, en date du 23 août, à la construction du pont à Ste-Foy et réclame l'établissement d'une nouvelle voie de communications entre les deux rives, de Beaumont à la côte de Beaupré, avec une base sur l'île d'Orléans.

Me Gérard Tourangeau, de Montréal, a été nommé assistant procureur général adjoint et procureur principal de la Couronne pour la division d'Appel de Montréal. Cette nomination, faite hier par le gouvernement, a été annoncée en fin d'après-midi, par le procureur général, l'hon. René Hamel, c.r.

Me Tourangeau remplira donc à Montréal les mêmes fonctions que celles que le gouvernement vient de confier à Me Jean Bienvenue, à Québec.

Le gouvernement du Québec, sur réception d'une demande à cet effet par la régie des alcools, a pris des mesures pour mettre fin à certaines pratiques des brasseurs en vue de favoriser la vente de leurs produits dans les épiceries et les tavernes.

Les manoeuvres prohibées par le gouvernement, sur proposition du procureur-général, l'hon. René Hamel c. r., sont: les rabais, les commissions, les gratifications, la fourniture d'équipements, le financement, et tous autres avantages indus.

L'arrêté ministériel adopté hier prohibe notamment les pratiques suivantes de la part des brasseurs:

1- Installer ou fournir l'équipement nécessaire à un détenteur de permis pour l'exploitation de son entreprise, tel que les réfrigérateurs, les fournitures nécessaires au service de la bière en fût et les glacieres;

2- Consentir des allocations ou rabais à un détenteur de permis pour services publicitaires ou espace utilisé à cette fin;

3- Faire la vitrine d'un détenteur de permis;

4- Faire de la réclame dans une publication éditée ou commanditée par un détenteur de permis ou un groupe de détenteurs de permis, sauf par l'entremise d'une association professionnelle de braseurs;

5- Conclure un contrat, prendre un arrangement, participer à une association ou établir des relations avec un détenteur de permis, d'après lesquels un tel détenteur accepte ou est incité à accepter de restreindre ses ventes, en totalité ou en partie, aux produits d'un brasseur déterminé ou de stimuler la vente de la bière d'un brasseur déterminé;

6- Faire credit à un détenteur de permis au delà du trentième jour suivant la fin du mois au cours duquel la marchandise lui a été livrée;

7- Un détenteur de permis ne doit pas, directement ou indirectement, solliciter ou exiger d'un brasseur un avantage interdit par les présents réglements ni en accepter de lui, ni participer à une manoeuvre interdite par ces réglements;

8- Un détenteur de permis doit tenir affiché en tout temps et bien à vue le nom des marques de bière en fût qu'il sert;

9- Un détenteur de permis ne doit accorder aucun avantage à un brasseur en raison d'encouragements matériels ou financiers, passés et présents, offerts ou donnés par ce brasseur;

10- Aux fins de ces règlements, le mot "brasseur" comprend tout agent ou employé d'un brasseur et l'expression "détenteur de permis" tout agent ou employé d'un détenteur de permis;

11- Toute violation des présents réglements constitue une infraction à la loi de la Régie des alcools du Québec;

12- Tous les réglements antérieurs concernant les manoeuvres tendant à favoriser la vente de la bière sont abrogés.

Plusieurs automobilistes s'en prennent à Lapalme au moment d'embarquer à bord d'un traversier . . .

ILE-AUX-COUDRES (Spéciale) — Le ministre des Affaires Culturelles, M. Georges Lapalme, a choqué plusieurs automobilistes, lundi dernier, quand il dépassa une longue filée d'automobilistes qui attendaient patiemment de pouvoir embarquer à bord d'un petit traversier qui fait la navette entre l'Ile-aux-Coudres et la rive nord du St-Laurent.

Tous les efforts tentés pour empêcher la Cadillac blanche du ministre d'embarquer à bord du bateau furent déjoués par les employés du petit bateau passeur, la Marjolaine qui ne peut transporter que 19 voitures à chaque traversée.

Quand M. Lapalme accompagné du député fédéral de Québec-Sud, M. Jean-Charles Cantin, montèrent à bord, les klaxons de 75 voitures purent être entendus de l'autre côté du fleuve, à St-Joseph-de-la-Rive, petite municipalité sise à 75 milles à l'est de Québec.

Plusieurs automobilistes se mirent à crier : "Choo Lapalme, à bas Lapalme, c'est ça la démocratie. Quant à l'homme qui était le 19e dans la rangée et qui s'est fait "voler" sa place sur le navire, il déclara : "C'est lui qui est maître chez nous". Cet automobiliste venait tout juste de fermer sa résidence d'été et il s'est plaint que ses enfants étaient fatigués et qu'ils avaient besoin de sommeil avant de reprendre les classes le lendemain.

Il avait attendu dans la rangée depuis 6 h. p.m. et il était 9 h. 30 quand le ministre Lapalme lui enleva sa place.

Le ministre qui était au volant de l'auto garda ses vitres fermées pendant la durée de la traversée.

Prochain départ du secrétaire du Club Richelieu

M. Philippe Paquet, secrétaire du Club Richelieu de Québec a remis hier sa démission vu son prochain départ pour Houston au Texas. M. Paquet a annoncé qu'il abandonne l'imprimerie qu'il dirige afin de poursuivre des études à une école de journalisme.

Les membres du Club Richelieu, Québec ont entonné la chanson folklorique "Un Canadien errant" afin de souligner ce départ. A cette occasion, l'hon. Paul Gérin-Lajoie, a dit qu'il était au collège de Nicolet, lorsque son ancêtre écrivit cette complainte et a ajouté "Ce que nous voulons, c'est le rapatriement des Canadiens français par l'Education". Le conférencier invité, avait pris pour thème de sa conférence le Bill 60.

Deux tentatives de vol à Ste-Foy

Deux établissements de Ste-Foy ont reçu la visite de cambrioleurs. Il n'y a rien eu de volé. Aux deux endroits, les voleurs ont manqué leur coup. A l'imprimerie Laflamme, rue Branly, les intrus se sont attaqués au coffre-fort. Dans l'établissement voisin, celui de Paul-M. Turgeon, ils ont brisé des filières. Les dommages matériels sont importants.

Disparition d'une fillette à St-Prosper

La disparition d'une fillette de 3 ans a été signalée à la PP, hier soir. La petite Madeleine Boulet, enfant de M. et Mme Nelson Boulet, de St-Prosper de Dorchester, a disparu sur l'heure du souper et l'on croit qu'elle s'est aventurée dans le bois voisin de la maison de ses parents. Des policiers ont été dépêchés sur les lieux et des recherches ont été entreprises avec le concours de concitoyens de M. Boulet.

Horoscope

par Francesca Waldner

JEUDI 5 SEPTEMBRE 1963

BELIER (21 mars-19 avril) Vous avez tendance à être irrité et bouleversé. Reprenez froidement la situation en main.

TAUREAU (20 avril-20 mai) Ne vous laissez pas aller. La perspective est très bonne, et sous plusieurs aspects. Vous devez vous permettre d'écouter l'opinion d'autrui à l'occasion.

GEMEAUX (21 mai - 21 juin) Journée variable. Vous vous sentirez cependant en pleine forme et prêt à tout affronter. Un problème familier doit se régler. Soyez compréhensif et généreux.

CANCER (22 juin - 22 juillet) Vous vous sentirez plutôt irritable. Evitez les discussions, elles ne servent qu'à ennuyer les autres.

LION (23 juillet - 22 août) La situation générale est favorable. Organisez vos activités. Possibilités de gains financiers.

VIERGE (23 août-22 septembre) Tout devrait bien aller. Voyez des gens et appréciez ce qu'ils font pour vous.

BALANCE (23 septembre - 23 octobre) Journée où vous vous sentirez très irritable. Réglez les questions importantes.

SCORPION (24 octobre - 22 novembre) Bonne journée, particulièrement pour les affaires personnelles. Moments de jalousie.

SAGITTAIRE (23 novembre-21 décembre) Vous devriez vous sentir en pleine forme et capable de surmonter les obstacles.

CAPRICORNE (22 décembre-19 janvier) Vos nerfs seront mis à l'épreuve aujourd'hui. Journée où les tuteurs doivent bien traiter leurs pupilles. La chance vous accompagne dans les problèmes personnels.

VERSEAUX (20 janvier-18 février) Excellente journée. Vous vous sentirez en pleine forme. Rencontres intéressantes.

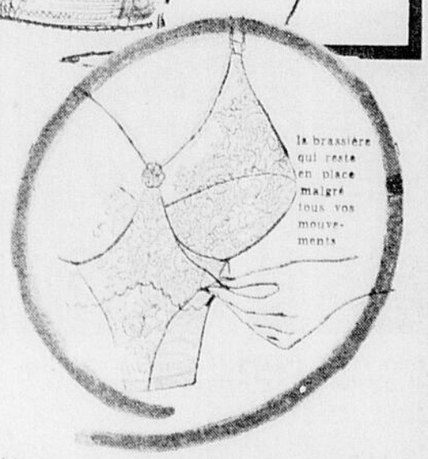
POISSONS (19 février - 20 mars) Mettez votre travail à jour. Prenez soin de votre santé.

ANNONCE

24 heures de la vie d'un accoucheur

La sonnerie du téléphone l'éveilla soudain: "Les douleurs sont plus fréquentes, docteur — huit minutes d'intervalle." Sa journée commençait...à 3 h. 10 du matin. SÉLECTION du Reader's Digest de septembre vous fait vivre, étape par étape, une journée de la vie d'un gynécologue accoucheur. Lisez quelles qualités exceptionnelles doit posséder un bon praticien dans cette exigeante spécialité. Achetez Sélection aujourd'hui!

Fantasia de Lilyette



Venez voir et essayer la nouvelle "Fantasia".

Voyez vous-mêmes comme elle fait à la perfection ; vous pouvez vous pencher, vous étirer et vous tourner dans tous les sens, elle épouse vos formes, suit vos mouvements, mais elle reste en place.

Vous aimerez bien cette nouvelle Lilyette, qui embellira votre silhouette encore plus.

"Fantasia" est très confortable et merveilleusement belle. Lilyette lui a donné beaucoup d'élégance et'un charme subtil se dégage de cette brassière.

Elle est faite d'appliqués de dentelle de nylon sur marquisette, avec insertion en dacron élastique.

"Fantasia" est ce qu'il y a de plus nouveau et de plus moderne sur le marché.

Brassière courte $6.50

Blanc No 954 - Noir No 2954
Grandeurs:
B - C - D: 32 à 42
$10.00

LA BRASSIERE QUI RESTE BIEN EN PLACE MALGRE TOUS VOS MOUVEMENTS

904, St-JEAN — TEL. : 524-2991

MARGUERITE Bélanger ENR

Jupes en laine vierge pure, à plis STAY-PLEAT par TEACHER'S PET

Toute fille, ainsi que sa mère, appréciera ces nouvelles jupes pure laine STAY-PLEAT d'entretien facile. Elles sont à plis permanents et lavables à la main.

Chaque jupe est de confection soignée comme seule la laine permet de la façonner; le modèle classique est caractéristique de TEACHER'S PET . . . les nouvelles particularités garantissent toute la chaleur et le confort de la laine pure.

Offertes dans toute la gamme des grandeurs, en un agencement pratiquement illimité de teintes et de tartans, les jupes pures laine STAY-PLEAT sont en vente aux principaux magasins de spécialités pour enfants et magasins à rayons. Venez les examiner dès maintenant, alors que le choix est complet.

jupes pure laine STAY-PLEAT par TEACHER'S PET — confection par et pour les Canadiennes.

LA FRAICHEUR

ça nous connaît !

A votre marché S.P.

vous trouverez les plus beaux fruits et légumes dans toute leur fraîcheur de frais cueilli

CHOISISSEZ-MOI VALEUR ETOILE

CIRE SUCCES

Liquide Heavy Duty
boîte de 40 oz

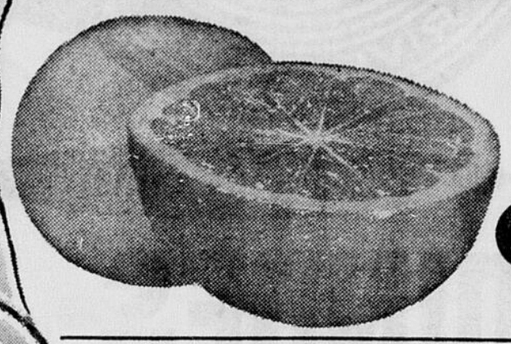
89¢

ESCOMPTE 18%

ORANGES SUNKIST

(grosseur 180)
Très juteuses

3 douz. .89



ESCOMPTE 15%

PAPIER TOILETTE 8/1.00
"SOFT-RITE" — BLANC OU COULEURS..... ESCOMPTE 7%

CIGARETTES 3.49
MARQUES POPULAIRES — CARTON DE 20 OU 25.....

SURF GEANT 59¢
LA BOITE..... ESCOMPTE 27%

JUS DE TOMATES 7/1.00
"HEINZ" — FANTAISIE — BOITE DE 20 ONCES ESCOMPTE 8%

ESCOMPTE JUSQU'A **30%** sur les spéciaux en vigueur cette semaine.

CELERI DU QUEBEC
Frais et croquant
Grosseur 24
LE PIED 13¢
escompte 25%

TOMATES DU QUEBEC
fermes, mûres
PANIER DE 6 PINTES 65¢

RAISINS BLEUS
Ontario No 1
PANIER 6 PINTES 99¢

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

TISSUS FACE-ELLE
Royale, couleurs assorties (333)
3/79¢
ESCOMPTE 20%

CHOISISSEZ-MOI VALEUR ETOILE

THE SALADA
60 SACS
79¢
ESCOMPTE 9%

GRUAU ROBIN HOOD
régulier
5 lbs 65¢
Instantané
3 lbs 49¢

MARGARINE SOLO
REGULIERE
1 BOITE 1 LIVRE 49¢
2 POUR ESCOMPTE 5%
certificat valant en échange de 25 dividendes de .10c

300 DIVIDENDES ADDITIONNELS de 10c

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
1 légume
2 POMMES SALADE
NUL APRES LE 7 SEPT.
Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
Avec 1 livre de boeuf haché
NUL APRES LE 7 SEPT.
Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
SEL ENO
Format large 1.19
NUL APRES LE 7 SEPT.
Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
BRYLCREEM
Tube large 79¢
NUL APRES LE 7 SEPT.
Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
BAS NYLON
Marie France sans couture la paire 69¢
NUL APRES LE 7 SEPT.
Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
Q-TIPS
Format large 59¢
NUL APRES LE 7 SEPT.
Dividendes échangeables au magasin seulement

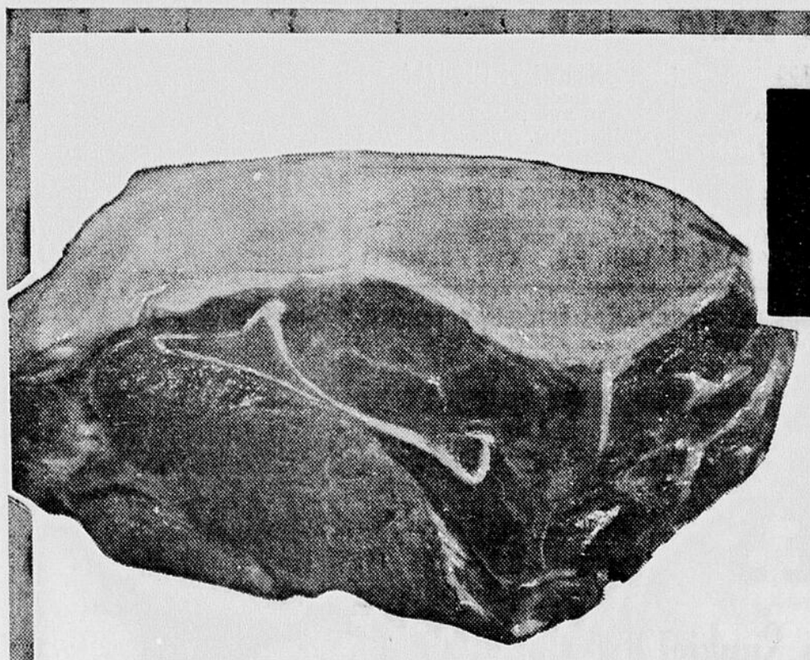
DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
SCOTCH TAPE
Avec dispensateur 49¢
NUL APRES LE 7 SEPT.
Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
MARSHMALLOW KRAFT
Jet Puffed 11¼ oz 2/77¢
NUL APRES LE 7 SEPT.
Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
RAGOUT DE BOULETTES
Cordon Bleu boite de 20 oz 53¢
Médaille d'or
NUL APRES LE 7 SEPT.
Dividendes échangeables au magasin seulement

ROTI DE PORC

FRAIS



"Genre Picnic"
Pesant 5½ lbs à 7 lbs.

la lb **.43**

ESCOMPTE 20%

PATTES de PORC
COURTES — Seulement la partie viandée. La livre
29¢
ESCOMPTE 33 1/3 %

CAFÉ MAXWELL HOUSE
MOUTURE REGULIERE - 1 LIVRE 77¢
ESCOMPTE 15%

CIRAGE A CHAUSSURE
Nugget en pâte 2/39¢
Scuff liquide 29¢

ALLUMETTES S.P.
2 boites de 50 PAQUETS 49¢

TOMATES
QUALITE DE CHOIX, BOITE DE 28 ONCES 3/69¢

MIRACLE WHIP
BOCAL DE 32 OZ 65¢
ESCOMPTE 13%

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
VERRES DE MARQUE LIBBY'S
Joli modèle Ballon 4½ oz, 6 oz 12 oz
Valeur régulière 39c Spécial 4/99¢
NUL APRES LE 7 SEPT.
Dividendes échangeables au magasin seulement

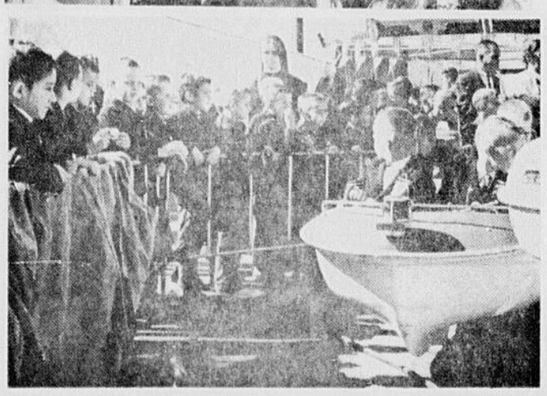
DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
DENTIFRICE CREST
Géant 59¢
NUL APRES LE 7 SEPT.
Dividendes échangeables au magasin seulement

DIVIDENDES 25 ADDITIONNELS DE .10 GRATIS SP
Avec ce COUPON et cet ACHAT
POULET DESOSSE
Cordon Bleu jarre 16 oz 1.25
NUL APRES LE 7 SEPT.
Dividendes échangeables au magasin seulement

BILOPAGE
TETE FROMAGEE
Bol 12 oz
39¢
ESCOMPTE 12½%

Pour creton ou ragoût de boulettes
PORC HACHE
LA LIVRE
63¢
ESCOMPTE 33 1/3%

PETONCLES
en paquet — La livre
79¢
ESCOMPTE 12½%



Sept cents enfants des orphelinats St-Sauveur, d'Youville et St. Brigid ont fait connaissance, hier après-midi, avec les mille et un plaisirs de l'Exposition provinciale, lors d'une visite patronnée par les Employés Civiques de Québec. Accompagnés de plusieurs religieuses, ils ont grimpé sur les chevaux de bois, conduit d'impressionnants avions à réaction et manoeuvré avec habileté des automobiles modernes, tout cela avec des rires et des mines réjouies qui en disaient long. Les enfants ont été accueillis au terrain de l'Exposition par S.H. le maire Wilfrid Hamel.

Un club d'hommes chauves enquête sur les barbiers

Le club des hommes chauves d'Amérique a un comité spécial chargé d'enquêter sur les prix que chargent les barbiers pour les coupes de cheveux. Le club prétend que les barbiers devraient régler leurs prix d'après la quantité de cheveux enlevés.

Venez profiter de la
GRANDE RECOLTE D'ECONOMIES
en cours chez...

GROUPE DES ÉPICIERS NB 19 RIVE-SUD

Marché EXCEL
UNIS POUR PLUS BAS PRIX

SALADE AUX FRUITS KENT
20 ONCES
2 pour 65¢

ANANAS TRANCHES KENT
FANTAISIE
28 ONCES
2/79¢

SOUPE TOMATES HEINZ
4/53¢
10 onces

LAIT ÉVAPORÉ CARNATION
6/$1.00
16 ONCES

VIANDE DE QUALITE
DINDES
FRAICHES glacées
6 à 10 livres
la livre 45¢

BACON MAPLE LEAF 1 lb 75¢
FESSES D'AGNEAU gelées la livre 39¢

POIS VERTS BLUE & GOLD
10 onces
4/69¢
15 ONCES
2/39¢

INSTANT CAFE Chase & Sanborn
6 oz
89¢
12¢ de rabais

THE SALADA
O. Pekoe
83¢
60 sachets

Magnifique COUVRE-LIT
en tissu Homespun au motif gai et décoratif, couleurs assorties. Dimensions pour lit double. Valeur régulière: 5.98.
SPECIAL : 3.98

JUS DE TOMATES LIBBY'S
10 ONCES
11/$1.00
15 ONCES
4/45¢

MARCHÉS D'ALIMENTS EXCEL – N.B.

MARCHE DE GIFFARD ENR.
Epicier-Boucher Lic.
2281 DE L'ORPHELINAT
Giffard, P.Q. TEL. : 663-6724

MARCHE DE L'ESPINAY
Epicier-Boucher Lic.
105 RUE DE L'ESPINAY
Québec, P.Q. TEL. : 523-3764

MARCHE FONTAINE
Epicier-Boucher Lic.
1805 RUE DE LA RONDE
Québec, P.Q. TEL. : 529-2188

MAURICE LAFLAMME
Epicier-Boucher
33 RUE CARRIER
Lévis, P.Q. TEL. : 837-5811

ATTENTION A TOUS LES MARCHANDS EPICIERS-BOUCHERS intéressés à se joindre aux Groupes EXCEL & N.B.
Pour information signalez : 623-1501

SAVON EN POUDRE SURF
18¢ DE RABAIS GEANT
59¢

BETTES RAYMOND
SUCREES ET SURES
24 onces
2/45¢

BEURRE DE CARAMEL GRENACHE
14 onces
2/55¢

SIROP DE BLE D'INDE CROWN BRAND
tins - 2 livres
37¢

FRUITS ET LEGUMES FRAIS
ORANGES Sunkist
3 douz.
99¢

CELERI QUEBEC 2 PIEDS 29¢
PECHES Panier 6 PINTES 99¢

HI-CITRUS DRINK
ORANGE, RAISIN, PUNCH
48 OZ
2/79¢

KRAFT DINNER Spécial 4's 47¢
JAMBON ESSEX 1½ lb 1.53
BISCUITS WESTON Banquet asst 39¢

C'est facile à comprendre . . . nous vendons moins cher

AUBAINES TOWERS POUR LA RENTRÉE DES CLASSES

Tout ce qu'il vous faut dans un seul magasin

LES PREFERES DES FILLES POUR L'ECOLE !

TUNIQUES

2.99

Val. comparable $4.98

En viscose et acétate lavez-et-portez. Idéales pour le retour à l'école. 2 chics modèles au populaire quadrille Glen : devant à cinq boutons avec ceinture de plastique ou devant croisé, garniture de galon et ceinture de plastique incorporée. Elle sera fière de retourner à l'école pour les montrer ! Rouge ou gris, grandeurs 7-14.

JUPES

2.47

Val. comparable $3.98

Chics et coquettes jupes de tartan quadrillé Glen; tourbillon de plis non pressés, arrière de ceinture élastique et fermeture-éclair au côté. En viscose et acétate lavez-et-portez. Gris ou rouge au choix. Grandeurs 7-14.

VETEMENTS INTERCHANGEABLES 2 PIECES

Grandeurs 4-6x. **3.97** Val. comparable $4.98

Grandeurs 7-14. **4.97** Val. comparable $5.95

Cette jupe tout laine, à plis creux et à motifs de feuilles de fougère, avec gilet assorti à devant de suède fera sensation ! Ceinture arrière élastique, fermeture-éclair au côté et garniture de boutons d'argent.

PULL-OVERS ou CARDIGANS

Grandeurs 4-6x. **2.97** Val. comparable $3.98

Grandeurs 8-14. **3.97** Val. comparable $4.98

PULL-OVERS — Tricot de fantaisie ou uni au choix. Tricot jacquard 100% orlon, encolure tortue. Teintes et modèles assortis. CARDIGANS — tous 100% orlon, à côtes unies ou tricot de fantaisie. Boutonnants ou à fermeture-éclair au devant.

CHEMISES DE FLANELLE ou TRICOT

à manches longues pour garçons

Valeurs jusqu'à $3.95 **1.77**

Flanelle de coton sanforised d'excellente qualité au souple fini velours pour chaleur confortable en automne et hiver. Coupe ample, collet doublé d'envergure moyenne et à rigidité permanente . . . quadrilles multicolores. Tricot de coton avec collet souple en vogue ou collet régulier à rigidité permanente . . . chics rayures multicolores ou ravissants motifs de part en part. Populaire genre polo avec poche boutonnante au devant. Les deux modèles sont à manches longues et boutons aux poignets. Grandeurs : 8-16.

Rayon des Vêtements pour Garçons Towers

CARDIGANS D'ORLON

ultra-souples pour garçons

3.97

Val. comparable $4.98

Les plus récents modèles d'automne; devant à motif jacquard d'inspiration norvégienne ou tricot d'alpaca à devant rayé. Choix de fermeture à 5 boutons ou nouveau modèle Cadet ultra-chic avec fermeture-éclair à l'avant et garniture contrastante sur les bords. Chics teintes d'automne. Grandeurs 8-16.

Dites simplement : "Chargez-le". Aucun comptant, aucun achat minimum

COUPE-VENT DE SUEDE

pour garçons

4.44

Valeurs jusqu'à $5.95

Chaudement doublés de kasha avec collet de même tissu, poches à taillade et fermeture-éclair au devant. Rouille ou vert loden au choix. — Grandeurs 8 - 14.

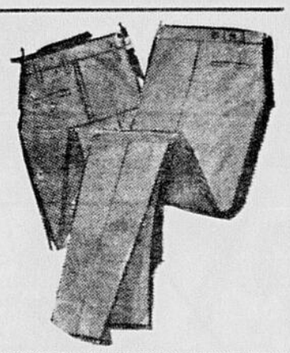
PANTALONS

de retour à l'école pour garçons

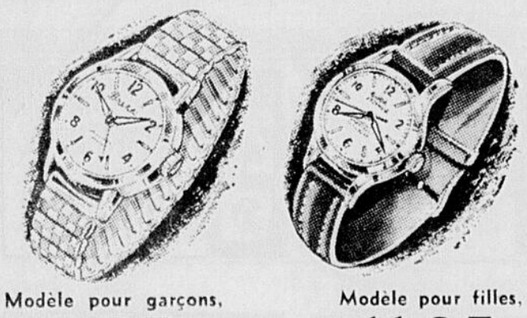
1.99

Val. comparable $2.95

Une valeur formidable — indispensables à tout écolier. Pantalons de toilette en flanelle grise, modèle demi-boxeur, jeans de coton résistant à genoux doubles, ou pantalons tout-aller en coton de modèles Ivy ou Dak. Teintes assorties. Grandeurs 6-14 dans l'assortiment.



MONTRES-BRACELETS CONFECTION SUISSE, 17 RUBIS



Modèle pour garçons, **9.95** val. comparable $14.95

Modèle pour filles, **11.95** val. comparable $18.25

Tout garçon ou fille sera fier d'exhiber l'une de ces magnifiques montres suisses 17 rubis. Imperméables, à l'épreuve des chocs (Incabloc) et antimagnétiques avec cristal inéclatable. Modèle pour garçons avec bracelet extensible ; pour filles avec bracelet de cuir. Dans une belle boite de cadeau. **PLEINE GARANTIE D'UN AN TOWERS !**

CHAUSSURES D'ECOLES

de toilette pour enfants

2.97 Val. comparable $3.99

Choix de modèle sport ou à enfiler en cuir souple et à confortables semelles de caoutchouc mousse. Noir ou brun. 11-3 (demi-points).

Rayon des chaussures Towers

du nouveau pour l'école !

BOTTILLONS D'ADOLESCENTS

2.97 Val. comparable $4.95

Elégants bottillons en souple cuir à gants ou suède. Souples et confortables semelles de caoutchouc mousse. Chic modèle à 2 oeillets. Noirs. Pointures 5-9 (demi-points).

BLOUSES DE TERYLENE

Val. comparable 3.98 **2.47**

Elle sera chic pour retourner à l'école ! Manches longues, poignets français, collet transformable et boutons de nacre. Blanc seulement. Grandeurs 7-14.

CONCUES POUR LA JEUNE DEMOISELLE

CHEMISES TAILLEUR **2.66** Val. comparable $3.49

Chic de retour à l'école avec ces chemises d'excellent brodcloth de coton d'entretien facile . . . les plus récentes teintes d'automne. Grandeurs 10-16.

JUPE PETITE Ligne "A" **3.99** Val. comparable $4.98

JUPES de flanelle de grande vogue! Modèle à 2 poches en taillade et styles à plis assortis. Teintes d'automne. 10-16.

CHEMISES SPORT DE TARTAN AUTHENTIQUE

confection canadienne, pour hommes

3.97

Val. comparable $4.98

Confection "Hall of Fame", choix parmi 7 des plus populaires tartans de clans écossais. Sanforised pour ajustement permanent. Collets sport. Poignets doublés avec boutons. Choix parmi les tartans authentiques suivants: Royal Stewart, Black Watch, Douglas, Crawford, Dress Campbell, Dress MacRae et Hunting MacKinnon. Grandeurs P-M-G et TG.

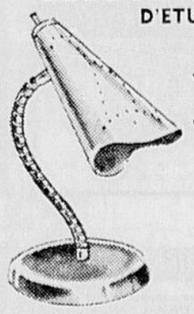
Rayon des Vêtements pour Hommes Towers

GRANDES EPARGNES SUR ACCESSOIRES SCOLAIRES

Au choix **99¢**

1. ENSEMBLE — 150 feuilles de rechange, papier réglé 8½" x 11" et 3 couvercles à anneaux agrafants. Val. comparable $1.38
2. CAHIERS A RELIURE SPIRALE — Paquet de 5 par Hilroy. Perforées de 3 trous. Val. comparable $1.25
3. CAHIERS DE DEVOIRS HILROY — Gros paquet de 12. Perforés de 3 trous. Réglés. Val. comparable $1.80

LAMPE DE BUREAU D'ETUDIANT



2.86 Val. comparable $3.95

Facilitez l'étude à la maison avec cette ravissante lampe de bureau. Tige réglable de 12" en col de cygne au choix illimité d'angles, base lestée de 6" en laiton poli et chic abat-jour métallique en forme de boulet. Complète avec fil de 4' et pratique interrupteur.

LEOTARDS

en nylon extensible pour enfants

97¢

Valeurs de $1.59 à $1.98

Confection canadienne en nylon extensible. Sans couture, indémaillables — une valeur épatante. Ceinture élastique. Teintes assorties. 1-3, 4-6x, 7-9, 10-12, 12-14

TOWERS

Satisfaction garantie... ou votre argent remis – Ouvert jusqu'à 10 heures tous les soirs

"LES GRANDS MAGASINS A RAYONS A PRIX D'ESCOMPTE"

PLACE LAURIER, BOUL. LAURIER, STE-FOY

en face de l'hôpital militaire. A Québec, les plus grandes épargnes se font chez Towers

AUTRES MAGASINS

MONTREAL - OTTAWA - LONDON - TORONTO - ST-CATHARINES - HAMILTON - WATERLOO

CREDIT GRATUIT DE 30 JOURS

Deux voleurs reçus à coups de feu!

Jouant de malchance, deux voleurs ont été accueillis par des coups de feu au garage Fillion & Rrères Inc., au 6218 boulevard Ste-Anne, à l'Ange-Gardien, en fin de semaine dernière. L'un des intrus aurait probablement été atteint et blessé par un projectile. Les recherches policières n'ont toutefois pas encore permis de le retracer. Dans la même nuit, les mêmes individus avaient aussi cherché à s'introduire dans le garage Bouchard, à Château-Richer, mais ils avaient été mis en déroute par une installation d'alarme.

Aux premières heures de la nuit, après avoir manqué leur coup au garage Bouchard, les individus se sont présentés aux établissements Fillion & Frères et ils ont pénétré par effraction. Alertés, les agents de la PP ont trouvé les deux hommes à l'intérieur des ateliers. Un premier coup de feu fut tiré par un policier. Les deux hommes réussirent alors à sortir en enfonçant une fenêtre de la façade du garage. M. Léopold Fillion, un des propriétaires, avait toutefois eu vent de ce qui se passait. Il saisit sa carabine de calibre 16 à deux coups et tira en direction des fugitifs. Un des deux fuyards tomba sur la chaussée. Comme il allait se relever, un quatrième coup fut tiré. L'homme se roula sur le pavé jusque dans le fossé et réussit avec son complice à disparaître en prenant les champs à la faveur de l'obscurité.

Une mission commerciale de l'industrie canadienne des pièces de meubles en bois se rendra aux Etats-Unis du 15 septembre au 5 octobre. Elle visitera Los Angeles, Chicago, High Point et New York. A son retour au Canada, la mission présentera un compte rendu de ses constatations sur la possibilité de vente de pièces de meubles canadiennes aux Etats-Unis. Les membres de la commission sont, debout, de gauche à droite, MM. Hermann Fournier, A. Peck, W.G. McKeon et A. Guyon ; et assis, de gauche à droite : MM. Camille Barbeau, A.D. Monkhouse et M.S. Coates. La mission est sous la direction du ministère du Commerce.

Protestation des ouvriers du bâtiment auprès d'Ottawa

La Fédération des Travailleurs du bâtiment du Canada a réitéré son opposition à l'application de la taxe de 11% sur les matériaux de construction. Dans une lettre adressée au ministre des Finances M. Walter Gordon, la Fédération déplore que le gouvernement demeure indifférent devant les protestations des gouvernements du Québec, de l'Ontario et de l'Alberta, sans compter celles des Associations patronales et ouvrières.

"Si l'on tient compte, dit la lettre, des nombreuses protestations que vous avez reçues immédiatement après l'annonce d'une telle taxe dans le budget fédéral, en rapport avec les faibles modifications que vous y avez apportées, cela équivaut à peu de choses en regard des responsabilités dont vous chargez les constructeurs et les contribuables en particulier."

"Cette taxe draconnienne, même si elle a été temporairement réduite à 4%, n'aura d'autre effet que de freiner davantage l'expansion économique de l'industrie de la construction, qui n'est pas déjà trop florissante à l'heure actuelle."

On précise par la suite que la construction d'habitations a subi un recul au cours de la dernière année et que ce recul ne saurait maintenant aller qu'en s'accentuant à la suite des nouvelles mesures fiscales.

"Devant ces faits, la Fédération n'a d'autre choix que de solliciter le rappel de cette taxe qui, si maintenue, paralysera l'industrie la plus importante au pays dans une proportion de 50%; industrie par laquelle votre gouvernement devait anihiler le chômage."

Un homme d'équipage d'une barge est sauvé de la noyade, dans notre port

Les agents Gabriel Lachance et Gérard Aubin de la police du port de Québec, aidés de deux autres hommes, ont accompli au quai 18, le sauvetage d'un membre de l'équipage de la barge "Hillsdale", Arnold St-Gelais, âgé d'environ 35 ans, a été remonté sur le quai à l'aide d'une ceinture de sauvetage et d'un câble que les policiers lui ont lancés après avoir été informés de la présence à l'eau, entre les billes de bois, d'un homme qui s'était de lui-même jeté à l'eau pour aller chercher un paquet.

Le chef R.-R. Girard, de la police du port, a été informé de l'incident. Il rapporte que le marin revenait de la ville et passait sur la passerelle, entre le quai et le navire, lorsqu'il échappa des vêtements. Sans hésiter il se précipita à l'eau. Un gardien des élévateurs aperçut ce qui se passait et donna l'alerte. Les gendarmes accoururent avec le gardien et un homme de l'équipage du vaisseau et parvinrent à sauver St-Gelais qui, à bout de forces, réussissait encore à se maintenir à la surface. N'eut été l'intervention rapide des secouristes il aurait sûrement coulé à pic. Revenu à bord, le marin reçut sur le champ son congédiement de la part du capitaine. En soirée, il repartait pour Montréal, sans même avoir remercié ses sauveteurs.

Homme grièvement blessé dans une collision d'autos

M. Ronald Derouin 36 ans, demeurant au 127, 58e rue est, Charlesbourg, est dans un état critique à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, à la suite d'une collision entre sa voiture et celle que conduisait M. J.-Guy Brunet, 31 ans, 28 avenue Guy, Orsainville. M. Derouin a été transporté évanoui à l'hôpital de l'Enfant-Jésus par les ambulanciers de la maison Bouchard & Fils. Il souffre d'une fracture probable du crâne. Quant à M. Brunet il a été légèrement blessé à la tête.

Trois personnes attaquées et volées dans la rue, à Québec

Des détrousseurs ont été à l'oeuvre, à Québec. Deux citoyens ont été attaqués dans la rue St-Paul et se sont fait enlever leur argent en face du restaurant Paradis. Au début de la soirée, un messager de la pharmacie Villeneuve, le jeune Yves Gosselin, 14 ans, a été abordé dans la 15e Rue, par trois inconnus qui lui ont fait remettre l'argent qu'il portait sur lui.

A une couple d'heures d'intervalle, mardi soir, M. James Shakland, de Valleyfield, et Armand Lafrenière, de St-Emile, ont été attaqués en pleine rue St-Paul, en face du nouveau bureau de poste. M. Shakland s'est fait enlever une somme de $95 tandis que M. Armand Lafrenière a été dépouillé de $45. Lors de l'attentat, M. Lafrenière a reçu un coup de poing à la figure.

Au début de la soirée, les agents du poste de Limoilou et les détectives de la brigade criminelle ont été alertés dans la 15e Rue ou le jeune commissionnaire Yves Gosselin a été attaqué par trois hommes qui ont dérobé les $10 qu'il portait dans son gousset. Il semble bien que l'adolescent était suivi depuis quelque temps déjà. A son retour d'une livraison, sur la 15e Rue, à l'angle d'une ruelle, le garçon fut arrêté par trois individus. Pendant que l'un des trois le tenait à la gorge les deux autres fouillaient dans ses poches et lui enlevaient son argent.

La police rapporte aussi, des vols dans des automobiles en stationnement, notamment dans ceux de M. L. Chevalier, 54 Sault-au-Matelot; de M. Leblond, 834 Painchaud, M. André Aubry, de la rue St-Stanislas; M. Jean-Claude Rivard, du "Soleil", 109 rue Ste-Anne; M. Simard, de Ste-Foy. Ces vols ont été commis dans les rues de Québec et sur des terrains de stationnement près des centres commerciaux.

Le soleil, une source d'énergie atomique

Le soleil envoie sur notre terre un flux d'énergie de près de 2 calories par centimètre carré et par minute; c'est donc, comme le calcul le démontre, 100 milliards de milliards de kilowatt-heures par seconde qu'il déverse dans tout l'espace !

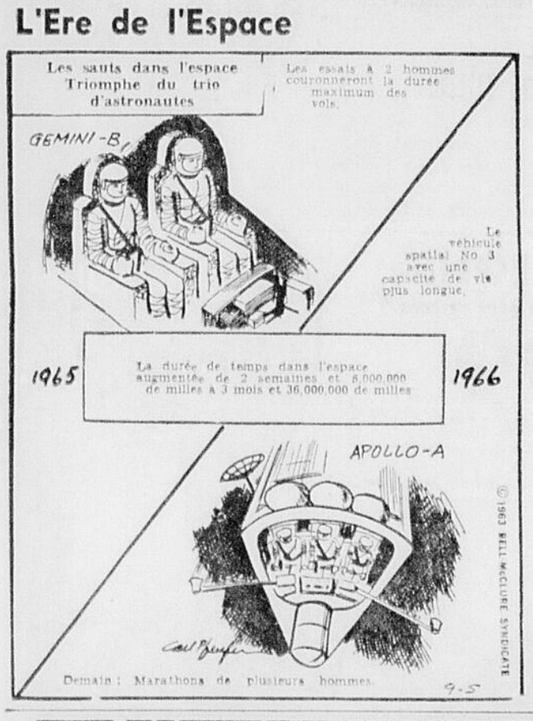
Par quel mécanisme peut-il fournir ce prodigieux débit d'énergie ?

Il est évident que le soleil n'est pas le siège d'une combustion analogue à celles qui se produisent dans nos foyers. Le premier élément de la solution du problème fut apporté par la découverte de la radioactivité par H. Becquerel en 1896, qui mettait pour la première fois les hommes en présence d'un phénomène explosif se produisant spontanément au sein des atomes avec libération de quantités d'énergie considérables.

D'après un principe du savant Einstein, on calcule facilement que le débit d'énergie du soleil correspond à une perte de plus de 4 millions de tonnes de matière par seconde, ou 130 mille milliards de tonnes par an. Le soleil est heureusement assez lourd (deux milliards de milliards de milliards de tonnes) pour qu'à ce rythme il n'ait encore perdu que le millième de sa masse dans 15 milliards d'années.

Si donc le débit d'énergie du soleil représente une perte de plus de 4 millions de tonnes de matières par seconde, c'est sans aucun doute que, réciproquement, au sein du soleil, la matière se transforme sans cesse en énergie à ce même rythme.

L'Ere de l'Espace



COSETTE

UNE DOUZAINE C'EST 13 CHEZ KRESGE'S

pour 3 jours seulement — jeudi, vendredi, samedi

à nos Comptoirs de la Pâtisserie

BEIGNES faits avec une délicieuse pâte au levain — Délicieux beignes au miel. 13 pour 50¢

BISCUITS fraichement sortis du four — Saveurs assorties à la vanille, au citron, aux cerises. 13 pour 25¢

Pâtisserie Danoise vraiment savoureuse — Choix de 13 pour 70¢

TARTELETTES d'un goût exquis — saveurs assorties 13 pour 70¢

BOULES de NEIGE vraiment délicieuses! ESSENCES ASSORTIES 13 pour 72¢

ECLAIRS AU CHOCOLAT CREME CUSTARDE 13 pour 72¢

FRAICHEMENT CUITE CHAQUE JOUR A NOTRE PROPRE PATISSERIE

KRESGE

525, rue St-Joseph, Est – 820, rue St-Jean

QUEBEC

TIMBRES DOMINO GRATUITS EN SURPLUS

ACCUMULEZ LES TIMBRES DOMINO • PLUS DE 700 CADEAUX GRATUITS AVEC TIMBRES

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de Cornichons Bicks YUM YUM Pot 24 oz 41¢ — Se termine mardi 10 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — avec ce coupon et achat de EPONGES ASSORTIES CH 98¢ Sac de 14 morceaux — Se termine mardi 10 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de Choux de Bruxelles DU QUEBEC Panier 1 pinte — Se termine mardi 10 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de SMOKED MEAT "HYGRADE" 2 paquets 2 oz — Se termine samedi 7 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de BREUVAGE CHOCOLAT QUIK "NESTLE" Paquet 1-lb 63¢ — Se termine mardi 10 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de PLUMES A BILLE PAQUET BONI Paquet 10 49¢ — Se termine mardi 10 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de Sac 5 lbs OIGNONS JAUNES — Se termine mardi 10 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de ROULES COTTAGE MIDGET Toutes marques — Se termine samedi 7 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de Beignes Richmello Ordinaires, sucrés ou à la cannelle Paquet de 12 29¢ — Se termine samedi 7 sept. AU DOMINION

POUR DE MAGNIFIQUES CADEAUX de QUALITÉ de VALEUR

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de Olives Manzanilla "Coronation" Farcies, non placées, 10¢ rabais Pot 16 oz 57¢ — Se termine mardi 10 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de Q. TIPS Paquet de 54 39¢ — Se termine mardi 10 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de PATATES blanches lavées Sac 10-lb — Se termine mardi 10 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — avec ce coupon et achat de HAMBURG 3 lb ou plus — Se termine samedi 7 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — avec ce coupon et achat de ALIMENTS pour ENFANTS ou BEBES "Heinz" variétés assorties 12 btes 5 oz 1.36 — Se termine mardi 10 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec coupon et achat de Huile d'Arachide 3¢ de rabais "PLANTERS" Pot 16 oz 50¢ — Se termine mardi 10 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Table de Patio Utile, Pratique CH 1.89 — Se termine mardi 10 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de Fromage en Pate "DOMINO" Pot 16 oz 59¢ — Se termine mardi 10 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de KLEEN 'Dak' avec vaporisateur gratis pour fenêtres 45¢ — Se termine mardi 10 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de Epinards frais 1 ou plus, sac 10 oz — Se termine mardi 10 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — avec ce coupon et achat de DINDES fraiches ou CONGELEES Toute pesanteur — Se termine samedi 7 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — avec ce coupon et achat de SACS DE THE "HILLTOP" NOIR Paquet de 90 69¢ — Se termine mardi 10 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de PATATES CHIPS Ordinaires "HOSTESS" Paquet 14 oz 69¢ — Se termine mardi 10 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de Biscuits Pillsbury "Butterscotch Nut" Paquet 16 oz 49¢ — Se termine mardi 10 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de BISCUITS DARES Assortiment Format Familial Paquet 1½ lb 57¢ — Se termine mardi 10 sept. AU DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — avec ce coupon et achat de PATE DENTIFRICE "CREST" 10¢ de rabais Tube Géant 59¢ — Se termine mardi 10 sept. au DOMINION

DOMINION STORES LIMITED

DOMINION

Collectionnez cette Jolie vaisselle à motif de "Feuilles"

OFFRE DE VAISSELLE LA PLUS SENSATIONNELLE AU CANADA

SEULEMENT **11¢** LA PIÈCE pour chaque $5.00 d'achats

*UNE PIÈCE DIFFÉRENTE CHAQUE SEMAINE

cette semaine

SOUCOUPES

- ENSUITE-Assiettes à pain et à beurre
- ENSUITE-Bols à soupe
- ENSUITE-Grandes assiettes
- ENSUITE-Plats à fruits
- ENSUITE-Tasses

PIECES COMPLÉMENTAIRES MAGNIFIQUES

- SUCRIER ET POT À CRÈME
- PLAT À VIANDES
- BOL À LÉGUMES

VOTRE CHOIX 98¢ CH.

*L'OFFRE SE TERMINE À 6 P.M. SAMEDI, LE 2 NOVEMBRE 1963

DIMINUEZ LE COÛT DES VIVRES !

JUS DE TOMATES 4 Btes 20 oz **55¢**
SURCHOIX "HEINZ" — 48 oz — 2 pour 59¢

KETCHUP aux TOMATES 2 Bout. 15 oz **65¢**
"HEINZ" SPECIAL — EPARGNEZ 5c

SOUPE aux Tomates 4 Btes 10 oz **49¢**
"HEINZ" SPECIAL — EPARGNEZ 5c

ALIMENTS pour CHIENS 4 Btes 15 oz **49¢**
CHAMPION "DR BALLARDS" SPECIAL — EPARGNEZ 9c

ÉPICERIE EN VEDETTE!

FEVES AU LARD "Heinz" Dans sauce tomate (Spaghetti 2/39c)	2 Btes 15 oz	41¢
CORNICHONS HEINZ Sucrés - Tranchés - "Perky Nips"	Pot 16 oz	27¢
MAIS EN CREME YORK Surchoix - Spécial ! Epargnez 26¢	6 Btes 20 oz	1.00
SHORTENING CRISCO Végétal - 8c de rabais	Bte 3 lbs	1.09
MARGARINE "SOLO" D'huiles Végétales	4 Pqts 1 lb.	1.00

PRODUITS PROCTER & GAMBLE!

NETTOYEUR M. NET Liquide (10c de rabais)	Bout. 32 oz	79¢
DETERGENT TIDE Pour un lavage plus propre !	Format Géant	95¢
"IVORY SNOW" Pour lingeries délicates !	Format Géant	95¢
SAVON DE TOILETTE "Ivory" Pour le teint	4 Pains pour	39¢

VÉRIFIEZ CES VALEURS!

POIS ET CAROTTES De choix "York" Saveur Naturelle	2 Btes 15 oz	41¢
MELANGES A GATEAUX "Brodie" Saveurs Assorties	Paquet 19 oz	47¢
CEREALES FROSTEAD FLAKES Sucrées de Kelloggs"	Pqt 10½ oz	35¢
CAFE MAXWELL HOUSE Mouture tous usages	Boite 1 lb	83¢

DANS LES GRANDS MARCHÉS

PATE DENTIFRICE Crest (10c de moins)	Tube géant	59¢
ENSEMBLE D'EPONGES Assorties - Paquet de 14 éponges	seul.	98¢

REGAL au P'TIT GOUTER!

DELICIEUX Super-Hots! Format géant Seulement 15¢

EN VENTE DANS LES GRANDS MARCHES !

AU DOMINION SEULEMENT!

PAIN A SANDWICH Tranché "Richmello"	Pain 32 oz	29¢
BEIGNES RICHMELLO Sucrées - Ordinaire ou la cannelle	la douz.	29¢
PAINS AUX RAISINS Tranché "Richmello"	Pain 16 oz ch.	27¢

BISCUITS et BONBONS en Vedette

CHOCOLATS DOMINION "Buds" Macarons-Wafers ou Arachides	Pqt 8 oz	33¢
BISCUITS "DAD'S" A la Farine d'avoine	Pqt rég.	49¢

Spéciaux de FRUITS ET LÉGUMES!

RAISINS NOIRS Black Ribier — Importés Sucrés — Juteux Grosses grappes Spécial cette semaine ! 4 lbs **79¢**

VALENCIA No 1 — GROSSEUR 163
ORANGES SUNKIST SUCREES — JUTEUSES DOUZAINE **45¢**

DU QUEBEC NO 1
CELERI PASCAL TENDRE — CROUSTILLANT GROSSEUR 36 **2/15¢**

NO 1 DU QUEBEC
CAROTTES FRAICHES TENDRES — SUCREES — FERMES SAC 5 LBS **29¢**

VARIETE D'ALIMENTS CONGELES !

FRAMBOISES DOMINO SURCHOIX — ROUGES — NOUVEAU BAS PRIX !	PQT 15 OZ	39¢
POIS DOMINO PETITE SURCHOIX — SAVEUR FRAICHE DU JARDIN !	2 PQTS 16 OZ	59¢
AIGLEFIN Fish & Chips "HIGHLINER"	PQT 16 OZ	55¢

Il n'y a pas que son bas Prix! Essayez-le!

CAFE RICHMELLO INSTANTANE Pot 6 oz **79¢**

Comparez le Prix ! Comparez la saveur 100% pure du Café! Pourquoi payer plus cher ? Epargnez 9c — Spécial !

Spéciaux de VIANDES DOMINION!

DE MARQUE ROUGE OU BLEU
ROTI DE COTES "LE ROI DES ROTIS" — INSPECTE PAR LE GOUVERNEMENT **99¢ lb**

CATEGORIE "A" EVISCERE
CANARD DU LAC BROME INSPECTE PAR LE GOUVERNEMENT **65¢ lb**

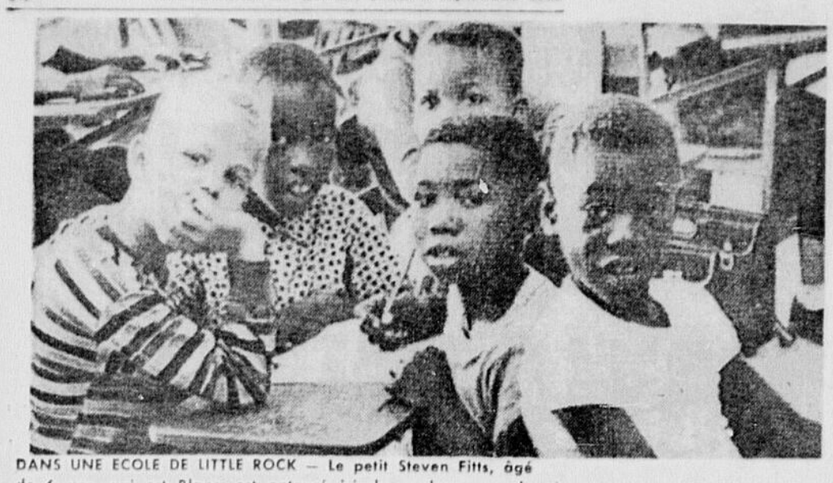
BOUDIN "BILOPAGE" INSPECTE PAR LE GOUVERNEMENT **35¢ lb**

QUALITE "MAPLE LEAF" — EMPAQUETAGE SUR PLAT
SAUCISSES PUR PORC **53¢ lb**

TOUT EST 100% GARANTI!

Nous nous réservons le droit de limiter les Quantités ! Prix en vigueur jusqu'à samedi le 7 sept., au DOMINION: TOUS LES MAGASINS DE LA VILLE DE QUEBEC, LEVIS ET MONTMAGNY, P.Q. — DOMINION STORES LIMITED.

DOMINION



DANS UNE ECOLE DE LITTLE ROCK — Le petit Steven Fitts, âgé de 6 ans, qui est Blanc, est entouré ici de quelques-uns de ses camarades de classe, en deuxième année de l'école McAlmont pour Noirs. Sa mère, Mme Yvonne Fitts, a déclaré avoir décidé d'enregistrer Steven dans cette institution malgré plusieurs appels téléphoniques de menaces, parce qu'elle croyait qu'une telle attitude était moralement justifiée. (Téléphoto PA)

—o—o—o—o—

Inscription de deux jeunes Noirs dans une école réservée aux Blancs

BIRMINGHAM (D'après PA et Reuter) — Deux jeunes Noirs se sont inscrits hier matin à une école qui, jusqu'ici, était fréquentée uniquement par des Blancs. L'arrivée des Noirs a donné lieu à des échauffourées.

C'est ainsi que l'intégration scolaire a commencé mercredi matin dans la plus grande ville de l'Etat d'Alabama sans que son gouverneur, M. George Wallace, ait pu s'y opposer.

M. Wallace avait bien ordonné à des centaines de policiers de l'Etat de se rendre à Birmingham, mais aucun n'est apparu dans la ville.

Le conseil municipal de Birmingham et les autorités fédérales lui avaient demandé de ne pas s'opposer à ce que cinq élèves noirs s'inscrivent dans des écoles auparavant réservées aux Blancs.

Les premiers élèves noirs à s'inscrire hier matin ont été deux frères, Dwight et Floyd Armstrong, que quatre colosses noirs accompagnèrent jusqu'à l'école élémentaire Graymont où ils pénétrèrent par une porte latérale.

Ils y restèrent seulement dix minutes, le temps d'accomplir les formalités d'inscription, puis repartirent, toujours accompagnés de leur quatre gardes du corps, non sans avoir été injuriés par un groupe de Blancs.

Environ 60 membres de la Sûreté municipale montaient la garde autour de l'école.

Des membres du "Parti national pour les droits de l'Etat" ont organisé une manifestation pour protester contre l'inscription des écoliers de couleur.

Les manifestants arboraient des drapeaux confédérés et des pancartes sur lesquelles on lisait le slogan suivant : "L'Alabama doit rester aux Blancs".

Pour la première fois dans l'histoire de l'Alabama, la rentrée scolaire comprend des écoles primaires et secondaires admettant à la fois des élèves blancs et des élèves noirs.

En juin dernier, deux étudiants noirs avaient été admis à l'université de l'Etat à la suite d'un conflit qui avait opposé le gouverneur George Wallace à l'administration fédérale.

Toujours dans l'Alabama, à Mobile, deux écoliers noirs ont pu s'inscrire sans incident dans une école qui, auparavant était réservée aux Blancs.

A MALVERNE

La police a appréhendé six Noirs qui faisaient la grève sur le tas hier dans une école élémentaire à prédominance blanche.

Le directeur de l'école s'est en quelque sorte excusé auprès des manifestants qui campaient dans l'auditorium en leur disant que c'est la commission scolaire qui a ordonné leur arrestation. Les autorités scolaires avaient mis les manifestants en demeure de décamper en dedans de deux heures sans quoi ils seraient coffrés.

Alger

Ben Bella félicite un journal

ALGER (Reuter) — Dans un message adressé à "Témoignage chrétien" pour la parution de son millième numéro M. Ben Bella déclare notamment:

"Les Algériens savent la part prise par les vrais chrétiens dans leur lutte de libération. Certains nous ont aidés concrètement, n'hésitant pas à se trouver à nos côtés, d'autres ont refusé de participer à une guerre sans nom, beaucoup enfin ont accepté, en dénonçant la torture et la violation des droits les plus élémentaires de la personne humaine, de se désolidariser de l'action de leur gouvernement.

"Témoignage chrétien... est l'un des rares journaux à ne pas avoir utilisé notre révolution, à ne pas s'être servi de nos martyrs à des fins politiques qui n'étaient pas les nôtres...

"Je ne pense pas que des chrétiens ne comprennent pas que l'Algérie s'efforce de rendre leur dignité aux pauvres, et de lutter contre tous ceux qui voudraient l'en déposséder: les spéculateurs, les bourgeois égoïstes, les arrivistes.

"Notre constitution qui vient d'être approuvée par l'Assemblée condamne formellement et rejette catégoriquement la torture. Que dans ce paragraphe de notre constitution, fait unique au monde, tous nos amis de Témoignage chrétien voient un hommage rendu aux efforts qu'ils ont déployés pour tenter, même si ce fut en vain, de la mettre hors la loi."

Le régime de Ngo Dinh Diem sur le point d'être renversé

Des aventuriers politiques BLÂMÉS par le gouverneur militaire de Saigon

SAIGON (Reuter) — Le gouverneur militaire de Saigon a déclaré, hier, que des étrangers et des aventuriers politiques s'étaient joints aux forces qui tendent à renverser le régime de Ngo Dinh Diem.

Cette accusation a été lancée par le gouverneur militaire alors que persistent les rumeurs voulant que le chef de la police, Ngo Dinh Nhu, le frère du président actuel et son principal conseiller, accède à la présidence du Sud Viet-nam avant la fin du mois.

Le brigadier général Ton That Dinh a déclaré dans un communiqué que "des aventuriers politiques, en collusion avec des étrangers", continuent de "mettre des bâtons dans les roues du gouvernement".

Il n'a pas précisé l'identité des personnes contre lesquelles il portait ces accusations.

Il a poursuivi en disant qu'une propagande à plusieurs facettes avait été lancée et qui a pour but de pousser la population à se révolter et d'amener la guerre civile au profit "d'éléments étrangers irresponsables".

LES TRAITRES

Dinh s'est attaqué vigoureusement aux "traîtres" du Sud Viet-nam, lesquels, a-t-il dit, "exécutent le projet de vendre leur pays".

Plusieurs chefs bouddhistes, s'étant dissociés de l'agitation bouddhiste contre le gouvernement, ont manifesté publiquement leur appui envers le régime du président Diem.

Ces bouddhistes déclarent qu'ils sont satisfaits des efforts de conciliation du gouvernement et que celui-ci devrait répondre à toutes les demandes légitimes des bouddhistes en faveur de l'égalité religieuse.

Entre-temps, des sources proches du gouvernement ont déclaré que l'accession de Ngo Dinh Nhu à la présidence était une question présentement à l'étude dans le palais présidentiel. Ces sources ont ajouté que le président Diem songeait à prendre sa retraite et à terminer sa vie dans le calme.

TREET le régal vraiment familial

MATIN

TREET ET DES OEUFS

MIDI

TREET AVEC DES SALADES

SOIR

TREET POUR LES GOÛTERS

TOUJOURS

Treet est la viande la mieux préparée, la plus pratique et la plus savoureuse pour le lunch. Incomparable pour les barbecues, idéale pour les sandwiches, en un mot délicieuse, quand elle est servie en tranches minces, légèrement passée à la poêle, avec des oeufs pour déjeuner. C'est vraiment un régal familial! C'est Treet!

DEMANDEZ ARMOUR TREET À VOTRE ÉPICIER.

42F

RETOUR à L'ÉCOLE

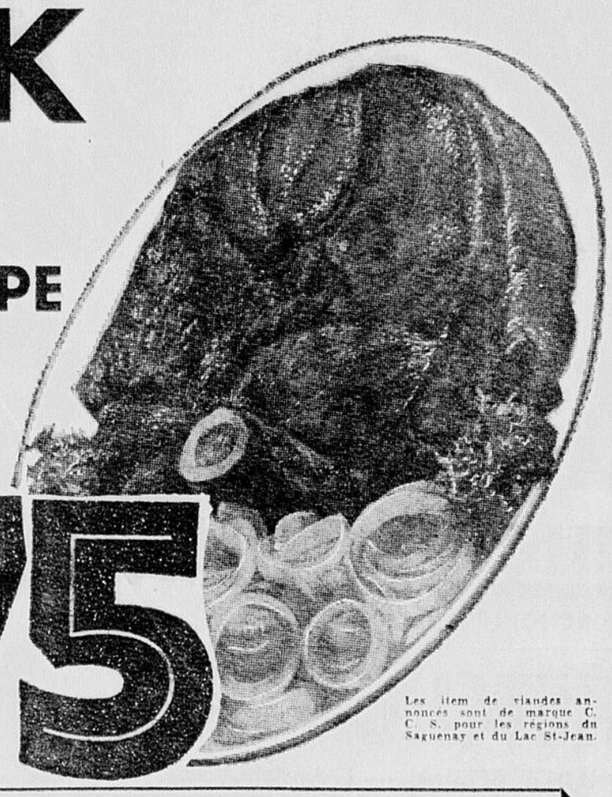
L'ÉCOLE... formatrice de notre jeunesse!

LA COOPÉRATION... formatrice d'hommes!

Enseigne officielle des Magasins CO-OP

CO-OP

STEAK DE RONDE OU RÔTI DE CROUPE



BOEUF BOUVILLON "STEER" lb .83

BOEUF ECONOMIQUE lb .75

Les item de viandes annoncés sont de marque C. C. S. pour les régions du Saguenay et du Lac St-Jean.

CONFITURE pommes et fraises HARMONIE 4 lbs .85

FARINE CO-OP 7 lbs .69

MARMELADE trois fruits CO-OP 24 oz .45

SALADE aux fruits CO-OP 28 oz .41

La Clef DU CONTRÔLE PAR LE CONSOMMATEUR

Tous ces spéciaux sont en vigueur jusqu'à la fermeture de nos magasins samedi, le 7 septembre.

ROSBIF POINTE DE SURLONGE

BOUVILLON "STEER" LB .99

BOEUF ECONOMIQUE LB .89

POULET BTE 7 OZ 35¢ — CORDON BLEU — PARTICIPEZ A LA LETTRE CHANCEUSE

SAUCE 20 OZ 2/51¢ — HOT CHICKEN CORDON BLEU PARTICIPEZ A LA LETTRE CHANCEUSE

FEVES BLANCHES CO-OP 2 LBS 25¢

POIS VERTS 2/39¢ — CO-OP — QUALITE FANTAISIE NO 3 20 OZ

ALL BRAN 16 OZ 33¢ — KELLOGG'S

CIRE CLAIR 32 OZ 1.15 — DE JOHNSON

VIANDE 15 OZ 4/45¢ — A CHIENS DR BALLARD, BOEUF, POULET, FOIE

PATE A DENTS 59¢ — CREST — FORMAT GEANT

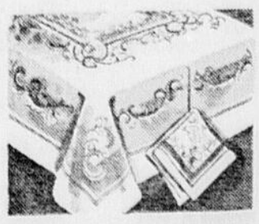
BONUS — FORMAT FAMILIAL .40 DE MOINS 99¢ geant .73 regulier .39

CAFÉ MAXWELL boîte 1 lb .75

THÉ SALADA 60 sacs .79

KETCHUP HEINZ 20 oz. .37

NAPPE EN RAYONNE DAMASSEE FLEURIE, grandeur 50" x 66"



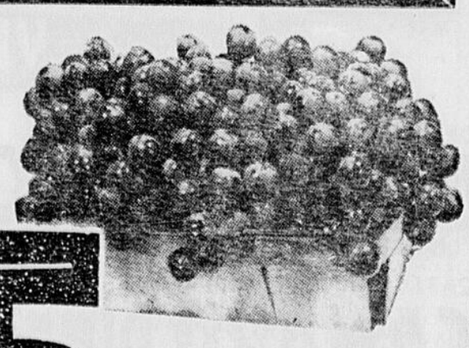
$1.98

En vente à votre MAGASIN CO-OP MEUBLE de Québec et de Kénogami ainsi qu'à votre magasin CO-OP de votre localité.

PRIX CO-OP

Prix régulier 3.98

RAISINS ROUGES MALAGA 2 lbs .35



CHOU DU QUÉBEC lb .04

CAROTTES DU QUEBEC cello 5 lbs .29

Victoire du Parc Marchand, 3-0

Claude Bolduc lance une partie de deux coups sûrs; Alma mène 3-2 dans la série

Les lanceurs Gaston Larouche et Claude Bolduc se sont livré un intéressant duel, hier soir, au Parc Marchand, alors que les hommes de Roland Beaupré évitaient l'élimination, en blanchissant les Athlétiques d'Alma, au pointage de 3-0.

Le club d'Alma demeure toujours en avant trois parties à deux, dans la semi-finale "B" de la Ligue du Saguenay, qui se poursuivra ce soir, à Alma.

BOLDUC BRILLE

Le lanceur Claude Bolduc a brillé d'un vif éclat en limitant les Athlétiques à deux coups sûrs seulement. Il avait une partie sans point ni coup sûr en mains jusqu'à la septième manche, alors que Luc Tessier le touchait pour un simple. Bolduc accorda un deuxième coup sûr, à la neuvième manche, un simple du frappeur de relève Raynald Girard.

L'artilleur du Parc Marchand a gardé la pleine maîtrise de la situation en accordant que deux buts sur balles, et en retirant six frappeurs au bâton.

Gaston Larouche se livra également à une excellente performance. Le lanceur du Alma limita ses adversaires à 4 coups sûrs seulement, ne leur donna que 2 buts sur balles, en plus de retirer 10 frappeurs sur des prises.

COUTEUSE ERREUR

Une erreur de l'arrêt-court Jean-Yves Belisle s'avéra fort coûteuse au Alma, à la deuxième reprise. Il effectua un mauvais lancer sur le roulant de Claude Bolduc, pour permettre à Jacques Lachance et Marcel Donaldson de croiser le marbre.

Le premier-but Jules Blackburn tira cependant Bolduc d'une fâcheuse situation dans cette même manche. Avec trois coureurs sur les sentiers, Blackburn effectua un arrêt sensationnel sur le coup en long de Roger Laliberté pour effectuer le troisième retrait.

Les hommes de Beaupré portaient leur avance à 3-0, à la troisième manche quand un simple et un but volé de Jacques Lachance furent suivis du simple de Reynald Bélanger.

Larouche retira ensuite en succession les quinze derniers frappeurs du Parc Marchand à lui faire face.

Seuls Lachance, Bélanger, Donaldson, et Gilles Samson réussirent à cogner des coups sûrs contre lui.

Cette intéressante joute, marquée de deux erreurs seulement, fut rapidement expédiée.

A ALMA, CE SOIR

Le Parc Marchand fait de nouveau face à l'élimination, ce soir, à Alma. Le club local se mesure à un adversaire de taille en Bruce Nelson qui a été désigné pour lancer sa quatrième joute de la série. Il a causé les trois échecs du Parc Marchand jusqu'ici dans ce quatre de sept. Roland Beaupré fera appel à Jean-Louis Cimon pour la circonstance.

Alma	000 000 000	0 2 1
P. Marchand	021 000 00x	3 4 1

Larouche et Racette; Bolduc et Carrier. Lanceur gagnant: Bolduc; lanceur perdant: Larouche.

Plessisville gagne 11-2

Autre joute à Québec, ce soir

Les Braves de Plessisville ont effectué une attaque de 13 coups sûrs contre quatre lanceurs des Indiens de Québec, pour les démolir au pointage de 11-2, dans la première joute de la finale de la Ligue Provinciale de baseball, hier soir, à Plessisville.

Le droitier Gilles Chamberland a tenu les Indiens à six coups sûrs pour se mériter le crédit de la victoire.

Le lanceur débutant Jean Lemelin a été accueilli par une attaque de 5 coups sûrs en trois manches, pour être débité de la défaite. Pierre Deslauriers, Jacques Grenier, et André Boulanger se sont succédés tour à tour au monticule pour l'équipe de la Vieille Capitale.

Willie Mastin a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux doubles en quatre apparitions au bâton. Yvon Provencher a pour sa part cogné 3 simples en 4 présences, tandis que Jean-Paul Salvail y allait d'un double et d'un simple en 5 apparitions. Jacques Lettelier a réussi un circuit, à la quatrième manche.

Pour les perdants, Pierre Thivierge a frappé deux coups sûrs en quatre voyages tandis que Jean-Marc Samson réussissait un double.

Gilles Chamberland, Yvon Provencher et Pierre Thivierge se sont mérités les étoiles de la rencontre.

A QUEBEC CE SOIR

La deuxième joute de cette série quatre de sept sera présentée, ce soir, à compter de 8.30, au stade municipal.

Le droitier Lee Nicholas tentera de conduire les Indiens à leur première victoire. Il aura pour rival le meilleur artilleur de la Ligue Provinciale, le gaucher Pierre Bellemarre.

Indiens:	000 000 200	2- 6-3
Plessisville:	203 100 50x	11-13-3

Lemelin, Deslauriers (3), Grenier (7), Boulanger (7), et Moreau; Chamberland et Vaillancourt. Lanceur gagnant: Chamberland, lanceur perdant: Lemelin.

Howie Young s'en tire avec une faible amende, à la suite de son escapade

DETROIT — (UPI) — Howie Young, le mauvais garnement de la Ligue Nationale, s'est présenté en cour, hier, et a payé $36.50 d'amende, après avoir été convaincu d'ivresse et de désordre.

L'ex-joueur de défense des Red Wings de Détroit qui a été échangé aux Black Hawks de Chicago, en juin dernier, a été arrêté le 20 août pour s'être battu avec un policier dans un restaurant.

Le juge John P. Scallen a condamné Young à payer $25 d'amende ou à passer 90 jours en prison. Young a payé l'amende et a versé $11.30 pour les dégâts causés à l'uniforme du policier.

Young aura aussi à payer pour les dommages faits dans le restaurant.

L'athlète de 25 ans qui l'an dernier a été le joueur le plus puni dans la Ligue Nationale, a été arrêté par deux policiers dans un restaurant, à la suite d'une conduite belligérante.

Young se bouscula avec les policiers quand ces derniers voulurent l'arrêter. Dans le fracas qui suivit, quelques tables et chaises furent endommagées ainsi que l'uniforme de l'un des policiers.

Club de Golf Municipal Métropolitain

Ancienne-Lorette

OUVERT AU PUBLIC

JOURS DE SEMAINE — 9 trous $1.50 — 18 trous $2.50

FINS DE SEMAINE — 9 trous $2.00 — 18 trous $3.00

Pour les dames, petit parcours, "Pitch-Putt" .75

Abonnement de demi-saison $22.50

Accommodations pour tournois tél. : 872-9292

C'EST UN MARCHE : L'ancien quart-arrière des Alouettes de Montréal, Sandy Stephens (à droite) serre la main de Lew Hayman, gérant général des Argonauts de Toronto, après avoir bâclé un marché pour se joindre aux Argos à la suite d'une discussion de contrat, hier, à Toronto. Les Argonauts ont obtenu les services de Stephens des Alouettes pour le prix de repêchage de $350. (Téléphoto PC)

SANDY STEPHENS signe avec Toronto

TORONTO (PC) — Sandy Stephens, un mal de tête de plus de $100,000 pour les Alouettes de Montréal, a signé un contrat d'un an avec les Argos de Toronto hier et a déclaré:

"Je jouerai n'importe où. Je ferai le retour des bottés ou bien je porterai le seau d'eau."

Le quart-arrière, réclamé par les Argos pour le prix de repêchage de $350 lorsque remercié par les Alouettes plus tôt cette semaine, a accepté les conditions de l'équipe peu après s'être entretenu avec le gérant général Lew Hayman.

SALAIRE DE $16,000

Stephens n'a pas profité d'autant d'avantages qu'à Montréal. Il s'agit d'un contrat régulier au salaire supposé de $16,000.

On ignore encore le poste que remplira Stephens avec les Argos, mais le pilote Nobby Wirkowski peut l'employer comme quart-arrière, centre-arrière ou demi-arrière. De toute façon, il ne sera pas porteur d'eau.

On ne croit pas qu'il puisse participer à la prochaine joute des Argos contre les Blue Bombers de Winnipeg vendredi soir.

CONTRAT FABULEUX

Stephens, une étoile de l'université de Minnesota, s'est rapporté aux Alouettes en 1962. On croit qu'il a reçu un boni de $10,000 pour accepter un contrat de trois ans non résiliable, plus un salaire assuré de $35,000 par année, portant le total de l'entente à $115,000.

Il a encouru le courroux du pilote Jim Trimble cette saison pour avoir refusé, selon les rapports, de réduire son poids à 210 livres. Les Alouettes l'ont suspendu et étaient prêts à remplir complètement leurs engagements à son endroit.

On n'a pas rendu publique l'entente par laquelle on l'a soumis au repêchage, mais on a laissé entendre que Stephens a obtenu sa liberté après avoir consenti à accepter une somme inférieure à son dû pour les deux dernières saisons de son contrat.

OPINIONS

"Il est un joueur plein de talents", a déclaré Wirkowski.

"Il vient ici en tant que joueur de football, non en tant que spécialiste. Il pourrait bien être un quart-arrière, un centre-arrière ou un demi-arrière. Je me ferai une opinion quand je le verrai".

On sait que les Argos ont déjà quatre autres quarts à leur disposition, y compris Jackie Parker.

Mais, selon Hayman:

"Quand un joueur possède autant d'habileté que Stephens, il peut évoluer à plusieurs positions. A sa graduation à Minnesota, les Lions de Detroit, de la ligue Nationale de football, voulaient le convertir en demi-arrière".

Même si Stephens n'est pas une étoile à Toronto, le marché pourra s'avérer profitable aux guichets. Après tout, il est le joueur le plus discuté par tout le pays présentement. Aussi, les Argos, qui ont perdu quatre de leurs cinq premières parties, peuvent toujours utiliser un nom connu.

Dans la boxe mardi soir

Par la Presse Associée

Fresno, Californie — Gabe Terronez, 147, de Fresno, a défait par k.o. Charlie Scott, 147, de Philadelphie, en 1 round.

Houston — Tod Herring, 206 ½, a défait aux points Bill McMurray, 210, en 10 rounds.

L'ÉVÉNEMENT

Québec, jeudi 5 septembre 1963

Les Sabourinades sportives

avec Roland Sabourin

SAMMY POLLOCK REMANIE SON PERSONNEL !

Les responsables des Canadiens de Montréal, qui avaient été plutôt silencieux depuis la dernière assemblée générale annuelle de la Ligue Nationale de hockey, ont tenu une grande réunion d'information avant-hier. Elle avait pour but de faire connaître les derniers changements dans les filiales de l'équipe, particulièrement le nouveau club Omaha et les Canadiens Juniors de la Ligue de l'Ontario.

Pollock n'a pas vu à faire de grands changements dans le personnel qui l'entoure. Il n'a pas oublié ses "protégés" Scotty Bowman, nouvel instructeur du Omaha, et Claude Ruel, qui a obtenu un poste de dépisteur après avoir été limogé comme instructeur des Canadiens juniors.

La nomination de l'ancien gardien de buts Yves Nadon, comme instructeur du club junior "A", a probablement été la plus surprenante. Plusieurs confrères de la métropole avaient fait pression pour que Nadon soit nommé à ce poste, mais Pollock hésita longtemps avant de confirmer cette nomination. Nadon a fait ses preuves dans la Ligue Métropolitaine, mais il ne peut être considéré exactement comme un gradué de l'école de Pollock.

On a fait grand état du fait que l'on se trouvait devant un personnel rajeuni et que l'avenir des Canadiens, tant dans le circuit majeur et les ligues mineures, était une affaire assurée. Nous le souhaitons bien, mais il faudra attendre quelques années pour en avoir la confirmation.

IL NE FAUDRAIT PAS OUBLIER LES AS

Dans cette grande cérémonie, où n'était pas présent M. Frank Selke, il n'a pas été question des As de Québec, semble-t-il. Nous n'en sommes pas surpris, car nous sommes convaincu depuis vieille date que notre ville ne compte pas tellement pour cet "avenir" des Canadiens.

Lorsque la Ligue des l'Est cessa ses opérations et qu'il fut certain que le club Hull-Ottawa n'existait plus, nous nous sommes permis d'espérer que Québec pourrait être le premier bénéficiaire d'un tel changement. La Ligue Centrale fut formée, et il fut annoncé que Montréal aiderait le club Omaha mais n'en serait pas le propriétaire comme c'était le cas à Hull. Et nous avons lu quelque part que les Canadiens se contenteraient simplement d'envoyer à Omaha les joueurs nécessaires pour combler les cadres de l'équipe déjà existante.

Après avoir lu toutes les déclarations qui ont entouré l'engagement de Bowman, il faut croire que le club Omaha, Nebraska, bien loin de la Belle Province, sera l'endroit où M. Pollock enverra ses

(Suite à la page 17, 5e col.)

Assemblée tenue lundi en vue de la série mondiale

NEW YORK (UPI) — Le commissaire du baseball, Ford Frick a annoncé hier, que les préparatifs pour la prochaine série mondiale seront discutés lors d'une assemblée le lundi, 9 septembre à quatre heures de l'après-midi, à l'hôtel Conrad Hilton de Chicago.

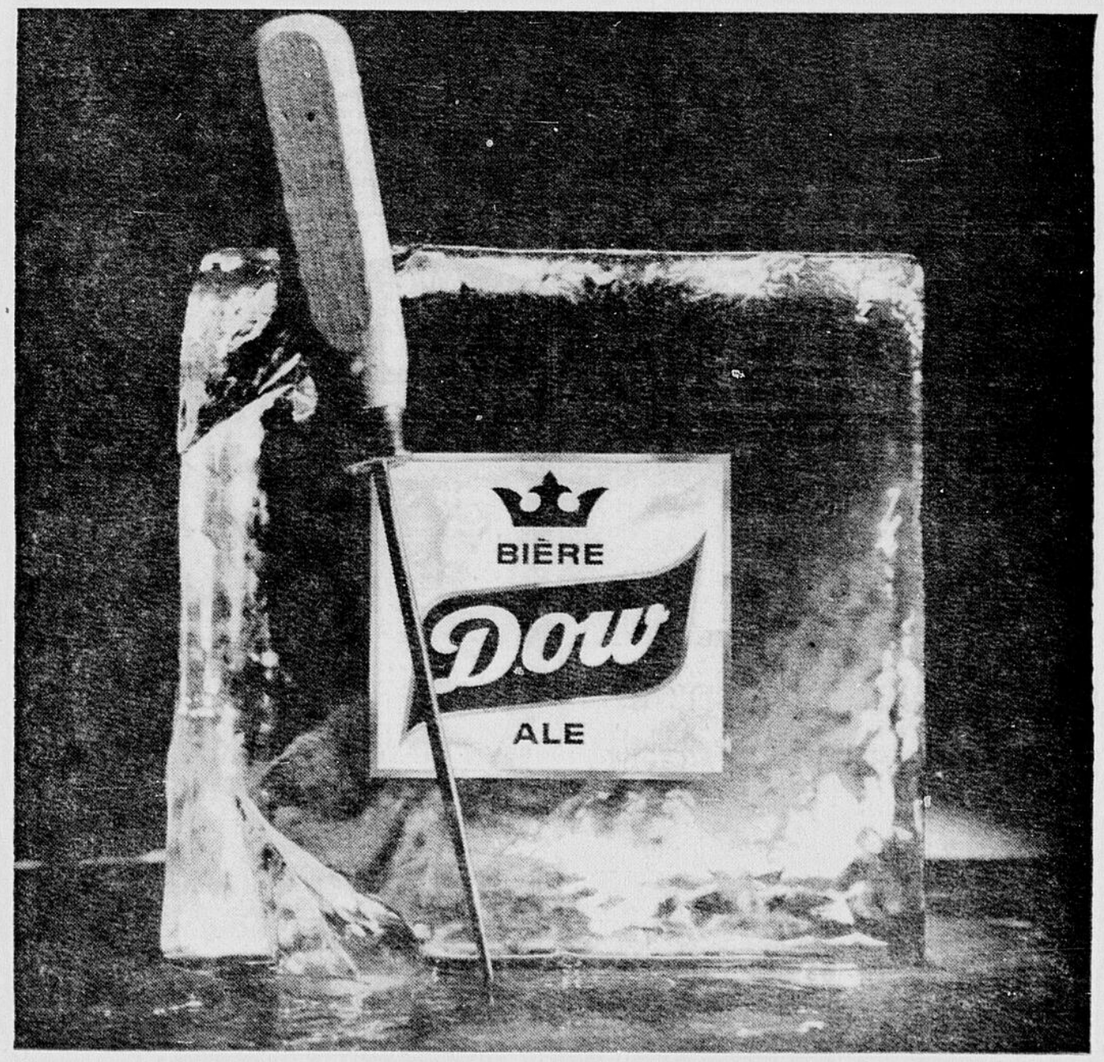
Les clubs invités à cette assemblée sont les Yankees de New York, les White Sox de Chicago et les Twins du Minnesota, de la ligue Américaine, et de la ligue Nationale, les Dodgers de Los Angeles, les Giants de San Francisco, les Braves de Milwaukee, les Phillies de Philadelphie, les Reds de Cincinnati et les Cubs de Chicago.

Bien que la série doit commencer dans une ville de la ligue Américaine le mercredi, 2 octobre, et que les Yankees dominent avec une confortable avance de onze parties et demie Frick a expliqué la raison pour laquelle les White Sox et les Twins avaient également été invités à l'assemblée.

"Nous ne pouvons concéder le championnat", a dit Frick. "Nous devions inviter tous les clubs qui ont encore des chances mathématiques".

A cette assemblée, les clubs discuteront de l'éligibilité des joueurs, du prix des billets d'admission, des dates de voyage et l'éventualité d'une série éliminatoire.

Les prix des billets pour la série de l'an dernier avaient été établis à $12.00 pour les loges, $8.00 pour les sièges réservés, $4.00 pour l'admission debout et $2.00 dans les estrades à ciel ouvert. Il n'y a rien qui laisse prévoir une hausse possible des prix d'admission cette année.



Une fraîcheur à votre goût...

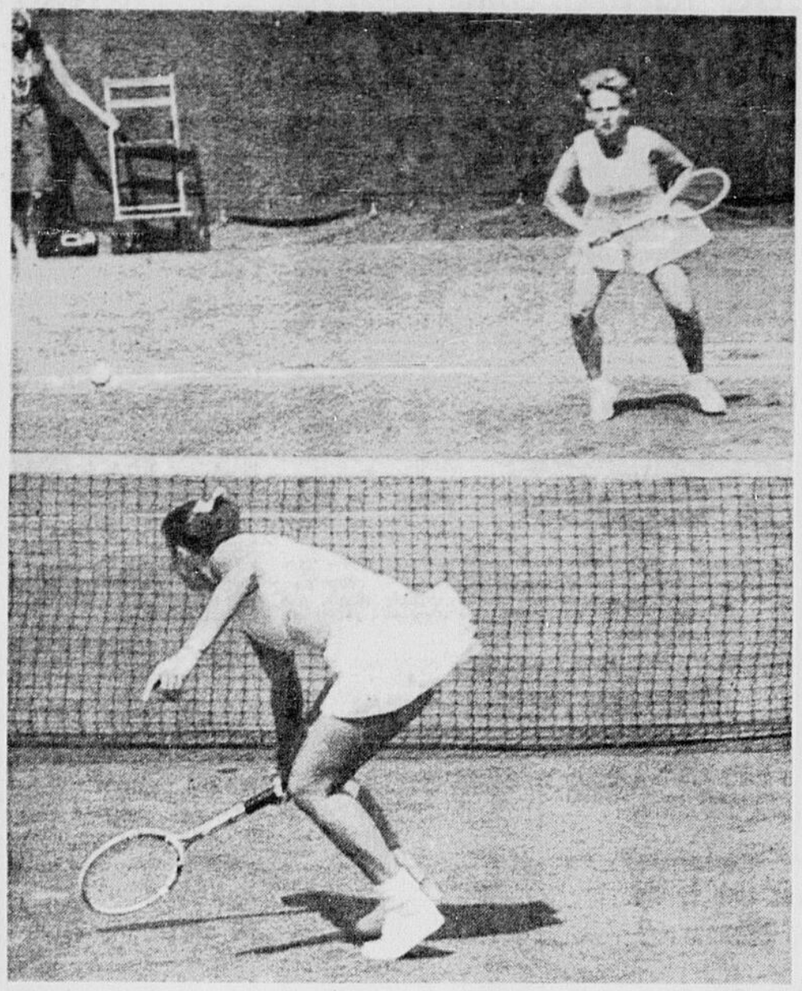
Une bonne Dow fraîche a d'autres qualités. Elle a bon goût. En fait, la Dow est la vraie bière, brassée au goût des Québécois qui s'y connaissent. Fiez-vous à votre goût. Vous goûterez la bière primée non seulement au Québec, mais encore aux Olympiades Mondiales de la Bière, 1963.

Dow

prix d'honneur, cologne, 1963 *la bière couronnée de succès*

Froehling élimine Roy Emerson

Plus un seul joueur australien encore en lice dans le tournoi de Forest Hills



UN MATCH CONTESTE : Darlene Hard, de Montebello, Californie, à l'arrière-plan, se déplace en vitesse pour retourner la balle à Judy Tegart d'Australie, qui vient de frapper son coup, dans leur match d'hier aux championnats de tennis à Forest Hills, New York. Mlle Hard a perdu les cinq premières parties et dut venir de l'arrière pour triompher 3-6, 6-3, 10-8 et passer en ronde quart de finale. (Téléphoto PA)

FOREST HILLS, N.Y. (UPI) — Frank Froehling de Coral Gables, Flo., non classé dans le tournoi de tennis de Forest Hills et ignoré par ceux qui ont charge de choisir les joueurs de l'équipe américaine de la coupe Davis, pourra oublier plus facilement la mauvaise saison qu'il vient de connaitre à la suite de la victoire qu'il a remportée hier contre l'Australien Roy Emerson, qui était classé quatrième dans le tournoi. Froehling l'a emporté par 6-4, 4-6, 9-7 et 6-2 en quatre sets chaudement disputés et il a maintenant atteint la ronde quart de finale de cette classique pour les championnats des Etats-Unis.

Cette victoire spectaculaire de Froehling n'a pas manqué d'augmenter les espoirs qu'entretiennent les Etats-Unis de voir un des leurs gagner le championnat. Le championnat de Forest Hills a été gagné par des Australiens au cours des sept dernières années.

Froehling, qui mesure six pieds et trois pouces, a eu raison d'Emerson grâce à la puissance de son service et à ses longs coups en arrière du court. Chuck McKinley de San Antonio, Texas, qui souffre de douleurs dans le dos, et Dennis Ralston de Bakersfield, Cal. ont aussi atteint la ronde quart de finale avec des victoires en quatre sets. Et à la suite de la défaite d'Emerson, McKinley et Ralston ont maintenant de bonnes chances de se rendre jusqu'en finale. Le dernier joueur américain à gagner le tournoi de Forest Hills fut Tony Trabert en 1955. Les huit derniers survivants dans le simple sont quatre Américains, deux Brésiliens, un Mexicain et un Anglais. Il ne reste plus un seul joueur australien pour la première fois en treize ans.

Hier, McKinley a décroché une victoire de 5-7, 6-4, 6-2 contre Larry Nagler de Los Angeles, ancien champion collégial des Etats-Unis. Ralston l'a emporté par 6-3, 6-4, 3-6, 7-5 contre John Newcombe d'Australie.

Froehling, qui a 21 ans et qui est classé deuxième aux Etats-Unis, n'avait connu que des déboires depuis le début de la saison avant d'affronter Emerson. Ce dernier était regardé comme le meilleur joueur amateur au monde au début de l'année.

Rafael Osuna, membre de l'équipe mexicaine de la coupe Davis et classé quatrième dans le tournoi, a triomphé de Pierre Darmon de France par 6-4, 6-2, 4-6, 3-6, 6-2, tandis que Bob Wilson d'Angleterre, classé sixième, l'a emporté par 6-3, 6-0, 6-1 contre Cliff Buchholz de St-Louis. Thomas Koch et Ron Barnes du Brézil ont également atteint la ronde quart de finale, ainsi que Marty Riessen d'Evantson, Illinois.

Dans le simple féminin, Billie Jean Moffitt de Long Beach, Cal. classée troisième, a subi une défaite de 2-6, 8-6, 7-5 contre Deidre Catt d'Angleterre. Billie Jean Moffitt s'était rendue en finale à Wimbledon. Carole Caldwell de Santa Monica, Cal., classée dixième, l'a emporté par 6-4, 5-7, 6-4 contre Yola Ramirez Ochoa du Mexique.

Margaret Smith d'Australie, la championne de l'an dernier, est classée première dans le tournoi après avoir gagné le tournoi de Wimbledon. Hier, elle a remportée une victoire facile de 6-1, 6-3 contre Joyce Barclay d'Ecosse tandis que Darlene Hard de Long Beach, classée deuxième, a survécu à un point de match dans le troisième set avant de triompher de Judy Tegart d'Australie par 3-6, 6-3, 10-8. Darlene Hard a déjà remporté le championnat féminin de Wimbledon à deux reprises.

Maria Bueno du Brésil, classée quatrième, Nancy Richey de Dallas, classée cinquième, et Ann Haydon Jones d'Angleterre, classée sixième, ont également atteint la ronde quart de finale dans le simple féminin.

Dans le simple masculin, Thomas Koch, un Brésilien de 18 ans, a battu Istvan Gulyas de Hongrie par 7-5, 6-3, 6-3 et jouera maintenant contre McKinley dans la ronde de huit. Barnes, le joueur No 1 du Brésil qui a remporté les honneurs des Jeux panaméricains, a éliminé le gaucher Roger Taylor d'Angleterre par 7-5, 2-6, 7-9, 7-5, 8-6 tandis que Riessen l'a emporté par 64, 62,- 6-4 contre Dave Sanderlin de Los Angeles. Ce dernier avait éliminé Ham Richardson avant hier.

Christine Truman d'Angleterre, classée septième dans le simple féminin, a disposé de Norma Baylon d'Argentine, classée onzième, par 6-4, 6-3 et elle jouera maintenant contre Margaret Smith. Nancy Richey, classée cinquième, a disposé de Mme Vera Sukova de Tchécoslovaquie, classée neuvième, par 6-4, 6-1 tandis que Ann Haydon Jones d'Angleterre, classée sixième, a triomphé de Margaret Hunt d'Afrique du Sud par 6-2, 6-2.

Lanceurs pour aujourd'hui

Par la Presse Associée

LIGUE AMERICAINE

Los Angeles, Osinski 7-6 à Minnesota, Siebler 1-0, soir.

Detroit, Anderson 2-1 à Boston, Wilson 9-16.

Washington, Ridzik 5-5 ou Daniels 4-9 à New York, Terry 15-13.

Kansas City, Rakos 9-8 à Chicago, Fisher 7-8 ou Peters 16-6.

LIGUE NATIONALE

Houston, Nottebart 8-6 à San Francisco, Peirce 3-10.

Chicago, Buhl 9-12 à Los Angeles; Richert 2-1, soir.

New York, Powell 1-0 à St-Louis, Simmons 12-7, soir.

Pittsburgh, Cardwell 13-12 à Milwaukee, Sadowski 3-5, soir.

Oscar Thorsland a été opéré

OTTAWA (PC) — La recrue défensive Oscar Thorsland, du Ottawa, a subi une opération pour une fracture à la jambe gauche hier. Blessé lors de la joute contre Montréal lundi, Thorsland souffre également d'une cheville tordue.

L'Amble "Cité de Québec" à la piste de l'Expo, ce soir

Une des attractions majeures du grand meeting de l'Exposition Provinciale sera présentée en neuvième course alors que sera courue la classe fermée "Amble Cité de Québec". La qualité compensera pour la quantité dans cette classique, car les cinq partants ont des records quasi identiques.

Par ordre de position nous voyons Lord Dares qui vient tout juste de triompher en 2.03-2/5, Cagney Hanover a aussi une marque annuelle de 2.03-2/5, F. W. Adios a enregistré un temps de 2.03-3/5 et a terminé deuxième à Lord Dares le 28 du mois dernier; Keystone Direct, qui retrouve son aplomb, a un triomphe en 2.04-1/5; tandis que Jimmy Count qui a surpris bien des amateurs samedi dernier en se méritant les honneurs de la classe fermée "Champ Volo".

Une bourse de $4,130.00 est attachée à cette classique et en plus la Cité de Québec, par l'intermédiaire de son premier magistrat, présentera un magnifique trophée au propriétaire du cheval gagnant. Cette classique sera supportée par neuf autres numéros de première valeur.

Une visite à l'Exposition Provinciale n'est jamais complète sans avoir assisté aux programmes de courses qui sont présentés à l'estrade, estrade la plus moderne et la plus confortable du continent. (—)

Doug Mohns s'entraînera au centre, chez les Bruins

BOSTON (UPI) Le dur et rapide joueur de défense Doug Mohns pourrait fort bien s'intéresser davantage à la production en buts des Bruins de Boston, l'hiver prochain, plutôt que de voir à leur défensive.

Le coach Milt Schmidt a fait savoir, hier, que Mohns sera mis à l'essai au centre, pendant la période d'entraînement qui débutera au Boston Garden, le 12 septembre.

En annonçant la nouvelle, Schmidt a déclaré: "Nous voulons renforcir notre offensive, et nous croyons que nous sommes maintenant en position d'utiliser Mohns pour atteindre ce but.

"L'acquisition de Tom Johnson (des Canadiens) et Don McCord (des Indiens de Springfield) nous donnent un personnel assez imposant à la défense pour nous permettre d'utiliser Mohns à l'attaque.

"Doug est rapide, dur, et solide, et il a prouvé dans le passé qu'il lui était possible de s'habituer à de nouvelles positions, de poursuivre Schmidt. Je lui en ai parlé au début de l'été, et Doug est prêt à effectuer le changement.

"Nous allons donc envoyer Mohns au centre pendant la période d'entraînement, et voir si le changement est possible", de conclure Schmidt.

Brillant quatuor dans le tournoi mondial du golf

AKRON, Ohio (PA) — Un vétéran de 43 ans qui connait sa meilleure saison après une carrière de 13 ans, le meilleur gagnant d'argent au golf, un golfeur de 23 ans qui s'est assuré la vedette à sa première année chez les pros, et le premier gaucher à jamais remporter un championnat important.

Voilà la composition du quatuor qui commencera, samedi matin, la deuxième série mondiale annuelle du golf, une compétition de 36 trous en deux jours, dont la première bourse est $50,000.

Le vétéran est Julius Boros, champion de l'omnium américain. Le jeune concurrent est Jack Nicklaus, qui est sorti vainqueur dans la première série mondiale avec un total de 135, quatre coups de mieux que Arnold Palmer et Gary Player. Il a, de plus, remporté deux tournois importants cette année, ceux des Maîtres et de la PGA.

Le gaucher est le Néo-Zélandais Bob Charles, qui a triomphé dans l'omnium britannique.

Le meilleur boursier est évidemment Palmer, qui a déjà amassé $104,860 en bourses officielles et non officielles cette année.

Toutefois, Nicklaus ou Boros peuvent devancer Palmer en triomphant dans la série mondiale, dont la première bourse est considérée non officielle. Nicklaus a récolté $89,595 jusqu'à présent, tandis que Boros, qui a ajouté des triomphes dans le Colonial et l'omnium Buick à celui de l'omnium américain, a accumulé $81,307.

Quant à Charles, qui a qualifié le parcours du Firestone Country Club "beaucoup trop long" s'accorde modestement la meilleure chance de finir en quatrième place.

Toutefois, même s'il termine au quatrième rang ou au troisième, Charles recevra la somme de $5,000, tandis que la deuxième place rapportera $15,000. Charles n'a amassé que $28,000 cette saison.

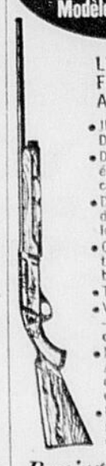
Le quatuor se disputera 18 trous chaque jour.

Limoilou perd en finale, 13-8

L'équipe Garage Limoilou, dirigée par Joachim Bolly, s'est rendue jusqu'en finale du tournoi de balle-molle féminin tenu à St-Georges de Beauce. L'équipe de Limoilou a toutefois été éliminée 13-8 par le St-Georges Ouest, dans ce tournoi qui a réuni une dizaine d'équipes.

Auparavant, l'équipe de Limoilou avait remporté deux victoires d'affilée, 15-1 et 8-4 pour atteindre la finale. Cet important tournoi aura probablement lieu à Québec l'an prochain.

LE NOUVEAU REMINGTON Modèle 1100



LE PLUS BEAU FUSIL AUTOMATIQUE AU MONDE

- JUSQU'À 55% DE RECUL DE MOINS
- DE TOUTE CONFIANCE — éprouvé avec 500,000 cartouches
- DE LONGUE DURÉE — peut durer jusqu'à 7 fois plus longtemps
- QUADRILLÉ EXCLUSIF — traits fins, uniformes, de belle allure
- TIRE 5 COUPS
- VERNIS RK-W DE DU PONT — résiste aux égratignures comme aux intempéries
- NE NÉCESSITE AUCUN AJUSTEMENT — tire les cartouches à longs ou courts culots et les magnum de 2¾"
- DISPONIBLE AUSSI en modèle magnum calibré pour cartouches magnum de 3"

Remington DU PONT Remington Arms of Canada Limited, Toronto, Ontario

En vente seulement chez les vendeurs Remington autorisés.

Dépositaires

CONRAD DELISLE
SPORT ENR.
881 rue ST-JEAN
TEL. : 523-5513

MAISON D'ARMES À FEU DE QUÉBEC
149 RUE ST-PAUL
TEL. : 523-3311

LA CIE SPORAMA
LTEE
153 SACRE-COEUR
ALMA, QUE.
182 ST-DOMINIQUE
JONQUIERE, QUE.

ARVIDA HARDWARE
& SPORTING GOODS LTD.
350 RUE DAVIS
ARVIDA, QUE.

HANDY ANDY POUR L'AUTOMOBILE SPECIALISTES

VENTE D'AVANT-SAISON

Articles de Chasse

CARABINE 303
REMISE A NEUF

SPECIAL 17.77

Ravissante carabine remise à neuf. Canon de 23", magnifique crosse de noyer. Ne pèse que 7½ livres. Une carabine vraiment supérieure et en excellente condition. Rég. 19.95

Nous offrons un vaste assortiment de fusils, munitions et tous les articles de chasse. Ne manquez pas de visiter le magasin Handy Andy le plus rapproché où vous trouverez tout un choix de valeurs.

FAITES UN SUCCES DE VOTRE VOYAGE

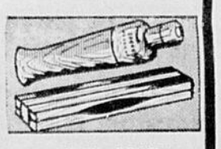
ETUI A FUSIL
En toile 10 onces, 44", 48" ou 50"
2.29

CANARDS D'APPAT
En plastique imperméable
2.98

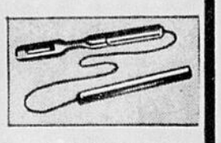
TROUSSE DE NETTOYAGE
De marque Stag.
1.19

IL EST MAINTENANT LEGAL
de chasser le petit gibier et animaux nuisibles, comme corneilles, lièvres, mouffettes, ratons laveurs et marmottes avec munitions à percussion annulaire de calibre .22. Cette loi est entrée en vigueur le 28 juin 1963 par arrêté ministériel signé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

ACHETEZ VOTRE PERMIS DE CHASSE CHEZ HANDY ANDY



APPEL POUR CANARDS ET CERFS
Vraiment efficaces
Appel-canard 1.69
Appel-cerf 1.49

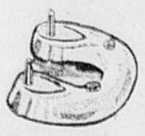


NETTOYEUR
Pour calibres .33 ou .30.
59¢

JOUONS AU FOOTBALL

BALLON de 8 onces
Enveloppe brune à plis doubles. Conçu pour le jeu rude.
2.19

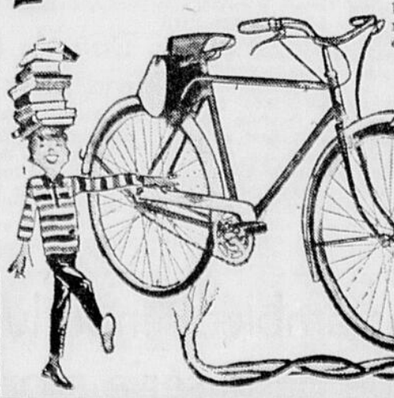
CASQUE DE FOOTBALL
En plastique, suspension de tête palmée, coussinets de caoutchouc mousse. Courroie amovible réglable sous le menton.
2.47



TE DE BOTTE
Comme chez les professionnels. En plastique résistant. Pour la pratique ou le jeu.
49¢

VOTRE REVE PEUT SE REALISER

RAVISSANTE BICYCLETTE 3 VITESSES

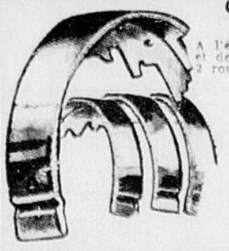


Confection spéciale en Angleterre pour Handy Andy. Légère, rapide et résistante. Les longues randonnées paraissent courtes, les côtes raides semblent en pente douce. Fini métallique brillant rouge ou bleu pour garçons et filles. Roues de 26". Considérez ces autres caractéristiques :

- Qualité anglaise de choix
- Nouvelle prise torse 3 vitesses
- Sac-randonnées et couvre-chaine
- Selle coussinée

VALEUR REG. $52.95

AUBAINE HANDY ANDY 39.88

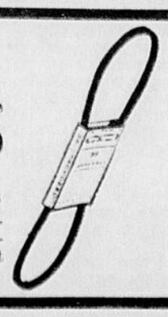


GARNITURES DE FREINS
A l'épreuve du cisaillement et des altérations. Jeu pour 2 roues, avec échange
4.10

Autres garnitures de freins, avec échange, à partir de $2.69

Installation pratique à certains magasins à seulement $1.00

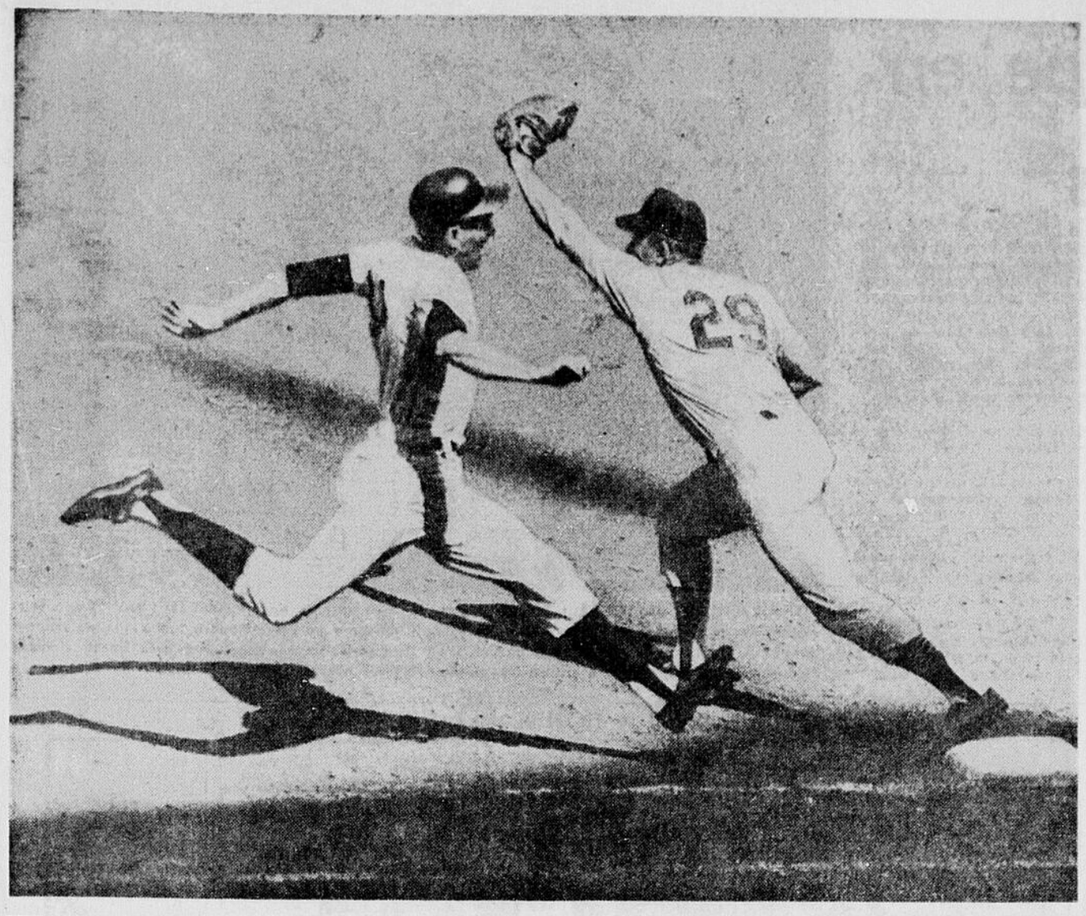
POMPES A EAU EPROUVEES SOUS VIDE
à partir de
5.10
avec échange
Réusinées conformes aux exigences d'équipement d'origine. Complètes avec poulie et joints.



COURROIES DE VENTILATEUR "Commodore"
Confectionnées des meilleurs caoutchoucs et tissus. Pratiquement inextensibles. Pour la plupart des marques d'autos.
à partir de
89¢

PENNDUROL
Huile 100% pure — garde votre moteur plus propre. Pour moteurs à haute compression. Catégories 10, 20, 30 et 40.
la pinte 47¢
le gallon 1.79

503 PRINCE-EDOUARD 524-1455
Centre d'Achats Ste-Foy 653-9144
CENTRE D'ACHATS CHARLESBOURG 623-1573
CENTRE D'ACHATS — OUVERTURE LE SOIR : MARDI — JEUDI — VENDREDI JUSQU'A 9H.30 P.M.



RETIRE AU PREMIER-BUT : Phil Linz des Yankees de New York, fait de grandes enjambées pour hâter sa course au premier-but, mais en vain, alors que Dick Phillips des Senators de Washington s'allonge pour attraper la balle et retire Linz dans la deuxième manche de la joute d'hier au Yankee Stadium. Linz avait frappé un coup au sol en direction du lanceur Claude Osteen qui a lancé à Phillips. (Téléphoto PA)

Al Dark affirme que tous ses joueurs souffrent de fatigue

SAN FRANCISCO (PA) — Willie Mays, le champ centre de $105,000 des Giants de San Francisco, a déclaré hier qu'il ne blâmait personne de l'équipe pour être demeuré sur l'alignement jour après jour jusqu'à ce que l'épuisement cause son retrait du jeu lundi dernier.

"Je crois que tout le monde dans l'organisation sait que je ne blâme personne," a-t-il déclaré au téléphone à la Presse Associée de sa demeure où il se repose.

"J'aime mes employeurs."

Au parc Candlestick, après une victoire de 8-3 sur les Colts de Houston hier, incidemment la troisième partie que Mays manquait depuis sa faiblesse, le gérant Alvin Dark a déclaré :

"Je me devais de l'utiliser aussi longtemps que possible et cette saison est plus difficile que jamais. Nous avons seulement 23 joueurs. Tout le monde devait jouer et tous étaient fatigués."

Dark faisait allusion au fait que les Giants sont obligés de garder deux lanceurs à boni sur leur personnel, réduisant ainsi leur réserve.

"Il n'y a pas eu de moment où je pouvais retirer Mays," a-t-il ajouté.

"Nous nous devions de l'utiliser où il pouvait nous aider à l'emporter. Tout le monde est fatigué. Harvey Kuenn est fatigué, la plupart des joueurs sont fatigués.

"Willie a évolué jusqu'à ce qu'il soit complètement épuisé. Nous ne pouvions deviner la grandeur de son épuisement."

Le bâton puissant de Mays avait gardé les Giants sur les talons des Dodgers de Los Angeles jusqu'à ce que, avant la Fête du Travail, les Dodgers écrasent les Giants en trois occasions sur quatre, les reléguant ainsi au troisième rang du circuit, derrière les Cards de St-Louis.

Puis, dans la première partie d'un double, lundi dernier, où les Cubs de Chicago triomphèrent à deux reprises, Mays a dû se retirer du jeu. Le lendemain, il s'est présenté au parc, mais Dark l'a renvoyé chez lui.

Plus tôt, Mays avait dit que l'équipe devrait lui accorder un repos plus souvent si elle s'attendait à ce qu'il évolue pendant plusieurs autres saisons.

Mays avait fait la même déclaration l'an dernier quand il s'est affaissé à Cincinnati en septembre. Il a alors effectué un brillant retour après un court repos et a conduit les Giants au championnat de la ligue Nationale.

Il ne pourra sans doute pas répéter le même exploit cette saison, car les Giants sont pratiquement éliminés, mais il sera probablement de retour, demain soir, au début d'une série de trois parties locales contre les Dodgers.

Victoire de 4-3 pour les Red Legs

Les Red Legs ont remporté une victoire de 4-3 sur les Mets hier soir au Parc Victoria pour prendre ainsi une avance de 1-0 dans la série semi-finale A 3 de 5.

Les Red Legs prirent l'avantage du jeu à la deuxième manche alors qu'un coup sûr de R. Gignac leur a permis de compter le premier point de la rencontre. Dans la première moitié de la 6e manche, un circuit de Jean-Yves Couture et un double de M. Lefebvre leur permirent de reprendre les devants. Tirant de l'arrière par 3-2, les Red Legs ont su profiter d'un double de Patrick Vézina pour marquer deux points et sceller leur gain. Le lanceur gagnant a été Réjean Gignac et le perdant Armand Moreau.

Un 5e contrat pour Pat Egan

SPRINGFIELD, Mass. (UPI) — On a fait savoir, hier, que Pat Egan avait signé un cinquième contrat consécutif à titre d'instructeur des Indiens de Springfield de la Ligue Américaine.

Egan s'est emparé de trois championnats alors qu'il dirigeait les Indiens. Egan est un ancien joueur de la Ligue Nationale. Il a déjà porté les couleurs des Bruins de Boston et des Rangers de New York.

La 100,000e joute des ligues majeures de baseball, demain

New York, (UPI) — Les ligues majeures de baseball disputeront, demain soir leur 100,000e partie, d'annoncer hier le commissaire Ford Frick, alors que la toute première joute s'était déroulée à Fort Wayne, Indiana, le 4 mai 1871.

Dans cette rencontre, considérée comme ayant été la première partie des ligues majeures selon une compilation faite par le Panthéon national du baseball, le club Ford Wayne avait battu Cleveland par 2-0, devant 200 amateurs.

Fort Wayne et Cleveland faisaient alors partie de l'Association Nationale, qui fut la seule grande ligue pendant cinq ans, mais qui disparut après la saison 1875 quand ses meilleures équipes s'allièrent pour former la ligue Nationale. Celle-ci commença ses opérations en 1876 et a fonctionné continuellement depuis lors tandis que la ligue Américaine n'était formée qu'en 1901.

Quarante villes ont possédé des franchises dans les ligues majeures, selon les recherches faites. Chicago a présenté le plus grand nombre de joutes avec 22,621, tandis que Philadelphie vient au deuxième rang avec un total de 21,977 et New York troisième avec 21,548.

St-Paul a joué le moins de parties, soit neuf dans l'Association Union en 1884 et depuis longtemps disparue, tandis que Koekuk, Iowa, a compilé le plus mauvais pourcentage en gagnant une joute et en perdant 12 dans l'Association Nationale de 1875 pour une moyenne de .077.

St-Paul possède également la distinction de n'avoir jamais joué chez lui, en remportant deux victoires, en perdant six joutes et annulant une fois à Cincinnati, St-Louis et Kansas City. Milwaukee qui faisait partie de la même ligue, n'a jamais joué à l'étranger en compilant une fiche de huit victoires en 12 joutes sur son terrain.

"Si ces 100,000 premières joutes dans les ligues majeures devaient être jouées de nouveau sur l'écran de télévision par exemple, et cela pendant 24 heures par jour, et sept jours par semaine et à une moyenne de deux heures par partie", de dire Frick, "le programme télévisé durerait pendant près de 23 ans.

Ce total ne comprend pas les joutes de Série Mondiale et les joutes d'Etoiles.

Dans cette toute première joute de ligue majeure à Fort Wayne, le premier lanceur des majeures fut le droitier Bobby Mathews du Fort Wayne. Il a [illegible] le premier blanchissage dans les grandes ligues.

Le premier joueur à aller au bâton fut James (Deacon) White, receveur du Cleveland et en tête de liste des frappeurs. Il cogna un double, mais fut attrapé dans le premier double-jeu des majeures lorsque le frappeur suivant, Gene Kimball, cogna un coup en ligne vers le deuxième but Tom Carey.

Les villes qui ont possédé des franchises dans les majeures en plus des centres actuels et de ceux qui ont été déjà mentionnés furent:

Altoona, Pennsylvanie; Buffalo, New York; Columbus, Ohio; Elizabeth, New Jersey; Hartford, Connecticut; Indianapolis, Indiana; Louisville, Kentucky; Middletown, Connecticut; Newark, New Jersey; New Haven, Connecticut; Providence, Rhode Island; Richmond, Virginie, Rochester, New York; Rockford, Illinois, Syracuse, New York; Toledo, Ohio; Troy, New York; Wilmington, Dalaware; et Worcester, Massachusetts.

Première journée des matches de golf pour la coupe America

DES MOINES, Iowa (PA) — Les emblèmes du Canada, des Etats-Unis et du Mexique étaient déployés séparément au club Wakonda, hier, en prévision des matches de la coupe America qui seront disputés aujourd'hui et demain. Ils resteront ainsi jusqu'à la fin du tournoi amateur américain, le 14 septembre.

L'équipe américaine, favorite pour l'emporter une septième fois consécutive, a roulé la normale 72 hier, suivie par un coup de celle du Canada. Les Mexicains affichaient un grand retard sur leurs rivaux.

DIFFICULTES

Le capitaine de l'équipe américaine Joe Patton était d'avis que les verts étaient en très bon état, mais que les allées pouvaient endurer encore une couple de coups de tondeuses.

Pour sa part, le directeur de l'Association américaine de golf a recommandé l'amélioration des tertes de départ sur quelques premiers trous ainsi que la réduction à quatre pieds de hauteur du terrain à certains endroits difficiles.

Par ailleurs, certains golfeurs étaient plus inquiets des arbres que de l'herbe sur le parcours.

LE TOURNOI

Dans les compétitions de la coupe America, on disputera des matches à trois balles entre six joueurs en matinée, et six matches simples chaque après-midi. Dans les matches du matin, six joueurs, formant trois équipes de deux hommes, frapperont la balle chacun leur tour.

Dans chaque match par équipe et en simples, chaque pays affrontera les deux autres. Chaque équipe remportant la victoire dans un match de 18 trous s'assure un point.

LES EQUIPES

L'équipe canadienne est composée de Nick Weslock, de Toronto, champion amateur canadien; Gary Cowan, de Kitchener; Doug Silverberg, de Calgary; Bill Pidlaski, de Winnipeg; Bill Wakeman, de Victoria, Bert Tlcehurst, de Vancouver, et Keith Alexander, de Calgary.

En plus de Patton sur l'équipe américaine, on note Deanne Beman, Richard Davies, Labron Harris, Richard Sikes, Dr Edward R. Updegraff et Charles Coe.

Juan Estrada est l'as de l'équipe mexicaine, qui compte également Luis Brauer, Thomas Lehman, Jose Luis Ortega, Rafael Quiroz, Augustan Sylveira et Mauricio Urdaneta.

Edwin Ahlquist prépare la tournée de Patterson

STOCKHOLM (UPI) — Le promoteur de boxe Edwin Ahlquist de Suède, a déclaré hier qu'il prendra l'avion pour se rendre à New York dans deux semaines, pour aller rencontrer Tom Bolan et conclure les arrangements pour la tournée européenne de Floyd Patterson.

"Avant mon départ, l'adversaire et la date exacte du match de Floyd à Stockholm en décembre, seront déterminés", a déclaré Ahlquist.

Trois candidats sont actuellement en lice comme adversaire de l'ancien champion du monde. Ce sont les Italiens Sante Amonti et Guilio Rinaldi et l'Allemand Erich Schoeppner.

Schoeppner est malade et les Italiens ont dit qu'ils n'étaient pas intéressés. "Mais je crois que l'un d'eux changera d'idée quand il recevra mon offre", a déclaré le promoteur.

"Après le match de Floyd en Suède", a ajouté Ahlquist, "je tenterai de lui préparer un combat avec Henry Cooper, à Londres, et un autre à Berlin, avec Karl Mildenberger".

"Au cours de mon voyage aux Etats-Unis, j'en profiterai pour rencontrer Jack Nilon, conseiller du champion Sonny Liston pour continuer les pourparlers au sujet d'un combat entre Liston et l'ancien champion mondial Ingemar Johansson".

Le poids moyen suédois Bosse Hoegberg accompagnera Ahlquist et il doit livrer deux ou trois combats aux Etats-Unis.

Grand tournoi de balle-molle

Un grand tournoi provincial de balle-molle sera disputé à St-Romuald, les 14 et 15 septembre prochains. Les organisateurs s'attendent à recevoir au moins une trentaine d'inscriptions.

Incidemment tous les clubs de balle-molle de la ville et de la région intéressés à participer à ce tournoi doivent s'inscrire avant le 11 septembre à minuit. Pour informations, communiquer avec Hôtel Britannia 839-8557 ou St-Romuald Auto 839-8128.

Les meneurs des majeures

MEILLEURS FRAPPEURS
(350 apparitions au bâton)

LIGUE NATIONALE

	PJ	Ab	P	Cs	Moy.
Groat, St. L.,	138	556	75	182	.327
T. Davies, L.A.	124	472	59	152	.322
Pinson, Cin.,	142	572	83	184	.322
Clemente, Pitts.,	128	505	69	162	.321
Aaron, Milw.	137	537	103	172	.320
Gonzalez, Phi.	134	486	71	153	.315
Santo, Chi.,	138	543	73	169	.311
Cepeda, S.F.	134	490	82	152	.310
Mays, S.Fr.,	136	512	96	154	.301
Wills, L.A.,	113	452	70	136	.301

LIGUE AMERICAINE

	PJ	Ab	P	Cs	Moy.
Yastremski, Bs.,	130	497	81	155	.312
Kaline, Det.,	130	512	84	161	.314
Pearson, L. A.,	133	495	76	154	.311
Rollins, Min.,	121	466	72	145	.311
Malzone, Bst.,	133	517	61	153	.296
Wagner, L. A.,	134	497	69	147	.296
Ward, Chi.,	138	544	71	158	.290
Robinson, Chi.,	123	444	58	126	.284
Causey, K. C.,	126	502	66	142	.283
Fregosi, L.A.,	133	510	73	144	.282

CIRCUITS

Ligue Nationale

Aaron, Braves,	36
McCovey, Giants	35
Mays, Giants,	32
Santo, Cubs,	28
Cepeda, Giants	26

Ligue Américaine

Stuart, Red Sox,	36
Killebrew, Twins,	35
Allison, Twins,	31
Hall, Twins,	28
Howard, Yanks,	28

POINTS PRODUITS

Ligue Nationale

Aaron, Braves,	113
Boyer, Cards,	99
White, Cards,	96
Santo, Cubs,	93
Mays, Giants,	88

Ligue Américaine

Stuart, Red Sox,	100
Kaline, Tigers,	84
Wagner, Angels,	83
Allison, Twins,	78
Colavito, Tigers,	77

LANCEURS
(13 décisions ou plus)

Ligue Nationale

	G	P	Moy.
Perranoski, Dodgers	14	2	.875
McBean, Pirates,	13	3	.813
Koufax, Dodgers,	21	5	.808
Spahn, Braves,	18	5	.783
Maloney, Reds,	20	6	.769

Ligue Américaine

	G	P	Moy.
Bouton, Yanks,	19	6	.760
Ford, Yanks,	20	7	.741
Radatz, Red Sox,	14	5	.737
Downing, Yanks,	11	4	.733
Peters, White Sox,	16	6	.727

(x-Joutes du soir non incluses)

Sabourinades sportives . . .

(Suite de la page 15)

joueurs d'avenir. Après tout, l'instructeur à cet endroit sera un "élève" qui verra à respecter religieusement les directives du professeur.

Malgré tout, nous croyons que les Canadiens y gagneraient à envoyer à Québec quelques-uns de leurs véritables joueurs d'avenir. Après tout, n'avons-nous pas ici en Floyd Curry un instructeur qui est supposé être hautement respecté par les grands patrons de la Canadian Arena Company? L'expérience vaut la peine d'être tentée, soutenons-nous, mais si M. Pollock n'en pense pas ainsi, nous perdons notre temps à souhaiter une meilleure coopération.

EN POTINANT SUR UN PEU DE TOUT . . .

Fernand Simard figurera au programme de boxe qui aura lieu à Montréal, ce soir . . . Il sera opposé à Jack Clements . . . Rencontré hier matin, dans les parages du Parc de l'Exposition où il est préposé à un kiosque du cirque, Fernand s'est dit confiant de nous revenir avec une victoire . . .

Il y aura bel et bien une course de 5 milles à la clôture de la réunion de courses sous harnais de la Semaine de l'Exposition . . . Le secrétaire Guy Cloutier a déjà reçu plusieurs demandes pour cette classique traditionnelle . . . Les inscriptions pour cette course fermeront ce matin même . . .

Même s'il a été annoncé dans certains milieux que Claude Labrosse avait décidé de prendre sa retraite, la direction des As n'en aurait pas été avisée officiellement . . . Un porte-parole nous a dit que l'on attendrait le matin de l'ouverture du camp d'entraînement pour vérifier si cette rumeur est réellement sérieuse . . .

Les meilleurs golfeurs du district envahiront le parcours du Club Lac-Beauport, samedi, pour un tournoi-invitation provincial . . . On s'attend à ce que plus de 200 joueurs seront inscrits pour cette journée qui sera seulement la deuxième du genre dans l'existance de ce club . . . Et le 21 septembre, rappelons que le Club Alpin reprendra le tournoi qui fut contremandé samedi dernier . . .

L'assemblée annuelle de l'Association de Hockey Amateur du Québec, pour le district de Québec aura lieu samedi au mess des Officiers, du Dépôt du Royal 22e Régiment à la Citadelle . . . On en profitera pour faire l'élection du vice-président du district, poste occupé présentement par M. Pat Haché . . .

VISITEZ L'EXPOSITION

- Portes ouvertes chaque jour à 9 h. a.m.
- Palais et Exhibits ouvrent de 10.30 a.m. à 10.30 p.m. chaque jour
- Dimanche, ouverture à 1 h. p.m. et fermeture à 11 h. p.m.

— Prix d'Entrée —

PARC: Adultes et Autos — 50c
Enfants de 12 à 16 ans, 25c; Clergé et religieux LIBRE.

PISTE (Courses) — $1.00

COLISEE : Spectacle "Holiday on Ice"
Rés.: $2.50 — $2.00 — $1.50
Adm. Gen.: Adultes $1.25 Enfants 75c
(Toutes taxes et Charges de Service incl.)

AUJOURD'HUI — JEUDI

"Jour des Exposants de l'Industrie et du Commerce" "des Maires" — "des Aviculteurs"

9.30 a.m. — Palais de l'Agriculture — Jugement de Bovins Ayrshires (groupes)
2.00 p.m. — Palais de l'Agriculture — Jugement de Chevaux Belges, de Moutons North Countries et de Moutons Leicesters.
3.00 p.m. — Palais de l'Agriculture — Réception pour les Rois de la Ruche et de l'Erable
3.30 et 8.30 p.m. — Plaza — Démonstration, concert, film (ARC)
5.30 à 7.00 p.m. — Palais Central (Salle de Banquets) Réception pour les Exposants de l'Industrie et du Commerce et pour les Maires de la Région
8.00 p.m. — Estrade — Courses de Chevaux — Amble "Ville de Québec"
8.15 p.m. — Colisée — Spectacle "HOLIDAY ON ICE"
8.30 p.m. à minuit — Palais de l'Agriculture — "Radio Talents CHRC", etc.
11.00 p.m. — Estrade — Feu d'Artifice

VENDREDI, 6 SEPTEMBRE

"Jour des Arts" — "des Dames"

(Entrée Gratuite pour les Dames, jusqu'à 6.00 p.m.)

9.30 a.m. et 2.00 p.m. — Palais de l'Agriculture — Jugement de Bovins Jerseys et de Porcs Landraces
3.30 et 8.30 p.m. — Plaza — Démonstration, concert, film (ARC)
8.15 p.m. — Colisée — Spectacle "HOLIDAY ON ICE"
8.30 p.m. — Palais de l'Agriculture — Festival C.H.R.C. "Radio Talents", "Gala Music Hall"

A VISITER ET A GAGNER: Maison "Domiciliaire" du Club Kinsmen, valeur de $35,000

Attribution dimanche soir, le 8, de même qu'une AUTOMOBILE pour les billets vendus à l'avance et les billets adultes vendus chaque jour.

Jean Côté s'est signalé dans le Little League "B"

Après avoir dominé durant toute la saison régulière avec une quasi-monotonie, Jean Côté, le troisième but des Athlétiques de la Little League "B", s'est emparé définitivement du championnat des frappeurs du circuit des benjamins de la chaîne Optimiste-Québec. C'est ce qui ressort des statistiques publiées récemment; en fait, ces chiffres ne viennent que confirmer ce que tous savaient déjà.

Côté, le fils de l'instructeur des Athlétiques, a terminé la saison avec la respectable moyenne de .592, soit 140 points de pourcentage de plus que son plus proche rival, Réjean Denis des Giants. Gilles Maheux, des Giants, Gilles Boucher, des Athlétiques, Michel Fréderick et Jean Pearson des Bisons complètent le "big-six".

Outre la moyenne, Côté domine également pour les points produits, soit 27. La aussi, il a une grande avance de 9 sur son plus sérieux concurrent, son coéquipier Gilles Boucher. Il est aussi bon premier pour les coups de deux-buts, en ayant 10 à son crédit. Pour les circuits, seul son coéquipier Gilles Boucher le devance, 7 contre 4. Réjean Denis, des Giants, est en tête pour les trois-buts, avec 4.

Malgré la mauvaise température, les éliminatoires se poursuivent dans les différentes ligues patronnées par le club Optimiste-Québec. Ainsi, dans la Pony, les Tigres et les Orioles terminent cette semaine leur cinquième et décisive joute de semi-finale avant d'entreprendre la finale contre les gagnants de la série Yanks-Dodgers. Présentement, les Yankees sont en avance 2 parties à 1.

Dans la Little League "A", les Pirates et les Cardinaux ont commencé hier soir la finale 3 dans 5 pour l'obtention du trophée Paul-Emile Lapointe. Cette série se poursuivra vendredi soir et samedi après-midi.

Les Giants et les Athlétiques ont tous éliminé leurs rivaux et s'affronteront dans la finale de la Little League "". Les Athlétiques défendent le championnat gagné lan dernier. Cette série commencera ce soir pour se continuer samedi matin.

Toutes ces joutes de séries éliminatoires ont lieu sur les terrains du Parc Victoria aménagés spécialement pour le baseball mineur et les amateurs sont priés de noter que les joutes présentées sur semaine commenceront à 6 heures p.m. à l'avenir.

Statistiques finales de la Little League "B" (saison 1963).

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff.
Athlétiques	13	3	.812	—
Giants	8	8	.500	5
Bisons	8	8	.500	5
Royaux	7	9	.437	6
Sénateurs	4	12	.250	9

AU BATON

	PJ	AB	CS	Moy.
Athlétiques	16	472	149	.316
Giants	16	438	138	.315
Sénateurs	16	386	109	.282
Bisons	16	391	110	.281
Royaux	16	362	77	.215

LES FRAPPEURS
(32 apparitions et plus)

	AB	CS	Moy
Jean Côté, Athl.	54	32	.592
Réjean Denis, Giants	49	22	.452
Gilles Maheux, Giants	49	22	.448
Gilles Boucher, Athl.	52	23	.442
Michel Frederick, Bisons	47	20	.425
Jean Pearson, Bisons	46	19	.413
Denis Boulanger, Athl.	34	14	.411
André Lelièvre, Bisons	49	20	.408
M. Brindamour, Giants	47	19	.404
Gilles Grenier, Sén.	40	16	.400
Jean Lessard, Sén.	45	18	.400
Christian Pépin, Bisons	46	17	.369
Carol Légaré, Athl.	56	20	.357
Danny George, Athl.	40	14	.350
Michel Bégin, Bisons	41	14	.341
Renald Daigle, Giants	57	19	.333
Pierre Faucher, Athl.	46	13	.282
Denis Gagnon, Royaux	44	12	.272
Denis St-Pierre, Giants	37	10	.270
Denis Simard, Royaux	35	9	.257
Alain Gosselin, Sén.	39	10	.251
Paul Couture, Giants	32	8	.250
M.-A. Patry, Royaux	45	11	.244
Yves Roberge, Bisons	37	9	.243
Pierre Cloutier, Giants	53	12	.226
Réal Boucher, Athl.	49	10	.204
Serge Richard, Giants	38	6	.157
Denis Petitclerc, Athl.	32	5	.156
Gaétan Dufour, Royaux	35	4	.114
Sylvain Giguère, Athl.	32	3	.093

(Moins de 32 apparitions)

	AB	CS	Moy
Denis Déry, Athl.	27	7	.259
Renald Harton, Athl.	5	1	.200
Denis Wright, Athl.	22	1	.048
Pierre Dorion, Bisons	17	3	.176
Richard Gauvin, Bisons	14	2	.142
Gilles Rancourt, Bisons	26	3	.115
Yvon Ferland, Bisons	31	3	.096
Serge Paquet, Bisons	16	0	.000
Pierre Gagnon, Bisons	24	0	.000
Gordon Lewin, Giants	21	4	.190
Richard Boivin, Giants	10	1	.100
Benoit Plante, Giants	9	0	.000
Marc McGee, Giants	22	0	.000
Yves Sabourin, Royaux	28	11	.392
Gaétan Ouellet, Royaux	25	6	.240
Denis Bernier, Royaux	29	6	.206
Daniel Gignac, Royaux	24	4	.166
Pierre Turgeon, Royaux	27	4	.148
Yvon Verreault, Royaux	26	3	.115
Guy Chabot, Royaux	20	2	.100
Pierre Dugal, Royaux	4	0	.000
Larry Baker, Sén.	23	9	.391
Jocelyn Lee, Sén.	31	10	.322
Michel Droiet, Sén.	28	8	.285
Mario Mercier, Sén.	24	6	.250
André Lajeunesse, Sén.	29	7	.241
Alain Giguère, Sén.	24	5	.208
Michel Frigault, Sén.	13	1	.076
Jacques Lepage, Sén.	14	1	.071
Daniel Lajeunesse, Sén.	18	1	.055

POINTS PRODUITS

Jean Côté 27; Gilles Boucher 18; Gilles Maheux 16; Carol Légaré 14; Jean Lessard 13; Denis Boulanger 12; Michel Frederick 12; Gilles Grenier 12; Réjean Denis 11; Danny George 11; Pierre Cloutier 10; Renald Daigle 10.

TRIPLES

Réjean Denis 4; Michel Brindamour 2; Jean Lessard 2; Gaétan Ouellet 2.

DOUBLES

Jean Côté 10; Renald Daigle 9; Gilles Grenier 7; Gilles Boucher 6; Gilles Maheux 6; Jean Pearson 6; Réjean Denis 5; Denis Simard 5; Pierre Cloutier 4; André Lelièvre 4; Christian Pépin 4; Réal Boucher 3; Michel Brindamour 3; Jean Lessard 3; Yves Sabourin 3; Denis St-Pierre 3.

CIRCUITS

Gilles Boucher 7; Jean Côté 4; Danny George 4; Denis Boulanger 3.

Kenny Lane grimpe en tête des aspirants

NEW YORK (U.P.I.) — Kenny Lane de Muskegon, Michigan, vient d'être choisi comme "le boxeur du mois" par le magazine Ring. De plus, ce boxeur gaucher a été classé comme le principal aspirant au titre poids-léger.

Lane, qui était regardé comme le premier aspirant à la couronne des mi-moyens juniors (140 livres) est devenu le premier aspirant au titre poids-léger (135 livres) à la suite de la victoire par décision qu'il a remportée le mois dernier contre Paulie Armstead de Los Angeles.

En publiant la nouvelle du choix de Lane, la revue Ring ajoute que Lane s'est acquis le droit de se battre pour le titre contre le champion poids-léger Carlos Ortiz. Ortiz, un Porto-Ricain qui vit à New York, a été réinstallé comme champion mondial poids-léger par la World Boxing Association le 18 août dernier à la condition qu'il signe un contrat avant le 18 octobre pour défendre son titre contre Lane.

Joey Giardello de Philadelphie a remplacé l'ex-champion Gene Fullmer de West Jordan comme premier aspirant poids-moyen (160 livres) à la suite de la défaite par knockout encaissée par Fullmer devant Dick Tiger, le 10 août dernier. Fullmer a glissé au troisième rang.

Denny Moyer, de Portland, Oregon, n'est plus classé parmi les aspirants poids-moyens parce qu'il a perdu par knockout contre le premier aspirant et l'ex-champion mi-moyen (147 livres) Luis Rodriguez de Miami Beach. C'est la raison pour laquelle Nino Benevenuti d'Italie est devenu le dixième aspirant chez les poids-moyens.

Parce qu'il ne s'est pas battu assez souvent, Terry Downes, d'Angleterre, est passé de la cinquième place à la neuvième chez les aspirants poids-moyens.

—o—o—o—o—

Tout comme le journal parle le même langage que la localité pour laquelle il est publié, les annonces qui y sont publiées ont la même qualité locale, si importante pour l'acheteur comme pour le marchand.

Directeurs du club nautique Lac Beauport

L'association nautique du Lac Beauport a tenu dernièrement son assemblée annuelle pour l'élection de ses directeurs, et à cette occasion, Roland Delisle a été élu à l'unanimité commodore de l'Association pour l'année 1964.

Gaston Blouin a été nommé vice-commodore, Marcel Lavigueur, secrétaire, Camille Carrier, trésorier et Patrick Allen, trésorier adjoint.

Les autres directeurs élus furent Arthur Fleury, Léo Monaghan, Paul Langevin, Pierre Cloutier, Patrick Allen, Roger Létourneau, Lucien Trudel, Jean Dumas, Maurice Giguère, Tom Monaghan, Maurice Héroux, Y. Gagnon, Roland Delisle, Gaston Blouin et Marcel Lavigueur.

Claire Monaghan, Yvon Gagnon, fils, et Jean-Marc Fleury furent nommés assistant-directeurs, et Jean Dumas publiciste, avec Jean DeBlois.

Baseball

HIER

Ligue Américaine
New York 5, Washington 4
Los Angeles 2, Minnesota 4
Kansas City 4, Chicago 2
Kansas City 7, Chicago 3
Baltimore 6, Cleveland 5
Detroit 6, Boston 1

Ligue Nationale
San Francisco 8, Houston 3
Philadelphie 3, Cincinnati 2
Pittsburgh 0, Milwaukee 1
New York 5, St. Louis 6

Ligue Provinciale
(Finale 4 de 7)
Indiens 2, Plessisville 11
(Plessisville en avant 1-0)

Ligue du Saguenay
(Semi-finale "B" - 4 de 7)
Alma 0, Québec
(Alma en avant 3-2)

Ligue Internationale
(Semi-finale 4 de 7)
Syracuse 2, Indianapolis 11
(Indianapolis en avant 1-0)
Toronto à Atlanta (pluie)

AUJOURD'HUI

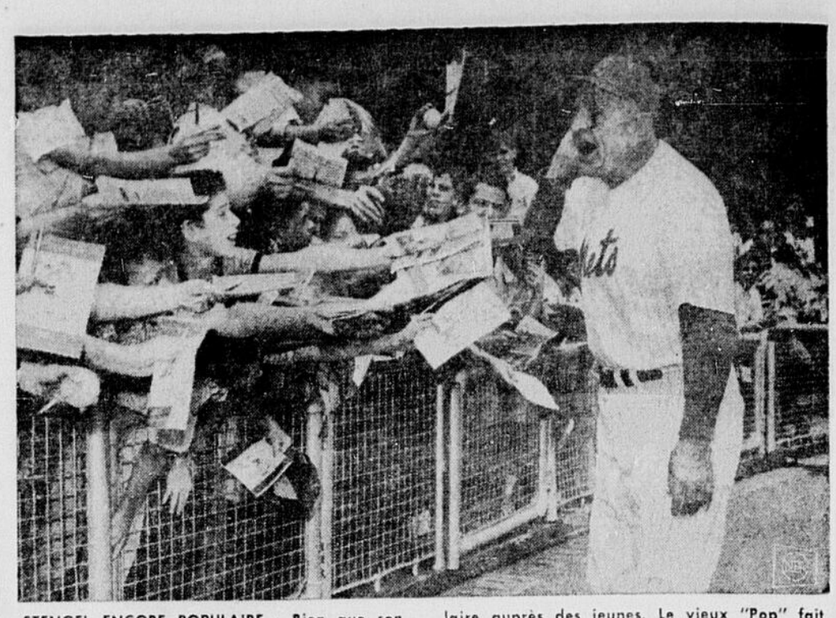
Ligue Américaine
Los Angeles à Minnesota (soir)
Kansas City à Chicago
Washington à New York
Detroit à Boston

Ligue Nationale
Pittsburgh à Milwaukee (soir)
New York à St. Louis (soir)
Chicago à Los Angeles (soir)
Houston à San Francisco

Ligue du Saguenay
(Semi-finale "B" - 4 de 7)
Québec à Alma
(Alma en avant 3-2)

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Diff.
New York	91	49	.650	
Minnesota	78	61	.561	12½
Chicago	78	62	.557	13
Baltimore	75	66	.532	16½
Detroit	68	70	.493	22
Boston	67	73	.479	24
Cleveland	68	75	.478	24½
Kansas City	63	76	.453	27½
Los Angeles	62	79	.440	29½
Washington	50	89	.360	40½



STENGEL ENCORE POPULAIRE : Bien que son équipe est en dernière place dans la ligue Nationale de baseball, Casey Stengel, gérant des Mets de New York, demeure encore très populaire auprès des jeunes. Le vieux "Pop" fait mine de ne pas entendre, alors que de jeunes admirateurs se bousculent près de la clôture pour obtenir son autographe.

DONDI

L'AGENT SECRET X-9

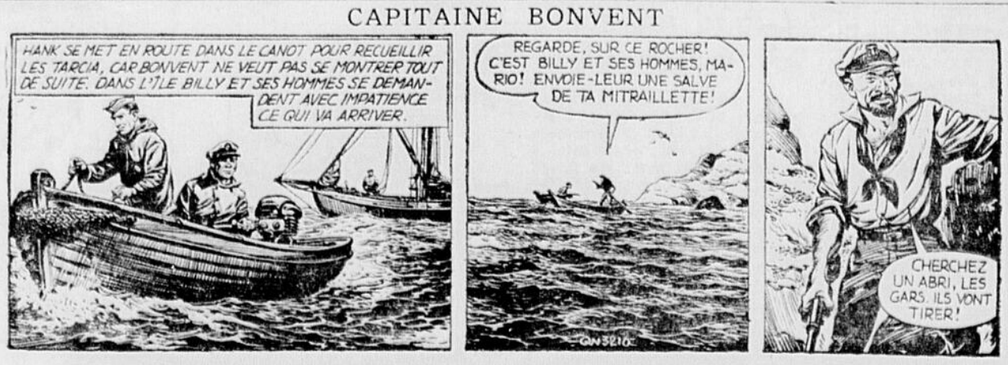
JIGGS

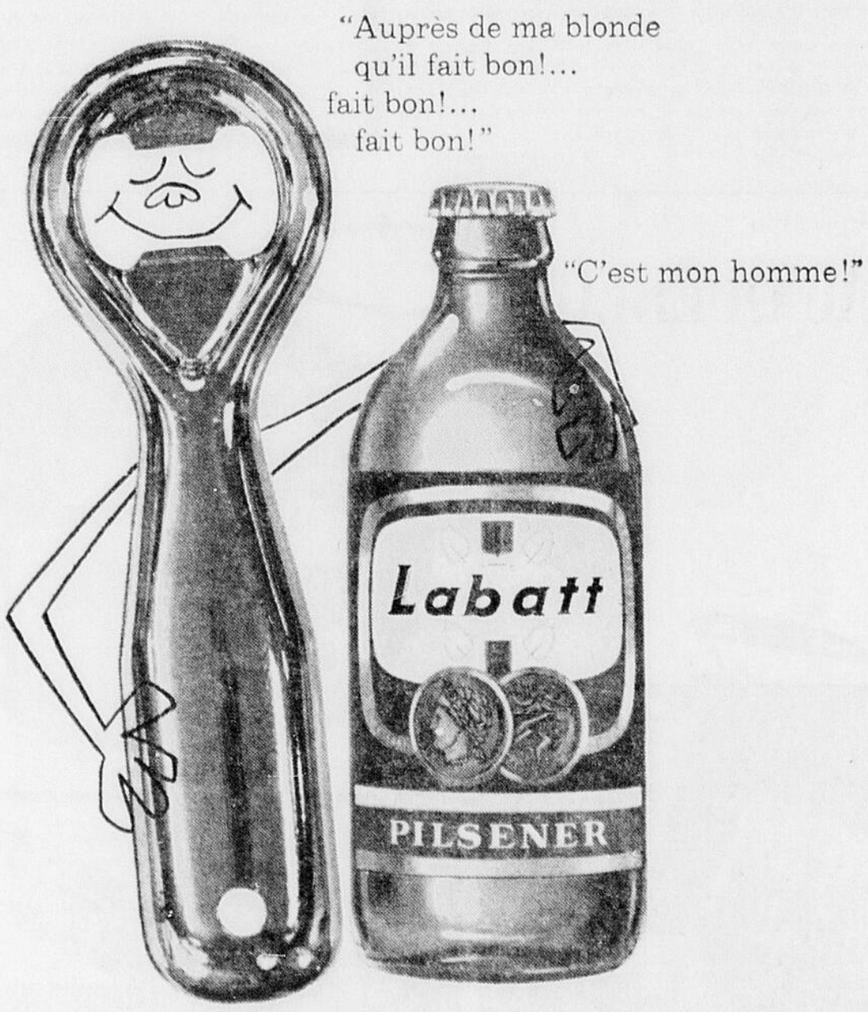
TARZAN

MARC DES BOIS

LULU

CAPITAINE BONVENT





Oui qu'il fait bon d'être en compagnie d'une Pilsener. PIL* est la préférée des hommes qui apprécient une *bonne* bière. "C'est la blonde que l'on préfère!"

*PIL est le nom familier de PILSENER la bière blonde brassée dans le Québec par Labatt

Nos choix ce soir

COURSE No 1

Expert : Phil Parker, Adam's King, Perry Herbert.
Curley : Phil Parker, Eddy Mite, Miss Rossi.
Sabby : Phil Parker, Perry Herbert, Mister Foxboro.
Consensus : Phil Parker (15), Perry Herbert (4), Adam's King (3).

COURSE No 2

Expert : Little Brother, Egan C, Guy Flare.
Curley : Little Brother, Egan C, Happy Han.
Sabby : Little Brother, New Idea, Guy Flare.
Consensus : Little Brother (15), Egan C (6), New Idea (3).

COURSE No 3

Expert : Red Ember, Laurella Brady, Maplecroft Queen.
Curley : Red Ember, Morris Abbey, Thunder Excellency.
Sabby : Jeff Protector, Scaldy Cat, Maplecroft Queen.
Consensus : Red Ember (10), Jeff Protector (5), Morris Abbey (3).

COURSE No 4

Expert : Bert Yates, Lord Spencer, Panda.
Curley : Nifty Chief, Lord Spencer, Panda.
Sabby : Bert Yates, Lord Spencer, Nifty Chief.
Consensus : Bert Yates (10), Lord Spencer (9), Nifty Chief (6).

CONRSE No 5

Expert : My Gun, Long Song, Superfort.
Curley : My Gun, Long Song, Queen Ibaf.
Sabby : My Gun, Superfort, Long Song.
Consensus : My Gun (15), Long Song (7), Superfort (4).

COURSE No 6

Expert : Newport Ted, Atwell Hanover, Calumet Rosecroft.
Curley : Newport Ted, Atwell Hanover, Calumet Rosecroft.
Sabby : Atwell Hanover, Federal Agent, Calumet Rosecroft.
Consensus : Atwell Hanover (11), Newport Ted (10), Calumet Rosecroft (3).

COURSE No 7

Expert : Jack Harvester, Frysie Rosecroft, Bay Day.
Curley : Jack Harvester, Shadydale Song, Marmion Hanover.
Sabby : Marmion Hanover, Bay Day, Taylor's Song.
Consensus : Jack Harvester (10), Marmion Hanover (6), Bay Day (4).

COURSE No 8

Expert : Chalky Dares, Grand Kahla Dale, Laurina Rosecroft.
Curley : Chalky Dares, Willie Lang, Sponky.
Sabby : Chalky Dares, Sponky, Grand Kahla Dale.
Consensus : Chalky Dares (15), Grand Kahla Dale (4), Sponky (4).

COURSE No 9

Expert : Lord Dares, F.W. Adios, Keystone Direct.
Curley : Lord Dares, Keystone Direct, Cagney Hanover.
Sabby : Lord Dares, F.W. Adios, Cagney Hanover.
Consensus : Lord Dares (15), F.W. Adios (6), Keystone Direct (4).

COURSE No 10

Expert : J.J. Wann, Panic, Even's Jet.
Curley : J.J. Wann, True Breeze, Ray Byrd.
Sabby : J.J. Wann, True Breeze, Ray Byrd.
Consensus : J.J. Wann (15), True Breeze (6), Panic (3).

Dans la balle-molle

LIGUE QUEBEC-OUEST

Dans la première rencontre de la Ligue Senior de balle-molle de Québec-Ouest, la Cantine Mobile a égalé les chances 1-1 dans la série "B". Un simple de Clément Gignac à la septième manche a permis à Ronald Burke de compter le point et assurer une victoire de 6-5 à son équipe.

Le Schuler's Chips débuta rapidement à l'attaque avec quatre points au premier engagement sur des simples de Robert Légaré et Jacques Dufour suivi de ballons-sacrifice par Raymond Cazeau et Gilles Gosselin, un simple de René Thibault et un circuit de Roch Beaulieu.

La Cantine Mobile réduisit la marge 4-3, à son tour au bâton, sur des simples de Jacques Bélanger et Roger Canuel, un double de Clément Gignac et deux erreurs. Des simples de Claude Paré et Robert Légaré, combinés au double de Raymond Cazeau procurèrent un autre point au Schuler's à la deuxième manche. La Cantine Mobile égalisa le pointage 5-5 à la quatrième, sur un double de Marcel Bergeron, des simples de Gaston Drolet et Magella Drolet et deux erreurs. Clément Gignac se signala au bâton pour les vainqueurs avec 2 en 3. Pour les perdants, Robert Légaré obtint 2 en 4.

Dans la deuxième rencontre, la Taverne Gariépy-Molson a enregistré neuf points à la deuxième manche pour l'emporter facilement 14-3 sur la Taverne Dorchester.

Le Gariépy ouvrit le pointage à la première manche sur le circuit de Fernand Giguère. Après un retrait à la deuxième manche, Gaston Letellier, Jean Langlois et Raymond Bourbeau cognèrent des simples successifs et le Gariépy continua son attaque avec des simples de Gerry Gosselin, Claude Boutet, Raymond Denis et Jean Giguère, un double de Jacques Faucher et un triple de Jean Langlois.

Le Dorchester marqua son premier point à la troisième sur un simple de Richard Allard, précédé d'un but sur balles. Le Gariépy marqua un point à la quatrième sur des simples de Jean Giguère, Gaston Letellier et Jean Langlois, et un autre à la cinquième sur le circuit de Jacques Faucher.

Finalement, chacune des équipes compta à deux reprises à la sixième: le Gariépy sur un but sur balles, des simples de Jean Giguère et Jean Langlois et deux erreurs et le Dorchester sur un but sur balles et des simples de Raymond Robert et Denis Gagnon.

Jean Giguère dirigea l'attaque des vainqueurs avec quatre simples, ses coéquipiers Gaston Letellier et Jacques Faucher ajoutant chacun trois coups sûrs. Pour le Dorchester, Richard Allard et Denis Gagnon se signalaient avec trois coups sûrs.

Schuler's Chips	410 000 0	5	7	5
Cantine Mobile	300 200 1	6	8	1

Claude Paré et Roch Beaulieu; Ronald Burke et Roger Canuel. Circuit : Roch Beaulieu, Schuler's Chips.

T. Gariépy-M.	190 011 2	14	17	0
T. Dorchester	001 002 0	3	8	3

Raymond Bourbeau et Gaston Letellier, Bill Houde (5); André Mathieu et Denis Gagnon. Circuit: Taverne Gariépy-Molson, Fernand Giguère et Jacques Faucher.

LIGUE INDUSTRIELLE

Dans un double de la ligue Industrielle de Québec-Ouest, hier, le Peinture Sico a écrasé le Relais par 16-6 et la Gare Centrale a défait le B. Houde et Grothé par 7-5.

Pour le Sico, L. Demers a été le gagnant et Poirier, le lanceur perdant. R. Ernst et L. Demers ont cogné des circuits pour les gagnants. Le Relais a réussi un triple-jeu, le premier de la saison.

Le lanceur gagnant de la Gare Centrale a été C. Defoy et le perdant A. Trudel. J. Breton a frappé 2 en 3 pour les gagnants.

LIGUE COMMERCIALE

L'Anglo-Taverne Limoilou a pris une avance de 2-1 dans la série finale 4 dans 7 de la Ligue Commerciale de Balle-Molle dont l'enjeu est le trophée emblématique "Dow" en disposant hier soir, au parc Ferland, de l'Action par le pointage de 14-3. La quatrième rencontre de cette série sera disputée dès ce soir au même endroit.

Dans la joute d'hier soir, les deux équipes luttèrent de magnifique façon durant les six premières manches l'Action détenant même l'avantage 3-2 au début de la cinquième manche toutefois les joueurs de l'Anglo qui durant les quatre premières manches furent limités à seulement quatre coups sûrs se mirent à la tâche et durant la balance de la partie ils frappèrent les balles de Bob Plante dans toutes les directions pour terminer la rencontre avec quatorze coups sûrs dont quatre pour Bill Ryan, trois pour Yvon Lachanse et deux pour Bob Wallace Pour l'Action, Yves Ruel a connu une de ses meilleures soirées avec trois en quatre.

L'Action:	002 100 000	3	8	4
Anglo-Tav. Limoilou	200 030 36x	14	14	0

Batteries: Bob Plante et Roger Plante. Ken Girard et Yvon Lachance.

LIGUE ST-PASCAL - ST-PIE X

La Plomberie Bellerose est passée en finale de la ligue de balle-molle St-Pascal-St-Pie X, en battant le O'Keefe par 6-3 hier. Le Bellerose gagne sa semi-finale 3 de 5 par 3-2.

La première joute de la finale 4 de 7 aura lieu ce soir entre l'Ameublement Economique et le Bellerose au Parc Bardy.

Le lanceur gagnant hier fut Raymond Bourbeau qui a retiré 15 hommes au bâton et le perdant a été Jean-Paul Bidégaré. Jean-Guy Sylvain a cogné un triple à la 5e manche pour faire produire 3 points des gagnants cependant que Lorenzo Bonenfant a frappé un circuit pour devenir l'autre vedette des vainqueurs.

Joutes d'hier au baseball

LIGUE AMERICAINE

Washington	002 010 100	4	7	1
New York	200 010 002	5	8	2

Osteen (8-11) et Retzer, Neeman (9), Bouton, Hamilton et Howard.
Gagnant: Hamilton (5-2).
Circuits: Osteen (1er), Brinkman (7e), Maris (20e), Lock (25e).

(Première joute)

Kansas City	000 001 102	4	11	1
Chicago	000 100 001	2	8	1

Pena, Wyatt (9) et Lau; Herbert (11-10) et Carreon.
Gagnant: Pena (10-19).
Circuit: Ward (19e).

(Deuxième joute)

Kansas City	000 213 010	7	13	0
Chicago	001 100 100	3	5	1

Segui, Bowsfield (7), Fischer (7) et Lau; Horlen, Baumann (6), Brosnan (8), Howard (9) et Martin.
Gagnant: Segui (8-5). Perdant: Horlen (7-6).
Circuits: Martin (3e), Ward (20e).

Detroit	300 012 000	6	13	0
Boston	000 000 010	1	10	2

Regan (11-7) et Freehan; Turley, Lamabe (1), Earley (6), Wood (8), Nichols (9) et Nixon.
Perdant: Turley (3-11).
Circuit: Clinton (21e).

Baltimore	000 024 000	6	7	3
Cleveland	011 010 110	5	13	1

Roberts, Stock (6), Hall (8), Miller (9) et Brown; Grant, Abernathy (6), Walker (8), Bell (9) et Azcue.
Gagnant: Roberts (13-11). Perdant: Grant (10-13).
Circuits: Grant (1er), Aparicio (5e), Francona (10e).

Los Angeles	001 000 010	2	7	1
Minnesota	011 010 01x	4	11	0

Newman, Osinski (6), Navarro (7) et Rodgers; Stigman (14-14) et Battey.
Perdant: Newman (1-5).

LIGUE NATIONALE

Houston	002 000 001	3	9	1
San Francisco	000 062 00x	8	7	2

Drott, McMahon (5) et Bateman; Sanford (14-12) et Haller.
Perdant: Drott (2-12).
Circuits: Cepeda (26e), McCovey (35e).

Philadelphie	000 120 000	3	7	0
Cincinnati	001 001 000	2	8	0

Bennett (8-2) et Oldis; O'Toole, Zanni (9) et Edwards.
Perdant: O'Toole (17-12).
Circuit: Robinson (20e).

Pittsburgh	000 000 000	0	4	0
Milwaukee	001 000 00x	1	4	0

Friend, Butters (8) et Pagliaroni; Spahn (19-5) et Torre.
Perdant: Friend (16-13).
Circuit: Maye (11e).

New York	000 100 400	5	10	1
St-Louis	100 121 10x	6	11	1

Willey, Cisco (6), Bearnarth (7) et Colman, Sherry (7), Cannizzaro (8); Broglio, MacKenzie (7), Jones (7), Shantz (8), Burdette (8) et McCarver.
Gagnant: Jones (2-0). Perdant: Bearnarth (3-7).
Circuits: White (24e), Musial (10e), Harkness (10e).

Hier, dans l'Internationale

(Semi-finale 4 de 7)

Syracuse	000 002 000	2	2	4
Indianapolis	011 011 34x	11	17	0

Smith, Timmerman (7), Dustal (8) et Moore; Kreutzer, Hacker (6) et McNertney.
Gagnant: Kreutzer. Perdant: Smith.
Circuit: Jones

Inscrits et résultats

PISTE DE QUEBEC

COURSE No 1
AMBLE — Bourse $425.00

1—Big Jim (Y. Catellier)
2—Miss Rossi (J. Quessy)
3—Perry Herbert (D. McKinney)
4—Phil Parker (V. Larose)
5—Eddy Mite (P. Brochu)
6—Adam's King (P. Giroux)
7—Mister Foxboro (J. Hébert)
8—General Counsel (P. Courteau)
ELIG.: Irish Peter (J. Cyrenne)
Ima R'L Protector (L. Pagé)

COURSE No 2
TROT — Bourse $325.00

1—New Idea (J. Guenette)
2—Little Brother (J. Hébert)
3—Marine Ship (A. Boucher)
4—Happy Han (L. Pagé)
5—Egan C (J. Jodoin)
6—Bunter Way (S. Brisson)
7—Guy Flare (P. Noel)
8—Bright Forecast (L. Hamelin)

COURSE No 3
AMBLE — Bourse $325.00

1—Thunder Excellency (C. Côté)
2—Laurella Brady (A. Doré)
3—Maplecroft Queen (P. Laframboise)
4—Red Ember (L. St-Jacques)
5—Morris Abbey (M. Goguen)
6—Jeff Protector (G. Beauchemin)
7—Scaldy Cat (L. Hamelin)
8—Morgan Lee (Y. Gamache)

COURSE No 4
AMBLE — Bourse $450.00

1—Miss Minton (P. Grenier)
2—Panda (A. Côté)
3—Lord Spencer (J.-G. Breton)
4—Merrie Lloyd (W. Lepine)
5—Nifty Chief (B. Gervais)
6—Bert Yates (L. St-Jacques)
7—Poplar Widow (B. Bélanger)
8—Jolie Betty (P. Turennes)

COURSE No 5
TROT — Bourse $325.00

1—My Gun (B. Bélanger)
2—Clayhaven Twink (A. Giard)
3—Avery Hanover (P. Laframboise)
4—Long Song (P. Giroux)
5—Grace Ibaf (B. Gervais)
6—Van Raymond (N. Dompierre)
7—Queen Ibaf (P. Grenier)
8—Superfort (P.-E. Alain)

COURSE No 6
TROT — Bourse $425.00

1—Federal Agent (B. Gervais)
2—Atwell Hanover (R. Moreau)
3—Cracker (A. Boucher)
4—Newport Ted (Y. Gamache)
5—Harrison Hanover (L. Hamelin)
6—Calumet Rosecroft (P.-E. Alain)
7—Hi Vic (V. Larose)
8—Jean Upton (S. Brisson)
ELIG.: Tony Song (M. Goguen)

COURSE No 7
TROT — Bourse $700.00

1—Bay Day (B. Gervais)
2—Taylor's Song (Y. Gamache)
3—Shadydale Song (M. Cournoyer)
4—Newport Key (V. Larose)
5—Frysie Rosecroft (P.-E. Alain)
6—Marmion Hanover (J. Riverin)
7—Jack Harvester (A. Côté)
8—Janet's Son (P. Turennes)
ELIG.: Amigo (R. Moreau)

COURSE No 8
AMBLE — Bourse $325.00

1—Grand Kahla Dale (M. Carpentier)
2—Willie Lang (D. McKinney)
3—Vernon Tass (M. Goguen)
4—Rita Wick (pas nommé)
5—Chalky Dares (Y. Gamache)
6—Laurina Rosecroft (P. Brochu)
7—Sponky (P. Hébert)
8—Melody Mohawk (W. Thompson)

COURSE No 9
Condition No 1 Stake "Ville de Québec"
AMBLE — Bourse $4,130.00

1—Lord Dares (C. St-Jacques)
2—Cagney Hanover (J. Jodoin)
3—F.W. Adios (R. Bardier)
4—Jimmy Count (V. Larose)
5—Keystone Direct (C. Watters)

COURSE No 10
AMBLE — Bourse $500.00

1—True Breeze (Y. Catellier)
2—Gusta Bel (P. Bouret)
3—J.J. Wann (C. Wannamaker)
4—Hy Marque (M. Cournoyer)
5—Rilla's Song (P. Brochu)

Calendrier sportif

BALLE MOLLE

Ligue Québec-Ouest : A 7:30 p.m., Taverne Dorchester-Taverne Gariépy-Molson et à 9 p.m., Cantine Mobile-Schuler's Chips.

Ligue Commerciale : A 7:30 p.m., quatrième joute de la série L'Action-Anglo.

Ligue St-Pascal-St-Pie X : A 8 p.m., première joute de la finale 4 de 7 entre Ameublement Economique et Plomberie Bellerose, au parc Bardy.

BASEBALL

Ligue Provinciale : A 8.30 p.m., deuxième joute de la finale 4 de 7, Plessisville-Indiens, au stade municipal.

Ligue Babe Ruth : A 7 p.m., première joute de la série semi-finale "B" 3 de 5 entre White Sox et Phillies au parc Victoria.

COURSES SOUS HARNAIS

Piste de l'Expo : A 8.00 p.m., programme de dix classes, dont l'amble "Cité de Québec".

6—Ray Bird (Y. Gamache)
7—Even's Jet (J. Cyrenne)
8—Panic (R. Bruyère)
ELIG.: George L. Grattan (A. Côté)
Knight Flight (J. Quessy)

HIER SOIR A QUEBEC

COURSE No 1

Forward Look, Roland Bruyère, 2.80, 2.60, 2.40; Weybird, Wilbur Thompson, 6.00, 5.40; Rapid Song, André Varin, 2.60.
Ont aussi couru : Legal Direct, Kiwi, Seattle Norris, Shirley Dale, Miss Corky.
Temps : 2:13

COURSE No 2

Home Belle, Maurice Beauchemin, 9.00, 4.00, 3.30; Canadian Rea, Arthur Giard, 37.00, 16.40; Long Song, Philorum Giroux, 4.80.
Ont aussi couru : Doug Hanover, Superfort, Merry Craft, Keeper's King, Black Watch.
Temps : 2:14.1.
Pari-double : 7-2 — Forward Look et Home Belle, $11.90.

COURSE No 3

Texas Boy, Meddy Goguen, 2.60, 2.60, 2.90; Silver Bel, Jean-Louis Demers, 3.40, 3.00; Miss Royal, Abbey P. Paul Grenier, 6.90.
Ont aussi couru : Success Honor, Goose Express, Johnny Dollar, Good Luck Pick, Bell Tower.
Temps : 2:15.1.

COURSE No 4

Tarabbe, Gérard Duffault, 3.50, 2.70, 2.80; Irish Peter, Jean Cyrenne, 4.60, 3.80; My Son's Abbie, Jean-Louis Gingras, 3.20.
Ont aussi couru : Sheratan Pick, Peter Long, Bettsie Ross Maxey, Ship Ahoy, Docteur Vet.
Temps : 2:10.4.
Quinella : 5-7 — Tarabbe et Irish Peter, $19.00.

COURSE No 5

Success Orpha, Phil Laframboise, 5.30, 2.50, 2.20; Royal's Pride, Marcel Cournoyer, 2.50, 2.30; George Lewis, Jacques Hébert, 3.00.
Ont aussi couru : High Thunder, Tackle Me, Goldie Breeze, Whisk, Alden Cane.
Temps : 2:09.2.

COURSE No 6

Singing Duke, Marcel Cournoyer, 9.00, 6.10, 4.70; The Marshall, Bertrand Bélanger, 5.60, 4.00; Monty Hanover, J.-A. Verret, 6.60.
Ont aussi couru : Miss Pepsi, King's Cadet, Volco, Even Betts, Floridian.
Temps : 2:12.3.

COURSE No 7

Abbe Everill A., Yvon Catellier, 3.80, 3.70, 2.60; Highland Direct, Bertrand Bélanger, 13.90, 4.40; Max Grattan, André Côté, 2.80.
Ont aussi couru : Versatile, Billy Springwood, Wedding Chief, Duchess Dewey, Dalney.
Temps : 2:11.3.
Quinella : 1-8 — Abbe Averill A., et Highland Direct, $52.30.

COURSE No 8

Ce Bonay, Gérard Beauchemin, 6.50, 3.70, 2.80; Major's Kitty, Paul Hebert, 4.00, 3.00; Red Chief C., Guy Robinette, 4.20.
Ont aussi couru : Miracle Miss, Adlaiwin, My Little Margie, Debbie Lee, Buckeye Pick.
Temps : 2:12.1.

COURSE No 9

The Web, Jean Cyrenne, 16.00, 7.80, 3.40; My Son Don, Jean-J. Martineau, 6.60, 3.00; Gay Baron, Paul Grenier, 2.70.
Ont aussi couru : Ennis Hanover, Jersey Boy Jr., Worthy Colby.
Temps : 2:11.

COURSE No 10

Venus Richelieu, Adélard Côté, 4.00, 2.80, 2.70; Success Mar Mic, Denis Larochelle, 3.40, 2.80; Eddie Wingay, Roger Lamy, 3.50.
Ont aussi couru : Nata Express, Single C C, Bold Counsel, Dust Storm.
Temps : 2:11.3.
Quinella : 2-8 — Venus Richelieu et Success Mar Mic, $9.60.

RESULTATS AU RICHELIEU

TROT $1,500 — BOURSE $1,000

Archie Mon, Montréal, Albert Hanna, 5.10, 2.90, 2.40; Spilled Milk, Barre, Vt., Ralph Babbin, 3.40, 2.30; Todd Riddell, Stanbridge Station, Qué., Marcel Dostie, 2.50.
Temps: 2.08.
Ont aussi couru: I.J. Collins, Brenda Lee C., Live Fast, Lotta Luck, Tag Girl.

AMBLE $2,500 — BOURSE $1,000

Gunner Axworthy, St-Mathias, Qué., Hervé Filion, 4.40, 3.60, 2.80; Willine Way, Montréal, Clément Bélanger, 8.10, 5.30; Count Pick, Montréal, Normand Bardier, 4.00.
Temps: 2.08.2.
Ont aussi couru: Commander Pick, Willzer Guy, Duke Of Wellington, Famous Pick, Auction Time.
Pari-Double: $12.50.

AMBLE $4,000 — BOURSE $1,000

Novae Scott, Mascouche, Qué., Laurier Bourgon, 17.80, 7.10, 4.50; Danny Bombs, Montréal, Albert Rogers, 8.50, 6.10; The Inquirer, East Florenceville, N.-B., Clayton Killam, 6.30.
Temps: 2.06.1.
Ont aussi couru: Just Joe, Captain McGregor, Imperial Time, Lovely Princess, South Shore.

TROT $1,500 — BOURSE $800

Star Lake Mickey, St-Augustin, Qué., Gédéon Lachance, 16.80, 7.10, 4.20; Nobleman, Montréal, Adrien Bédard, 8.10, 4.60; Mc's Bomb, Montréal, Dr Wildy Croteau, 5.60.
Temps: 2.09.4.
Ont aussi couru: Van Freedom, Rose C. Lee, Maidover, Don Chester, Melbourne.
Quinella: $66.50.

AMBLE $2,500 — BOURSE $1,000

Mc's First, Ottawa, Ross Curran, 5.60, 3.50, 3.00; Fay's Best, Montréal, Albert Hanna, 9.70, 3.80; Fiddler's Green, Montréal, Frank Baise, 2.90.
Temps: 2.06.1.
Ont aussi couru: Wayko, Mr. Richard, Jamie Herbert, Sally Abe, The Saint.

AMBLE $3,500 — BOURSE $1,200

Kentucky Colonel, Kemptville, Ont., Ross Curran, 17.00, 7.40, 6.60; Bimbo Chief, St-Paul L'Ermite, Qué., Melvin Turcotte, 4.80, 3.80; Danny T., Montréal, René Gagné, 8.00.
Temps: 2.05.4.
Ont aussi couru: Canister, Success Stormy, Colona Hanover, Shadydale Peach, Homestretch Tres.

AMBLE $3,500 — BOURSE $1,200

Jochovolo, Beauharnois, Qué., Rosaire Bouthillier, 7.90, 4.40, 4.70; Chargallon, Morrisburg, Ont., Gerald Hess, 5.50, 4.40; Titan Song C., Greenwood, Ont., William Hicks, 6.80.
Temps: 2.08.1.
Ont aussi couru: Gus The Great, Slicker, Alice Lind, Lady S.D., Queen Ronald.
Quinella: $27.40.

AMBLE $1,500 — BOURSE $1,200

Superior Richard, Cobourg, Ont., Carman Hie, 3.90, 2.70, 2.50; Ducky's Breeze, Ottawa, Ross Curran, 3.30, 3.20; Dale's Boy, New York, Al Winger, 3.30.
Temps: 2.06.4.
Ont aussi couru: Jimmy Dares, Lana Star, Tom Tally, Benny Schue, Regret.

AMBLE $3,000 — BOURSE $2,500

Ted Hanover, Malone, N.Y., Pem Caldwell, 4.90, 3.20, 2.90; Pansy Brewer, Val David, Qué., Duncan MacTavish, 3.60, 3.30; Palermo, Caledonia, N.Y., Dr John Findley, 4.80.
Temps: 2.04.
Ont aussi couru: Mighty Dudley, Well Away, Success Knight, Bucky North a été retiré.

AMBLE $1,500 — BOURSE $800

Barney Diplomat, Pembroke, Ont., Harvey Gallagher, 7.50, 3.50, 3.60; Mr. Dean Jr, Lafleche, Qué., Gérard Baril, 2.80, 3.60; Quick Freight, Val David, Qué., Duncan MacTavish, 2.70.
Temps: 2.08.3.
Ont aussi couru: Duke Of Frisco, Challanger Pick, Go Jimmie, Enoch W., Mickey G. Direct.
Exacta: $27.20.

Courville serait dotée d'un fonds industriel

Le conseil municipal de Courville tiendra une séance d'étude lundi prochain, en compagnie des représentants de la Chambre de Commerce locale, en vue d'aviser aux moyens à prendre pour doter Courville d'un fonds industriel. Des experts du ministère provincial de l'Industrie et du Commerce seront également invités à se joindre aux administrateurs et aux hommes d'affaires de Courville pour la mise au point de ce projet.

La Chambre de Commerce, dont le nouveau président, depuis juin, est M. Camille Théberge, a pris l'initiative de susciter à Courville un mouvement visant à favoriser la venue d'industries. Déjà, depuis quelques mois, des démarches ont été faites et il est question qu'une manufacture, établie à Québec et à l'étroit sur son emplacement actuel, aille s'installer dans Courville, moyennant la coopération des autorités municipales.

C'est pourquoi ces dernières, désireuses d'encourager ce mouvement, ont pris les dispositions nécessaires pour préparer la création d'un fonds industriel de concert avec la Chambre de Commerce.

Accélération des travaux publics à Orsainville

Les travaux, estimés à $1 million, entrepris au début de l'année par la municipalité d'Orsainville, pour répondre aux besoins créés par une expansion rapide, en matière de pavage, de trottoirs, d'aqueduc et d'égouts, sont en bonne voie de parachèvement. Les entrepreneurs qui en sont chargés en ont réalisé la plus grande partie, soit pour une valeur de plus de $614,000. L'ensemble de l'entreprise sera terminée pour le début de novembre.

A sa dernière séance, le conseil municipal a pris connaissance du progrès des travaux. Durant le mois d'août, on en a effectué pour une valeur de $63,000.

Le conseil a aussi accepté en principe un plan d'ensemble de la Coopérative d'Habitation du Québec Métropolitain qui projette de construire quelque 400 maisons sur les terrains sis entre la 9e et la 13e rue est. Il a décidé de le soumettre à la commission d'urbanisme pour plus ample étude.

Vieillard blessé par un camion

Un vieillard a été heurté par un lourd camion, vers 3 h., hier après-midi, au croisement de la rue du Pont avec la rue Ste-Marguerite. Saoo Wong, 78 ans, de la Mission chinoise située non loin des lieux de l'accident, a subi une entaille sur le côté du front. L'ambulance Germain Lépine Ltée l'a transporté à l'Hôtel-Dieu.

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GENERAL DU CANADA, le major-général Georges-P. Vanier et madame Vanier sont arrivés, hier soir, à leur résidence de la Citadelle de Québec où ils séjourneront jusqu'au 26 septembre. On sait que la tradition veut que le gouverneur général du Canada réside à la Citadelle pendant le mois de septembre. L'année dernière, M. et Mme Vanier n'avaient pu venir à Québec à cause de l'ouverture du Parlement et de la visite de dignitaires dans la Capitale fédérale. Sur la photo, le gouverneur général inspecte le corps de garde de son régiment, le 22e, en compagnie de son aide-de-camp, le lieutenant Roger Nantel, de la Marine Royale du Canada et du commandant du corps de garde, le lieutenant Bernard Parent. Leurs Excellences ont passé la saison estivale à Tadoussac.

Le Canada compterait 240,000 alcooliques et la seule province de Québec n'en a pas moins de 77,000

"Il y a présentement au Canada, d'après des estimés sérieux, environ 240,000 alcooliques dont 77,000 dans la province de Québec et ces chiffres, au lieu de diminuer, augmentent sans cesse."

C'est ce qu'a déclaré Me Robert Massé, secrétaire général du Comité d'Etude et d'Information sur l'Alcoolisme (C.E.I.-A.), comité relevant du ministère de la Famille et du Bien-Etre social. Me Massé était le conférencier au diner régulier du club Kiwanis Sillery-Ste-Foy hier midi. Il avait intitulé sa conférence "L'alcoolisme, l'affaire de tous et de chacun".

Le conférencier s'est efforcé de mettre en relief le rôle concerté qu'ont joué divers organismes en vue de débarrasser la société de ce fléau, appuyant particulièrement sur les réalisations et les buts du C.E.I.A. De plus, selon lui, chaque consommateur, chaque profession et chaque industrie devraient, tout en respectant la liberté individuelle des citoyens, continuer et intensifier l'éducation de la population sur les dangers de l'alcoolisme.

Si l'alcoolisme a longtemps été considéré comme un problème d'ordre plutôt spirituel et moral, c'est que les théologiens ont peut-être été dans le passé ceux qui ont le plus parlé des abus de l'alcool. Mais, de dire M. Massé ce n'est pas l'affaire exclusive des églises ni une affaire exclusivement spirituelle. Des organismes sociaux comme les Cercles Lacordaire et les Alcooliques Anonymes ont eu et continuent d'avoir leur mot à dire pour propager l'idée d'abstinence et de tempérance.

Malgré qu'environ le tiers de la population adulte du Canada soit constituée d'abstinents, ceux qu'on désigne, dans la province de Québec, comme étant des Lacordaire sont bien loin de constituer un tiers de la population adulte du Québec. Dans les circonstances, au moins une personne sur vingt court le risque de devenir alcoolique.

Quant aux A.A. qui se glorifient d'avoir aidé 200,000 alcooliques à recouvrer et à maintenir leur sobriété, ils ont prouvé qu'il y a possibilité de recommencer et de continuer une vie sans alcool. Mais ils n'ont réussi malheureusement jusqu'ici qu'à réhabiliter une infime minorité des alcooliques. Il faudra donc, pour enrayer cette plaie sociale, ajouter à leurs efforts.

M. Massé continue en disant qu'au moins quatre personnes souffrent directement et immédiatement du comportement imprévisible et souvent irrationnel de chaque alcoolique. D'où l'avantage qu'aurait chaque consommateur, pour lui et pour ceux qui l'entourent, de reviser ses attitudes et ses opinions sur l'alcoolisme. Il a pour cela besoin des conseils et de l'assistance de professionnels tels que médecins, psychiatres, infirmières, sociologues, travailleurs sociaux, hommes de loi, membres du clergé, etc... Le dépistage de l'alcoolisme et sa réhabilitation ont été ajoutés à la liste des soins médicaux que plusieurs industries offrent à leurs employés.

Désireux d'apporter sa contribution à l'immense effort qui se fait, le ministère de la Famille et du Bien-Etre social a fondé, il y a deux ans, le C.E.I.A. Son secrétariat est composé de neuf personnes qui y travaillent à plein temps, sous la direction bénévole de cinq membres nommés par un arrêté en conseil. Ses fonctions consistent à faire des études et des recherches et de transmettre les renseignements obtenus. Le ministère a établi un centre de documentation pour le public, un centre de recherches, où deux sociologues travaillent à plein temps, ainsi qu'un service d'éducation qui donne des conférences éducatives devant les clubs sociaux et s'occupe d'alimenter les divers media d'information de la province.

VOYEZ
à L'ENTRETIEN DE VOTRE AUTO
en exigeant le
SERVICE DE QUALITE GARDE MOTEUR

distributeur de PIECES de tous les produits GM
(exclusivité Cadillac)
AUTOMOBILES INC.
CADILLAC — BUICK — PONTIAC — VAUXHALL — ACADIAN —
555 de la Couronne Tél. : 529-3371
VISITEZ NOTRE TERRAIN DE VOITURES USAGEES
401, 1ère Avenue Tél. : 529-6866

L'Association des Propriétaires d'autobus tiendra son congrès à l'Esterel, du 23 au 25 septembre

Le congrès annuel de l'Association des Propriétaires d'autobus de Québec aura lieu, cette année, les 23, 24 et 25 septembre, à la ville de l'Estérel, près de Ste-Marguerite, dans le nord de Montréal. C'est ce qu'a déclaré Me Renaud Chapdelaine, président de l'Association.

Le transport des écoliers reviendra à l'ordre du jour comme une des préoccupations majeures de l'industrie du transport par autobus.

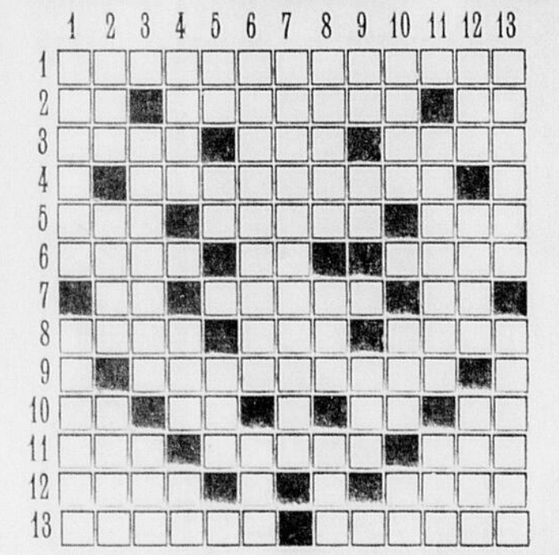
Tous reconnaissent que des normes suffisantes de sécurité et de service ne peuvent être assurées que par des spécialistes du transport en commun. D'autre part, ces spécialistes font face à la difficulté de servir tout le monde aux mêmes heures à un coût raisonnable et pour le transporteur et l'usager. Depuis quelques années, ils déplorent que des gens se lancent dans le transport des écoliers sans connaissances suffisantes des risques et des exigences de ce genre de transport et avec, souvent, des moyens de fortune. La création d'un système d'écoles régionales à travers la province pose le cas où il est nécessaire d'assurer un transport convenable et sûr. Tous ces propriétaires d'entreprises de transport en commun vont discuter des moyens d'offrir aux commissions scolaires régionales, à des prix raisonnables, des services de transport offrant les meilleures garanties de sécurité et de régularité.

L'Association groupe au-delà de cent entreprises de transport par autobus de la province de Québec qu'elle tient au courant des activités de cette section du transport, de l'évolution du transport par autobus et de la législation nouvelle. Elle fait aussi campagne auprès de ses membres pour assurer une meilleure distribution des services du transport par autobus et une meilleure organisation des réseaux. Elle s'inquiète particulièrement de faire assurer aux usagers des autobus les meilleures conditions de transport et la plus grande sécurité possible.

APPARTEMENTS A LOUER
SERVICE D'ASCENSEUR DE 13 PASSAGERS

Appartements de luxe, semi-meublés. Cuisinette, boudoir et chambre à coucher. Tapis mur à mur, ventilateur chimique. Possession le 1er septembre. $90.00 et plus. 1077, rue St-Jean.
S'adresser à MM. Guérard ou Rouleau
Tél. : 524-2475

Mots croisés



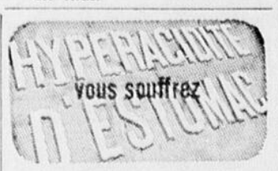
HORIZONTALEMENT

1—Prêtre qui offre le sacrifice.
2—Année — Accord complet — Note de mus.
3—Liquide blanc — Ordre des cérémonies — Qui existe réellement.
4—Qui possède deux faces.
5—Allez en latin — Qui conduit un âne — Habitant.
6—Clairsemé — Particule affirmative — Faire quelque chose.
7—D'un verbe gai — Interj. — Symb. chim.
8—Abandonne — Plante textile — Fils de Pandion.
9—Crustacé d'eau douce.
10—Art. simp. — Voyelles jum. — Anc. note de musique — Symb. chim.
11—V. d'Autriche — Ecorce extérieure de l'orange — Fille de Cadmus.
12—Peu de chose — Petite île.
13—Epreuves — Femme séduisante.

VERTICALEMENT

1—Vaisseau de bois pour conserver les viandes salées — Irritation.
2—Recueil de bons mots — Corrompu — Plante odorante.
3—Plante appelée aussi téraspic — Poss.
4—Commune de Suisse — Anc. bouclier — Nég. enfantine.
5—Préf. priv. — Note de mus. — Dans le Jura, vallée creusée sur le flanc d'un anticlinal.
6—Danse d'origine provençale — Genre de lég.
7—Action de celui qui propose quelque chose le premier (pl.).
8—Mentionnée — Sans inégalités — Accumulation d'objets.
9—Avant-midi — Route rurale — Ecrivain fr.
10—Préf. — Levant — Inf.
11—Action d'élaguer — Entourée d'eau.
12—Aurochs — Mesure anglo-saxonne — Petit de l'âne.
13—Lier de nouveau — Chicane sur des riens.

(Solution du dernier problème)



hyperacidité d'estomac soulagée rapidement avec les NOUVEAUX TUMS AMÉLIORÉS
Fraîche saveur de menthe! Action encore plus rapide. Facile à prendre n'importe où. En rouleau de poche bien connu, en boîte économique de 3 rouleaux et en flacon familial de 100 comprimés.
TUMS pour l'ESTOMAC

nouveau remède contre la fièvre des foins
NIAZO
Les comprimés Niazo à "action répétée" et rapide vous soulagent pendant 10 heures!

Niazo vous soulage rapidement—conçu pour soulager la fièvre des foins *seulement*. La couche extérieure des comprimés Niazo agit instantanément, elle apaise la douleur. Quatre heures plus tard, le noyau central libère une seconde dose apaisante. Cette "action répétée" vous assure un soulagement continu et prolongé pendant 8 à 10 heures.
Les comprimés Niazo, à "action répétée" contre la fièvre des foins, sont vendus dans une boîte de plastique contenant 20 comprimés—format pratique pour poche ou bourse. Demandez des comprimés Niazo à votre pharmacien, *dès maintenant.*

LA FAÇON IDÉALE DE VOYAGER PAR TRAIN: PRENDRE UN BILLET À PRIX RÉDUIT TOUS-FRAIS-COMPRIS

Quand vous voyagez avec un billet tous-frais-compris du Canadien Pacifique, vous n'avez aucun souci. Le prix comprend le trajet, les repas et les pourboires.

Vous pouvez profiter de tous les avantages que vous offre un voyage à bord du "Canadien", le train à voitures-dôme: fauteuil transformable de "coach" avec appui-jambes pleine longueur, détente, musique, cuisine exquise, service de premier ordre. *Tout* est compris dans le prix du billet.

Une autre raison pour laquelle vous devriez prendre un billet tous-frais-compris: vous épargnez de l'argent.

MONTRÉAL-WINNIPEG Tarif "coach", tous-frais-compris: repas et pourboires. Vous pouvez aussi obtenir un billet tous-frais-compris en classe touriste ou en première. $52
Renseignements et réservations—522-3841, 529-9228

VOYAGEZ Canadien Pacifique
TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

Confitures Marquette

AUX FRAISES JARRE 24 OZ **55¢** REDUCTION .04

AUX FRAMBOISES JARRE 24 OZ **55¢** REDUCTION .04

GRUAU Robin Hood

INSTANTANE BTE 44 OZ **47¢** REDUCTION .02

RAPIDE BTE 48 OZ **47¢** REDUCTION .02

SURF

DETERGENT en poudre

18¢ DE RABAIS BTE GEANTE **59¢** REDUCTION .14

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 7 SEPTEMBRE

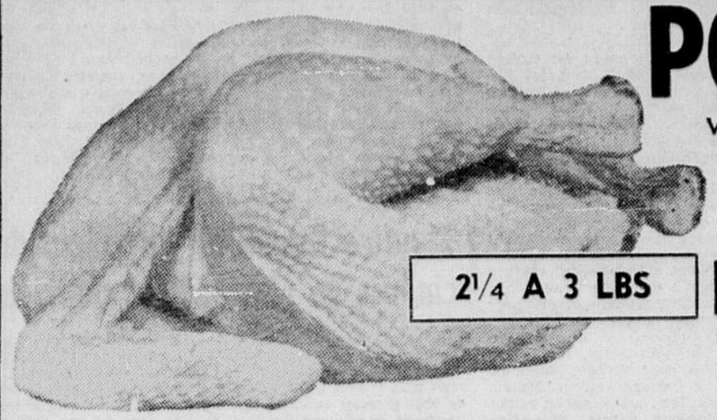
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le coût du transport est sujet à être ajouté à ces prix pour Hauterive, Baie St-Paul, L'Isletville, Rimouski, Rivière-du-Loup, Mont-Joli, Price, Montmagny, Trois-Pistoles, St-Raymond, Donnacona, Ste-Marie de Beauce.

MIEL Pasteurisé CANTIN JARRE 8 OZ **21¢** REDUCTION .02

MIEL Pasteurisé CANTIN JARRE 16 OZ **37¢** REDUCTION .02

APPRET A SALADE JARRE 32 OZ **65¢** MIRACLE-WHIP — .04 DE RABAIS REDUCTION .10

GEM "Roi des bas Prix"



POULET

VIDE — PRET A CUIRE FRAIS Cat. "A"

2¼ A 3 LBS **lb 35¢** REDUCTION .14 LB

COTELETTES DE PORC FRAIS TENDRE ET MAIGRES **69¢ lb** REDUCTION .20 LB

SAUCISSE FUMEE HYGRADE POUR LES MEILLEURS HOT DOGS **49¢ lb** REDUCTION .10 LB

VIANDES TRANCHEES HYGRADE AU POULET AU PORC OU VIANDES ET OLIVES 2 PQTS 6 OZ **49¢ lb** REDUCTION .13 LB

GEM "Roi des bas Prix"

CAFÉ INSTANTANÉ SANKA GROSSE JARRE 8 OZ **1.49** REDUCTION .20

Gratis : 1 coupon valeur .50 dans chaque

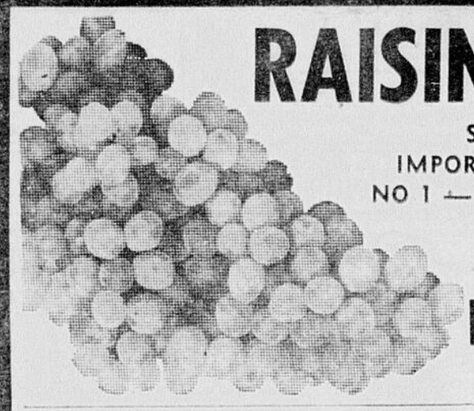
Sugar-Pops KELLOGG'S 2 BTES 8 OZ **65¢** REDUCTION .05

KLEENEX BLANC MOUCHOIR DE PAPIER 2 BTES 400 **57¢** REDUCTION .05

SOUPES POULET NOUILLES KNORR 2 BTES DE 2 ENV. **.53** REDUCTION .05

Poulet désossé ESTA 2 BTES 7 OZ **69¢** REDUCTION .13

MELASSE GRAND'MA 2 CARTONS 40 OZ **65¢** REDUCTION .05



RAISIN VERT

SANS PEPIN IMPORTE CALIFORNIE NO 1 — JUTEUX ET SUCRE

lb 19¢ REDUCTION .10 l

LAITUE ICEBERG IMPORTE — No 1 — FERME ET CROUSTILLANTE CHACUNE **19¢** REDUCTION .10

CELERI PASCAL GROSSEUR 24 CULTURE DU QUEBEC — No 1 2 PIEDS **29¢** REDUCTION .10

OIGNONS JAUNES CANADA NO 1 — POUR CUISSON ET MARINADE SAC 5 LBS **35¢** REDUCTION .14

LAIT "CRINO" INSTANTANE BOITE 3 LIVRES **73¢** REDUCTION .06

CAFE FRAIS MOULU DRIP OU REGULIER "MAXWELL HOUSE" .06 de rabais NOUVELLE BOITE 1 LIVRE **79¢** REDUCTION .10

GEM "Roi des bas Prix"

Aubaine! 350 TIMBRES Gold Star SUPPLEMENTAIRES CETTE SEMAINE

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de: OLIVES FARCIES CORONATION jarre 16 oz **55¢** 10c de rabais — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 7 SEPTEMBRE

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de: SAUCE HOT-CHICKEN ESTA 3 BTES 15 oz **59¢** — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 7 SEPTEMBRE

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de: PATE A DENTS PEPSODENT Format écono. **89¢** — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 7 SEPTEMBRE

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de: VINAIGRE BLANC CANADA ½ gal. **55¢** — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 7 SEPTEMBRE

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de: BREUVAGE AUX FRUITS HI-CI orange raisin PUNCH 2 btes 48 oz **85¢** — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 7 SEPTEMBRE

50 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de: SHAMPOOING SILVIKRIN Gros format **98¢** 31c de rabais — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 7 SEPTEMBRE

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de: 1 CHOU - FLEUR FRAIS CANADA No 1 — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 7 SEPTEMBRE

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de: 5 LBS POMMES MELBA QUEBEC NO 1 — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 7 SEPTEMBRE

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de: CRETON - FRANÇAIS Bilopage Carton 8 oz **49¢** — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 7 SEPTEMBRE

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de: 1 LB SAUCISSON TRANCHE OU EN MORCEAU LB **39¢** — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 7 SEPTEMBRE

50 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de: Superbe nappe en coton imprimé au motif gai et attrayant. Dimensions 50" x 66" Spécial **1.98** — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 7 SEPTEMBRE

25 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES Gold Star — avec ce coupon et l'achat de: DINER - KRAFT POUR REPAS RAPIDE 4 BTES 7¼ **49¢** — CETTE OFFRE EST NULLE APRES LE 7 SEPTEMBRE

Dix-neuvième transposition cinématographique de "Carmen"

Un film d'origine italienne, réalisé par le vétéran Carmine Gallone, vient d'apparaître sur les écrans sous le titre de **"Carmen 63"**. En comptant les adaptations, les parodies et les versions modernisées, il constitue la dix-neuvième transposition cinématographique de la célèbre **"Carmen"** de Prosper Mérimée, ce qui n'est pas loin du record absolu.

MERIMEE SCENARISTE

Ainsi, dix-neuf cinéastes ont successivement rendu hommage aux qualités de conteur de cet écrivain français qui était doué d'un sens aigu de l'observation et qui pouvait, grâce à son talent de dessinateur, camper encore mieux ses personnages, leur donner une "présence" plus vivante. Ses nouvelles, écrites dans un style d'une précision remarquable et composée avec une grande sobriété, sont apparues aux yeux des gens de cinéma, dès les origines du nouvel art, comme particulièrement aptes à être transcrites en images animées. Il n'est pas niable que **"Carmen"** domine de haut l'ensemble des transpositions cinématographiques de l'oeuvre de Prosper Mérimée, ce n'est pas une raison pour oublier les autres. **"Colomba"**, par exemple, a été portée quatre fois à l'écran, presque toujours en France, dont une première fois en 1922 avec Mirella Marco-Vici, mère de la future Lana Marconi, dernière épouse de Sacha Guitry. Le folklore corse, ardent et rude, de "Matteo Falcone" a tenté en 1928 le cinéaste William Delafontaine qui en fit un film en couleurs fort apprécié des professionnels. Le public, lui, fut assez impressionné par l'âpreté du sujet.

Beaucoup plus près de nous, Jean Renoir se laissa prendre au pittoresque du **"Carrosse du Saint-Sacrement"** qui devint, plus simplement au cinéma, **"Le Carrosse d'Or"** avec la trépidante et tumultueuse Anna Magnani dans le rôle de Dona Camilla. La vérité oblige à dire que le cadre de la pièce, transporté du Pérou en Italie, n'avait pas gagné au change et qu'il restait finalement bien peu de choses de l'oeuvre initiale. On est en droit de penser, enfin, que les résonnances sociales de **"Tamango"** plus que ses possibilités de dépaysement ont tenté le metteur en scène américain John Berry, exilé en France, qui en a fait un film honnête, sans réussir toutefois à nous convaincre ou à nous subjuger.

CARMEN, UN RECORD

Ces quatre titres font bien pâle figure, en vérité, à côté des dix-neuf transpositions de **"Carmen"**, sujet cinématographique par excellence puisque l'on y trouve, selon la formule idéale, de l'amour, du sang et la Mort. Pendant fort longtemps on a eu tendance à attribuer à Georges Bizet et à sa partition d'opéra le mérite de l'intérêt porté à la cigarière Carmen par les cinéastes. C'est là une grande erreur, car plusieurs réalisateurs ont manifesté le désir de se libérer totalement de l'emprise de la partition célèbre, d'autres ont même fait appel à des compositions modernes pour illustrer à leur manière les péripéties inventées par Prosper Mérimée. On se doit de rappeler que même lorsque la musique de Bizet est intelligemment utilisée comme ce fut le cas pour la **"Carmen"** de Christian-Jaque ou bien lorsque le nom de l'auteur est écarté du générique au seul profit du compositeur comme le pratique, d'une manière assez cavalière, Otto Preminger pour **"Carmen" Jones**", c'est Prosper Mérimée, ses personnages, son affabulation, son génie que l'on retrouve à l'écran. Il n'est pas superflu de le rappeler à une période de l'histoire du cinéma où les noms des auteurs ne sont mentionnés sur les affiches et sur les génériques qu'avec une extrême discrétion frisant parfois l'ostracisme.

LES INTERPRETES DE CARMEN

Dès avant la guerre de 1914, cinq versions différentes de **"Carmen"**, réalisées en France, en Italie, en Espagne, au Danemark et aux Etats-Unis, avaient sollicité les suffrages des spectateurs. Seules les deux dernières eurent quelque mérite, en raison de leur interprétation, l'une par la grande tragédienne Asta Nielsen, l'autre par la première "vamp" de l'écran, Theda Bara.

Cinq nouvelles interprètes présentèrent à leur manière Carmen dans les années de maturité artistique du cinéma muet : Géraldine Farrar, qui avait chanté l'opéra-comique de Bizet au Metropolitan Opera de New York, Pola Negri, Hedda Nova, Raquel Meller et Dolores del Rio. Chacune d'elles possédait ses qualités propres, mais c'est certainement Raquel Meller qui marqua le rôle de sa griffe la plus personnelle. Sa **"Carmen"** de 1926, dirigée par Jacques Feyder, constitue bien plus un film de Raquel Meller qu'un film de Feyder. Volontaire et capricieuse, vedette irrésistible à cette époque de sa vie, Raquel Meller voulait à tout prix imposer sa conception personnelle du drame. L'anecdote, certifiée authentique par Jacques Feyder, veut que la protagoniste, excédée par la ferme volonté du réalisateur de respecter le texte et l'esprit de l'auteur, se soit écriée : "Mais ou est-il donc ce monsieur Mérimée ? Qu'il vienne ici et je lui expliquerai mon point de vue !".

Après l'avènement du cinéma sonore et parlant, Margaret Namara en Angleterre, Imperio Argentina dans un film germano-espagnol, Viviane Romance dans une production franco-italienne et Rita Hayworth à Hollywood furent tour à tour Carmen, apportant chacune ses qualités et ses défauts à la création du personnage. Le titre de l'ouvrage était parfois changé : Imperio Argentina fut l'héroïne de **"Nuits d'Andalousie"** et Rita Hayworth se présenta au public dans un film qui portait pour titre **"Les Amours de Carmen"**. Quoi qu'il soit, il semble bien que Christian-Jaque, réalisateur du film dont Viviane Romance était la Carmen et Jean Marais le Don José, ait le mieux rendu l'atmosphère fébrile et attachante de l'oeuvre de Prosper Mérimée tout en utilisant les sortilèges de la musique de Georges Bizet.

LES PARODIES

Ce sont sans doute les adaptations un peu spéciales de **"Carmen"**, transpositions dans l'esprit ou le temps, c'est-à-dire parodiques ou modernisées, qui démontrent le mieux la pérennité du sujet écrit par le romancier français. Les anciens cinéphiles se souviennent de la parodie géniale de Charlie Chaplin **"Charlot joue Carmen"** qui enchanta Delluc et qui avait permis au cinéaste de mesurer les ressources dramatiques de sa partenaire habituelle, Edna Purviance. En 1934, Lotte Reiniger offrait une nouvelle parodie de **"Carmen"**, cette fois réalisée entièrement en "ombres chinoises".

Trois transpositions modernes viennent clore ce riche bilan : **"Carmen fille d'Amour"** (en Italien : **"Carmen proibita"**) joué en 1953 par Ana Esmeralda et qui utilisait les compétences du toréador Mario Cabre, la **"Carmen Jones"** de Preminger, dont la projection est toujours interdite en France par les héritiers de Bizet, dans laquelle le personnage du toréador est devenu un boxeur et Don José un soldat américain noir (tous les protagonistes sont d'ailleurs noirs) et enfin **"Carmen 63"** où Don José est un brave agent de police et Escamillo un coureur-motocycliste ! Ne pouvant pas faire autrement, nous sommes bien obligés d'accepter ces métamorphoses insolites comme des hommages rendus à la sagacité de Prosper Mérimée dont les types restent "valables" à chaque époque.

Natalie Wood retourne à la 20th Century-Fox

Natalie Wood retourne à la 20th Century-Fox, où elle était enfant-vedette, pour jouer le rôle-titre de "Casandra at the Wedding."

Maurice Biraud est un acteur de cinéma de plus en plus populaire

Maurice Biraud, sans abandonner pour autant son rôle d'animateur de radio ou depuis trois ans, il s'est taillé une place de tout premier rang en France, ne cesse pratiquement plus de tourner.

Mais alors que jusqu'ici, il avait partagé la vedette avec d'autres comédiens (comme dans "Taxi pour Tobrouk" ou dans "Mélodie en sous-sol"), le voilà tenant aujourd'hui le rôle principal de "Salavin", le célèbre personnage de Georges Duhamel dont Pierre Granier-Deferre a entrepris de faire revivre l'aventure avec l'aide du scénariste-dialoguiste R.M. Arlaud et pour le compte du producteur Edgard Rouleau.

"Le portrait de Salavin", dit Maurice Biraud, "est aussi le portrait de mille et une personnes qui ne se sont jamais vues, mais qui ont entre elles quelque chose de commun, quelque chose de Salavin.

"Extérieurement, mais extérieurement seulement, il semble un Français moyen. En réalité, c'est un être beaucoup plus supérieur, sensible, exigeant, qui a besoin de pureté, de liberté, mais aussi un inquiet, un tourmenté. Il peut bouleverser sa vie sur une simple pensée. Il a le sens du gag grinçant, et sait trouver de la poésie à travers toutes ses infortunes."

Les aventures de Salavin sont tragi-comiques, bouffonnes à l'extérieur, amères à l'intérieur. Salavin fait et pense tout ce que les gens du monde ont une fois au moins pensé et mille fois rêvé de faire. Ainsi, il tire l'oreille de son patron ou une absurdité similaire, voler le kepi d'un flic, mettre un noyau de cerise dans le corsage d'une dame . . .

"Ce film, dit Edgard Rouleau, va un peu résumer toutes les tendances du cinéma actuel, cinéma psychologique, cinéma vérité, cinéma à gags".

Exposition provinciale

Peinture . . . sculpture . . . photographie . . .

Partant du principe qu'une exposition se voit . . . "à tête reposée" et non un jour d'inauguration — visite officielle organisée —, j'ai donc, hier, fait le tour des salles réservées à l'Art dans le pavillon central de l'Exposition provinciale et regarde attentivement ce que les cimaises offraient aux regards — profanes pour la plupart — du public qui d'aventure pénètre en ces lieux.

J'ai écrit récemment dans un "papier", bien que ce dernier ne concernât que le fait officiel, que l'ensemble se présentait beaucoup plus agréablement de par la disposition, l'assemblage des travaux, que les années précédentes. Je maintiens cet avancé. De plus, cette innovation ayant entraîné une sélection de non ou presque, indulgence, nous nous trouvons devant un ensemble de travaux, surtout en peinture, gravure et dessin, d'une moyenne fort honorable.

Se détachant de cette moyenne certaines oeuvres — pas toujours d'ailleurs celles primées —, par exemple en ce qui concerne le Grand Prix "Une ville la nuit" du peintre Yolande Larochelle, son "Village dans le soleil", me paraît une oeuvre autrement riche, autrement pure. Quant au "sous-Léger" — sans personnages — de Jacques Lambert de Chicoutimi, classé Hors-concours, il ne peut que nous laisser rêveur sinon . . . "Bluex". D'ailleurs, il y a quelques toiles relevant d'une influence "Léger" un peu trop marquée et qui ne sont pas sans créer un certain malaise. Bon travail de Jacques Jourdain et d'Arthur Villeneuve.

Du côté sculpture et modelage, si l'on peut se demander ce que viennent faire dans ce domaine les "Plaques octogonales" de John A. Legare qui me paraissent beaucoup plus relever du domaine artisanal, on reste perplexe devant l'attribution du 1er Prix ex-aequo dans cette section. Certes l'idée et le mouvement sont excellents dans l'oeuvrette "Vendevant", mais, traitée par trop grossièrement, elle ne peut soutenir la comparaison avec l'oeuvre de Gatien Moissan, "L'Homme-soleil".

Sil n'y a rien de bien révélateur dans les "Arts décoratifs", par contre, les sections de dessin et gravure offrent quelques oeuvres intéressantes. Celles de Michel Champagne, Marjorie Eason, Sara Dickinson entre autres.

La section photographie maintient son niveau sans toutefois rien qui retienne particulièrement l'attention par rapport aux précédentes expositions. Marc Hardy et R. Rosello tiennent la tête d'affiche . . . D'autres photographies, oeuvres d'excellents photographes auraient pu être mentionnées tant dans la section noir et blanc que dans la section couleur si les noms des exposants étaient lisibles. A ce sujet, serait-il si difficile, si onéreux, d'accoler à chaque oeuvre, photographie, peinture, etc., un carton sur lequel seraient inscrits, lisiblement, les noms de l'auteur, de l'oeuvre, etc. ? Dans la section couleur-papier l'ensemble est bon, supérieur aux travaux présentés l'année dernière, quant aux couleurs-diapositives, mieux vaut ne pas soulever la question . . . puisque la nullité est reine.

Ce tour d'horizon sur la "branche artistique" de l'Exposition provinciale 1963 se terminera par . . . une modeste suggestion. Ne pourrait-on, en haut lieu, revoir, repenser, le montant des Prix accordés jusqu'à ce jour si parcimonieusement ? Comme nous le rapportions récemment dans nos colonnes — 17 août —, la ville de Trois-Rivières avec son exposition "régionale" bat, et de loin, les Prix mentionnés et donnés à l'Exposition provinciale, exposition en passe de prévoir, sinon de devoir changer d'appellation — du moins en ce qui concerne la section "Art et Photo" puisque cette dernière est ouverte aux ressortissants de toutes les provinces du Canada. Pour ne rappeler que deux exemples, mentionnons qu'à Trois-Rivières le 1er Prix de peinture est de $125.00 alors que le Grand Prix de l'Exposition provinciale atteint péniblement $100.00 et que le 1er Prix dans la section photographie noir et blanc aux concours "E.P.", $35.00, représente le montant accordé au cinquième prix à Trois-Rivières, le premier étant de $125.00.

Espérons une amélioration dans ce sens et dans celui de la répartition pour l'Exposition de 1964 . . .

F.-France Dufaux

Le Cinéma

COTES MORALES ET HORAIRES

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive Sud.

La classification morale est établie sur les films tels qu'approuvés et souvent modifiés par le Bureau de Censure de la province de Québec. Elle est adaptée au public des grands centres urbains.

Les cotes morales s'inspirent aux meilleures sources. Elles ont une valeur pour le film auquel elles s'appliquent. Il va sans dire qu'elles ne peuvent témoigner pour le reste du programme si reste il y a.

SIGNIFICATION DES COTES MORALES

AA — ADULTES et ADOLESCENTS : Films qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (18 ans et plus).

A — ADULTES : Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine à condition de vouloir réfléchir et réagir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.

AR — ADULTES AVEC RESERVES : Films qui présentent des dangers soit à cause des scènes suggestives de la thèse qu'ils développent de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.

D — A DECONSEILLER : Films dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la santé des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.

P — A PROSCRIRE : Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

CINEMA DE LEVIS : — Tarzan Goes to India (couleurs Scope) : 7.15 hrs. Annonce : 8.45 hrs. Les Sept Voleurs (CinemaScope) : 9.00 hrs.

CAPITOL : — Représentation continue de 1h. à 11 h. : "The Nutty Professor" (AA) : (107 min.), Technicolor à 3h.35, 5h.55, 9h.20 ; "Duel of the Titans" (AA) : (60 min.), Couleurs, CinemaScope à 1h., 4h.20, 7h.40. Dernier spectacle complet à 7h.40.

CARTIER : — Sujet court : 1.00, 4.20, 7.40 hrs. Le Monstre aux Yeux Verts (AR) : 1.05, 4.25, 7.45 hrs. Le Monstre au Masque (D) : 2.40, 6.00, 9.20 hrs. Fin : 11.05 hrs.

CINEAC : — Espionnage à Tokyo (AA) : 1.30, 4.45, 7.34 hrs. Nouvelles : 3.05, 7.01, 9.20 hrs. Mines de Planète (AA) : 3.31, 6.20, 9.48 hrs. Fin : 11.10 hrs.

CINEMA DE PARIS : — Actualités : 12.45, 4.45, 7.30 hrs. La Douceur de Vivre (D) : 12.55, 4.55, 9.10 hrs. Les Enragés (AR) : 3.15, 7.45 hrs.

CLASSIC : — Les Sept Chemins du Couchant (A), couleurs : 12.45, 4.15, 7.45 hrs. Le Dernier Passage (A) : 2.20, 5.40, 9.20 hrs. Continuel de 12.45 à 11.15 hrs.

EMPIRE : — Courts métrages à 2.00 et 5.35 hrs. Arsène Lupin contre Arsène Lupin (A) : 3.20 et 9.00 hrs. Sortie à 4.25 et 10.55 hrs.

IMPERIAL : — Les Call Girls (D) : 1.00, 3.26, 5.32 hrs. Sujet : 3.28, 6.54 hrs. Pepé (AA) : 2.31, 7.17 hrs.

LAIRET : — Sujet court : 1.00, 4.20, 7.40 hrs. Le Monstre aux Yeux Verts (AR) : 1.05, 4.25, 7.45 hrs. Le Monstre au Masque (D) : 2.40, 6.00, 9.20 hrs. Fin : 11.05 hrs.

LAURIER : — La Fille des Boucaniers (A), Technicolor : 1.15, 4.35, 7.55 hrs. Nouvelles : 2.30, 5.50, 9.10 hrs. Les Cosaques, CinemaScope, Technicolor (AA) : 2.45, 6.05, 9.25 hrs. Fin : 11.15 hrs.

PIGALLE : — J'ai Pêché (A) : 12.10, 3.34, 6.30, 10.01 hrs. Le Monde en Feu (AA) : 1.48, 5.10, 8.34 hrs. Lrs. Actualités : 3.24, 8.24 hrs.

PRINCESSE : — Sujet : 1.00, 6.00 hrs. Le Dernier Train de Gun Hill (A) : 1.15, 6.17 hrs. Londres appelle Pôle Nord (A) : 7.53, 7.53 hrs. La Fille Rose-Marie (D) : 4.25, 9.25 hrs.

RIALTO : — La Fureur des Hommes (AA) : 12.45, 4.10, 7.45 hrs. Le Monde s'écroule (AA) : 2.25, 5.50, 9.30 hrs. Nouvelles : 7.35 hrs. Fin : 11.30 hrs.

SILLERY : — Crime Société Anonyme (AA) : 6.30, 9.55 hrs. Esther et le Roi (D) : 8.05 hrs. Fin : 11.30 hrs.

VICTORIA : — Les Sept Chemins du Couchant (A), couleurs : 12.45, 4.15, 7.45 hrs. Le Dernier Passage (A) : 2.20, 5.40, 9.20 hrs. Continuel de 12.45 à 11.15 hrs.

BIENVILLE : — Une Môme du Tonnerre : 7.15 hrs. Nouvelles : 8.45 hrs. L'Admirable Crichton, technicolor : 9.00 hrs. Fin : 10.35 hrs.

DANSE AVEC ORCHESTRE
tous les jeudis et sam. CE SOIR
"LES BELVEDERES"
Admission .50
MOULIN ROUGE Enr.
1008 3e Ave — Tél.: 622-6401

DERNIER JOUR "LE DERNIER PASSAGE" "LES 7 CHEMINS DU COUCHANT"

VOYEZ LE SPECTACLE DONT TOUS RAFFOLENT !
TOUS LES SOIRS à 8 h. 30 JUSQU'À DIM.
MATINÉES SAMEDI ET DIM. à 3 P.M.
Présentant
Le champion mondial canadien du patinage de Fantaisie
DON McPHERSON
et une troupe de
75 étoiles internationales
MORRIS CHALFEN presents
WORLD FAMOUS HOLIDAY ON ICE OF 1964
durant l'Exposition Provinciale
MISE EN SCENE PAR HOLIDAY ON ICE
BILLETS
maintenant en vente tous les jours :
Au Colisée — Tabagie Gravel, 400, 3e Avenue — Tabagie Hunt, 790 St-Jean — Buffet Demers, 905 ouest St-Cyrille — Nap. Côte Sporting Goods, 828 est, St-Joseph — Pharmacie Soucy, 369 de la Couronne.
PRIX — SIEGES RESERVES
$2.50, $2.00, $1.50
PRIX SPECIAUX
Pour MATINEE SAMEDI SEULEMENT
7 septembre
ADMISSION GENERALE
Adultes $1.25 — Enfants .75
Loges réservées $2.00
COLISÉE
DE QUEBEC

★ LAURIER
2 technicolors : "Les Cosaques", Edmund Purdom, CinemaScope ; "La Fille des Boucaniers", Yvonne de Carlo
DEMAIN : Ray Danton
"LA CHUTE D'UN CAID"
Aussi un grand film d'actualité
"LE SERGENT NOIR"
Jeffrey Hunter — Couleurs

PRINCESSE
"LA FILLE ROSE-MARIE" Nadja Tiller & Peter Van Eyck. "LONDRES APPELLE POLE-NORD" Curd Jurgens & Dawn Addams. "LE DERNIER TRAIN DE GUN HILL" Kirk Douglas, Carolyn Jones.
Commençant demain :
"BABETTE S'EN VA-T-EN GUERRE"
BRIGITTE BARDOT & JACQUES CHARRIER
LES YEUX NOIRS
IVAN DESNY & E. BALSER
"LE GENERAL ENNEMI"
VAN JOHNSON, DANY CARREL, J.-P. AUMONT

Une oeuvre où les instants de détente sont très rares ! ★ Un monstre inhumain . . . au visage aimable !

CARTIER et LAIRET CLIMATISÉS
A L'AFFICHE

2ième Grande SEMAINE
Cinéma de Paris

Complément de programme
UN GRAND FILM SPECTACULAIRE
"LES ENRAGÉS"
EN COULEURS
AUCUN BILLET RESERVE • PRIX REGULIERS
REPRÉSENTATIONS CONTINUELLES

UN "SUSPENSE" INÉGALABLE!

JEAN-CLAUDE BRIALY — JEAN-PIERRE CASSEL
ARSÈNE LUPIN CONTRE ARSÈNE LUPIN
2e et dernière SEMAINE !
Air Climatisé
MATINEES à 2h.
SOIREES à 8.30
Sam. et Dim. continuel de 1h. à 11h. p.m.
Empire

ESTHER ET LE ROI
CINEMASCOPE ET COULEURS
avec Joan Collins, Richard Egan
CRIME SOCIETE ANONYME
CINEMASCOPE
avec Peter Falk, May Britt
CINEMA SILLERY

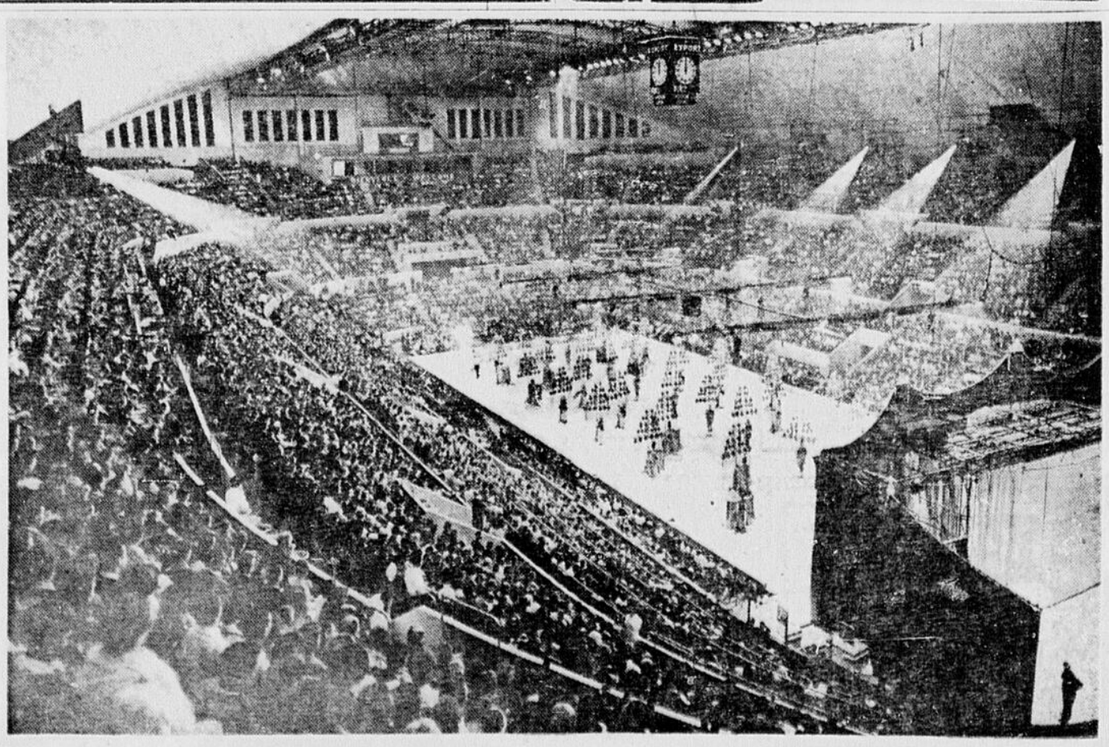
IMPERIAL
En couleurs : "PEPE" avec Cantinflas & Shirley Jones et une vingtaine de vedettes. "LES CALL-GIRLS" Claude Holm, Kay Fischer.
Commençant demain :
"VISA POUR HONG-KONG"
Curd JURGENS & Sylvia SIMS
"LES CHEMINS DE LA HAUTE-VILLE"
Simone SIGNORET & Laurence HARVEY

Ste-Famille Ile d'Orléans
LE DOMAINE
CE SOIR
Rés : 829-2242
L'ATRE
Jean Angers
Récital
Hermel Bruneau
Violon et clavecin
Intimes
Admission $1.50

CAPITOL
UN THÉATRE FAMOUS PLAYERS
DERNIER JOUR
à 2 h. 35, 5 h. 55, 9 h. 20
JERRY LEWIS
"THE NUTTY PROFESSOR"
Technicolor
Aussi à 1h., 4h.20, 7h.40
Steve Reeves, Gordon Scott
"DUEL OF THE TITANS"
Eastmancolor, CinemaScope
VEN. SAM. DIMANCHE et MERCREDI PROCHAIN
à 1h.05, 5h.05, 9h.
Ce bel été à jamais gravé dans le cœur de Clayboy
Spencer's Mountain
HENRY FONDA · MAUREEN O'HARA
Aussi à 3h.10 et 7h.05
Un coin de la terre comme il n'y en a pas deux . . .
Island of Love
ROBERT PRESTON · TONY RANDALL
Technicolor, Panavision
Matinées : 75c ; Soirs : 99c

VALLÉE CLIMATISÉE
PIGALLE
AUJOURD'HUI
De la jeunesse De l'amour De l'angoisse De l'émotion
TILDA THAMAR
Marianne MICHEL
J'AI PÊCHÉ
AU MÊME PROGRAMME
une immense tragédie...
LE MONDE EN FEU

NOUVELLE POLITIQUE
MACISTE CONTRE LES MONSTRES
MACISTE
REG. LEWIS
MARGARET LEE
SCOPE COULEURS
2e FILM
LA BATAILLE DE CORINTHE
LA MORT DE LA CITÉ QUI AVAIT OSÉ DÉFIER LA PUISSANCE DE ROME !
JACQUES SERNAS
GIANNA MARIA CANALE
CLASSIC
DES DEMAIN aux 2 Cinémas
RIALTO
Dernier jour au CLASSIC "Le DERNIER PASSAGE" "Les 7 CHEMINS du COUCHANT"
Dernier jour au RIALTO "LE MONDE S'ECROULE" "FUREUR DES HOMMES"



Colisée de Québec. Tous les soirs depuis l'ouverture de l'Exposition Provinciale une foule record assiste au fameux spectacle sur glace "Holiday on Ice" comme on peut le voir par la photo ci-haut.

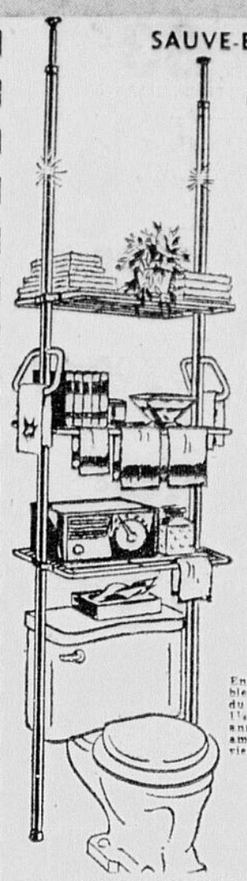
60ième Anniversaire 1903 - 1963

QUINCAILLERIE PASCAL HARDWARE

CENTRE D'ACHATS DE LA PLACE LAURIER STE-FOY, QUEBEC

Livraison gratuite par toute la ville et la banlieue — Tél.: 653-9307

HEURES D'AFFAIRES — LUNDI — MERCREDI — SAMEDI 9 h. a.m. à 6 h. p.m. MARDI — JEUDI — VENDREDI 9 h. a.m. à 10 h. p.m.

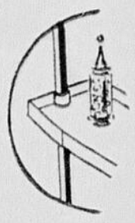


SAUVE-ESPACE — Ensembles PORTE-SERVIETTES ET ETAGERES CHROMES POUR SALLE DE BAIN

S'ajustent à la hauteur du plafond. Hauteur depuis 78" à 82". De pose facile. Tuyau d'acier tubulaires 1", épais et robuste. No PS222 — (tel qu'illustré) avec 3 étagères grillagées.

Seulement $9.95

No PS222P — avec 3 étagères-plateau, plastique moulé. SEULEMENT $11.95

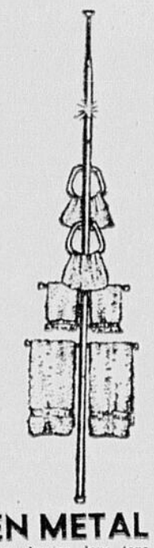


PORTE-SERVIETTES CHROME

No TP44

Entièrement ajustable suivant hauteur du plafond. Tuyau 1¼" uni. Barres et anneaux chromés amovibles, pour serviettes.

SEULEMENT $6.95



TABLES PORTATIVES EN METAL

Pour réceptions, travail à la maison ou au bureau, dessins deux tons deux dimensions.

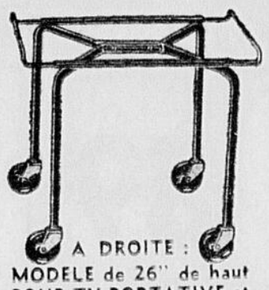
No 300 24" x 60" $9.95

No 301 30" x 72" $13.95

TRES SOLIDE AUBAINES SPECIALES EN

No 400 — TABLE PLIANTE à renforts nombreux, fini grain noyer. 24" x 60". $13.95

SUPPORTS DE TV



A GAUCHE : HAUTEUR ENV. 19" No TT-1 NOIR SATIN $4.95

No TT-4 FINI CUIVRE EN TUBE EPAIS $6.95

A DROITE : MODELE de 26" de haut POUR TV PORTATIVE et PHONOGRAPHES

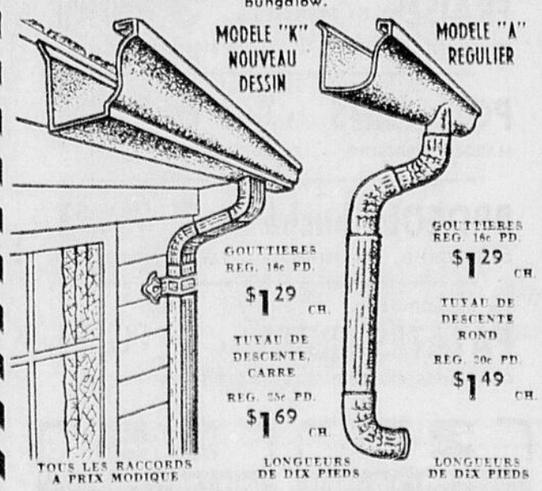
No TT-20 en gros tubes cuivre $8.95

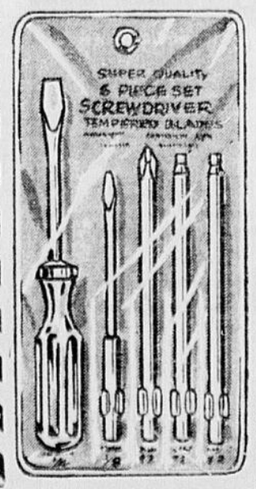
No TT-17 SATIN NOIR $5.95

Faites-le vous même

GOUTTIERES et ACCESSOIRES

Gouttière résistante, galvanisée. Stock complet de tuyaux et pièces faciles à assembler. Deux modèles populaires pour tout cottage ou bungalow.





TOURNEVIS

A LAMES MULTIPLES

Manche ambre transparent. Manche de bonne dimension avec 5 lames pour

- vis ordinaires
- petites vis
- vis Phillips
- vis Robertson no 1
- vis Robertson no 2

Dans étui de plastique pouvant s'accrocher. Valeur de $2.95

PRIX PASCAL 97¢ l'ens.

ACHETEZ MAINTENANT

No 4919 — ECRAN DE CHEMINEE TOUT CUIVRE A TIRETTE

Avec panneau de base à découpes de roses et écran mailles noir. Dimensions totales 38" x 31". S'adapte à toute ouverture standard de cheminée. Reg. $30.

MAINTENANT SEULEMENT $19.95

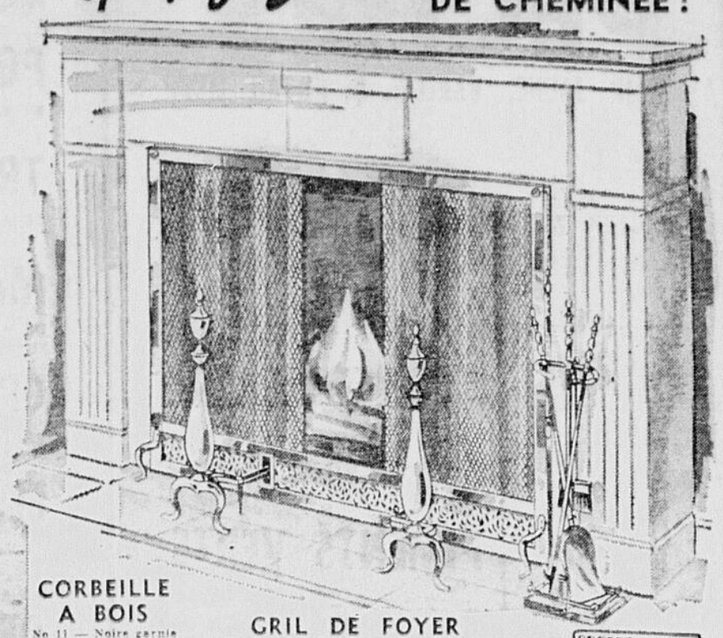
CHENETS DE CUIVRE

Cuivre poli colonial de formes élégantes avec porte-bûche en fer $11.75

ACCESSOIRES DE CUIVRE

Support carré avec balai, pelle et tisonnier. $14.95

Epargnez 1/3 SUR GARNITURES DE CHEMINEE !



CORBEILLE A BOIS

No 11 — Noire garnie bronze. Pattes presses. $7.95

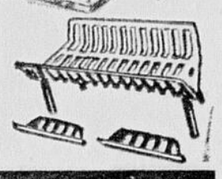
No 10 — Toute en cuivre, pattes en fonte bronze. $9.95

GRIL DE FOYER

NOUVEAU GENRE

Gril combiné pour bois et charbon. Gracieuses lignes modernes. Les extrémités de chaque bout, mobiles, peuvent être très resserrées ou complètement enlevées pour le bois et pour le charbon. 23½ pouces de largeur en avant, 13½ pouces de profondeur.

VALANT $10.50 MOITIE PRIX $5.25



EPARGNEZ SUR SERRURERIES DE BATIMENTS

NOUVEAU STYLE PROVINCIAL

POIGNEES et BOUTONS

EN BRONZE ANTIQUE OU BLANC ET OR

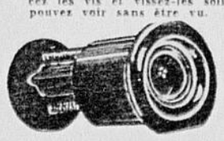
Poignée 4½" 27¢ ch. $3.00 la douzaine

BOUTON 1½ POUCE ch. 27¢ $3.00 la douzaine

Vis comprises

OEIL DE SURETE

Vision dans un sens seulement — grand angle. S'installe en quelques minutes. Percez simplement un trou de 1¼ pouce, placez les vis et vissez-les solidement. Vous pouvez voir sans être vu.



Blanc, brun ou noir Reg. $1.98 $1.49

"SLIMLINE" tout nickelé. Diamètre du trou ⅞" Reg. $2.95 $1.97

POIGNEES CONCAVES

1⅞" CHROMEES AVEC PLAQUES DE FOND DE 2¼"

25¢ ch. 4 pour 88¢

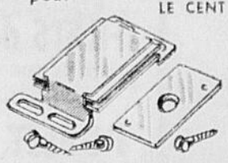
La douzaine $2.50

POIGNEES seulement 17¢ ch.

La douzaine $1.80

POIGNEES CHROMEES 4½ POUCES

3 pour 25¢ $7.50 LE CENT



LOQUET AIMANTE

POUR PORTES D'ARMOIRES

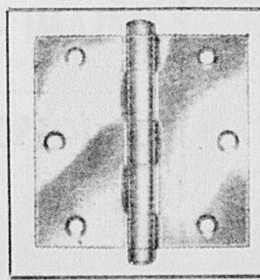
15¢ ch. $1.50 douz.

EN PLASTIQUE 20¢ ch. $2.00 douz.

PENTURES D'EBENISTERIE

CHROMEES, MODERNES, EN RETRAIT, ⅜" VIS FOURNIES

27¢ ch. $2.70 la douz. de paires



PENTURES STANLEY

PLAQUEES BRONZE OU CUIVRE VIS FOURNIES

3 pouces, l'ens. 49¢

3½ pou., l'ens. 59¢

4 pouces, l'ens. 79¢

MODERNISEZ — REMPLACEZ LES VIEILLES SERRURES

SERRURES MODELE TULIPE

Ensemble pour porte intérieure en BRONZE SATINÉ ou en CUIVRE POLI. L'ENSEMBLE $2.57

ARGENT, BRONZE OU CUIVRE LAQUE FORME TULIPE POIGNEE SEULEMENT L'ensemble $1.25

AVEC PLAQUE DE FOND L'ensemble $1.58

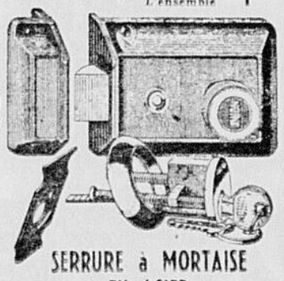
COMPLET AVEC SERRURE L'ensemble $1.98

SERRURE DE SURETE

A DROITE AVEC 2 CLEFS $1.77

POIGNEE DE PORTE

EN VERRE MAGNIFIQUE CRISTAL CANNELE COMPLET AVEC TIGE 77¢ ch.

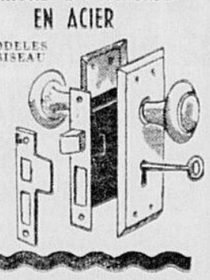


SERRURE à MORTAISE EN ACIER

GROS MODELES GENRE BISEAU

FINI CUIVRE MAT

CHACUNE $1.97



QUALITE DE LUXE — MARQUE BRANDRAM-HENDERSON

PEINTURE REDECOREZ VOTRE MAISON ECONOMISEZ JUSQU'A **$4.50** LE GALLON BLANC SEULEMENT

PEINTURE D'EXTERIEUR

D'UN BEAU LUSTRE LA MEILLEURE SUR LE MARCHE LE GALLON, REG. $9.30

PRIX PASCAL $6.95

EGGSHELL

"COQUILLE D'OEUF" EMAIL SEMI-LUSTRE LE GALLON, REG. $9.55

PRIX PASCAL $6.95

LATEX SATINE

PEINTURE D'INTERIEUR LE GALLON, REG. $8.95

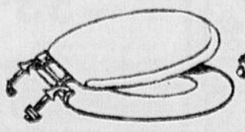
PRIX PASCAL $6.95

EMAIL

SUPER BLANC NE JAUNIT PAS LE GALLON, REG. $12.70

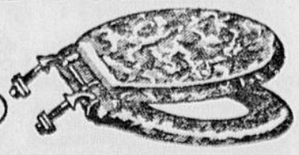
PRIX PASCAL $8.20

SIEGES DE TOILETTE



SIEGES DE TOILETTE EMAILLES

EXCELLENTE QUALITE BLANC, NOIR, BLEU, ROSE OU VERT $2.97



SIEGES DE TOILETTE RECOUVERT PEARLTONE

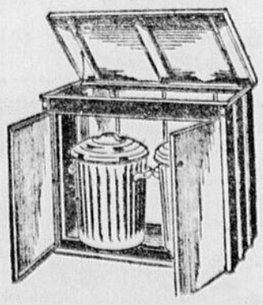
Charnières chromées BLANC, NOIR, BLEU, VERT. Valeur $10.75

PRIX PASCAL $6.97

ARMOIRE A POUBELLE EN ACIER

Gardez la cour propre et attrayante. Armoire idéale pour les poubelles et le remisage. En acier enduit de zinc inoxydable, ventilé, facile à peinturer. Largeur 44", prof. 28¾", haut. 33¼".

$33.95



Gagnez cette maison !

ALCAN MAISONS MODELES ALCAN

CETTE ELEGANTE "MAISON MODELE ALCAN" VALANT $25,000 PEUT VOUS APPARTENIR !

Chaque facture ou fac-simile a la même chance de gagner — Venez à notre plus proche succursale et demandez le règlement du concours.

LE PLUS D'ACHATS LE PLUS DE CHANCES

DATE DE LA CLOTURE DU CONCOURS, LE 23 DEC. 1963

TIRAGE MENSUEL D'ANNIVERSAIRE

MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER "MASKINONGE"

COMPRENANT :

BUREAU TRIPLE A 9 TIROIRS AVEC MIROIR — TABLE DE NUIT — COMMODE A 5 TIROIRS — LIT A PANNEAUX AVEC MATELAS.

TOUTE FACTURE ACQUITTEE OU FAC-SIMILE VOUS DONNE DROIT D'Y PARTICIPER

VENTE DE PANNEAU MURAL !

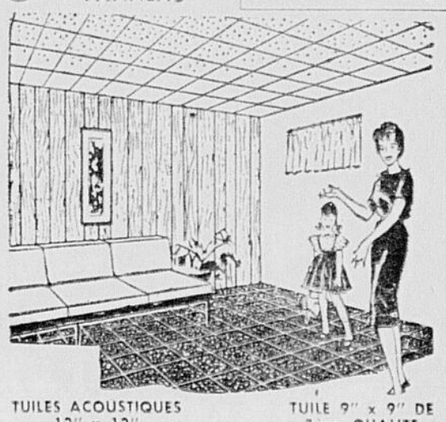
SOLDE DE MARCHANDISE IMPORTEE EN ACAJOU

PRE-VERNI

- VERNIS 2 COUCHES
- MORTAISE EN V
- ECONOMISEZ DES HEURES DE TRAVAIL

PRE-VERNI 4' x 8' x ¼" $6.40 LE PANNEAU

ACAJOU NATUREL 4' x 7' x 3/16" $3.80 LE PANNEAU



TUILES ACOUSTIQUES 12" x 12"

Une valeur exceptionnelle — Posez-les vous-même. REVETEMENT TRI-WHITE, LANGUETTE et RAINURE. Faciles à poser avec broche ou clous. Les tuiles sont fermement assujetties. Motifs TOUT-VENANT ou ORDINAIRES. ch. 14¢

TUILE 9" x 9" DE 1ère QUALITE

VINYLE EXCELON ARMSTRONG — Toute une gamme de teintes pastelles. PRIX PASCAL ch. 12¢

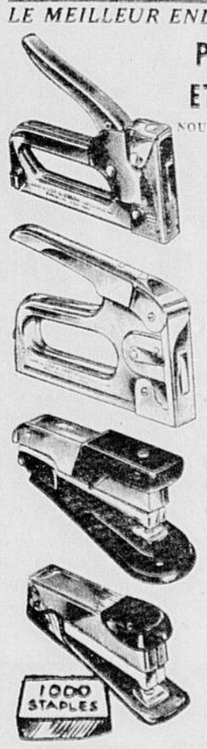
TUILES ARMSTRONG — Standard en caoutchouc, jauge .080, 1ère qualité. ch. 17¢

TUILES MARBOLEUM TOUTES COULEURS 10¢ chacune

LE MEILLEUR ENDROIT POUR SE PROCURER

PISTOLETS A BROCHER ET BROCHEUSES ARROW

NOUS AVONS TOUTES SORTES DE BROCHES POUR LA PLUPART DES MARQUES



ARROW No JT-21 PISTOLET A BROCHER

Avec débrocheur à même

Pratique pour des centaines de menus travaux ménagers: tablettes, valences, rideaux, draperies doublage d'armoires, etc. La poignée se bloque pour plus de commodité et sécurité. $5.25

ARROW No T-32 PISTOLET A BROCHER

Rapide ! Compact ! Léger !

Se manipule d'une main automatiquement. Remplace le marteau et broche aussi vite que sous presses la gâchette. Tout indiqué pour expéditeurs, étalagistes, rembourreurs et autres usages industriels. $10.95

ARROW No A-44

Brocheuse

Utile à la maison comme au bureau. Modèle moderne fini chrome. Base pivotant pour brocher librement. $2.19

Brocheuse Meteor Rég. $2.78 $1.95

No 10 — Brocheuse d'usage courant, super qualité, avec 1,000 broches. Rég. 98¢ 57¢

COMMANDES POSTALES EXECUTEES SUR PISTOLETS A BROCHER ET BROCHEUSES. PRIERE DE TOUJOURS SPECIFIER NUMEROS DANS COMMANDE

PINCES CHROMEES A SPAGHETTI

Une meilleure prise — Contient davantage — N'échappe pas. Reg. 55¢ ch. PRIX PASCAL 2 pour 75¢

SCIE A EMONDER

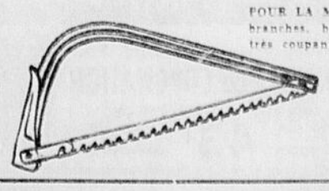
13½", EN ACIER SOUPLE

97¢

POIGNEE EN CAOUTCHOUC

LONG MANCHE EN PLUS — 52": 45¢ — 96": 90¢

SCIE A ARC TOUT USAGE

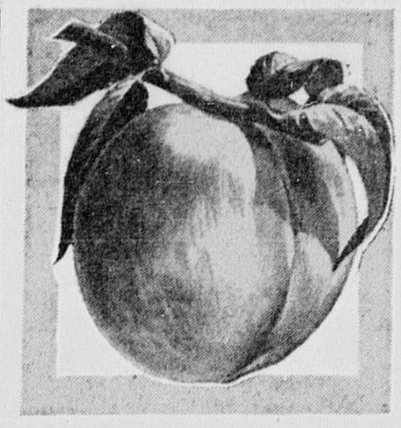


POUR LA MAISON — Excellente pour branches, bois de construction, lames très coupante.

21 pouces $1.47 24 pouces $1.97

SEMAINE NATIONALE DES PRODUITS DE LA FORET A PLACE LAURIER DU 21 AU 26 OCTOBRE

IL NE MANQUE QUE LES OVATIONS...



DENREES FRAICHES DE QUALITE CONTROLEE !

PECHES

A CHAIR JAUNE, VARIETE A NOYAU LIBRE

Mûres, sucrées et juteuses, classe no 1, culture canadienne.

PANIER DE 6 PINTES **89¢**

Valeurs en agrumes frais !

ORANGES JUTEUSES

GROSSEUR 176 LA DOUZ. **49¢** VALENCIA 'OUTSPAN'

DU BRESIL **1** DOUZ POUR **29¢**

DE GROSSEUR 288

RAISIN SANS PEPINS

de Californie Canada, Classe No 1

1 LIVRE **19¢**

UN FRUIT FRAIS !

CONCOMBRES

Importés **6¢** chaque

PIMENTS VERTS

4¢ chaque

TOUTE UNE GAMME D'AUBAINES CHEZ STEINBERG !

DRY GINGER ALE EN CARTON PRATIQUE **6** BOUT. 10 ONCES **33¢**

PETILLANT, ICE CASTLE (DEPOT POUR BOUT... REMBOURSABLE)

POIRES A DESSERT QUALITE DE CHOIX **4** BOITES 20 ONCES **89¢**

EN MOITIES, ORCHARD KING — 9c DE MOINS !

TRANCHES D'ANANAS DE CHOIX **5** BOITES 20 ONCES **$1.00**

DE MARQUE KON-TIKI — 13s DE MOINS !

MACEDOINE de LEGUMES DE CHOIX **7** BOITES 20 ONCES **$1.00**

DE MARQUE RAYMOND — 9c DE MOINS !

CREVETTES BAYVIEW **2** BOITES 4¾ ONCES **89¢**

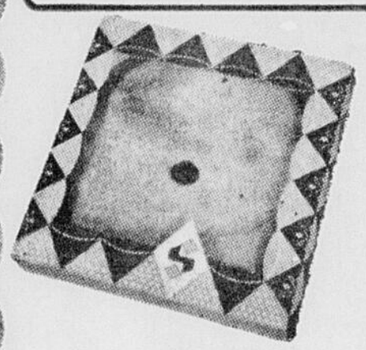
PETITES CREVETTES A BAS PRIX . . . 9c DE RABAIS !

FLOCONS DE MAIS CEREALE FRAICHE **2** PAQUETS 16 ONCES **75¢**

DE MARQUE KELLOGG'S

BONBON DE STEINBERG EN VEDTTE CETTE SEMAINE !

DELICIEUX SUÇONS 60 OU PLUS DANS CHAQUE SAC — 1 LB **39¢**



PÂTISSERIES FRAÎCHES DE STEINBERG !

10¢ DE MOINS ! **TARTE aux PECHES**

en spécial toute la semaine ! **55¢** cuite à perfection

GATEAU AU CITRON FRAIS ET LEGER, FINE TEXTURE **39¢** CETTE SEMAINE !

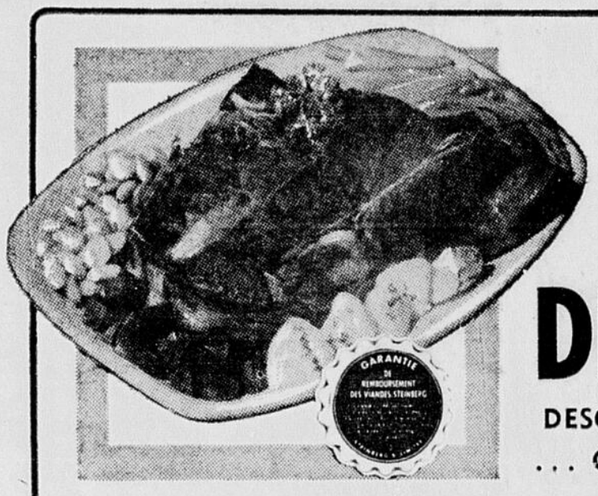
BEIGNES FRAIS DE STEINBERG A LA NOIX DE COCO **12** AU PAQUET **33¢**

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS **25** AUCUN COUPON NECESSAIRE . . .

Avec l'achat de l'un ou l'autre des spéciaux ci-dessous!

GATEAU A L'ANCIENNE DE STEINBERG — A LA MODE DE CHEZ NOUS ! **39¢**

BRIOCHES A LA VANILLE FRAICHES, DE STEINBERG **12** AU PQT **49¢**



BOEUF DE MARQUE ROUGE, "CANADA DE CHOIX" !

BIFTECK DE RONDE

DESOSSE, TRANCHE ENTIERE . . . OU COUPE SILVERSIDE DE

RÔTI de CROUPE

DE COUPE-SANS-PERTE ! LA LB **.89**

DES REPAS SUCCULENTS . . .

FILETS de MORUE LA LB **39¢**

FRUIT DE MER FRAIS PECHE

POULET A LA BROCHE **$1.2.**

OU PRET A MANGER

VIANDES PRETES A SERVIR !

SALAMI DE BOEUF ROULE, 12 ONCES **59¢**

'QUALITE AVANT TOUT', HYGRADE

SAUCISSON DE BOLOGNE LA LIVRE **33¢** LA LB.

PREMIUM SWIFT, AU MORCEAU !

AGNEAU TENDRE ET NOURRISSANT !

VENTE D'AGNEAU DE CHOIX

GIGOT D'AGNEAU **.59** LA LB

COTELETTES dans l'épaule **.35**

STEINBERG

PRODUITS DE LA SEMAINE DU "MARCHE EXPRESS" !

COMMENT PARTICIPER :

Inscrivez vos nom, adresse et numéro de téléphone sur l'endos d'une étiquette ou d'un fac-similé acceptable d'un des six (6) produits représentés en "coupon 'Pinky' double-format". Vous déposez cette inscription dans la 'Boite Marché Express' installée à cet effet à l'entrée de votre marché Steinberg, ceci avant le samedi de la semaine où le coupon est nul.

Chaque semaine, 10 gagnants seront tirés au sort et les dix personnes ainsi qualifiées auront droit, après avoir répondu correctement à une question-concours, à leurs 3 minutes de Marché Express GRATUIT.

DEMAIN à 10 a.m.

DES "MARCHES EXPRESS" AURONT LIEU AUX MARCHES STEINBERG SUIVANTS :

8787 rue Sherbrooke O., Wilson, Montréal
4280 rue Jean Talon E., Pie IX, Montréal
1351 Chemin Chambly, Ville Jacques-Cartier
7800 Boul. Champlain, Cité de LaSalle
260 Chemin Normandie, Pont-Viau
300 rue Davis, Arvida
2090 Boulevard Ste-Anne, Québec
3 rue Pusey, Cap-de-la-Madeleine
261 Boulevard Lasalle, Baie-Comeau
Centre d'Achats Rond-Point Plaza, Pétawawa

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

MELANGE A GATEAU

Monarch, "Pouch-Pak"

2 PQTS **39¢** diverses variétés !

STEINBERG Nul après mardi le 10 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

GRUAU INSTANTANE

ROBIN HOOD

Paquet 44 onces **49¢** délicieux, nutritif !

STEINBERG Nul après mardi, le 10 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

10c de moins! Breuvage instantané

QUIK DE NESTLE

au chocolat

Bte 1 lb pour seul **53¢** nourrissant et délicieux !

STEINBERG Nul après mardi, le 10 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

Cire nettoyante à plancher

VISTA de SIMONIZ

Bout. 16 onces **69¢** Bout. 32 onces **$1.19**

STEINBERG Nul après mardi, le 10 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

QUICKLES de CORONATION

cornichons "DILL", frais !

Gros pot 32 onces **43¢** goût fin, savoureux !

STEINBERG Nul après mardi, le 10 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

FEVES AU LARD

de Clark, en sauce aux tomates

2 BOITES 15 OZ. **37¢** Un repas en soi !

STEINBERG Nul après mardi, le 10 septembre

ACHATS en MARQUES FAMEUSES !

BEURRE D'ARACHIDES BOCAL 18 OZ **45¢**

LISSE OU CROQUANT, KRAFT — 8c DE MOINS !

NUMILK INSTANTANE — BTE 3 LBS **59¢**

LAIT ECREME EN POUDRE

CONFITURE DE FRAISES BOCAL 24 OZ **39¢**

AVEC PECTINE, DORA — 14c DE MOINS ! BOCAL 24 OZ

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, sam., le 7 sept. 1963.

Les prix des denrées sont sujets à fluctuer.

ALIMENTS CONGELES A UN DOLLAR !

FRAISES EN TRANCHES **3** PQTS 15 OZ **$1**

DE FANTAISIE, PURITY — 11c DE MOINS !

POIS VERTS DE FANTAISIE **6** PQTS 12 OZ **$1**

MARQUE STEINBERG — 17c DE MOINS !

BROCOLI haché **7** PQTS 10 OZ **$1**

DE FANTAISIE, DE STEINBERG — 16c DE MOINS !

16c DE MOINS !

PATATES FRITES **7** PQTS 9 OZ **$1**

ORDINAIRES OU ONDULEES, FANTAISIE, STEINBERG

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

5 lbs (ou plus)

Pommes de terre

de table, fraiches ! culture canadienne, classe No 1

Nul après mardi, le 10 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

Filets d'Aiglefin

Booth ou Rupert, réchauffez et servez !

PAQUET 1 LIVRE **53¢**

Nul après samedi, le 7 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

Saucisses fumées

tendres et juteuses ! de Steinberg

PAQUET LA LIVRE **57¢**

Nul après samedi, le 7 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

SAUCISSON

de Bologne au boeuf, Premium de Swift, Prêt-à-servir !

Entier seul. La livre **33¢**

Nul après samedi, le 7 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

5 lbs (ou plus)

POMMES

fraiches, croquantes ! toutes variétés, de fantaisie !

Nul après mardi, le 10 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

TOMATES

pelées de Gattuso qualité de choix !

2 BOITES 15 onces **41¢**

Nul après mardi, le 10 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

Biscuits à la GUIMAUVE

"MIMI MALLOWS" variétés diversES !

24 PAR PQT **37¢**

Nul après mardi, le 10 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

MACARONI

déjà coupé, ou spaghetti de Catelli

2 PQTS 16 OZ. **43¢**

Nul après mardi, le 10 septembre

STEINBERG

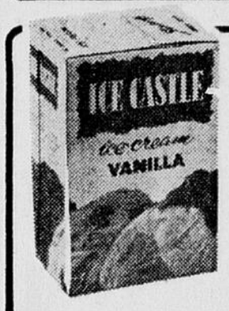
VOUS ACCUEILLE COMME

UNE REINE!

SUPER SERVICE

* De fait, nous avons déroulé un tapis pour vous accueillir chez STEINBERG. Notre personnel courtois vous attend pour vous aider à rendre plus faciles et plus agréables vos emplettes. En d'autres mots, vous êtes traitées plus qu'en amie . . .

. . . STEINBERG vous reçoit comme une reine . . . il ne manque que les ovations ! Pierre au comptoir de la viande, les caissières, les empaqueteurs et le service des commandes à l'auto viennent s'ajouter au Super-Service. Les valeurs en aliments, par tout le magasin, font partie des extras que nous vous offrons. Rendez-nous visite et profitez du Super-Service STEINBERG !



CREME GLACEE

RICHE ET CREMEUSE
ESSENCES DIVERSES

Ice Castle

UNE CREME GLACEE DE PREMIERE QUALITE!

FORMAT FAMILIAL DE 3 CHOPINES **59¢**

PIERRE . . .
service personnel au rayon de la viande

CAISSIERES ET EMPAQUETTEURS
polis et empressés !

Service des commandes à l'auto !

17c DE MOINS !

TOMATES

ORCHARD KING
VALEUR A UN DOLLAR !

QUALITE DE CHOIX, AU SUMMUN DE LEUR SAVEUR !

6 BOITES 20 OZ POUR SEUL. **$1**

Achetez en quantité et épargnez !

UN DOLLAR EN ARGENT
sera remis à tout client à qui on n'aura pas dit "merci" à la caisse ou au service des commandes à l'auto !

EN SPÉCIAL !

PAPIER HYGIENIQUE

COULEURS DIVERSES
MARQUE STEINBERG

650 FEUILLES PAR ROULEAU
ROULEAUX PAR SAC

8 POUR SEUL. **89¢**

VOUS MIEUX SERVIR ET VOUS FAIRE ÉCONOMISER DAVANTAGE.... VOILÀ NOTRE BUT! OBTENEZ QUALITÉ ET VALEUR AVEC CHAQUE ACHAT!

STEINBERG

UN NOUVEAU MAGASIN STEINBERG SITUE AU CENTRE D'ACHATS ROND-POINT LEVIS OUVRIRA A 9h. a.m. JEUDI, LE 12 SEPTEMBRE

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
DETERSIF
Liquide MIR de qualité !
2 BOUT. 24 OZ. **92¢**
Nul après mardi, le 10 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat
HUILE VEGETALE
Steinberg, pure, tout usage !
BOUTEILLE 32 OZ. **59¢**
Nul après mardi, le 10 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
COLD CREAM
de Pond nettoie et adoucit !
POT DE petit format **59¢**
Nul après mardi, le 10 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
MARMELADE
Scotch, de Robertson !
POT 12 OZ. POUR SEUL **35¢**
Nul après mardi, le 10 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
PAIN de VIANDE
délicieuse, de Kan
Prêts-à-servir !
2 BOITES 15 OZ. **98¢**
Nul après mardi, le 10 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
SAUCE AUX TOMATES
Marque Hunt riche, onctueuse !
2 BOITES 15 OZ. **41¢**
Nul après mardi, le 10 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
USTENSILES
en acier inoxydable, au motif "Feuilles d'Erable"
CHAQUE SEUL. **57¢**
Nul après samedi, le 14 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
Ensemble de
Poli à Chaussure
de Johnson ; en noir ou brun !
BTE 1½ OZ. POUR SEUL. **59¢**
Nul après mardi, le 10 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
SAVON de BAIN
Fred et Barney ! de Flintstones
Bouteille 11 onces **88¢**
Nul après mardi, le 10 septembre

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat :
CIRE au VINYLE
à plancher de Simoniz
EN PATE, BTE 1 LB **79¢**
Nul après mardi, le 10 septembre

Les marchés Steinberg sont commodément situées . . .

- ✓ 2570, Boul. Sir Wilfrid Laurier, du Centre d'Achats Ste-Foy
- ✓ 4251, 1ère Ave du Centre d'Achats Charlesbourg.
- ✓ 550, Boul. Hamel, Place Fleur de Lys.
- ✓ 76, rue Du Pont
- ✓ 2090, Boul. Ste-Anne
- ✓ 255, Chemin Ste-Foy.

La Bourse de New York a failli atteindre un nouveau sommet

NEW YORK (PA) — Enregistrant son plus fort volume d'échanges de l'année, la Bourse de New York a raté de peu le maximum jamais atteint par l'indice Dow Jones des valeurs industrielles. Sperry Rand, valeur la plus active pour la quatrième séance consécutive, a perdu ½ point à 15¾. Chrysler a baissé de 1½ à 72¼. Par contre Studebaker a monté de ⅛ à 7⅞, U. S. Steel de ⅞ à 53⅛, et American Motors de ¼ à 19½. Parmi les valeurs canadiennes transigées à Wall Street, Aluminium Ltd a perdu ¼ et Hudson Bay ½. Granby Mining a monté de ½, International Nickel de ⅜ et Walker Gooderham de ¼.

—0—0—0—

MONTREAL (PC) — Il y avait une grande activité hier, à la Bourse Canadienne et à la Bourse de Montréal. Les valeurs ont marqué des gains dans la plupart des secteurs. Seules les banques ont perdu du terrain. Toronto-Dominion a baissé de ½ et Montréal, Nouvelle-Ecosse, Canadienne Impériale de Commerce et Canadienne Nationale ont perdu ¼. Par ailleurs, Hawker-Siddley a monté de ½, Massey-Ferguson de ⅜, CIL et CPR de ¼. Les services publics étaient stables. Les pétroles ont manifesté une légère tendance à la baisse. Dans le secteur des pâtes à papier, Fraser a gagné ½ point, MacMillan-Bloedel et B. C. Forest ¼ et Brown ⅛.

—0—0—0—

TORONTO (PC) — Les prix se sont maintenus à la hausse pour une cinquième séance consécutive à Toronto, bien que le volume des échanges soit resté extrêmement faible. Algoma et Dominion Foundries and Steel ont monté chacune de ¾, B. C. Phone de ½, et B. C. Forest, de même que BA Oil et CPR, de ⅜. Hawker Siddeley Canada Ltd a avancé de ½ à 5¾. Parmi les valeurs à la baisse, Consolidated Paper a perdu ⅝, Canada Malting ½ et Abitibi, tout comme Bell Telephone ¼. Dans le compartiment des valeurs minières, Opemiska a monté de 15 cents à $7.55, United Macfie de trois cents à 41 cents et Consolidated Shawkey a perdu quatre cents à 48 cents.

—0—0—0—

Plus grande fermeté du marché des obligations

MONTREAL (PC) — Le marché des obligations donnait des signes de fermeté hier même si le rythme des transactions est demeuré lent. Dans la section des fonds d'Etat canadiens, les courtes échéances ont monté de $0.05 tandis que les émissions à long terme progressaient de $0.12 ½. Par ailleurs, les obligations des provinces et des corporations ont avancé également de $0.12½.

A New York, les obligations des corporations ont varié en tous sens au cours d'une séance modérément active. Les émissions du gouvernement américain transigées au comptoir étaient tantôt à la hausse de 1/32 de point tantôt à la baisse de ⅛ de point.

BRÈVES NOUVELLES DES CORPORATIONS

Optimisme de l'Abitibi Paper

L'Abitibi Power & Paper Company Limited prévoit que ses ventes marqueront une augmentation et que ses bénéfices atteindront un niveau satisfaisant cette année. Dans une interview avec l'agence Canadian Dow Jones, M. P. E. Roberts, président de la compagnie, a révélé que les ventes de cartonnages et de papiers fins augmentent de façon substantielle même si un excédent de capacité et l'élévation des frais sans que cette dernière s'accompagne d'une hausse des prix affectent défavorablement le secteur du papier-journal.

Les ventes de papier-journal durant le second semestre de l'année devraient se maintenir au niveau de la même période l'an dernier. On sait que les ventes ont marqué une diminution durant le premier semestre de l'année en raison, principalement, des grèves des journaux aux E.-U.

Nouvelle usine de l'Algoma Steel

SAULT STE - MARIE, Ont. (PC) — L'Algoma Steel Corporation a annoncé l'ouverture d'une nouvelle usine érigée dans cette ville au coût de $30 millions. M. David Holbrook, président de la compagnie, a précisé que les nouvelles installation, de même que les autres projets dont l'exécution devrait être terminée au début de 1964, assureront de l'emploi à plus de 300 personnes. Il a ajouté que la production sera portée à 2,200,000 tonnes par année de 1,800,000 qu'elle est présentement.

Vaste projet de Brunswick Mining

Le "Northern Miner" a publié un article sur la préparation de la mine de Brunswick, cet article indique que la capacité initiale prévue pour le concentrateur est de 3,000 tonnes par jour, mais qu'il pourra facilement être agrandi pour traiter 4,500 tonnes par jour. Bien que rien d'officiel n'ait encore été publié, Northern Miner croit savoir que les plans pour la construction d'une fonderie seront prochainement mis au point. Toute la production du moulin de 3,000 tonnes sera prise par les intérêts contrôlants belges, mais ce qui pourrait être produit au-dessus de cette quantité pourra être vendu au gré de la société.

En ce qui concerne les dividendes, Northern Miner estime que les paiements pourraient commencer d'ici 3½ ou 4 ans.

Un actif de $320 millions

BOSTON. — Le Boston Fund, un important fonds mutuel, signale que le total de ses actifs nets s'est accru de plus de $40 millions au cours de la période de 12 mois finissant le 31 juillet dernier, passant de $279,-791,096 à $320,100,492. La valeur nette de chacune de ses actions par rapport à l'actif marquait une forte augmentation le 31 juillet, soit à la fin du second trimestre, si on la compare à celle d'il y a un an.

Financement de Bankeno Mines

Conformément à un accord en date du 19 août 1963, conclu entre Bankeno Mines Ltd. et Federal Trading and Agency Company Limited, aux noms de clients, le souscripteur s'est engagé à acheter 200,000 actions à 35 cents chacune, payables sur-le-champ et en considération de cette acquisition, il a reçu des options sur 800,000 actions additionnelles à des prix variant entre 40 et 60 cents, susceptibles d'être exercées dans les 12 mois du paiement de l'engagement ferme. Le souscripteur a fait savoir à la Bourse Canadienne qu'il n'y aura pas de distribution primaire aux résidents de la province de Québec.

Canadian Delhi et ses activités

Canadian Delhi Oil Limited rapporte que ses bénéfices d'exploitation se sont chiffrés par $2,524,964 durant la première moitié de l'année à comparer à $2,491,087 durant la même période l'an dernier. La compagnie a enregistrvé un bénéfice net de $1,431,463 au lieu d'une perte enregistrée à $97,790 au premier semestre 1962. La hausse du bénéfice net est due principalement à un profit réalisé sur la vente de 90,000 actions de Trans-Canada Pipe Lines.

Accord d'option et de souscription

Sous réserve d'enregistrement d'un accord en date du 28 août avec la Commission des valeurs mobilières du Québec, Bouchard & Compagnie Ltée, au nom d'un client, a souscrit ferme 200,00 actions de Saucon Development Corp. à $0.25 chacune, payable sur-le-champ et elle s'est vue consentir des options sur un total de 800,000 actions à des prix variant entre $0.35 et $1.00 l'action, susceptibles d'être exercées dans les 12 mois.

La hausse continue à la Bourse de Londres

LONDRES (Reuter) — Les actions industrielles continuent d'être actives à la Bourse de Londres. Plusieurs valeurs de tout repos ont fait des gains de ¼.

Comme à Wall Street, ces titres négociés en dollars ont atteint un sommet pour 1963, hier.

Noranda, Algoma, International Nickel, Hiram Walker et d'autres titres canadiens ont fait des gains d'un point et plus tandis que Imperial Oil était lui aussi en très bonne posture.

Presque toutes les banques canadiennes ont enregistré des gains.

Parmi les titres industriels en hausse, signalons ICI, Unilevers, Turner and Newall, Dunlop, Glaxo et Courtaulds. Dans les magasins, Woolworth venait en tête des valeurs à la hausse.

Lse aciéries sont restées fermes. Toutefois, l'allure était irrégulière pour les thés et les caoutchoucs.

Indemnités au total de $35,400,000

La "Canadian Life Insurance Officers Association" rapporte que les compagnies d'assurance-vie ont versé $35,400,000 d'indemnités après décès dans le Québec au cours des six premiers mois de 1963. Les versements correspondants avaient atteint $34,000,000 en 1962.

Les versements cette année ont été répartis de la façon suivante: $20,134,000 pour 6,900 polices ordinaires, $2,454,000 pour 7,160 polices industrielles et $12,816,000 pour 4,420 polices collectives.

Etude des problèmes économiques

MONTREAL (PC) — L'Association privée pour la planification industrielle vise à éclairer le public sur les questions d'économie par ses suggestions et sa compilation de faits.

L'Association, qui est composée d'hommes d'affaires canadiens de premier ordre, de chefs syndicaux de représentants des milieux agricoles et d'autorités en matière d'éducation, a publié récemment le 28e des mémoires qu'elle a préparés durant les cinq années de son existence.

Ce mémoire traite des relations qui militent pour et contre l'Amérique latine, présentant les raisons qui militent pour et contre l'adhésion du Canada à l'Organisation des Etats- américains.

L'Association privée pour la planification industrielle s'est occupée de toutes les questions d'économie politique d'intérêt majeur qui ont surgi depuis cinq ans.

Elle s'est penchée en 1958 sur les frictions canado-américaines et, s'unissant à l'Association américaine de planification industrielle nationale, elle fondait alors un comité canado-américain. Ce comité réunissait 60 chefs représentant divers groupements canadiens et américains.

En 1962, l'Association a institué le comité canadien du commerce, qui avait pour tâche d'étudier les politiques de commerce du Canada en fonction de changements prévisibles dans l'économie mondiale.

Lorsqu'elle publie un mémoire, l'Association privée pour la planification industrielle en fait imprimer environ 8,000 exemplaires qui sont distribués aux universités, aux bibliothèques publiques, aux employés des gouvernements, aux entreprises industrielles, aux syndicats ouvriers et aux membres de l'Association.

A la Bourse des céréales

WINNIPEG (PC) L'activité de l'orge a été la vedette de la Bourse des céréales de Winnipeg hier. On estime que les achats se sont chiffrés à 1,000,000 de boisseaux. On a rapporté qu'une cargaison d'orge de fourrage canadienne avait été vendue à la Corée du Sud.

Des informations ont indiqué une modeste vente d'avoine canadienne à l'Europe. Le lin a manifesté de la fermeté en début de séance mais il a ensuite baissé. On a rapporté une petite vente de lin au Royaume-Uni.

Le seigle a fait quelques progrès, reflets de ceux enregistrés à Chicago.

Voici les prix des options sur le marché à terme aux Grands Lacs :

	Haut	Bas	Ferm.	Ferm. préc.
AVOINE				
Oct	78⅛	78¼	78½	78¼
Déc	77½	77½	77½ b	78¾ b
Mai	79	78¾	79	78¾ a
ORGE				
Oct	—	—	109½	109½
Déc	108	107⅞	107⅞-108	107⅞
Mai	109	108½	109	108½
LIN				
Oct	312¼	311½	311⅝ b	311⅞ b
Déc	310¾	309¾	309¾ b	310¼
Mai	315	314⅝a	314⅞	314¾ b
SEIGLE				
Oct	146⅛	145	145⅝	144⅝
Déc	142	141¼	141½ a	141¼ a
Mai	145	144⅜	144½ b	144¼-44⅜

GRAINS AU COMPTANT

AVOINE : 2 c.w., 0.77¼; ex. 3 c.w. 0.76 ; 3 c.w. et ex. 1 fourr., 0.75¼, 1 fourr., 0.74½; 2 fourr., 0.71½; 3 fourr., 0.68½; fourrage mixte, 0.59.

ORGE : 1 et 2 c.w., 6-rangs, 1.34; 1 et 2 c.w., 2-rangs, 1.09½; 3 c.w., 6-rangs, 1.11½; 3 c.w., 2-rangs, et 1 fourr., 1.05½, 2 fourr., 1.03¾; 3 fourrr., 1.00¾.

SEIGLE : 1 et 2 c.w., 1.44⅜; 3 c.w., 1.40⅞; 4 c.w., 1.25⅝; ergoté, 1.24⅝; sur rails, 1.44⅜.

LIN : 1 c.w., 3.11¾; 2 c.w., 3.05¾; 3 c.w., 2.76⅝; sur rails, 3.10¾.

—0—0—0—

WINNIPEG (PC) Voici les prix de l'Office canadien du blé pour les ventes locales : les ventes aux termini sont sujettes à confirmation :

AVOINE : 2 c.w., 0.78¾; 3 ex. c.w., 0.76 ; 3 c.w. et 1 ex. fourr., 0.75½ ; 1 fourr., 0.75; 2 fourr., 0.72; 3 fourr., 0.69; fourrage mixte, 0.59; grain mixte, 0.64.

ORGE : 1 et 2 c.w., 6-rangs, 1.16½; 1 et 2 c.w., 2-rangs, 1.11½; 3 c.w., 6-rangs, 1.14½; 3 c.w., 2-rangs, 1.11½; 1 four., 1.05¾; 2 four., 1.04 ; 3 fourrr., 1.01; 3 grain mixte, 0.98.

—0—0—0—

Voici les prix du blé de deuxième classe pour l'exportation aux pays en dehors de l'accord international :

Northern No 1, 1.93⅝; No 2, 1.90⅝; No 3, 1.87⅝; No 4, 1.80⅝; No 5, 1.74⅝; No 6, 1.69⅝; Durum No 1, 2.08⅝; No 2, 2.07⅝; No 3, 1.99⅝.

Prix selon l'accord et prix canadiens : Northern, No 1, 1.93⅝; No 2, 1.90⅝; No 3, 1.87⅝; No 4, 1.80⅝; No 5, 1.74⅝; No 6, 1.69⅝; Durum No 1, 2.08⅝; No 2, 2.07⅝; No 3, 1.99⅝.

MARCHE DU LIN

Prix courants : $3.11¾ 2 c.w., 3.05¾, 3 c.w., 2.76⅝; sur rails, 3.11¾.

Prix aux commerçants : 14 cents de moins que l'option d'octobre.

Rapport géologique sur la région de Fort-Rupert

Le ministère des Richesses naturelles annonce la publication d'une carte géologique en noir et blanc, à l'échelle de 8 milles au pouce, de la région de Fort-Rupert (Rupert House), dans le nord-ouest du Québec.

Cette région est comprise principalement dans les territoires d'Abitibi et de Mistassini. D'une superficie de quelque 4,000 milles carrés, au sud-est de la baie James, elle est limitée par les latitudes de 50°00' et 52°00' et par les longitudes 75°30' e t 79°30' qui sépare le Québec de l'Ontario.

La carte représente une compilation des travaux exécutés par J. H. Remick et d'autres géologues, pour le compte du service des Levés géologiques durant les étés de 1959 à 1962; ainsi que des cartes géologiques fédérales et provinciales publiées antérieurement.

Bien que certaines étendues n'aient pas encore été étudiées, le but principal de cette publication consiste à indiquer les nouvelles zones de roches métamorphiques d'origine volcanique, sédimentaire et intrusive basique. La récente découverte de cuivre et de nickel, de chrome, d'or, de litnium et de quelques zones assez grandes de "chapeau de fer", a suscité l'intérêt.

On peut obtenir un exemplaire de cette carte No 1510, en s'adressant au ministère des Richesses naturelles soit à son bureau principal à Québec soit à ses bureaux régionaux.

La région de Chapleau-Kaine

Le ministère des Richesses naturelles annonce aussi la publication d'un rapport géologique préliminaire sur la région de Chapleau-Kaine, préparé par E. Dimroth pour le service des Levés géologiques.

D'une superficie de 200 milles carrés, cette région se trouve en partie dans le comté de Maskinongé et en partie dans celui de Saint-Maurice et se situe à l'intérieur des hautes terres laurentiennes, à quelque 30 milles à l'ouest de Shawinigan.

Le sous-sol est constitué de roches précambriennes. Les plus abondantes sont des types sédimentaires altérés envahis par des roches granitiques, et l'ensemble a été soumis, pendant au moins une période, à des compressions et à une orogénèse.

La magnétite se présente d'ordinaire en disséminations. Elle se voit en petites veines dans l'un des types de roche, tandis que dans un autre on a remarqué des minéraux cuprifères. On trouve aussi du calcaire et du quartzite ainsi que certaines quantités de sable et de gravier dans plusieurs vallées.

On peut obtenir copie de ce rapport (R.P. 501), de même que la carte géologique qui l'accompagne, en s'adressant au ministère des Richesses naturelles soit à son bureau principal à Québec, soit à ses bureaux régionaux.

La région du lac Riverin

On annonce également la publication d'un rapport géologique préliminaire sur la région du lac Riverin. Celle-ci s'étend sur quelque 200 milles carrés d'un terrain boisé et montagneux juste au sud du bassin de Bersimis à près de 80 milles au nord-ouest de Forestville. La cartographie de ce territoire fut exécutée par A. T. Anderson pour le service des Levés géologiques.

Le sous-sol appartient au Précambrien et la plus grande partie des roches sont des gneiss. Apparentées à ceux-ci, des masses ignées se présentent sous une forme grossièrement circulaire, tandis que la partie orientale d'une grosse masse d'anorthosite s'étend le long de la limite occidentale de la région. Certaines de ces roches contiennent jusqu'à 25% de magnétite et jusqu'à 15% d'apatite. Ces deux minéraux seraient d'un intérêt économique immédiat si on les trouvait en plus grandes quantités ou en plus fortes concentrations.

On peut obtenir copie de ce rapport, (R.P. No 504 de même que la carte géologique qui l'accompagne (à l'échelle d'un demi-mille au pouce), en s'adressant au ministère des Richesses naturelles soit à son bureau principal à Québec, soit à ses bureaux régionaux.

Le prix de l'or sur le marché libre

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs se cotait hier à 42.10 francs au marché libre de l'or en France; cela représente une hausse de 10 centimes par rapport à celle de mardi.

L'aigle, pièce d'or américaine de $10, valait 103.20 francs; cela représente une baisse de 40 centimes par rapport au prix de mardi.

—0—0—0—

LONDRES (PC) — Cote de l'or fin en devises américaines hier, au marché libre de l'or européen: $35.08 à lachat et $35.10 à la vente.

Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.08 47-50 (250 shillings, 10¼ pence) comparativement à $35.-09 17-25 mardi dernier.

Dividendes déclarés

(Renseignements transmis par la Presse Canadienne)

Anglo Canadian Pulp and Paper Mills Ltd.: action privilégiée 70 cents, payable le 20 octobre, enregistrement le 30 septembre.

Argus Corp. Ltd.: action commune 7½ cents; action privilégiée de la classe "C" 7½ cents, le deux decembre, enregistrement le 31 octobre; action privilégiée de la classe "A" $2.50, 62½ cents; action privilégiée de la classe "A" $2.60, 65 cents, le 1er novembre, enregistrement le 15 octobre.

British Columbia Telephone Co.: action privilégiée à six pour cent, $1.50; action privilégiée à 4⅝%, $1.10, le 1er novembre, enregistrement le 17 octobre; action privilégiée à 6¼ pour cent, $1.57, le 15 décembre, enregistrement le 29 novembre; action privilégiée à 5¾ pour cent, $1.44; action privilégiée à 4½ pour cent, $1.13, le 1e roctobre, enregistrement le 16 septembre; action privilégiée à 5.15 pour cent, $1.19; action privilégiée à 4¾ pour cent émission de 1956 $1.19, le 15 octobre, enregistrement le 10 septembre.

Consumers Gas Co. Ltd.: action ordinaire, huit cents; action privilégiée, séries A, $1.37½; série B, $1.37½, le 1er octobre, enregistrement le 13 septembre.

Inter - provincial Commercial Discount Corp. Ltd.: action ordinaire, cinq cents, le 30 septembre, enregistrement le 19 septembre.

Laurentide Financial Corp. Ltd.: action ordinaire, 17½ cents; action privilégiée à $1.40, 35 cents; action privilégiée à $2.00, 50 cents, le 30 septembre, enregistrement le 9 septembre.

Monarch Investments Ltd.: action ordinaire, 50 cents, le 27 septembre, enregistrement le 13 septembre.

Ontario Store Fixture Co. Ltd.: action ordinaire, cinq cents, le 30 septembre, enregistrement le 16 septembre.

Toronto Iron Works Ltd.: action de la classe A, 15 cents, le 1er octobre, enregistrement le 17 septembre.

Toronto Star Ltd.: action privilégiée, 75 cents, le 30 septembre, enregistrement le 13 septembre.

Tendance des prix

NEW YORK. — L'indice des prix de gros de 35 produits de base calculé par la Presse Associée (100 en 1926) a monté hier de 0.43 point à 159.03.

Prime réduite sur la monnaie américaine

MONTREAL (PC) — Le dollar américain était à la baisse de 3-32 de cent à $1.08 3-16, en devises canadiennes, hier, au moment de la fermeture des cours.

La livre sterling a fléchi de 5-16 de cent à $3.02 11-16.

—0—0—0—

NEW YORK (PC) — Le dollar canadien était à la hausse de 1-64 de cent à $0.92 13-32, en devises américaines, hier, au moment de la fermeture des cours. Il y a une semaine, il était à $0.92 21-64.

La livre sterling était à la hausse de 3-64 de cent à $2.79 49-64.

Les marchés des produits agricoles

On trouvera ci-dessous un aperçu des prix du beurre, des oeufs, des volailles et des pommes de terre sur le marché de Québec.

PRIX DU BEURRE

Québec, 93 points en solide	53
Québec 92 points en solide	52
Québec No 1, moule d'une livre	53

PRIX DES OEUFS CATEGORIE

Catégories grosseur	A	B	C	D
A-E-Gr	54-54½	61-61½	69-70	79-81
A-Gros	52½-53	59½-60	68-69	78-80
A-Moyen	45-45½	52-52½	61-62	71-73
A-Petits	26½-27	33½-34	43-44	53-55
B	28½-29	35½-36	45-46	55-57
C	22½-23	29½-30	—	—

Les prix des oeufs aux détaillants et aux consommateurs représentent les prix à la douzaine et en cartons.
A-Prix aux producteurs.
B-Prix aux postes enregistrés.
C-Prix aux détaillants.
D-Prix aux consommateurs.

N.B. — Les prix dans les colonnes A, B et D sont ceux en vigueur le 3 septembre 1963.

TABLEAU DES VOLAILLES
Prix aux producteurs
poids vivants

POULETS	
Moins de 5 livres	20 -20½
5 à 6 livres	20 -22
6 à 7 livres	22 -23
7 livres et plus	25 -26
DINDONS	
Moins de 12 livres	25½-26
POULES	
Moins de 5 livres	9 -12
5 à 6 livres	12 -16
6 livres et plus	20 -21

PRIX AUX DETAILLANTS
l'oids eviscéré

Catégorie "A"	4 lbs 33-34	4 à 5 livres 39-40	5 à 6 livres 45-46	6 lbs et plus 46-48
POULES				
Moins de 4 livres catégorie "A"				25-27
4 à 5 livres catégorie "A"				36-38
Moins de 10 livres, catégorie "A"				41-42
DINDONS				
Moins de 12 livres				41-42

MARCHE DE QUEBEC

Le marché des oeufs est resté ferme et soutenu, hier ; les prix étaient les mêmes que ceux de mardi, rapporte le service fédéral des marchés.

MONTREAL (PC) — Voici les prix des denrées selon le rapport quotidien du ministère fédéral de l'Agriculture :

OEUFS — Prix de gros des commerçants aux points de la campagne en caisses de bois : A-Extra-Gros $0.63 la douzaine ; A-Gros, $0.61 à $0.62 ; A-Moyens, $0.53 à $0.55 ; A-Petits, $0.38 à $0.36 ; B, $0.38 ; C, $0.32.

BEURRE — Arrivages courants, prix non admissible, 50¼ à 50½ cents ; 92 points prix admissible, 50¾.

FROMAGE — Livré à Montréal cité, arrivages courants, prix de gros, blanc du Québec, $0.35¼ ; coloré, $0.35⅜.

POMMES DE TERRE — N.-Brunswick, $1.00 à $1.10 ; nouvelles, $0.28 à $0.29 les 10 livres ; Québec, nouvelles, $1.35 à $1.40 les 75 livres ; $0.90 à $1.00 les 50 livres.

LAIT ECREME EN POUDRE — Procédé de pulvérisation, no 1, en sacs $0.11 à $0.13 la livre; procédé au rouleau no 1, en sacs, $0.10½ à $0.11½; procédé pour les animaux, $0.09 à $0.09¾; poudre du lait de beurre destinée aux animaux, $0.07½ à $0.07¾ F.A.B. Montréal $0.09.

MONTREAL (PC) — Les prix des oeufs n'ont pas varié hier sur les marchés de gros des produits agricoles de Montréal ; l'offre correspondait à une demande passablement bonne. Les prix des pommes de terre n'ont pas changé.

Fonds mutuels

Cours fournis par A. M. Kidder & Co. et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Off.	Dem.
All Cdn Com	4.84	5.30
All Cdn Div	6.68	7.32
American Growth	9.27	10.13
Beaubran	33.24	36.10
Canada Growth	5.17	5.65
Cdn Gas and Energy	7.02	7.67
Canadian Investment	10.47	11.48
Cdn Trusteed	4.64	5.08
Canafund	42.81	44.95
Champion Mutual	5.88	6.46
Commonwealth Inter	9.12	9.99
Commonwelath Int Leverage	7.63	8.36
Collectible Mutual	4.69	5.10
Corporate Investors	10.33	11.29
Diversified Inc "A"	21.85	—
Diversified Inc "B"	4.46	4.90
Dividend Shares	3.55	3.90
Dominion Equity	19.30	19.73
Dominion Div	3.06	3.29
Dreyfus Inc.	18.31	19.90
Dominion Compound	3.64	3.91
European Growth	6.89	7.53
Federated Growth	4.85	5.30
First Oil and Gas	4.60	5.03
Fonds Collectif "A"	6.36	6.91
Fonds Collectif "B"	5.49	5.84
Fonds Collectif "C"	6.59	7.16
Group Inc	3.71	4.05
Growth Oil and Gas	9.33	9.80
Investors Growth	6.89	7.90
Investors Intl	4.75	5.17
Investors Mutual	12.73	13.84
Mutual Accumulating	3.87	4.23
Mutual Income	5.41	5.91
North American of Canada	11.17	12.21
One William Street	14.64	16.01
Prêt et Revenu Mutuel	6.16	6.74
Provident	4.97	5.41
Putnam Growth	9.15	10.00
Radisson	4.57	5.02
Regent	5.52	6.03
Research Investing	10.87	11.88
1962 Exec. Fund Cda	5.43	5.68
TV Electronics	7.69	8.39
Timed Investment	6.25	6.86
United Accumulative	6.21	6.79
West Growth	4.56	4.94

FONDS AMERICAINS

Titres	Off.	Dem.
Affil Fund Inc	8.48	9.17
American Bus Shares	4.25	4.59
Boston Fund	9.90	10.82
Bullock Fund	14.00	15.35
Keystone Cust B-3	16.75	18.27
Keystone Cust B-4	10.14	11.07
Keystone Cust K-1	9.26	10.11
Keystone Cust K-2	8.44	9.94
Mass Inv Growth Stock	8.59	9.39
Wellington Fund	14.85	16.18

Bourse Américaine

Cours fournis par la Presse Associée et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Bell Phone	600	50⅜		50⅜	+ ⅛
Brazil	1300	23¼		23¼	
Burk Hill	3000	20⅛		20⅛	— ⅛
CS Pete	3000	15/16			
C Javelin	9700	13			
Cdn Marc	600	3⅞			
Con MS	700	25⅜		25⅜	+ ⅛
Creole	1100	43¾		43¾	— ¼
Crown CP	1300	11⅞		11⅞	— ⅜
Devel Pal	400	1½		1½	—1/16
Dome Pet	300	13⅛		13⅛	+ ⅛
Ford Can	80	168		168	— ¼
Goldfield	9400	1¾		1¾	
Imp Oil	400	38¾		38¾	+ ¼
Ins N Am	2000	95½		95½	+ ½
Jupiter	200	3⅜		3⅜	
Mass-F	8800	13⅞		13⅞	+ ⅛
Mead John	16100	25½		25½	+ ⅜
Molyb C	300	7/16		7/16	+1/16
Nat Pet	1000	2		2	—1/16
Nat Rub	1000	21⅝			
NJ Zinc	400	37			
Pan-L	200	32⅝			
Preston	2700	8		8	+5/16
Scurry R	3200	18⅝			
Sher Wms	400	85		85	— ¼
Technicolr	32800	18¼			
Tr-Cont wt	2500	40⅝		40⅝	+ ⅜
Utah Il S	2200	13⅞		13⅞	— ⅛
Wr Harg	200	11/16		11/16	—1/16

Volume des ventes: 1,570,000 actions.

Le commerce des fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Voici telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture la liste des prix payés aux agriculteurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal.

Aubergines : $2.75 à $3.00 le minot.

Betteraves: $0.40 à $0.50 la douzaine de paquets; $1.25 les 50 livres.

Bleuets : $8.50 à $9.00 les 24 pintes ; $3.00 à $3.25 le panier de 11 pintes.

Brocoli : $1.75 la douzaine.

Carottes : $0.35 à $0.40 la douzaine de paquets $1.00 à $1.25 les 50 livres.

Céleri: $0.75 à $1.00 la douzaine; gros $1.25 la douzaine ; $1.75 à $2.25 le cageot.

Courges : marrow, $1.00 le minot ; hubbard, $3.00 la douzaine.

Choux : $0.90 à $1.00 les 50 livres.

Choux rouges : $2.00 le cageot.

Choux de Savoie : $1.50 le cageot.

Choux de Bruxelles : $4.00 les 16 pintes.

Choux chinois : $1.50 le minot.

Choux-fleurs : $1.75 à $2.00 la douzaine.

Concombres : $1.25 à $1.75 le minot, petit dill $3.00 à $5.00 le minot.

Epinards : $1.50 à $1.75 le minot $1.50 les 12 cellos de 10 onces.

Fèves : vertes ou jaunes : $2.00 à $2.20 les 20 livres.

Laitue : en feuilles, $1.00 à $1.50 les 2 douzaines ; Boston, $1.25 pour 16 ; Iceberg, $1.25 à $1.50 ; chicorée, escarole ou romaine, $1.00 à $1.25 le cageot.

Maïs : $0.25 à $0.35 la douzaine d'épis.

Melon d'Oka : premiers arrivages, $3.00 à $7.00 le cageot.

Navets : $0.40 à $0.50 le paquet de 8 ; No 1, $1.25 à $1.50 les 50 livres.

Oignons : du printemps, $0.40 la douzaine de paquets ; jaunes No 1, $2.00 à $2.50 les 50 livres ; No 2, $1.25 à $1.50 les 50 livres ; rouges, $2.50 les 50 livres.

Panais : $2.50 à $3.50 le minot ; $2.50 à $3.00 les 24 cellos.

Persil: $0.40 à $0.50 la douzaine de paquets.

Piments verts : doux $1.00 à $1.25 la boîte; $3.00 le minot.

Poireaux: $0.40 à $0.50, gros $0.75 la douzaine.

Pommes : melba, $2.50 à $3.50 ; duchesse $1.25 ; lobo, $2.75 à $3.50 ; hume, $2.75 à $3.00 le minot.

Pommes de terre : $1.35 à $1.40 les 75 livres ; $0.90 à $1.00 les 50 livres; de terre noire $0.90 à $1.00 les 50 livres; lavées, $1.75 le minot.

Radis : $0.35 à $0.40 la douzaine de paquets.

Tomates : $0.90 à $1.50 la boîte ; $0.50 à $0.60 le panier de 11 pintes; roses, $1.50 à $2.00 la boîte ; vertes, $0.50 à $0.80 la boîte.

Bourse de New York

Cours fournis par la Presse Associée et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ACF Ind	100	104¼	104¼	104¼	— ¾
Address	7500	53⅞	53	53	— ¼
Allegany	1 700	10½	10½	10½	
Allis Ch	18100	17⅞	17¼	17¼	— ⅜
Amerada	12200	79¼	76¾	77⅞	— 1
Am Can	3700	47	46¾	46¾	— ⅜
Am Cyan	4800	61½	60⅝	60⅞	— ⅜
Am Mot	87200	19⅞	19½	19½	+ ¼
Am Smelt	2600	85⅞	84⅝	85¾	+ 1¼
Am Std	11900	17⅞	17½	17¾	+ ¼
Am Sugar	5200	26	25⅛	25¼	— ⅞
Am Tel	17900	124	123⅛	123⅛	— ⅞
Am Tob	23200	29	28¾	28¾	
Amsted	100	38¾	38¾	38¾	+ ⅛
Anconda	12000	51⅛	50⅛	50⅞	+ ¼
Armco Stl	7000	62⅞	61¾	62¼	+ ⅜
Armstg Ck	1700	99	96¼	96¼	
Babcock	2400	54¾	53¾	53¾	— ⅛
Balt Ohio	400	37¼	37	37	— ⅛
Beth Stl	38400	32⅜	31¾	32	+ ¼
Boeing	6000	35⅞	34¾	35	+ ¼
Borden	1000	64⅝	64¼	64⅝	+ ¼
Borg War	9000	47⅞	47½	47⅞	— ⅛
Bos Edis	1000	43¼	43¼	43¼	— ¼
Brunswk	47000	12⅞	12⅛	12¾	+ ½
Bucy Erie	1900	16½	16¼	16½	+ ⅛
Budd Co	10600	15¼	14⅞	14⅞	— ⅛
Burl Ind	3900	37¾	37⅛	37⅛	— ⅛
Burrghs	19700	29⅛	28¼	28⅝	+ ½
Calumet	2400	14⅞	14⅝	14⅝	— ⅛
Camp Sp	500	102	101½	101½	— ½
Can Dry	4000	25½	25⅛	25⅛	
Cdn Brew	4500	9⅞	9¼	9¼	— ⅛
CPR	1300	30⅛	30	30	
Case JI	9800	10½	10⅛	10⅛	— ⅜
Cater Tr	4600	44⅞	44⅝	44¾	+ ¼
Celanese	4800	54⅞	54¼	54¾	+ ⅛
Ches Ohio	2200	64⅝	64¼	64¼	— ¼
Chrysler	107

Bourse de Toronto

Cours transmis par la Presse Canadienne

TITRES INDUSTRIELS

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Abacon	269	100	100	100	
Abitibi	646	345	44½	44¾	— ¼
Acklnd	110	340	340	340	—10
Acklnd pr	x50	24½	24½	24½	
Alta Dist	350	295	285	285	— 5
Alt Dis vt	1425	255	250	250	—10
Alta Dis w	110	87	87	87	
Alta Gas	1300	$27¼	27¼	27¼	— ⅛
AltGas Bpr	10	$107½	107½	107½	
AltaGas w	475	775	775	775	+15
Alta Nat	z25	$18⅜	18⅜	18⅜	
Alg Cen	x50	21½	21½	21½	
Alg Cen w	100	585	585	585	
Algoma	1367	$53X	52¾	53½	+ ¾
Alumini	3384	$26½	26¼	26¼	+ ⅛
Alum 1 pr	100	$22¼	22¼	22¼	— ¼
Aim 4¼pr	575	$39⅝	39½	39½	
Amalog	122	85	85	85	
Anthes Bpr	10	$103	103	103	
Argus	475	$10⅞	10¾	10¾	— ⅛
Arg B pr	50	$52¾	52¾	52¾	
Arg CP pr	418	8⅜	8⅜	8⅜	— ⅛
As Temple	z10	$17½	17½	17½	
Ashdwn B	z15	$7⅞	7⅞	7⅞	
Atlan Acc	250	$18⅛	18	18	— 1
Atl Sugar	926	$16½	16½	16½	
Atl Sug A	125	$23½	23½	23½	
Auto El	209	465	460	460	+25
Autofab B	800	43	42	42	— 3
Aub Gold 6	100	$25	25	25	+¼
Bnk Mont	482	$63¾	63¼	63¼	— ¾
Bank NS	226	$71½	71¼	71¼	— ¼
Beav Lum	55	$37	37	37	— ⅜
Bell Phon	3147	$54¾	54¼	54⅜	— ¼
Bowater pr	65	$51¾	51¾	51¾	— ¼
Bow 5½ pr	z25	$53	53	53	
Bowater	350	$6⅜	6¼	6⅜	+ ⅛
Brealea	200	475	475	475	—20
Brazil	1186	295	290	290	
BA Oil	4008	$27½	27½	27½	+ ⅜
BC Forest	4070	$20⅛	19¾	20⅛	+ ⅜
BC Pack B	120	$17½	17½	17½	+ ½
BC Pow	3538	$24⅞	24⅝	24⅞	+ ¼
BC Sugar	100	$37½	37½	37½	+ ¼
BC Phone	382	$55¼	54¾	55	+ ½
BC Pr 6pr	z5	$107½	107½	107½	
Brown	200	$14¾	14¾	14¾	
Bruck A	x50	$21	21	21	
Build Prod	600	$25¾	25½	25¾	— ¼
Burns	340	$8½	8½	8½	
Bulolo	100	$6	6	6	
Cabol	555	50	50	50	— 8
Cal Pow	2435	$21⅞	21⅛	21⅛	— ⅛
Can Cem	1425	$35⅞	35⅞	35⅞	+ ¼
Can Cem pr	76	$28¼	28¼	28¼	— ¾
CD Sug	50	$28	28	28	
Cl Fndry	390	$22⅜	22¼	22⅜	— ¼
Can Malt	1205	$22⅛	22	22	— ½
Can Perm	120	$77	77	77	
C Safe 4pr	z10	$97½	97½	97½	
CSL	500	$50½	50½	50½	
C Wire B	100	$12¾	12¾	12¾	— ¾
CAE	100	$10½	10½	10½	— ¼
C Brew	3590	$10¼	10⅛	10⅛	— ⅛
CBrew Apr	130	$51¼	51	51	
CBrew Bpr	320	$52½	52½	52½	— ⅛
CBr Alm A	z55	8½	8½	8½	
CBal A w	560	200	175	175	— 5
Cdn Can A	200	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
C Cel 175	31	$36	36	36	
C Chem	2282	$10⅝	10½	10½	— ¾
C Chm w	1305	435	430	430	
C Colleri	1375	$11¼	11¼	11¼	
C Colli pr	166	$18	18	18	
C Curt W	1000	72	70	70	— 5
C Dregs	1952	460	420	460	+35
CGE	25	$30	30	30	— ½
Clm BkC	1269	$62	61¾	61¾	— ⅛
C Ind Gas	700	$9¼	9	9¼	
Cl Gaspr	2000	$11⅞	11¾	11⅞	
CIL	250	$16	16	16	+ ¼
C Marc	101	400	400	400	—15
CPR	4116	$32⅜	32	32¼	+ ¾
Cdn Pet pr	z26	$10½	10½	10½	
C Util	z5	$34	34	34	
C Vickers	z20	20	20	20	
CWN Gpr	135	$15⅝	15⅝	15⅝	— ⅛
CWN G5½	100	$21½	21½	21½	— ⅜
C Westng	100	$27	27	27	— ½
CW Prop	100	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
Cap Bldg	500	275	275	275	
Chal-Gal	z10	$16	16	16	
Chrysler	70	$80⅛	80⅛	80⅛	— ⅛
Clairtone	485	$7½	7⅜	7½	
Clairt w	1000	305	290	300	
Col Cel	100	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Conduits	100	$7	7	7	
Con Bldg	200	$9	9	9	— ¾
C Bldg pr	400	$8¾	8¾	8¾	— ¼
Cn Bldg w	150	385	385	385	—15
Con M S	3574	$27⅜	27	27¼	
Con Paper	603	$38¾	38½	38½	— ⅜
Con Gas	7571	$12	11¾	12	+ ¼
Cop Clark	135	8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
Corby vt	200	$17¾	17¾	17¾	
Coronstlo	1405	$6⅞	6	6⅛	— ⅛
Coron w	100	135	135	135	+ 5
Cosmos	z25	$10	10	10	
Crestbr pr	z20	$42	40	40	
Crown Tr	25	$60	60	60	
Crush Int	415	$14	13⅞	14	— ¼
Dale	100	250	250	250	—10
Dist Seag	245	$50¾	50¾	50¾	— ¾
D Bridge	1531	$18¼	18⅛	18¼	+ ¼
D Can Gen	35	$118	118	118	— 1
Dm Elect	505	$11⅞	11⅞	11⅞	+ ½
Dofasco	599	$63	62½	63	— ¾
Dom Glass	z20	$17¼	17¼	17¼	
D Lim wts	400	230	215	215	—15
D Magnes	200	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅛
D Scot pr	100	$50¼	50¼	50¼	+ ¾
Dosco	z50	$12	12	12	
Dm Stores	266	$15½	15½	15½	
Dom Tar	5022	$17¼	16⅞	17¼	+ ¼
Dom Text	300	$19	19	19	— ¼
Du Pont	1045	$35½	35¼	35⅜	+ ⅛
Easy Wpr	125	$19¾	19¾	19¾	— ¼
Exquite pr	200	$10	10	10	
Exquit Aw	100	145	145	145	+ 5
Falcon	1767	$54	53¾	54	+ ⅜
Fam Play	z50	$19	19	19	
Fanny F	125	$36¼	36	36¼	+ ⅛
Fleetwood	500	$20	20	20	
Ford US	100	$58¼	58¼	58¼	— ¼
Ford Cda	35	$183	183	183	+ 1½
Fnd In	250	$7	7	7	
Fraser	100	$29½	29½	29½	
Freiman	300	$6⅜	6¼	6¼	— ⅛
Gen Bake	250	$14¾	14¾	14¾	+ ¾
GMC	95	$83	82	83	+ ½
GP Dril A	200	84	84	84	+ 3
GS Wares	705	$12¼	12	12	+ ½
GS W pr	z10	$89¼	89¼	89¼	
Globe A	175	$11⅛	11⅛	11⅛	+ ⅜
Goodyr pr	z10	$45¾	45¾	45¾	
G Mack B	100	8½	8½	8½	
GL Paper	1391	$20½	20⅜	20½	+ ¼
G L Power	z19	$22½	22½	22½	
GNCap w	1205	60	60	60	
GNCap BW	300	150	150	150	
GWCoal A	100	$5¾	5¾	5¾	+ ¼
Great Wst	500	63	62	62	— 2
GWpr Gxd	z10	$17½	17½	17½	
GWpr 56w	220	125	125	125	
Greening	100	240	240	240	+20
Greyhnd	425	$13⅜	13⅜	13½	
Hardee	5750	235	215	215	— 5
Hardee pr	50	$74½	74	74	— 1
Hard Carp	z25	$25	25	25	
Hawker-S	2843	$5⅞	5⅞	5¾	+ ½
Hayes Stl	150	$11¾	11¾	11¾	+ ⅛
H Dauch	25	$56	56	56	
Horne Pf	8171	200	190	190	
Hur Erie	40	$64½	64½	64½	+ ½
Husky	600	$6½	6⅜	6⅜	
Husky w	140	48	48	48	— 1
Imp Oil	3189	$42⅛	41⅞	42⅛	+ ⅛
Imp Eto	100	31	31	31	+ ⅛
Imp Tob	1880	$13⅞	13⅞	13⅞	+ ⅛
Ind Accep	1245	$23	22¾	23	+ ¼
Ind Wire	2900	110	110	110	
Inglis	100	485	485	485	—10
Ingr Bel	z25	$20	20	20	
Inland Cpr	200	$17⅞	17¼	17¼	— ⅛
Inland Gas	205	6	6	6	
Int Nickel	1635	$68	67½	67⅝	— ¼
Int Util	665	$24¼	24	24⅛	— ⅛
Intpr Dis	400	435	425	425	—15
Inter PL	897	$80⅞	80½	80⅞	
Int Stl P	3100	350	340	340	— 6
Inv Syn A	z40	$55	55	55	
InvSyn A	1485	$52¾	52⅛	52½	
Jefferson	100	$6¼	6¼	6¼	
Jeff Bw	1100	230	225	225	
Jockey C	1300	320	315	315	
Jock C pr	z25	$10½	10½	10½	
Jock wts	700	58	56	56	
Kelly D A	200	86	6	6	— ¼
Labatt	5420	$17	16¾	16¾	— ¼
Lafarge	400	$6¼	6¼	6¼	— ¾
Lafarge A	430	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅜
Lakeland	1820	410	405	410	
Lakelnd pr	350	$22½	22½	22½	
LOnt Cem	410	240	240	240	—10
Lambtn L	500	$8¼	8¼	8¼	
Laura Sec	z60	$16½	16½	16½	
Lau Fin	1270	$13¼	13	13¼	+ ¼
Lau Fin 140	50	$25¼	25¼	25¼	
Lau F 125	100	$20¾	20¾	20¾	+ ⅛
Lau F 200	700	$37¼	37¼	37¼	+ ¼
Leland	1250	470	455	470	
Levy	750	$18¼	18⅛	18⅛	
Levy 2pr	250	$12¾	12¾	12¾	— ⅛
LobCo A	1467	$7⅞	7¼	7⅞	
LobCo B	1420	$7⅞	7⅞	7½	— ⅛
LobCo pr	30	$48	48	48	— ¼
LobG 1 pr	311	$31¾	31½	31½	
LobG R pr	30	$31½	31½	31½	+ ¼
Loeb M	575	$18	18	18	
MB & PR	3225	$23⅞	22¾	23	+ ⅛
Magna El	100	235	235	235	
M Leaf M	235	$11⅞	11¼	11¼	— ⅛
Mass-F	8041	$15	14⅞	14¾	+ ⅛
Mass-F pr	20	$107½	107½	107½	— ½
Mass-F 5½	13	$108	108	108	
Met Store	100	$8¾	8¾	8¾	
Mt Storep	z100	$22	22	22	
Mid Pac	100	375	375	375	+45
Mid-eWst	700	210	205	205	— 5
Milt Brick	2432	295	290	290	— 5
Mols A xd	325	28	28	28	— ⅜
Mols B xd	35	$28½	28½	28½	— ¼
Mon Foods	500	8⅛	8	8⅛	— ⅛
Mont Loco	100	$12¼	12¼	12¼	+ ¼
Mont Trst	75	93	93	93	+ ⅛
Moore	775	$50¼	50	50⅛	— ¼
Nat Cont	175	5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
Nat Drug	450	$15¾	15½	15½	— ¼
Nia S Stl	z5	$27½	27½	27½	
N Wire Bxd	125	$14	14	14	— ⅛
Noranda	5250	$39	38	38½	+ ⅜
NO NGas	115	$19⅜	19⅜	19⅜	— ⅛
Nor Phone	300	$8¾	8¾	8¾	
NW Util pr	40	$81	81	81	— 4
NS LP	449	$25	25	25	
Ogilvie xd	125	$12¾	12¾	12¾	
Ocean Cem	300	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅜
Ont Loan	z15	$53¾	53¾	53¾	
Ont Steel	750	$22¼	22	22¼	+ ¼
Oshawa A	700	$33⅛	32⅞	33⅛	— ⅛
Pac Pete	2200	$12¾	12⅜	12¾	
Parker	100	335	335	335	—10
Pac Pete w	70	645	645	645	— 5
Page-Hers	3035	$20	19¾	20	+ ⅛
Pbina	778	$7½	7⅜	7½	+ ¼
Penmans pr	10	$115	115	115	
Phantom	695	225	215	215	+ 5
Pow Corp	1110	$9¼	9⅛	9¼	— ⅛
Price Bros	485	$34	33¾	34	
QN Gas	1285	$7⅜	7½	7½	
QN Gas pr	50	$101	100¼	100¼	— ¾
QNGas w59	225	58	58	58	+ 2
QNGas 63w	505	345	345	345	— 5
Reichhold	z70	$15¼	14¾	15¼	
Reid Litho	3042	$14½	14⅜	14⅜	— 1¼
Revelstoke	400	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
R-Nodwell	100	395	395	395	+ 5
R Little	z10	$15¼	15¼	15¼	
Rockwr pr	100	8¾	8¾	8¾	— ¼
Rothman	266	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Royal Bnk	1264	$73¼	72¾	73	
Royallite	3042	$14½	14⅜	14⅜	
Salada	443	8⅞	8⅜	9¾	
Sayvette	4800	360	330	360	+35
Seven Arts	300	8½	8½	8½	
Shaw Ind	z10	480	480	480	
Shell Oil	3122	$18⅜	16¼	16¼	— ⅛
Shell I wt	500	600	590	600	
Shully's	1690	495	465	495	+30
Simpsons	2837	$31½	31	31½	+ ½
Stat Steel	x40	$9¾	9¾	9¾	
Southam	225	$31½	31	31	— ¼
Stafford	100	395	395	395	
St Pav	200	9⅛	9⅛	9⅛	— ⅛
Steel Can	5454	$20½	20⅛	20⅜	+ ⅛
S Prop pr	50	$25½	25½	25½	+ ⅛
Supt ord	z100	$16½	16½	16½	
Texaco	z75	$49	49	49	
Texaco pr	z5	$87	87	87	
T-Dom Bk	791	$63½	61¼	61¼	— ½
Tor Star pr	110	$56⅝	56⅜	56⅜	— ⅜
TFin A xd	3100	$12	12	12	— ½
TFin B xd	z10	$11¾	11¾	11¾	
Tr Can PL	1175	$29	28⅞	29	
Trans-Mt	1535	$15⅜	15⅛	15⅜	+ ⅛
Trans PPL	700	58	7¾	7⅞	
Un Acc 2pr	100	$10	10	10	
Un Gas	1005	$21¾	21¼	21¾	+ ¼
Un Steel	z25	490	490	490	
Vendomat	125	310	310	310	
Vic G Tr	1210	$15	14⅞	15	+ ⅜
Wainwr	800	50	50	50	
Walk GW	330	$56½	56½	56½	+ ¼
Webb Knp	100	65	65	65	
Westcoast	380	$14½	14⅜	14⅜	— ⅜
Wcoast vt	375	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
W Supplies	500	$12	12	12	
W Pacific	395	$18⅜	18¼	18⅜	+ ⅛
West Ind	100	55	55	55	— 4
Weston A	350	$16⅞	16¾	16⅞	+ ¼
Weston B	510	$18¾	18¾	18¾	+ ½
Wstn 4½pr	z20	$95	95	95	
Wood J	115	$9⅜	9⅜	9⅜	— ⅛
Woodwd A	300	$19¼	19¼	19¼	— ¼
Wdwd A w	300	430	430	430	+15
Zellers	100	$36⅞	36⅞	36⅞	— 1⅛
Zenith	430	5	495	495	— 5

HUILES

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
AP Cons	5575	61	61	61	
All Rox	3025	30	30	30	
Aliminex	3930	260	245	260	+20
Am Leduc	3000	5	5	5	+ ½
Ang U Dev	3000	28	27	27	
Anamra	12800	118	110	113	— 1
Ball 5 pr	z25	$22	22	22	
Ball 5¾ pr	z75	$25¼	25¼	25¼	
Banff	1400	125	125	125	+ 5
Bata	700	4	4	4	
Cal Ed	210	$18½	18½	18½	+ ¼
C Oil Lds	4200	140	132	133	+ 1
CS Pete	2300	435	425	435	+10
C Delhi	600	395	380	395	+15
Cdn Dev	1020	460	455	460	
C Ex Gas	900	101	100	100	— 1
C Homestd	1666	90	90	90	
Cent Del	1400	765	755	760	
C Dragon	9503	10	10	10	+ 1
Dev-Pal	2500	62	62	62	
Duvan	500	7½	7½	7½	— ½
Dynamic	700	18½	17	18½	+ ½
Fargo	6120	256	252	252	— 3
FF Pete pr	600	295	295	295	
Glacier	2000	9½	9	9½	+ ½
Gr Plains	250	$12¾	12¾	12¾	— ¼
Gridoil	3000	35	33½	33½	— ½
Home A	547	$11¼	11¼	11¼	
Home B	241	$12	12	12	— ⅛
H B Oil G	5874	$14½	14⅜	14½	+ ¼
Landa	120	400	400	400	+50
Medal	23542	435	425	435	+ 5
Midcon	116450	30	30	30	
Mill City	142	15	15	15	
Nat Pete	2100	222	221	221	— 8
N Concord	1000	3½	3½	3½	+ ½
N Cont	2700	25	25	25	
N Davies	5000	18	17½	18	
NCO pt	250	$33½	33½	33½	
Northcal	32025	40	39	40	+ ½
Permo	3889	37	37	37	+ 1½
Petrol	3500	56	55	55	— 1
Place	2000	46	46	46	— 2
Provo Gas	583	150	150	150	
Quonto	50750	22	20	22	
Ranger	500	138	134	138	+ 8
Sarcee	2100	113	112	112	
Secur Free	200	720	715	720	+10
South U	1000	11	11	11	— ½
Stanwell	1200	32	32	32	+ 4
Trans Can	1000	79	79	79	
Triad Oil	3100	158	156	158	+ 1
Union Oil	250	$10⅝	10⅝	10	⅜
Unipher	3733	36	36	36	— 1
U Cans vt	500	166	166	166	— 9
Un Oils	2325	126	123	126	+ 2
Wstates	800	690	680	680	—15
W Decalta	5013	124	116	124	+ 8
Wilshire	500	215	215	215	— 5
Windfall	17000	35	34	34	— 1
Yan Can	16500	5½	5½	5½	

MINES

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Accra	21925	63	61	62	— 2
Advocate	5960	670	645	660	+10
Akaitcho	7900	87	85	85	— 2
Am Larder	2500	17	16½	16½	— ½
Anacon	2000	26	25½	25½	— 2½
Ansil	1500	8	8	8	
Area	1000	108	107	108	— 3
Arjon	8100	18	17	17	
A Arcadia	31165	44½	41	43	+ 1
Atl C Cop	800	100	89	89	— 3
Atlin Rub	1000	6	6	6	
Aunor	2600	415	405	410	— 5
Bankeno	5360	45	44	45	— 1
Bankfield	16000	17	14½	15	+ 2
Baska	1300	6½	5½	6½	
B Duq	5214	30	28	30	+ ½
Belcher	4408	41	41	41	
Bethlem	3750	455	445	445	—10
Bevcon	2000	8½	8½	8½	
Bibis	8100	21	19	21	
Bidcop	2000	9	8½	8½	— 2
Black Bay	1000	15	15	15	
Bouzan	3440	60	59	60	+ 1
Bralorne	374	490	485	485	— 5
Brunswk	4950	470	465	465	—10
Buff Ank	700	195	190	190	—12
Buff R L	2500	8	8	8	
Cable	1500	11	10½	10½	—½
Cadamet	1025	11	11	11	
Camflo	14300	93	90	90	— 2
Cam Chib	5920	415	400	405	+10
Camp RL	200	$17½	17½	17½	+ ⅛
C Tung	3700	51	50	51	+ 1
C sAtoria	11000	8	8	8	
C Austral	1000	8	8	8	— ½
C Malart	5700	42	42	42	
C N India	500	7	7	7	— ½
Captain	2000	11	11	11	— 1
Cassiar	1800	$11¾	11½	11½	
Cent Pat	2600	115	110	115	+ 5
Chester	3000	14	14	14	
Chib Kay	2000	12½	12	12	— ½
Chimo	1300	59	59	59	
Chrom	1000	150	150	150	
Coch Will	550	490	480	490	+10
Coin Lake	1000	24	24	24	— 1
Comb Met	2666	23	23	23	
Coniagas	4000	60	58	58	— 2
Co Shaw	174076	53	43	48	— 4
C Bellek	500	9	9	9	— 1
C Callinan	1500	7	7	7	
Con C Cad	1320	4	4	4	— 1
C Disco	3500	77	77	77	
Con Gillies	1400	6½	6½	6½	— ½
C Hall	500	17	17	17	
C Marcus	1429	136	135	135	
C Mogul	20410	123	106	108	—15
C Morrison	500	37	37	37	+ 1
C Mosher	150	205	205	205	
Con Nichol	5200	4½	4	4	— ½
C Northld	8500	25	24½	25	— 2
C Persh	1000	9½	9½	9½	— ½
C Rambler	150	120	120	120	+ 1
C Red Pop	1500	10½	10	10	— 1½
C Regcour	2000	10	10	10	+ 1
Conwest	300	430	425	425	— 5
Cop Man	4000	13	13	13	
Coulee	1000	26	26	26	— 1
Courvan	1000	18	18	18	
Craigmt	875	$17	16¾	16¾	+ ¼
Croinor	2500	11	10½	10½	— ½
Crowpat	2500	10½	9½	10	— ½
Cusco	15500	18	16½	18	+ ½
Daering	8125	10	10	10	— ½
D'Aragon	1000	$17½	17½	17½	+ ½
Deer Horn	7100	66	65	66	+ 1
D Eldona	3500	8	8	8	— ½
Delhi Pac	2000	21	21	21	— 1
Delnite	622	65	65	65	
Denison	221	$10⅞	10⅞	10⅞	
Dickman	5847	665	650	650	
Donalda	4300	7½	6½	7½	+ ½
Duraine	8500	19	16	19	— 1
E Amphi	5000	6½	6½	6½	
East Sull	4700	274	268	269	— 6
El Sol	4500	6½	6	6	
Eureka	4000	32	31	31	— 2
Faraday	200	125	125	125	
F West T	4600	15½	15½	15½	
Frncour	1000	10	10	10	+ ½
Gaitwin	4200	7	6½	6½	— ½
Geco Mines	63	$27	27	27	
Giant YK	100	$12¼	12¼	12¼	— ⅛
GP Mining	700	16	16	16	
Goldray	666	25	25	25	
Gulch	700	5	5	5	
Gunnar	2834	920	910	920	+ 5
Hard Rock	3000	13	13	13	
Har Min	950	9	9	9	
H of Lakes	3500	16	15	16	+ 2
Headway	46100	24	23	24	+ 1
High Bell	12600	365	350	360	
Hollinger	6613	$26¾	26⅝	26⅝	
Howey	878	495	490	495	
Hud Bay	614	$55½	55	55¼	
Hu Pam	2500	11	10	11	+ 1
Hydra Ex	3510	26	24	24	— 2
Irish Cop	4000	28	26	26	— 2½
Iso	3100	85	82	82	
Jacobus	1500	13	13	13	— 1
Jaye Expl	4500	11½	10½	10½	— 1½
Joburke	9000	10	9½	10	+ ½
Jellicoe	1000	4½	4½	4½	
Jollet	500	23½	23½	23½	— 1
Jonsmith	3500	14	13	13	— 1
Joutel	1800	140	137	140	+ 7
Jowsey	722	26½	26½	26½	— ½
Keeley F	11000	27	25½	26	— 1½
Kenville	16500	9½	9	9	
Kerr Add	2125	635	625	630	+ 5
Kirk Min	2954	19	18	18	— 2½
Kirk Tow	37300	34	31½	32	— ½
Kopan	4000	12½	12½	12½	
Lam Min	331	$29⅞	29¾	29⅞	+ 1⅞
L Dufault	7140	825	795	795	—25
L Osu	4000	15½	15	15	— ½
La Luz	450	450	435	450	
Lamaque	500	370	370	370	+ 5
Langis	4331	31	31	31	
Latin A	1500	29	28	29	+ 1
Leitch	90200	244	225	233	+ 2
Lencourt	1200	9½	9	9½	— ½
L L Lac	800	170	170	170	
Lorado	3100	141	132	139	+ 1
Louviet	1200	8	8	8	
Lyndhrst	4500	9	9	9	
Lynx	1500	6½	6½	6½	— ½
Macassa	z10	300	300	300	
Macdon	1000	18	18	18	
Madsen	1800	245	240	240	
Magnet	2700	5	4½	5	+ ½
Majtrans	17000	4	3½	3½	
Malartic	1000	78	78	78	— 1
Man Bar

La Presse Canadienne a le droit exclusif de reproduction de toutes les nouvelles de la Presse Canadienne, de la Presse Associée et de l'Agence Reuter. Il en est de même de la reproduction.

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

ANNONCES CLASSEES

L'EVENEMENT
RESULTATS
LA JOURNEE MEME

Une petite annonce publiée dans les annonces classées de

L'EVENEMENT

le matin produira des résultats le jour de sa publication

Signalez: 525-5133

Prix de l'abonnement à "L'Evénement" Lévis, Québec, Quebec-Ouest, St-Romuald, Ste-Foy, Sillery, St-Rodrigue, Beauport, Giffard, Villeneuve, Charlesbourg, Breakeyville, Charny, Loretteville, Village Huron, Château d'Eau, St-Louis de Courville, Ville Montmorency livraison à domicile 25c par semaine sans égard au nombre de jours de publication ou $13.00 par année.

TARIF AU COMPTANT

1 ins. la ligne comptée de 5 mots .25
Coût minimum .65
2 ins. consécutive la ligne comptée .22
6 ins. consécutives la ligne comptée .20
24 ins. consécutives la ligne comptée .17
Minimum 2 lignes comptées par ins.
Titre individuel par insertion .35
Strictement payable d'avance.

TARIF AU COMPTANT

Les annonces réclamant une case, supplément de .05 pour frais postaux
Avis de naissance, mariage, fiancailles $1.50
Avis de décès, remerciements, service anniversaire $1.00
Mots additionnels $0.05

Facture non payée dans les 5 jours ouvrables après la date de facturation, frais additionnels 0.25

ABONNEMENT à L'EVENEMENT

payable à nos bureaux ou à un de nos représentants:
PROVINCE DE QUEBEC: 1 an, $7.50; 6 mois, $4.00; 3 mois, $2.25; 1 mois, $1.00; Ailleurs au Canada: 1 an, $9.00; 6 mois, $4.75; 3 mois, $2.50; 1 mois, $1.00.
ETATS-UNIS et pays étrangers: 1 an, $25.00; 6 mois, $13.00; 3 mois, $7.00; 1 mois, $2.50.

ARGENT A PRETER

PRETS
pour l'entrée
des CLASSES
$50 à $5,000
APPELEZ JEAN GOUGE
837-3608
87 COTE DU PASSAGE
LEVIS

MICHEL CAREAU
529-0135
894, 3e AVENUE
LIMOILOU
ou
PAUL KRONSTROM
529-4671
466 DE LA COURONNE
QUEBEC

CHICOUTIMI, LAC-ST-JEAN
JEAN LAPOINTE
547-3605
378, ST-DOMINIQUE

COMMUNITY
FINANCE CORP.
1245-30

PRETS JUSQU'A
$5,000.00
UN NOUVEAU BUREAU
A QUEBEC
ATTENTION SPECIALE
AUX PROPRIETAIRES
TEL.: MARCEL ETHIER,
529-6861

UNION FINANCE
336, DE LA COURONNE
Une compagnie canadienne
346-7

AUTOS — CAMIONS, A VENDRE

AUCUN comptant pour automobile, 36 mois pour payer. Roger. — 529-4394. quo-13

1956 AUTOBUS INTERNATIONAL 24 passagers
1954 AUTOBUS PREVOST 28 passagers.
1954 AUTOBUS COURRIER, modèle 85, 42 pass.
1954 AUTOBUS Western Flyer, 40 passagers.
1953 AUTOBUS WHITE, 38 passagers.
Aussi d'autres modèles de différentes grandeurs.
MACHINERIE MAHEUX
600 ave St-Sacrement, 683-8640 quo-8

SPECIAUX
1957 PLYMOUTH 6, Station
1958 PLYMOUTH 6, Sedan
1959 FORD Station, Sedan
1960 VALLIANT, Sedan V 200
1961 CHRYLER Sedan, équipe
1962 PLYMOUTH 8, Station Sedan
CHEZ
UNIVERSAL Auto
777, 1ère Avenue - 525-5113
346-7

MEILLEURES VALEURS
A PLUS BAS PRIX
Roger AUTOS
BARRE et Camions
centre de l'auto et camions usagés à Québec
SPECIAUX
Chevrolet Panel 1959
$775
G. M. C. Panel 1958
$575
Chevrolet Panel 1961
$1375
1095 CANARDIERE
529-3335
348-7

ARGENT A PRETER

HYPOTHEQUE

Avant de faire un emprunt en première et deuxième hypothèque, il serait bon de prendre connaissance des avantages que nous vous offrons.

NOUS CONSENTONS DES PRETS POUR TOUTES FINS VALABLES, DANS LES VILLES ET CAMPAGNES SUR MAISONS PRIVEES, MAISONS A LOGEMENTS, ETABLISSEMENTS SEMI-COMMERCIAUX, COMMERCES, ETC. ETC.

Vous pouvez payer aussi peu par mois:

$1,500.	$19.50
2,000.	26.00
3,000.	39.00
4,000.	52.00
5,000.	65.00

Toutes commissions payées aux agents, déboursés et autres frais sont compris dans les paiements mensuels indiqués ci-dessus, ainsi que tous les frais notaires pour des montants de $5,000.00 et plus.

NOS TAUX D'INTERETS SONT DES PLUS COMPETITIFS ET DANS CERTAINS CAS NE DEPASSENT GUERE L'INTERET DES BANQUES A CHARTE.

Vous bénéficiez d'une période de remboursement jusqu'à 15 ans et dans certains cas de 20 à 25 ans.

VOUS AVEZ LE PRIVILEGE DE REMBOURSER LE SOLDE DE VOTRE DETTE EN TOUT TEMPS. VOUS NE PAYEZ LES INTERETS QUE POUR LE TEMPS COURU.

Votre prêt est protégé par une police d'endossement vous aidant à rencontrer votre obligation en cas de maladie, accident, chômage, etc. Cette police vous permet de conserver votre propriété en cas d'imprévus. Une innovation dans le domaine de l'hypothèque.

NOUS POUVONS ETUDIER GRATUITEMENT LES HYPOTHEQUES GREVANT VOS PROPRIETES, DANS NOMBRE DE CAS NOUS POUVONS AMELIORER VOTRE SITUATION FINANCIERE ET VOUS FAIRE REALISER DE GRANDES ECONOMIES.

THIBEAULT
& ASSOCIES
INC.
285, ST-JOSEPH-EST, QUEBEC
P. Que.
JOUR 522-6464
SOIR 623-0508

REPRESENTANTS DEMANDES
A PLEIN TEMPS OU PARTIEL, POUR LES REGIONS DE:
ROBERVAL — LA MALBAIE
RIVIERE-DU-LOUP - AMQUI
ET VICTORIAVILLE

CONSULTEZ NOS GERANTS REGIONAUX

REGION DE MATANE ET GASPE-NORD
André-A. Charest
199 RUE PARADIS
MATANE
Tél.: 562-1277

REGION DE RIMOUSKI
R. D'Amours
116, DE LA CATHEDRALE
RIMOUSKI
Tél.: 723-2543

REGION DE BONAVENTURE ET GASPE-SUD
Georges Parent
CHANDLER
GASPE-SUD
Tél.: 576

REGION DE THETFORD-MINES
Yvon Labonté
120, RUE NOTRE-DAME
THETFORD
Tél.: FE 5-3110

REGION DU LAC-ST-JEAN
Xavier Angers
10, RUE MOREAU, ALMA
Tél.: 662-2480

REGION DE CHICOUTIMI
Maltais & Tremblay
31, RACINE-OUEST, (Suite 202)
CHICOUTIMI
Tél.: 549-1037
613-4

AUTOS — CAMIONS A VENDRE

403 PEUGEOT, 60, radio, chaufferette, Michelin X, excellent état. 527-0306. quo-7

OCCASION Pontiac 1955, très propre. S'adr. 1609 Capricieuse. 523-1714. quo-7

AUTOBUS
DE 30 A 75 PASSAGERS
PREVOST
COURRIER
WESTERN
FAGEOL

GIROUX AUTO Enr.
401 BLVD STE-ANNE
BEAUPORT-VILLE
663-9972
quo-9

BUREAUX A LOUER

AVE Turnbull 2e maison près Claridge, garages, espace stationnement. 524-9904. quo-13

BUREAUX Blvd Ste-Anne, St-Pascal. Edifice neuf, stationnement. 661-3134. quo-20

LUXUEUX bureau dans coeur St-Roch, environ 1200 pieds carrés divisés en 4 bureaux, plus salle d'attente. Conditions faciles. Libre immédiatement. S'adr. Service Finance Corp. — 523-8109. quo-27

CHALETS A VENDRE

CHALET avec grand terrain sur le bord du lac. — 527-7234. quo-16

CHAMBRES ET PENSIONS

ST-ALBERT, 1ère Avenue des Bouleaux, 4ts jumeaux, moderne, stationnement 623-5876. quo-10

CHAMBRES A LOUER

AVE Turnbull, tapis, eau, autre bain, douche, balcon, monsieur. — 524-9904. quo-13

ENSOLEILLEE meublée, chauffée en avant, permis cuisine, St-Cyrille est. 522-5866. quo-9

ST-SACREMENT, chambre-boudoir pour monsieur, entrée privée, avec stationnement. — 683-4893. quo-6

COMMERCES A VENDRE

SITE de Motel à vendre sur bord d'un lac. — 527-7234. quo-16

COMMERCE à vendre. Commerce de mouchoirs de poches en plastic. Très bon prix. Commerce actif depuis un an. S'adresser à Jean-Paul Linteau, Donnacona, tél.: 793. quo-7

COMMERCES DEMANDES

COMMERCES demandés. Nous avons acheteurs sérieux avec comptant. — Immeubles Belvédère Ltée. 681-6358. quo-11

DIVERS — A VENDRE

POELE Findlay électrique 220, très propre, 1535 Avenue Vitré. quo-5

VOUS REVEZ DE BELLE MUSIQUE?

Achetez dès maintenant un appareil haute-fidélité grâce à un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de la

CAISSE DE PRETS BNE
LA BANQUE DE
NOUVELLE-ECOSSE
quo-5

ENSEIGNEMENT

COURS privés, soir, français, sténo anglaise, française, dactylo. — Tél.: 524-9367. quo-7

FEMMES, FILLES DEMANDEES

OPERATRICES, machine coudre, demandées. S'adr.: 38 rue Champlain. quo-7

RESTAURANT Au Grand Duc Enr. 1ère cuisinière demandée. S'adresser 1085 d'Artigny, 8 à 2 hres. quo-7

AIDE-cuisinière demandée pour le soir. S'adresser au Restaurant Au Grand Duc Enr. 1085 d'Artigny, de 8 à 2 hres. quo-7

Gérante qualifiée en chapeaux et possédant une bonne expérience de la vente au détail dans une importante chaine de magasins progressive. Magnifique occasion pour la personne compétente. Salaire et système de bonis. Semaine de cinq jours — il faut être bilingue. Communiquer avec Mme Bernier 653-4073. quo-7

HOMMES DEMANDES

AIDE de cuisine, jeune homme 17 à 21 ans, opportunité de travailler avec grand chef français. Restaurant haute-ville. 527-1951. quo-5

"REPRESENTANT DEMANDE POUR LIGNE DE GAINES CONNUES ET DISTRIBUEES DANS TOUT LE CANADA. BON TERRITOIRE OFFERT A UN VENDEUR AYANT DES CONNECTIONS AVEC LES MAGASINS VENDANT CETTE LIGNE. COMMISSION EXCELLENTE ET BONUS. DONNEZ DETAILS A VOTRE SUJET A: THE GIRDLE CO., 7255 ALEXANDRA, MONTREAL." quo-5

INGENIEUR
ESTIMATEUR EN
CONSTRUCTION

Contracteur en mécanique à Québec a une ouverture pour un ingénieur et un estimateur capable d'assumer les responsabilités d'opération pour une compagnie existente.

Toute personne intéressée, envoyez résumé en anglais en écrivant au dépt 719 Le Soleil. quo-7

INGENIEUR INDUSTRIEL

exigé par un important manufacturier de matériaux de construction dans les Cantons de l'Est (P. Que.) La préférence sera donnée aux ingénieurs gradués ayant de l'entraînement et de l'expérience en génie industriel. Les fonctions comprendront les taux au rendement, les méthodes, la réduction du coût et l'étude des tâches. Les candidats non-gradués, ayant de l'expérience dans l'étude du temps, seront considérés. Programme formel d'entraînement. Bon salaire au début, échelle complète de bénéfices marginaux. Nombreuses activités sociales et récréatives dans une ville moderne et bien située.

s'adresser par écrit au:

Gérant de l'Embauchage,
Canadian Johns-Manville
Cie. Ltée.,
Asbestos, Que. quo-7

HOMMES DEMANDES — HOMMES DEMANDES

CITE DES SEPT-ILES
BIBLIOTHECAIRE DIPLOME

La Cité des Sept-Iles demande bibliothécaire pour prendre la direction de la bibliothèque municipale.

Les candidats devront avoir des connaissances dans l'organisation et l'administration des bibliothèques, systèmes de classification des livres et leurs applications, catalographie et système de référence.

La préférence sera donnée à la personne possédant un diplôme d'une université canadienne en bibliothéconomie. Les intéressés devront fournir tous les renseignements pertinents, expérience au gérant municipal. Salaire à discuter.

R. Hébert, Ing. P.
Gérant et Trésorier
Hôtel de Ville,
Sept-Iles, Que.
quo-5

IMMEUBLES — IMMEUBLES

OCCASIONS

COMMERCE DE SOUVENIRS ET BIBELOTS: Situé près du Château Frontenac, gros chiffre d'affaires, commerce très payant, vendrait ou échangerait pour propriété.
TAVERNE CENTRE ST-ROCH: Chiffre d'affaires au delà $50,000.00;
RESTAURANT LICENCIE AVEC BATISSE: Dans bon quartier, chiffre d'affaires au-delà de $100,000.00 par année.
EPICERIE, CHARCUTERIE: Centre de St-Sauveur;
HOTELS, MOTELS, CABINES, MAISONS CHAMBRES, SALLE DE DANSE, etc.
ADMINISTRATION DE PROPRIETE, expertise;
ARGENT A PRETER:
LA PLUS VIEILLE MAISON DE CONFIANCE, A VOTRE SERVICE DEPUIS 44 ANS
H.-P. CIMON
COURTIER EN IMMEUBLES ET ADMINISTRATION
895 PLACE D'AIGUILLON — TEL.: 525-5169
63-4

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER — LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER

LA REGENCE

Près Cité Universitaire et Centres d'Achats. Logements très modernes, insonorisés, 1½, 2, 3½, 4, 5 pièces plus chambre de bain, incinérateur, ascenseur, service de concierge, stationnement, poêle électrique et frigidaire si désiré, terrasse sur le toit (sun-deck) tapis dans les corridors 95% à l'épreuve du feu, $75.00 et plus par mois. Occupation 15 août 1963. S'adresser 2470 des Quatre Bourgeois, appt 32. Tél.: 527-9032. quo-6

MAISONS A VENDRE — MAISONS A VENDRE

MONTREAL TRUST COMPANY
Administration et Vente d'Immeubles

QUEBEC
—6 logements, Chemin Ste-Foy, paroisse St-Sacrement. Construit en 1954 — Prix: $65,000.00
—Maison de chambres avec logement 3½ pièces — au rez-de-chaussée. Revenu mensuel $210.00
STE-FOY
—6 logements de 4 et 5 pièces, près de l'église, terrain 132' x 70' maison 55' x 35' prix: $53,500.00
—Bungalow de 7 pièces, rue de L'Ile Dieu, adjacent à la rue de L'Eglise.
—Près de l'Hôpital des Vétérans, rue Belleterre, terrain: 70' x 130' bungalow de 6 pièces construit en 1954.
—Terrain commercial Rond-Point du Pont de Québec.
SILLERY
—rue Charles Huot, 4 chambres, 2½ chambres de bains, garage double, terrain très bien fini.
—Boul. Laurier, 9 pièces, près Cité Universitaire.
ENTREPOT A LOUER
—Situé sur Chemin Ste-Foy, 12,000 p.c. éclaire, chauffé, 11'3 de haut, 3 portes de garage, construction en béton et à l'épreuve du feu, $1.30 le pied carré.

Jacques Plante
TELS: 529-8841 jour — 681-7486 soir

MONTREAL TRUST COMPANY
Service des Immeubles
500 est, Grande-Allée — Québec 4, P.Q.
membre de la Chambre D'Immeuble de Québec
Service Photo M.L.S.
463-4

HOMMES DEMANDES

RECHERCHONS homme travaillant et ambitieux, à temps plein ou partiel, pour vente à domicile dans bon district vacant. Voir Rawleigh, 466 de la Couronne chambre 212, tél.: 522-1396. quo-7

CHATEAU FRONTENAC

Commis demandés pour comptoir, location de chambres, expérience non requise, mais facilité d'expression dans les deux langues et apparence soignée conditions essentielles. Semaine 40 heures.

Mr. Bernadet, tél.: 522-3861 quo-7

Homme
d'expérience
pour buanderie-nettoyage à sec - district Lévis. Ecrire dept 720 Le Soleil. quo-6

$150. — $300.
PAR SEMAINE

Ne représente que des revenus moyens dans cette industrie solide et en expansion rapide. Ceux qui réussissent en ce moyen, gagnent plus de $25,000. par année. Nous vous formons, soutenons par une publicité intense et vous indiquons comment conclure facilement de nouveaux marchés par vous-même. L'expérience de la vente est souhaitable mais non essentielle.

NE POSEZ PAS VOTRE CANDIDATURE A MOINS: de posséder une auto et d'être disposé à travailler.

S'adr.: M. A. Duplin 4105
3e Avenue ouest, Charlesbourg.

LOCAUX A LOUER

MAGASIN Blvd Ste-Anne, 20,000 pieds plancher, vitrine, stationnement. 661-5734. quo-20

SOUS-sol 1500 pieds plancher ciment, chauffé, entrée marchandise, peut être employé comme entrepôt ou boutique. Tél.: 525-6358. quo-7

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER

PRES Château, 3 pièces, luxueuses, 5 Ave Ste-Geneviève, appt. 101 quo-20

ENTIEREMENT meublé, propre, boudoir, cuisinette, réfrigérateur, bain, douche. 524-9904. quo-13

4 PIECES chauffées, eau chaude fournie $85. — Tél.: 525-7249. quo-14

3-4-5 PIECES modernes, vanité, fan, thermostat, buanderie. — 623-5113. quo-21

LOGEMENTS 4 et 5 pièces à louer. Tél.: 623-1608. quo-24

ST-PIE X logement neuf, 4 pièces plus salle bains, entrée laveuse, sécheuse, partie cave, près église, école, 2550 Bardy. — 623-5743. quo-7

3 PIECES chauffées plus chambre de bain, eau chaude à l'année, 429 St-Jean, appt. 3. quo-6

DERNIERE chance. Si vous êtes sérieux et que vous cherchez un appartement moderne 2½ ou 3½ pièces, il ne reste plus de 4½, voyez le concierge sur les lieux, appt. 102, 340 chemin Ste-Foy, coin des Erables Seulement $100 et plus. Meublé si désiré. quo-7

FLAT situé rue Latourelle. S'adr.: Tél.: 527-2676. quo-6

ROUTE de l'Eglise, logement 5 pièces, 1er étage, stationnement. — 527-1960. quo-7

STE-FOY 3 pièces chauffé, éclairé, près écoles, université, libre. — 653-0830. quo-6

RUE Pouliot, 5 pièces chauffé, près écoles, université, libre. — 653-0830. quo-6

ST-PIE X, 4 pièces, neuf, chauffé, thermostat individuel, prêt immédiatement, $85. mois. 823-2323 — 623-2080. quo-2

CHARLESBOURG, logement neuf, moderne, 4 pièces chauffées, $80. Tél.: 653-1123. 1234-11

660 - 670 STE-CLAIRE, 3 pièces, salle bains, chauffées, eau chaude, libres 1er octobre. 524-8567. quo-5

LE LAURIER

LUXUEUX 3 et 5 pièces, vue splendide, poêle, réfrigérateur, laveuse de vaisselle, ascenseur, stationnement. Royal Trust, 529-0171, soir 527-7001. — quo-6

CHATEAU ST-LOUIS

4 PIECES, 9e étage, ascenseur, vue panoramique fleuve, poêle, réfrigérateur, concierge, buanderie, décoration au choix. Royal Trust. — Tél.: 529-0171, soir, 626-0790. quo-7

APPTS DE L'ELYSEE

LOGEMENTS ultra-modernes, 3½ pièces $100.00 5½ pièces $145.00 et plus, ascenseur, terrasse, piscine, garage, à 923 Myrand. 523-5427 — 683-7474. quo-28

LE BELVEDERE

OCCUPATION immédiate ou 1er septembre meublé ou non. Logement 3 pièces, meublé luxe, $120. — 100% à l'épreuve de feu. 1105 avenue Belvédère. Logement 3-4-5 pièces comprenant réfrigérateur, poêle, laveuse de vaisselle, système Intercom, incinérateur, 2 ascenseurs, etc. Luxueux lobby tapis luxueux dans tous les corridors, garage chauffé, logement démonstrateur, jardin et terrain de jeux. 527-9088 — 527-5126. quo-9

ROUTE DU VALLON

PRES Cité Universitaire et centre d'achats, logements très modernes, 3½ et 5 pièces plus chambre bains, incinérateur, service de conciergerie, terrain de stationnement gratuit, poêle et réfrigérateur si désirés, occupation immédiate ou août. Trust Général du Canada. Tél.: 529-8311. Soir: 527-9032. quo-11

MAISONS A VENDRE

CHARLESBOURG, 5 pièces, neuf, carport, pierre, cédre, thermos, céramique, direct entrepreneur, $13,600 — $500 comptant. 661-7347. quo-12

AVE des Erables, 2 logements, un 8 libre l'acheteur. S'adr.: 1146 Ave des Erables. quo-6

BIEN situé, centre affaires, Lévis, 5 logements, 2 magasins. — 837-3486. quo-6

PROPRIETE à revenus, rue Dauphine, 10 petits loyers de 2½ pièces (flat) plus 8 chambres. Revenus $10,600. S'adr.: Royal Trust, M. Robert. 529-0171, soir: 663-0635. quo-10

RUE Louis Riel, Ste-Foy, bungalow, 6 pièces, construction 1960, 3 chambres, tapis mur à mur, draperies incluses, foyer, fini très moderne, libre à l'acheteur. S'adr.: Royal Trust, M. Robert. — 529-0171, soir: 663-0635. quo-10

ST-THOMAS d'Aquin, propriété, 3 logements, 1-8, 1-6, 1-4, 3 garages, prix $31,000, acompte à discuter. — Royal Trust, M. Robert. — 529-0171, soir: 663-0635. quo-10

St-Michel de Bellechasse, magnifique propriété à vendre, vue sur fleuve, près église, grand terrain, clôture fer, s'adr direct propriétaire capt. A. Leblanc, tél.: 346. quo-5

MAISONS DEMANDEES

PROPRIETES demandées. Avons acheteurs sérieux. De 6 à 12 logements. — Immeubles Belvédère Ltée 681-6358. quo-11

MEDECINS CHIRURGIENS

DR CHARLES RINFRET, voies urinaires, petite chirurgie, maladies vénériennes, 885 Est St-Joseph. — Tél.: 524-4061. quo-7

OCCASIONS D'AFFAIRES

JOBBER OU VENDEUR

POUR offrir breuvages Ascot, cidre Whiteways et autres produits aux restaurants, motels, épiceries, etc. Profit intéressant. Seuls les candidats expérimentés pouvant fournir références peuvent s'adresser à Wine Vinegar Co., 822 Davaar, Montréal, CR 7-6649. quo-7

SERVICE DOMESTIQUE

A Montréal aide générale, famille canadienne - française, légers travaux domestiques, chambre seule, télévision. Bon salaire. Références exigées. Ecrire 34 de Lavigne, Westmount, P.Q. ou téléphonez à 653-2383, Québec. quo-7

Vivez à Toronto

Famille de Toronto recherche jeune bonne canadienne-française pour travaux ménagers et entretien d'enfants. Magnifique résidence munie de toutes les commodités modernes. Chambre seule, sera considérée comme membre de la famille. Dépenses de transport à Toronto payées.
Merveilleuse occasion pour bonne qualifiée. Ecrire au
DEPT: 712, LE SOLEIL quo-5

SOUMISSIONS

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

PROJETS: Altérations aux aménagements des hangars et aux armements compound (comprenant quatre bâtisses) aux bases suivantes du C. A. R. C.:
(a) Bagotville, P.Q. Dossier: 700-B4-9
(b) Val d'Or, P.Q. Dossier: 700-V6-9
(c) North Bay, Ont. Dossier: 700-N4-7

DES SOUMISSIONS CACHETEES DISTINCTES, indiquant leur contenu et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. H. A. E.

Pour (a) ci-haut: MARDI le 24 septembre 1963
Pour (b) ci-haut: MERCREDI le 25 septembre 1963.
Pour (c) ci-haut: JEUDI le 26 septembre 1963

Plans devis et formules de soumission peuvent être consultés à l'Association des Constructeurs et aux bureaux des succursales de DCL dans les régions concernées et seuls les entrepreneurs généraux et sous-entrepreneurs en mécanique et électricité peuvent se les procurer à la Section des Plans de DCL, Chambre 158 à l'adresse ci-dessous, moyennant dépôt de $100.00 payable à Defence Construction (1951) Limited pour chaque série de chaque projet. Vu la quantité restreinte de plans et devis, Defence Construction (1951) Limited se réserve le droit de limiter le nombre de séries fournies aux sous-entrepreneurs et d'accepter ou de rejeter toute demande de sous-entrepreneur.

Un dépôt de garantie tel qu'exigé dans les documents de soumission doit accompagner toute soumission.

J. D. Jennison, Secrétaire,
Edifice Temp. No 4, 56 rue Lyon,
Ottawa, Ontario. quo-5

TERRAINS A VENDRE

TERRAIN à vendre pour chalet, sur route de Neuville, Pont-Rouge, borné par une rivière. S'adresser à J.-P. Linteau, Donnacona, tél.: 793. quo-7

Il choisit un procès devant un juge seul

François Gagné, un garçon de table, âgé de 24 ans domicilié à 147, 18e rue, qui avait été envoyé aux Assises par le juge Henri Jolicoeur le 25 juillet dernier, a opté pour un procès devant un magistrat sans jury, hier.

Il est accusé de s'être introduit par effraction dans le restaurant Flamingo et d'y avoir volé de l'argent et de la boisson pour un montant de $1,600. Le forfait aurait été perpetré dans la nuit du 5 au 6 juillet dernier.

Le procès a été fixé au 12 septembre pour la forme.

Orient-Occident

Les élèves du Collège de Saint-Maurice (Canton du Valais), la Commission nationale suisse pour l'Unesco et "Fraternité Mondiale" ont mis leurs efforts en commun pour réaliser un programme en faveur de l'appreciation mutuelle des valeurs culturelles de l'Orient et de l'Occident.

Sous la direction de leur professeur, M. le chanoine Eracle, les élèves ont entrepris l'étude d'un pays d'Asie: la Thaïlande.

Les jeunes collaborateurs (15 et 16 ans) du chanoine Eracle se sont répartis en groupes pour approfondir séparément les domaines touchant à la géographie, la population, l'économie, l'histoire, la culture et la religion. Chaque étude a été présentée à l'ensemble des participants sous forme de causerie et de là est née une brève monographie.

Les éléments d'une exposition organisée antérieurement à Neuchâtel par les élèves du Collège classique de jeunes filles, ont été disposés dans le hall d'entrée du Collège de St-Maurice. Lors du vernissage, qui a eu lieu en présence de l'Ambassadeur de Thaïlande en Suisse, la monographie préparée par les élèves servait de guide aux visiteurs. La cérémonie comportait la projection d'une série de films en couleurs sur l'Orient et un programme de danses folkloriques interprétées par deux jeunes danseuses siamoises.

(Informations Unesco)

Tour du monde

Lorsque les astronomes décident d'observer une étoile ou tout autre corps céleste pendant 24 heures d'affilée, il leur faut signaler l'objet de leur surveillance à d'autres observatoires qui le signaleront à d'autres stations à leur tour, comme des coureurs transmettent le relais à leurs coéquipiers. Cela, parce que l'objet observé quitte le champ visuel d'un observatoire pour pénétrer dans celui d'un autre, et ainsi de suite, tout autour de la terre.

Mais il n'y a pas d'observatoire en Sibérie: la chaine est rompue. Cette lacune fait qu'une planète, observée par des astronomes japonais, est perdue de vue tant qu'elle n'entre pas dans le champ visuel des astronomes d'Alma Ata, au Kazakhstan.

C'est pourquoi l'Académie des Sciences de l'U. R. S. S. a décidé d'installer à Novosibirsk le premier grand observatoire sibérien. Ce dernier sera pourvu de toutes les installations nécessaires aux diverses disciplines de l'astronomie moderne: astronométrie, astrophysique, astronomie stellaire, physique solaire, radioastronomie et astronomie planétaire.

(Informations Unesco)

Au Palais de Justice

Condamnés à payer $1,980 à la suite d'un accident de la route

La compagnie Pluze Transport, 201, 2e avenue, Québec, et Henry Bond, 5769 de Jumeauville, Montréal, ont été condamnés à payer la somme de $1,980. à M. Paul Gagnon, voyageur de commerce, 12 rue Car...ichael, Notre-Dame-des-Laurentides.

L'action civile était la suite d'un accident survenu le 1er avril 1960 sur la route 15, près du village des Escoumins.

—o—o—o—

Huit jours de prison pour vol

Jean-Claude Bernard, 13½ rue Lacroix, Québec, journalier âgé de 30 ans, a été condamné à huit jours de prison par le juge en chef Tremblay des sessions de la paix.

Il a admis avoir volé un coupe-vent, propriété de Laval Chevalier.

Bernard a déjà été condamné pour ivresse et désordre a dit le procureur de la Couronne Me Anatole Corriveau. Le juge en chef a imposé la prison parce que le prévenu a un dossier judiciaire. Dans des cas où l'objet volé est de valeur infime, le juge en chef de même que les autre juges de la Cour des sessions de la paix imposent ordinairement des sentences suspendues lorsque le prévenu n'a pas de dossier. Les juges donnent alors une chance à l'inculpé, étant donné que c'est la première offense.

Jeune homme accusé d'avoir mis le feu

Un individu âgé de 19 ans a été accusé, hier, d'avoir volontairement mis le feu à un bâtiment soit le restaurant Café Provincial, 484 est, boulevard St-Cyrille. L'acte criminel aurait été commis dans la nuit du 22 au 23 juillet dernier.

Me Anatole Corriveau, procureur de la Couronne, a demandé au juge en chef Thomas Tremblay de fixer un cautionnement élevé étant donné la gravité de l'offense.

Me Paul Picard avait déclaré antérieurement que son client n'a pas de dossier judiciaire. "Quant au cautionnement, a dit Me Picard, il a essentiellement comme objet de garantir la présence de l'accusé. On en accorde dans des cas de vol à main armée, je ne vois pas pourquoi mon client ne devrait pas obtenir sa liberté provisoire."

Le juge en chef a répliqué: "Le cautionnement doit être proportionnel à l'offense commise. En l'occurence, je le fixe à $950. par personne solvable."

Le procès a été fixé au 12 septembre pour la forme.

Le juge William Morin de la Cour supérieure a rendu la décision.

Sa sentence a été ajournée "sine die"

La sentence de Jacques Blanchet, 787 du Roi, boucher âgé de 24 ans, a été ajourné "sine die".

Comparaissant devant le juge Gérard Simard de la Cour des sessions de la paix, il a déjà avoué avoir frustré la compagnie Ash Ltée pour un montant de $119.66.

Ils connaîtront leur sentence le 4 octobre

Jean-Paul Germain, 42 rue Laplante, St-Louis-de-Courville, et son frère Yvon, connaîtront la décision du juge Achille Pettigrew le 4 octobre prochain.

Ils sont accusés d'avoir détérioré une vitrine d'une valeur de $200., propriété de Jacques Gauthier. Le forfait aurait été perpétré dans la nuit du 27 au 28 octobre 1962.

Les deux accusés ont affirmé qu'ils étaient en état d'ivresse lorsqu'ils se sont rendus au restaurant Chez Philippe dans la nuit du crime. Ils ont nié avoir brisé la vitre du restaurant.

Les deux prévenus ont déclaré qu'ils s'étaient rendus au restaurant Chez Philippe pour y obtenir de la boisson, mais que l'on avait pas voulu leur en servir.

Le capitaine Georges Buteau, de la Sûreté municipale a déclaré qu'il avait perquisitionné l'auto des prévenus et qu'il a découvert sous le banc avant une arme à feu.

Il ajoute que les deux inculpés n'étaient pas en état d'ivresse.

VOS FREINS REMIS A NEUF POUR $11.95
M. & M. Brake Service
1299 St-Vallier Ouest
Station White Rose
Tél.: 527-9512

COMMIS D'EPICERIE
demandé
Possédant expérience. S'ad.
MARCHE STE-FOY
2850 Chemin Ste-Foy, tél.: 653-5273

GERANT DE DISTRICT
Compagnie de liqueurs douces, recherche un homme agressif, capable de vendre, de diriger personnel, et de se faire respecter. Expérience de lignes connexes souhaitable mais non obligatoire. Salaire selon qualifications. Communiquez pour rendez-vous avec M. Philippon
TEL.: 522-3891

REMBOURREUR
demandé
avec expérience
Ouvrage à l'année. Tél.:
683-8151

CHEF JARDINIER DEMANDE
On demande un chef jardinier d'expérience pour l'entretien d'un domaine privé, et pour la direction de 4 assistants jardiniers. Salaire raisonnable, et maison de 7 pièces fournie.
S'adresser R. Blais au Royal Trust
529-0171 Soir: 527-7618

leMontmorency
sera bientôt terminé.
Vous pouvez signer votre bail
des maintenant
Nous annoncerons prochainement l'ouverture des suites modèles.
Montreal Trust Company
Jules Audet, section de location et administration
jour: 529-8841
soir: 653-4369

LA COMMISSION SCOLAIRE DE BAIE-COMEAU
OFFRE UN EMPLOI
DE REGISSEUR D'ECOLES

QUALIFICATIONS REQUISES:
Le candidat devra:
Etre âgé de 30 à 50 ans.
Savoir lire et écrire le français.
Etre bilingue.
Posséder des connaissances générales de la construction et de l'entretien des édifices publics.
Etre capable de diriger le personnel.

OCCUPATIONS:
Surveillance de l'entretien des écoles.
Direction des employés préposés à l'entretien des écoles.
Responsabilité du fonctionnement du magasin (réception et distribution de la marchandise).
Surveillance des travaux de construction ou de réparation exécutés par des employés autres que ceux de la Commission.

SALAIRE:
Le salaire sera fixé suivant l'expérience et les qualités personnelles du candidat. Autres avantages tels que: vacances, fonds de pension, assurance-groupe, etc.
Le candidat choisi sera à l'essai pour une période de six mois.
Le candidat devra adresser sa demande par écrit pour qu'elle parvienne au bureau du soussigné avant le 14 septembre 1963, en donnant des précisions sur ses qualifications et son expérience.

Le 31 août 1963.
CLEMENT PARE,
Secrétaire-trésorier.

500 brigadiers scolaires protégeront les écoliers de la Vieille Capitale

Cette année, 84 institutions de Québec, soit 32,262 écoliers, seront protégés à l'entrée et à la sortie des classes par les brigadiers scolaires.

Depuis la fondation de la brigade scolaire, il y a huit ans, aucun accident n'a été signalé aux alentours des écoles. C'est dire que cette équipe est un précieux atout pour la sécurité des jeunes dans la Vieille Capitale.

Les brigadiers scolaires sont choisis par le directeur de leur école pour leur initiative, leur sérieux et leur application en classe. On les reconnait à leur ceinture blanche et à un écusson de la Canadian Automobile Association (CAA).

Beau temps mauvais temps, ces garçons dévoués sont à leur poste, vingt minutes avant l'entrée à l'école et cinq minutes avant la sortie, afin de protéger les écoliers contre les dangers de la circulation. Même par les durs froids de l'hiver, leur zèle ne se dément pas. Il faut remarquer en passant que tous ces garçons sont complètement assurés contre tout accident qui pourrait survenir au cours de l'exercice de leurs fonctions.

Cette année, 500 brigadiers seront postés à 80 intersections de la ville. 3,798 écoliers ont fait partie de la brigade scolaire depuis ses débuts, et certains en sont à leur cinquième année avec le groupe.

Les candidats doivent être âgés de douze à seize ans et avoir obtenu plus de 70 pour cent aux examens de juin. Chaque mois, le capitaine de la brigade, désigné par le directeur de l'école, rédige un rapport sur les activités de son équipe. S'il y a lieu, (ce qui est rare), des changements sont apportés aux nominations.

Trente pensionnaires du service de Police et Incendies de Québec ainsi que onze policiers prêteront leur assistance aux brigadiers. Tous ces volontaires seront répartis autour de 84 institutions, soit 68 écoles de la Commission scolaire et 16 écoles privées.

Les brigadiers scolaires commenceront officiellement leurs activités dans quinze jours. Une messe sera célébrée pour eux au début d'octobre, dans une église du centre de la ville. Un peu plus tard le sergent Elzéar Bertrand, responsable de la Brigade scolaire, lancera dans toutes les écoles une campagne de sécurité qui se poursuivra jusqu'en mai.

La brigade scolaire est très appréciée à Québec et dans la région où des groupes du genre ont été organisés dans 32 municipalités.

L'araignée Orbitèle, véritable brodeuse

Un groupe d'araignées à toile comprend les Orbitèles, véritables artistes, qui établissent ces extraordinaires rosaces faites de fils rayonnants et de cercles concentriques. L'**Epeire diadème** des jardins en est le type connu. Ce que l'on connait moins est sa façon de construire.

Voici donc comment les choses se passent :

1o L'Araignée établit le **cadre** de sa toile en tendant des fils qu'elle renforce par va-et-vient entre des supports quelconques;

2o Elle établit des **rayons** ou, mieux, des diamètres en nombre à peu près constant et dans un ordre tel que l'ensemble reste toujours éliquibré;

3o Partant du centre et allant vers le cadre, elle construit une **spirale provisoire** qui est une sorte de bâti ou d'échafaudage pour le travail ultérieur;

4o Revenant ensuite vers le centre, elle met en place la **spirale définitive**, beaucoup plus serrée que la première et, qui plus est, construite en fil poisseux.

5o Au centre ou à la périphérie, l'Epeire établit enfin sa demeure : soit reseau de fil très serré, soit abri hémisphérique où elle se soustrait à la vue.

On connait le chapitre des "Souvenirs entomologiques" où Fabre s'extasie à juste raison sur la toile géométrique des Epeires, véritable spirale logarithmique, qu'elles savent construire dès la naissance et sans nul apprentissage. Merveille de l'instinct, dit-il; merveille de l'instinct ne peut-on que répéter après lui.

Accusé de vol et recel, on fixe sa caution à $5,000

Frank Peter Ryan, domicilié à 5841 rue Hutchison, Montréal, a obtenu sa liberté provisoire en souscrivant un cautionnement de $5,000, en argent.

Ryan est accusé d'avoir volé et recelé des fourrures pour un montant de $113,000, propriété du magasin E. Prémont Ltée de Québec. Le forfait aurait été commis dans la nuit du 23 au 24 février.

Le juge en chef Thomas Tremblay a fixé le cautionnement.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Vendredi, le 6 septembre à 8 heures en l'église St-Joseph de Québec, **sera** chanté le service anniversaire de **Dame Josephine Morency**, épouse de **Napoléon Gosselin**. Parents et amis sont invités à y assister sans autre invitation.

AVERTISSEMENT
CHAMPS DE TIR DU CAMP VALCARTIER

Toutes les personnes sont, par la présente averties qu'il est défendu de passer dans les champs de tir du Camp Valcartier et dans les régions d'entrainement. Ces zones sont dangereuses à cause de la présence de projectiles non éclatés.

Tous les champs de tir et terrains d'entrainement sont situés dans les limites du Camp Valcartier déterminés comme suit :

La limite sud s'étend entre les paroisses St-Gérard Majella et St-Ambroise de la Jeune Lorette. La limite ouest longe les paroisses de Ste-Catherine de Fossambault et de Shannon. Au nord, la ligne limite divise la concession montagneuse de I et II des nouvelles concessions et une projection de cette ligne jusqu'aux limites est du Camp Valcartier. A l'est, la limite est adjacente à la Route No 2 et est parallèle à la route Village de Valcartier-Loretteville.

Toutes les entrées de chemins, de routes et de voies ferrées, dans les limites du Camp, sont indiquées par des piquets avertisseurs en français et en anglais, indiquant la restriction du droit de passage.

Toute personne voyageant dans les limites du Camp Valcartier est avertie, par la présente, qu'elle doit demeurer sur les routes ouvertes à la circulation publique. Les routes ouvertes à la circulation publique sont :

1. **Route Bernatchez**
2. **Grande Route de Loretteville Lac-St-Joseph**
   Le droit de passage n'est accordé sur aucune des autres routes.

Les trois secteurs suivants, dans les limites du Camp Valcartier, sont particulièrement dangereux :

TERRAINS D'ECLATEMENT

1. **Le secteur qui s'étend du nord à l'ouest de la rivière Jacques-Cartier et qui inclut le côté sud du "Pinkney Mountain" est contaminé de projectiles non éclatés.**
2. **Le secteur situé entre la limite sud du Camp Valcartier et de Ste-Catherine — route du Camp Valcartier est contaminé d'obus non éclatés.**
3. **Le côté ouest de Hart Hill est la zone d'éclatement pour les champs de tir du Camp Valcartier.**

La circulation est interdite dans les régions d'éclatement ci-dessus mentionnées, les autres champs de tir et les zones d'entrainement.

MUNITIONS ET OBJETS EXPLOSIFS PERDUS

Les bombes, grenades, obus et autres agents explosifs sont un danger pour la vie humaine ! Ne manipulez, ni ne gardez de tels objets comme souvenirs. Si vous trouvez ou aviez en votre possession des objets que vous croyez être d'une nature explosive, avertissez l'autorité constabulaire de votre localité, et le nécessaire sera fait pour en disposer.

La Couronne refusera toute responsabilité pour dommages causés, résultant de la négligence à se conformer à cet avis.

J. A. Dextraze, Brigadier
Commandant
Secteur de l'Est du Québec

VENTE PAR LE SHERIF DE QUEBEC
Fieri Facias

Québec, à savoir :
No 122-358

LA CAISSE POPULAIRE DE SAINT-LAMBERT, corps politique et incorporé, en vertu de la Loi des Syndicats Coopératifs de Québec, (chapitre 290 S. R. Q. 1941), ayant son siège social à St-Lambert, dans le comté de Lévis, district de Québec, contre LEOPOLD DUMONT, résidant à St-Lambert, comté de Lévis, district de Québec, et, FERNANDE BERNARD, épouse séparée de corps de Léopold Dumont, résidant à St-Lambert, comté de Lévis, district de Québec et JULES CARRIER, résidant à Lévis, dans le comté de Lévis, district de Québec, en sa qualité de régistraire pour la division d'enregistrement de Lévis, mis-en-cause.

"Un emplacement connu comme faisant partie du lot numéro soixante-treize (Ptie 73) du cadastre officiel pour la paroisse de St-Lambert, comté de Lévis, mesurant cinquante-cinq pieds (55') de largeur, sur cent quatre-vingt pieds (180') de profondeur, borné au nord par le chemin public conduisant de Saint-Lambert à St-Henri, au sud au terrain de Sieur Philippe A. Roy, au nord-est à l'emplacement faisant partie du même lot et appartenant à Sieur Alphonse Bouffard ou representants, et au sud-ouest à un autre emplacement faisant partie du même lot et appartenant actuellement à Sieur Louis Bernard, avec la maison y érigée, circonstances et dépendances".

Pour être vendu à la porte de l'église de St-Lambert, comté de Lévis, le TREIZIEME jour de SEPTEMBRE prochain à DIX heures de l'avant-midi.

Me ANTOINE BOURGET, c. r.,
Le Shérif

Bureau du Shérif,
Québec, le 30 août 1963.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU QUEBEC
SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES adressées au Ministère des Travaux publics, Québec, Qué., sous enveloppes fournies par le Ministère et portant la mention :
SOUMISSION POUR LA CONSTRUCTION D'UN PONT A DEUX CELLULES EN BETON ARME (DEUX CELLULES DE 15' CHACUNE ET REMBLAIS), SUR LE RUISSEAU CEDAR LAND, A ST-JUST-DU-LAC, COMTE DE TEMISCOUATA, SITE : RANG VII, LOT 9, seront reçues au Bureau 33, Edifice A, Hôtel du Gouvernement, Québec, jusqu'à l'heure de l'ouverture des soumissions, à 3.00 heures p.m. (H.A.E.),
LUNDI, LE 23 SEPTEMBRE 1963

Plans et devis et formules pourront être obtenus du Ministère à l'adresse susmentionnée sur paiement d'un montant de $10.00 sous forme d'un chèque visé ou mandat-poste payable à l'ordre du ministre des Finances du Québec. Cette somme ne sera pas remboursée.

Les soumissions, pour être valables, devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre du ministre des Finances du Québec, pour une somme équivalant à dix pour cent (10%) du total de la soumission ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond) et équivalant au montant du chèque visé mentionné plus haut.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations, agissant comme entrepreneurs généraux, et ayant leur principale place d'affaires dans un des comtés de Bellechasse, Kamouraska, L'Islet, Montmagny, Rivière-du-Loup, Témiscouata, ou Rimouski, sont invitées à soumissionner.

On ne tiendra compte que des soumissions qui auront été présentées suivant les devis et instructions aux soumissionnaires, et le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

HERVE-A. GAUVIN, Ing. P.,
Sous-Ministre.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU QUEBEC
AVIS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS
(Plans depositaires)

DES SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues par le Ministère des Travaux Publics du Québec pour :
UN EDIFICE A BUREAUX "JARDIN ZOOLOGIQUE", A CHARLESBOURG, P.Q.

Les entrepreneurs intéressés pourront s'adresser au Bureau des Soumissions Déposées, 267, rue St-Paul, Québec, le ou après le 30 août 1963, pour l'obtention des documents nécessaires : plans, devis, ainsi que les formules directives et de soumissions.

A) Pour les travaux spéciaux : mécanique et électricité, les soumissions séparées seront reçues jusqu'à 2:00 heures p.m. (heure avancée de l'Est), au BUREAU DES SOUMISSIONS DEPOSEES,
LUNDI, LE 16 SEPTEMBRE 1963

B) Pour les travaux généraux, les entrepreneurs adresseront au Ministère des Travaux Publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, leurs soumissions jusqu'à 2:00 heures p.m. (heure avancée de l'Est),
VENDREDI, LE 20 SEPT. 1963

Les plans et devis seront obtenus sur versement d'une somme de CENT DOLLARS ($100.00), en mandat-poste ou chèque visé faits à l'ordre de l'Honorable Ministre des Travaux Publics. Les dépôts seront remis si les documents sont retournés en bon état avant le 27 septembre 1963.

Toutes les soumissions, pour être valables, devront être accompagnées d'un chèque visé par une Banque à charte du Canada et fait à l'ordre de l'Honorable Ministre des Finances, pour un montant égal à 10% (dix pour cent) de la soumission.

Pour les travaux généraux, seules les personnes qui ont leur établissement principal et les sociétés ou compagnies qui ont leur bureau chef dans le Québec-Métropolitain: Lévis, Lotbinière, Québec-Centre, Québec-Comté, Québec-Est, Québec-Ouest, St-Sauveur sont invitées à soumissionner pour ce projet.

Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

HERVE-A. GAUVIN,
Sous-Ministre.

Une échauffourée à l'Expo . . .

(Suite de la page 3)

fort a été mandé. Plusieurs voitures de patrouille des quartiers Limoilou, St-Roch et St-Sauveur ont été dépêchées sur les lieux.

L'arrivée en trombe de ces véhicules de policiers a crée tout un remou dans l'assistance à l'Exposition. Le petit Colisée a été vidé et fermé à la demande du chef Girard.

Parmi les jeunes gens qui ont été arrêtés, il y a des vestes de cuir et des étudiants. Tous devaient pouvoir retrouver leur liberté provisoire sous cautionnement au cours de la nuit dernière.

—o—o—o—

Des milliers de Canadiens sont gravement ou totalement invalides à cause de l'arthrite et des maladies rhumatismales.

—o—o—o—

L'arthrite et les maladies rhumatismales causent le plus d'absence dans l'industrie après le rhume.

Par respect pour la mémoire de
M. ODILON LEGARE
le Magasin Légaré Enr. de St-Joseph de Beauce, sera fermé jusqu'à 1 heure vendredi

MINISTERE DE LA VOIRIE
PROVINCE DE QUEBEC
SOUMISSIONS
PROJET 74-63

Le Ministère de la Voirie demande des soumissions pour la construction d'un garage pour le Ministère de la Voirie à Cabano, comté de Témiscouata.

L'enveloppe de soumission devra porter les mots "Soumission pour contrat 74-63".

Un exemplaire des plans, devis et formule de soumission pourra être obtenu en s'adressant au Ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, en nous faisant parvenir un chèque visé ou un mandat de poste au montant de $10 non remboursable.

Seuls ont droit de soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre du ministre des Finances ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond) équivalant à 10% du montant total de la soumission.

Les soumissions devront être adressées au Ministère de la Voirie, Service des Contrats, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, et seront reçues jusqu'à 2 h. 30 P.M. heure avancée de l'est, le 18 septembre 1963, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.

Le Ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Roger LaBrèque
Sous-ministre de la Voirie.

CONSEIL DES PORTS NATIONAUX
PORT DE TROIS-RIVIERES
Avis aux Entrepreneurs

Des soumissions cachetées adressées au soussigné et portant la suscription "SOUMISSION POUR LA CONSTRUCTION D'UN HANGAR DE TRANSIT, SECTIONS 13 et 14, PREMIER STAGE, PORT DE TROIS-RIVIERES" seront reçues au bureau du Secrétaire, Conseil des Ports Nationaux, Suite 720, Edifice Hunter, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 heures p. m., heure avancée de l'est, jeudi le 26 septembre 1963, alors qu'elles seront ouvertes en public par le Conseil.

On peut se procurer les plans, devis, formules de soumission et de contrat, cédule "A", et les conditions de travail applicables aux ouvriers employés, et enveloppes adressées au Conseil, en s'adressant au bureau du soussigné, ou au bureau du Directeur du Port, Conseil des Ports nationaux, Trois-Rivières, (P.Q.), contre un dépôt de cent ($100.00) dollars, lequel sera remboursé sur retour en bonne condition des documents susnommés en deçà d'un mois de la date fixée pour la réception des soumissions. S'ils ne sont pas retournés dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

Tel que stipulé dans les devis un cautionnement ou une obligation de garantie devra accompagner la soumission.

Le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune soumission.

T. M. BRYSON,
Secrétaire.

OTTAWA, Ontario,
le 5 septembre 1963.

Trouvée morte dans son logis

Mme David Beaubien a été trouvée sans vie dans son logis du 234 rue Hermine. Elle était âgée de 54 ans et son décès est attribuable à des causes naturelles. C'est sa fille qui l'a ainsi trouvée à son retour du travail, vers 5 h., hier après-midi. La dépouille mortelle de la défunte a été transportée à la morgue provinciale par le fourgon Hubert Moisan.

RHETOS 1924

Les **Rhétoriciens de l'année 1924**, au Séminaire de Québec, sont priés d'assister **vendredi, le 6, à 10 heures**, aux funérailles de **Mme Odilon Légaré, à St-Joseph de Beauce.** Elle était la mère de leur confrère, **M. l'abbé Philippe-Auguste Légaré**, assistant-supérieur au Séminaire de St-Georges de Beauce.

St-Georges Bergeron, ptre, archiviste

CITÉ DE QUÉBEC

ROLE POUR TAXES D'AFFAIRES, PERSONNELLES, ETC. 1963-64
AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les rôles de taxes personnelles et de taxes d'affaires pour tous les quartiers de la Cité de Québec ont été complétés et déposés au service d'estimation et que toutes les personnes intéressées pourront les consulter durant une période de trois (3) semaines, du mardi 3 septembre 1963 à mardi 24 septembre 1963 inclusivement (les dimanches et jours de fête exceptés) aux heures indiquées ci-dessous :

Du 3 septembre au 24 septembre 1963 inclusivement, depuis 10 heures a.m. jusqu'à 5.00 heures p.m. (heure avancée de l'est);

Les 7, 14 et 21 septembre 1963 (le samedi), depuis 10 heures a.m. jusqu'à midi (heure avancée de l'est)

Toute personne qui se croira lésée par quelque entrée auxdits rôles d'évaluation devra, dans la susdite période, porter plainte devant le Bureau de Revision de la Cité, par écrit, et sous serment. Cette plainte écrite doit être déposée durant la période susdite au Bureau de Revision et le secrétaire de ce bureau doit donner aux intéressés, à leur dernière adresse connue, un avis des jours et heures où ils seront entendus.

Après le 24 septembre 1963, aucune plainte ne sera reçue et les rôles ne seront, pour aucune considération, modifiés.

le trésorier de la Cité,
C.-R. FONTAINE, C.A.

Nous donnons les timbres GOLD STAR

Drolet & Montreuil
12 Ouest, rue St-Joseph — Tél. : 522-5279
Spécialité boeuf de l'Ouest

BEURRE avec achat $2.00 de viande, lb.	51¢	STEAK de boeuf congelé lb	79¢
LARD haché bien maigre lb	49¢	ROSBIF pointe de surlonge congelé environ 5 lbs lb	69¢
HAUT de patte de lard lb	29¢	BOEUF haché frais 3 lbs	99¢
CHOPS de lard bien maigre lb	65¢	SAUCISSE fraiche 3 lbs	99¢
ROTI de boeuf haut de côte lb	45¢	BACON tranché 2 paquets de ½ lb	59¢
STEAK de boeuf pointe de surlonge frais lb	89¢	ORANGES Sunkist 3 dozs	1.00

ASSORTIMENT COMPLET DE POISSON, FRUITS ET LEGUMES FRAIS

Par respect pour la mémoire de
M. WILLIE ROY
fondateur de la maison
WILLIE ROY LTEE

LES BUREAUX D'AFFAIRES SERONT FERMES VENDREDI MATIN.

Par respect pour le décès de
DAME MARIE CHABOT
épouse de M. François Nolin et mère de René et Jacqueline Nolin,
la salle à manger
LE MARQUIS DE MONTCALM
sera fermée vendredi matin, jour des funérailles.
Ouverture à 11 h. a.m.

Par respect pour le décès de
M. ANDRE BEAULIEU
gérant et secrétaire-trésorier de
HOULE & GAUTHIER LTEE
205, Route de l'Eglise, Ste-Foy,
les bureaux seront fermés vendredi matin, jour des funérailles.

Nous acceptons les commandes de la campagne accompagnées d'un mandat-poste.

ARTHUR THIVIERGE & FILS ENR.
EPICIERS-BOUCHERS — GROS et DETAIL
198 Hermine (coin Mazenod). Tél. 522-3804

Livraison dans toutes les parties de la ville commande de $3.00 et plus.

Jus tomate 10 oz 12 pr.	.75	Beurre 1ère qua. Chât lb.	.53	Oeufs "A" petits 2 douz. pr.	.95
Café Java avec Prime	.69	Saumon Rose bte 1 lb	.55	Jambon épaule 5 à 7 lbs. lb.	.39
Thé noir Ind. Pékoe lb.	.89	Thon Solide bte 7 oz 2 p.	.51	Boeuf haché 3 lbs. pr.	.95
Pois cuisants 5 lbs pr.	.49	Jus pamplemousse 3 pr.	.50	Jambon cuit Picnic bte 1½ lb	1.45
Fèves blanches 5 lbs pr.	.59	Fromage Canadien doux	.55	Veau épaule désossé la lb.	.57
Riz glacé 5 lbs pr.	.69	Café Blue Ribbon 10 oz	1.19		
Confiture fraise 4 lbs pr.	1.09	Thé noir Lipton 60 sacs	.69		
Beurre caramel 4 lbs pr	.99	Boudin bte 28 oz 2 pr.	.43		
Huile Gattuso 32 onces	.83	Papier Aluminium	.37		
Soupe nouil. poulet 12 pr	1.15	Papier toilette 8 roul. pr.	.65		

Margarine Nucoa 4 lbs. p.	.89	**Biscuits Dion Spécial — Spécial**		Bacon tranché lb.	.60
Corn Starch 2 pr.	.27			Lard salé Ent. lb.	.40
Cacao en poudre 2 pr	.74			Lard frais épaule lb.	.45
Patates chips rég. .79 Spé.	.59			Boeuf Haut-Côte lb.	.44
Bonbons ass. sac 1 lb.	.39	Bisc. ass. sandwich 2 lbs.	.69	Creton français lb.	.59
Pistache salée sac 1 lb.	.37	Bisc. chocolat sec 2 lbs.	.69	Tête fromagée, bol	.35
Filet Morue 5 lbs. pr.	1.60	Bisc. village		Spare Ribs lb.	.49
Filet Haddock la lb.	.42	Bisc. gingembre 2 lbs.	.59	Lard haché 2 lbs	.89
Epinard 10 btes pour	.79	Bisc. thé 15/20 lbs. lb.	.25	Patte de lard lb	.20
				Saucisson complet lb.	.29

Oranges S.K. 2 doz. pr.	.75	Patates blanches 10 lbs.	.37	Vinaigre le gallon	.74
Pamplemousses 6 pour	.55	Patates, le sac 50 lbs	1.29	Moutarde le gallon	.99
Pommes le panier 6 pintes	.39	Carotte, oignon, navet 5 lbs	.39	Catsup bte 105 oz	1.35
Pommes table minot	.99 et 1.99	Concombres sal. petits 3 lbs	.50	Jus tomates 24/20	2.35
Tomates panier 6 pintes	.65	Pêches, prunes, le panier	.99	Blé d'Inde 24/20	2.75
Tomates vertes	.74	Cornichons salés 2 pour	.35	Lait Crino 48/10	6.90

Mme N. Lirette

Mme veuve Napoléon Lirette, née Hélène Beaupré, demeurant au 102 boulevard Masson, à Ville les Saules, est décédée à l'age de 82 ans.

Elle laisse dans le deuil ses filles, son fils et ses gendres : M. et Mme Lucien Tremblay (Yvette), de Valleyfield, M. et Mme Jean Lafrance (Berthe), Mlle Juliette Lirette et M. Alexandre Lirette, de Ville les Saules; ses frères, soeurs et beaux-frères: M. Alcide Beaupré, MM. et Mmes Joseph Belleau (Odile Beaupré), Roméo Boivin (Cécile Beaupré).

Le service aura lieu samedi, à Ste-Monique. Les restes mortels sont exposés aux salons Marceau, 270 Marie-de-l'Incarnation, et l'inhumation suivra au cimetière de l'Ancienne-Lorette.

Mme J. Barthe

Mme veuve James Barthe, née Béatrice Bernier, est décédée le 3 septembre, à l'âge de 63 ans. Elle demeurait à 1401 boulevard Benoit XV, Québec.

La défunte laisse dans le deuil sa fille et son gendre: M. et Mme Bruno Corbeil (Yolande) de Windsor Mills; sa soeur, ses beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme Jean Pruneau (Yvonne), de l'Ancienne-Lorette, Mme Lorenzo Bernier, M. John Jones, de Sussex, N.B., M. Aurèle Berubé, de Montréal, M. et Mme Albert Barthe, Mme J.-C. Barthe, Mme William Chadewick, M. et Mme Hall, M. Raymond Barthe, de Toronto, Mme Laura Robitaille, de Montréal.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Arthur Cloutier & Fils Ltée, 990, 1ere Avenue. Le service sera chanté vendredi, en l'église de St-François-d'Assise, et l'inhumation sera faite au cimetiere de St-Aimé, d'Asbestos.

Mme L. Gamache

Mme veuve Léo Gamache, née Alphonsine Gagnon, est décédée le 3 septembre, à Québec, à l'âge de 68 ans et 2 mois. Elle demeurait à 847, St-Patrick.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles : M. et Mme Roméo Gamache (Jeannine Morency), M. et Mme Lucien Gamache (Jacqueline Cochrane), MM. Noël et Robert Gamache, M. et Mme Albert Petit (Juliette), M. et Mme Angelo Di Pietro (Jeanne), M. et Mme Gérard Cochrane (Jacqueline), de Montréal, M. et Mme Jean-Paul Ouellet (Françoise), Mlle Pauline Gamache; ses frères et soeurs : Mme vve Alphonse Lamontagne (Albertine), Mme vve Emile Sanfaçon (Cécile), Mlles Antoinette et Marie-Jeanne Gagnon, MM. Ernest et Christophe Gagnon, de St-Michel Bellechasse.

La dépouille mortelle est exposée à 253 (est) St-Joseph, Québec. Le service sera chanté samedi, en l'église de St-Roch. La direction des funérailles a été confiée à la maison La Cie Hubert Moisan, de Québec.

L'inhumation aura lieu au cimetiéré St-Charles.

Madame C. Cayouette

Mme veuve Charles Cayouette, née Marie Ouellette, demeurant au 228, des Saules (est), est décédée à l'hôpital St-François-d'Assise, à l'âge de 84 ans et 7 mois.

Elle laisse dans le deuil ses fils et filles, gendres et belles-filles: MM. et Mmes Ernest Laroche (Alice), Cyrille Bolduc (Albertine), P.-H. Pronovost (Rollande) et Rosaire Cliche (Juliette), Mmes veuves Mathias Gauthier (Jeannette), Joseph Cayouette (Dérilda Ouellette), Francis Cayouette (Juliette Samson) et André Cayouette (Rolande Boily); sa soeur, son beau-frère et ses belles-soeurs: M. et Mme Joseph Beaudoin, Mmes veuves Ph. Ouellette, Marcellin Ouellette et Arthur Cayouette (Marie Tremblay).

Les funerailles auront lieu samedi, à St-Albert-le-Grand. Les restes mortels sont exposés aux salons J. Bouchard & Fils, 324, 5e Rue.

DÉCÈS

AUCLAIR — A Champigny, le 1er septembre 1963, à l'âge de 34 ans, 4 mois, est décédé subitement M. Charles-Aimé Auclair, fils de feu Charles Auclair et de feu dame Anna Dubuc, demeurant à 253, Route Nationale, à Champigny.
Les funérailles auront lieu jeudi à 9 heures.
Départ de la résidence funéraire Sylvio Marceau Inc., No 1460, rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette, à 8 heures 45, pour l'église de l'Ancienne-Lorette et de là au cimetière paroissial.

BEAULIEU — A Québec, le 2 septembre 1963, à l'âge de 29 ans et 7 mois, est décédé M. André Beaulieu, fils de M. Rosaire Beaulieu et de feu dame Ellalie Auger, demeurant 1129, des Laurentides.
Les funérailles auront lieu vendredi à 9 heures.
Départ du funérarium Germain Lépine Ltée, No 300, Chemin Ste-Foy, à 8 heures 45, pour l'église Ste-Martyrs Canadiens et de là au cimetière St-Charles. Le trajet se fera en automobiles.

BELLEAU — A Québec, le 2 septembre 1963, à l'âge de 72 ans, est décédé le major Robert Belleau, ex-employé civil, époux de dame Jeanne Bourget, demeurant à 887 Ave Lévis.
Les funérailles auront lieu jeudi à 9 heures.
Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, No 46 Ouest, rue St-Cyrille, à 8 heures 45, pour l'église Ste-Martyrs Canadiens et de là au cimetière Belmont. Le trajet se fera en automobiles.

BERNIER — A Charlesbourg, le 3 septembre 1963, à l'âge de 9 ans, 10 mois, est décédée Geneviève, fille de Roger Bernier, ingénieur-conseil et de dame Françoise Lavallée, demeurant à 7922, Place des Jésuites, Charlesbourg.
Les funérailles auront lieu vendredi à 8.30 heures.
Départ des foyers funéraires J. Bouchard & Fils, No 1290, 1ere Avenue, à 8 heures 15, pour l'église de Charlesbourg et de là au cimetière Charlesbourg. Le trajet se fera en automobiles.

CARRIER — A Lévis, le 1er septembre 1963, à l'âge de 51 ans, est décédé M. Armand Carrier, époux de dame Julienne Thibault, demeurant à 622, St-Joseph, Lauzon.
Les funérailles auront lieu jeudi à 9 heures.
Départ de la résidence funéraire Gilbert & Turgeon Ltée, No 617, rue St-Joseph, Lauzon, à 8 heures 45, pour l'église de Ste-Bernadette et de là au cimetière Bienville.

CAYOUETTE — A Québec, le 4 septembre 1963, à l'âge de 84 ans 8 mois, est décédée dame Marie Ouellet, épouse de feu M. Chs Cayouette, ex-menuisier, demeurant 228, des Saules Est.
Les funérailles auront lieu samedi, à 11 heures.
Départ de la résidence funéraire J. Bouchard & Fils, No 324, 5e Rue, à 10 heures 45, pour l'église St-Albert-le-Grand et de là au cimetière St-Charles.

GAMACHE — A Québec, le 3 septembre 1963, à l'âge de 68 ans, 2 mois, est décédée dame Alphonsine Gagnon, épouse de feu Léo Gamache, demeurant à 847, St-Patrick.
Les funérailles auront lieu samedi à 9 heures.
Départ des salons de la Cie Hubert Moisan, No 253, Est, rue St-Joseph, à 8 heures 45, pour l'église St-Roch et de là au cimetière St-Charles.

GRENIER — A Québec, le 3 septembre 1963, à l'âge de 45 ans, 11 mois, est décédé M. Edouard Grenier, époux de dame Eva Scott, demeurant, 648 des Oblats.
Les funérailles auront lieu vendredi à 9 heures.
Départ des salons mortuaires Sylvio Marceau Inc., 270 Marie de l'Incarnation à 8 45 heures pour l'église St-Malo et de là au cimetière St-Charles.

LAFLAMME — A l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 2 septembre 1963, à l'âge de 78 ans, est décédée dame Alphonsine Godbout, épouse de feu M. Alphonse Laflamme, demeurant à Ste-Claire de Dorchester.
Les funérailles auront lieu vendredi, à 10 heures.
Départ de la maison mortuaire, à 9 heures 30 pour l'église Ste-Claire, et de là au cimetière paroissial.

LIRETTE — A Ville Les Saules, le 3 septembre 1963, à l'âge de 82 ans 2 mois, est décédée dame Hélène Beaupré, épouse de feu M. Nap. Lirette, demeurant 102, Boul. Masson.
Les funérailles auront lieu samedi à 11 heures 30.
Départ des salons mortuaires Sylvio Marceau Inc., No 270, rue Marie-Incarnation, à 11 heures, pour l'église Ste-Monique des Saules et de là au cimetière de l'Ancienne-Lorette.

MARTINEAU — A Québec, le 4 septembre 1963, à l'âge de 59 ans 6 mois est décédé M. Edmond Martineau, à sa retraite, époux de dame Cécile Hamel, demeurant 348, 16e rue.
Les funérailles auront lieu samedi, à 8 heures 15.
Départ des foyers funéraires J. Bouchard & Fils, No 1290, 1ere Avenue, à 8 heures pour l'église St-Fidèle et de là au cimetière Belmont.

NOLIN — A Québec, le 2 septembre 1963, à l'âge de 72 ans et 9 mois est décédé dame Marie Chabot, épouse de M. François Nolin, industriel, demeurant à 3259, 1ère Avenue.
Les funérailles auront lieu vendredi à 10 heures.
Départ des foyers funéraires J. Bouchard & Fils, No 1290, 1ère Avenue, à 9 heures 40, pour l'église Ste-Claire d'Assise et de là au cimetière St-Charles.

RENAUD — A Québec, le 3 septembre 1963, à l'âge de 73 ans 8 mois, est décédée dame Ida Côté, épouse de feu Jean Renaud, demeurant à 284, 9ème Rue.
Les funérailles auront lieu vendredi à 9 heures.
Départ du Foyer Funéraire de J. Bouchard & Fils, No 1290, 1ère avenue, à 8 heures 45 pour l'église du St-Esprit et de là au cimetière St-Charles.

ROY — A Québec, le 3 septembre 1963, à l'âge de 58 ans 5 mois, est décédé M. Willie Roy, époux de dame Lina Baron, demeurant à 454, Franklin.
Les funérailles auront lieu vendredi, à 9 heures 30.
Départ du funérarium Germain Lépine Ltée, No 300, Chemin Ste-Foy, à 9 heures 15 pour l'église St-Joseph et de là au cimetière St-Charles.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Les Allemands de l'Est trouvent difficile de prendre des vacances

Berlin, (DaD) En Allemagne fédérale, comme partout en Europe, des millions de gens sont en vacances. Certains ont choisi la mer, d'autres la campagne. Les uns sont partis à l'étranger, les autres ont préféré jouer les touristes dans leur propre pays. Mais au moins, ces "vacanciers" peuvent se déplacer comme bon leur semble.

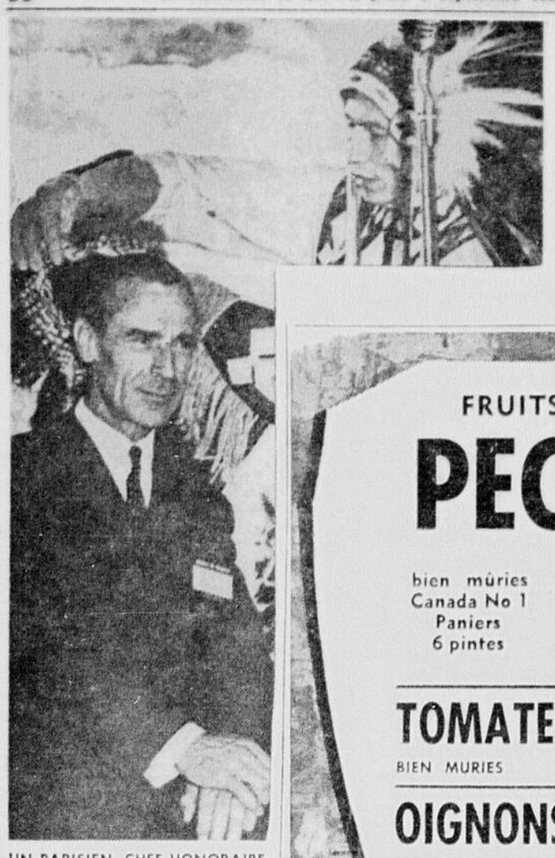
Les Allemands de l'Est, par contre, n'ont pas cette chance. Ils ne peuvent même pas choisir l'endroit où ils iront se reposer. Ce sont les fonctionnaires du parti qui décident pour eux. En fait, s'ils sont soumis à l'arbitraire de l'administration, ils ont quand même le choix entre plusieurs formules.

QUATRE FORMULES

La première solution consiste à s'adresser à la Fédération syndicale (la FDGB) qui organise les vacances des travailleurs et délivre des "chèques de vacances". Elle en a distribué 1.3 million en 1963. Malheureusement, le nombre des places est réduit : un syndiqué sur cinq (soit 7 Allemands de l'Est sur 100) bénéficient de ces chèques. Pour y avoir droit, il faut avoir prouvé sa fidélité au parti et obtenu un rendement de travail supérieur à la moyenne. Autre limitation: les travailleurs partent en vacances sans leur famille. Dans les 95.000 stations de repos qui sont réservées aux travailleurs, il n'y a de place ni pour les femmes ni pour les enfants. Les syndiqués logent dans 400 pensions "nationalisées" et dans 812 pensions ou hôtels loués par l'organisation syndicale. Bien entendu, le programme des vacances comprend également des cours d'éducation politique.

—

La deuxième formule, celle des vacances en famille, est



UN PARISIEN, CHEF HONORAIRE — Me Francis Mollet-Vieville, avocat à la Cour d'appel de Paris, a été créé, lundi, chef honoraire de la tribu des Indiens Stoney, en Alberta, à l'occasion du congrès national du Barreau canadien, à Banff. Son nom indien : "Echo de la montagne". Le chef de la tribu, Georges Labelle, procède ci-dessus à la cérémonie traditionnelle de la remise du chapeau à plumes. (Téléphoto PA)

Deux résolutions adoptées par le Barreau canadien, visant à assurer la comparution en Cour de prévenus en dedans de 24h. de leur arrestation

BANFF, Alberta (PC) — Deux résolutions destinées à assurer la comparution en Cour de prévenus en dedans de 24 heures de leur arrestation ont été approuvées hier par la section des libertés civiles de l'Association canadienne du barreau.

La première, introduite par Me Lawrence Corriveau, de Québec, porte sur un amendement au code pénal qui interdirait aux autorités judiciaires de contourner des articles du code pénal qui stipulent qu'un prévenu doit être amené devant le tribunal en dedans de 24 heures de son arrestation.

M. Corriveau, président de la section du Québec du comité des libertés civiles, a déclaré à la réunion nationale annuelle de l'Association canadienne du barreau, qu'il est arrivé "plusieurs fois à la police d'empêcher un prévenu de communiquer avec qui que ce soit durant plusieurs journées consécutives".

BELLE OCCASION D'EMPLOI POUR LICENCIE EN SCIENCES COMMERCIALES

Deux ans d'expérience pour travail de comptabilité et de contrôle interne dans une compagnie canadienne française de gestion dans le domaine du transport en pleine expansion. Salaire au-dessus de la moyenne, chance exceptionnelle d'avancement pour personne qualifiée.

S'ADRESSER PAR TELEPHONE A 529-9356 entre 10 h. et midi

Enquête sur une saisie de narcotiques

MONTREAL (PC) — Le juge Philippe Lamarre a autorisé une commission spéciale d'enquête à se rendre en France où une importante quantité de narcotiques a été saisie le 7 août dernier.

Le juge Marcel Gaboury présidera cette commission.

Une quinzaine de témoins seront appelés avant l'enquête préliminaire, à Montréal, de Roger Lapierre, âgé de 40 ans, et d'Anatole Ethier, âgé de 30 ans, accusés d'avoir voulu importer de l'héroïne.

Trois autres individus comparaissaient à Paris.

Le trio a été appréhendé à l'aéroport de Paris quand la police a trouvé 13 livres d'héroïne dans une valise.

Quatrième réunion des familles Paré du Canada

Les familles Paré tiendront leur quatrième conventum le 8 septembre à Québec. Comme les trois premières, cette réunion aura pour thème : "La survivance des familles Paré."

Une messe sera célébrée en l'église Notre-Dame-des-Victoires par le R. P. Gérard Paré, o.p., vice-provincial des Dominicains au Japon. Par la suite, les membres des familles Paré présents se réuniront dans le sous-bassement de l'église afin de discuter des problèmes de la survivance.

Caméra — Ciné-Caméra — Projecteur
TOUT
APPAREILS ET ACCESSOIRES PHOTOGRAPHIQUES
au Royaume de la CAMERA
359 Boul. Charest Est
entre de la Couronne et Dorchester

COMMIS-VENDEUR demandé
Jeune homme d'expérience dans la vente au rayon pour garçons. Références requises.
CHENOR LTEE
3 est St-Joseph

ASS.-GERANT demandé
pour service de crédit. Belle opportunité pour jeune homme compétent. Références exigées, avantages sociaux.
CHENOR LTEE
3 est St-Joseph

FRUITS ET LEGUMES
PECHES bien mûries Canada No 1 Paniers 6 pintes 99c
TOMATES Panier 6 pintes 69¢
BIEN MURIES
OIGNONS 2 lbs 15¢
FRAIS, NOUVELLE RECOLTE, CELLO

MAGASINEZ A L'AISE A TRANS-KEBEC C'EST FOULE COMME A.B.C.
Trans-Kébec FOOD STORE
MARCHÉ D'ALIMENTS

VIANDE DE QUALITE
LONGE de PORC sans couenne et tout surplus de gras enlevé
PORTION DU FILET 3 à 4 livres la livre 53c
PORTION DE LA COTE ENV. 3 à 4 livres la livre 43c

POULET Cuit Bilopage dans la sauce prêt-à-manger 57c lb
CRETONS HYGIENIC 1/2 LB 35¢

TRANS-AUBAINES
CAFE CHASE 4¢ rabais sac 1 lb 67c
TRANS-AUBAINES
SOUPE MINESTRONE AYLMER (Home Style) Bte 10 oz
SOUPE AUX FEVES AYLMER Bte 10 oz
SOUPE POIS CANADIENNE AYLMER Bte 10 oz
6/69c

TRANS-AUBAINES
CAFE SANKA INSTANTANE Jarre 8 oz avec coupon de 50c à l'intérieur de la jarre 1.59
TRANS-AUBAINES
INSTANT PUDDING ROYAL Caramel Butterscotch Chocolat Vanille 4/53c

PARIS PÂTÉ Bte 7 oz 2/53c
Pâté Foie gras Paris Bte 3 oz
Veau porc poulet Paris Bte 3 oz
Veau porc boeuf Paris Bte 3 oz
3/39c

FROSTED FLAKES sucrés KELLOGG 2/59c BOITE 10½ ONCES

GATEAUX DUNCAN-HINES SAVEURS ASSORTIES Bte 19 oz 43c

GRUAU ROBIN HOOD rapide Bte 48 oz instant Bte 44 oz 47c

LINGES DE VAISSELLE très larges de première qualité. Toile très absorbante, choix de jolis motifs peints à la main. SPECIAL 2 pour 99c

PATE A DENTS PEPSODENT 'SUPER' 89c

SURF Géant 18c de rabais 59¢
LESTOIL avec odeur de pin 10c rabais Bout. 28 oz 73¢

KETCHUP HEINZ Bout. 11 oz 2/49c Bout. 20 oz 39c
PATE TOMATES HEINZ Bte 6 oz 4/49c
MOUTARDE FRENCH 5c rabais 19c Jarre 16 oz

TRANS-KEBEC, la seule chaîne de MARCHES D'ALIMENTS exclusivement Provinciale ayant à votre disposition 180 magasins pour mieux vous servir.

VOICI LES MARCHES D'ALIMENTS DE LA VILLE ET LA BANLIEUE

ALIMENTATION G. LAURIN, Epicier-Boucher-Licencié 3501 ave Royale, Giffard - 663-3514
Alimentation St-Louis, Enr. 58 rue St-Louis, Epicier Boucher, Lévis - 837-1495
BAILLARGEON & DUCHESNEAU Epicier-Boucher-Licencié 996 2e Avenue, Que. — 524-0868
O. BLOUIN ALIMENTATION Epicier-Boucher-Licencié 1287 1ère Avenue Que. — 525-4735
BOLDUC REJEAN Epicier Boucher, 9913 ave Royale, Ste-Anne de Beaupré, Cte Montmorency — 263-3543
BOUCHER BRUNO Epicier Boucher Licencié, Portneuf Village, Portneuf - 661-7775
BRIERE & FILS ENR. Epicier-Boucher-Licencié 902 Boul. Ste-Anne, Everell 661-7774 — 661-7775
CARMICHAEL J.-PAUL Epicier-Boucher-Licencié 6385, 3e ave Est, Charlesbourg 623-2531
CHEVALIER S. Epicier-Boucher St-Casimir, Portneuf — 124. — 197.
CAREAU OVILA ENR. Epicier-Boucher St-Gérard, Cte Québec — 842-4904
DESCHENES LIONEL Epicier Boucher Licencié, 274 Beaucage, Québec O., - 527-7787
DUMAS ALPHONSE Epicier-Boucher St-Pamphile, L'Islet — 16.
FRENETTE FORTUNAT Epicier 112 de l'Eglise, Donnacona — 179.
GALLICHAND J.-A. Epicier-Boucher-Licencié 1118 Commerciale, St-Romuald, Lévis — 839-9419
GIGUERE P.-E. Epicier-Boucher-Licencié Ste-Marie, Beauce — 387-5489
LABBE FILS Epicier-Boucher St-Redempteur, Lévis — 832-2936
LACHANCE ALIMENTATION Epicier-Boucher-Licencié 1795 Pont-Gravé, Que. — 624-5231
LAFLECHE R.-H. Epicier-Boucher-Licencié 1039, St-Jean, Que. — 522-4642
LESSARD EUGENE & FILS Epicier 5986 ave Royale, Château-Richer, 25.
LESSARD J.-PAUL Epicier-Boucher St-Joseph, Beauce — 432-5222
LEVESQUE ALBERT Epicier-Boucher-Licencié 1340 Dorchester, Que. 523-9183
MARCHE MAGUIRE Epicier-Boucher Licencié 1282 Maguire, Sillery — 683-9347
MARCHE NELSON ENR. Epicier-Boucher-Licencié 3236 Chemin St-Louis, Ste-Foy 683-3676
MARCHE ST-ALBERT Epicier-Boucher-Licencié 117 des Peupliers, Que. — 623-1884
MORIN ROLAND Epicier-Boucher St-Lambert, Lévis — 835-2343
PICARD ALEX-A. Epicier-Boucher Boul. Bastien, Village Huron, P.Q. 842-2793
PICARD C.-E. SUPER-MARCHE Epicier Boucher Licencié, 2601 rue Maufils, Que. - 661-3779
PICHETTE ANATOLE Epicier-Boucher-Licencié 275 Dorchester, Que. — 523-0808
SAVARD & FILS LTEE Epicier-Boucher-Licencié 318 St-Olivier, Québec 522-4283 — 522-4849
SUPER-MARCHE DURAND Epicier-Boucher-Licencié Ste-Monique Les Saules — 832-3489
VAILLANCOURT HENRI Epicier-Boucher-Licencié Val St-Michel — 842-1975 - 842-1974
VERRET J.-P. Epicier-Boucher-Licencié 915 St-Vallier O. Que. — 527-9124
WALSH ROBERT Epicier-Boucher Pont-Rouge, Portneuf 265-3508

SECTION "BAS DU FLEUVE"
MARCHE CENTRAL Epicier-Boucher-Licencié Trois-Pistoles, Riv.-du-Loup, 898
SOUCY & FRERES Epicier-Boucher Ile Verte, Riv.-du-Loup — 29
SUPER-MARCHE MICHAUD Epicier-Boucher St-Fabien, Rimouski — 4
MARCHE TESSIER Epicier-Boucher-Licencié 36 rue Tessier, Rimouski — 3347